

DYNAPAC

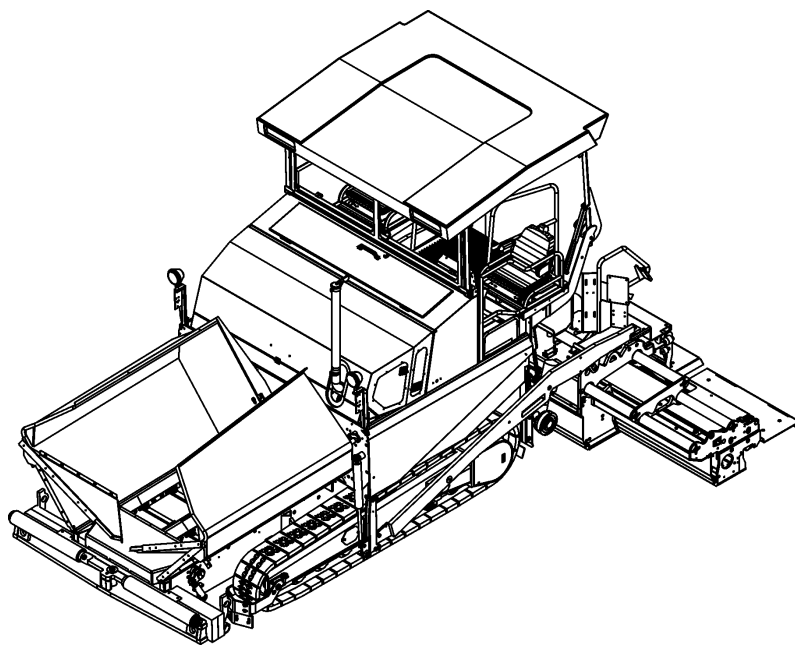
Part of the Atlas Copco Group

OVLÁDÁNÍ & ÚDRŽBA Silniční finišer

F 121 C

F 141 C

Typ 635



Pro pozdější použití skladujte v příhradě mapy

Příkazní číslo ruční knihy: D900981449

CZ

04-0107

635

DYNAPAC

Part of the Atlas Copco Group

Pouze originální náhradní díly Vše z jednoho zdroje

Váš oficiální Dynapac obchodník:

Obsah

V	Předmluva	1
1	Všeobecné bezpečnostní pokyny	2
1.1	Zákony, směrnice, předpisy prevence úrazů	2
1.2	Upozorňující pokyny	2
1.3	Značky zákazu	4
1.4	Ochranní výbava	5
1.5	Ochrana prostředí	6
1.6	Prevence požáru	6
1.7	Další pokyny	7
A	Používání v souladu s určením	1
B	Popis vozidla	1
1	Popis použití	1
2	Popis konstrukčních skupin a popis funkce	2
2.1	Vozidlo	3
	Konstrukce	3
3	Nebezpečné zóny	6
4	Bezpečnostní zařízení:	7
4.1	Tlačítko nouzového vypnutí	7
4.2	Řízení	7
4.3	Houkačka	7
4.4	Klíč zapalování/ Osvětlení	7
4.5	Hlavní spínač (17)	8
4.6	Dopravní pojistky pánve (18)	8
4.7	Dopravní pojistky stahovací lišty (19)	8
4.8	Blokování ochranní střechy proti dešti (20)	8
5	Technické údaje standardního vybavení	10
5.1	Rozměry (všechny rozměry zadané v mm)	10
5.2	Povolený úhel zvednutí a sklonu	11
5.3	Povolený úhel vyjíždění	11
5.4	Hromadní údaje F 121 C (údaje v t)	12
5.5	Hromadní údaje F 141 C (údaje v t)	12
5.6	Údaje výkonu F 121 C	13
5.7	Údaje výkonu F 141 C	14
5.8	Jízdní pohon/pohybový mechanismus	15
5.9	Motor F 121 C	15
5.10	Motor F 141 C	15
5.11	Hydraulické zařízení	15
5.12	Zásobník na směsi (pánev)	16
5.13	Dávkování směsi	16
5.14	Rozdělení směsi	16
5.15	Zvedací zařízení stahovací lišty	17
5.16	Elektrické zařízení	17
6	Místa označení typových štítek	18
6.1	Typový štítek finišeru (6)	20

7	EN-normy	21
7.1	Trvalá hladina akustického tlaku F121C, Deutz TCD 2012L06	21
7.2	Podmínky provozu během měření	21
7.3	Uspořádání měřicích bodů	21
7.4	Trvalá hladina akustického tlaku F141C, Deutz TCD 2013L06	22
7.5	Podmínky provozu během měření	22
7.6	Uspořádání měřicích bodů	22
7.7	Chvení působící na celé tělo	23
7.8	Chvení ruky a paže	23
7.9	Elektromagnetická snášenlivost (EMW)	23
C1.1	Přeprava	1
1	Bezpečnostní ustanovení pro přepravu	1
2	Přeprava podvalníkem	2
2.1	Příprava	2
2.2	Najíždění na podvalník.	4
2.3	Finišer zajištěte v obsazené poloze na podvalníku:	5
2.4	Po přepravě	5
3	Přeprava	6
3.1	Přípravy	6
3.2	Jízdní pohon:	8
4	Nakládání pomocí jeřábu	9
5	Odtažení	10
6	Bezpečné zastavení	13
D1.4	Obsluha	1
1	Bezpečnostní opatření	1
2	Ovládací prvky	2
2.1	Ovládací panel	2
3	Dálkové ovládání	20
	Přední strana	21
	Zadní strana	22

D3.1 Ovládací 1

1	Ovládací prvky finišeru	1
	Baterie (71)	1
	Hlavní spínač baterie (72)	1
	Přepavní pojistky pánvy (73)	2
	Mechnické přepravní pojistky stahovací lišty (pod sedadlem vodiče do leva a do prava) (74)	3
	Upevnění sedadla (za sedadlem vodiče) (75)	3
	Oddělovač - postřikovací přístroj (80) (o)	4
	Náhradní reflektor střechy vypínač/spínač (85):	5
	Plnicí čerpadlo vypínač/spínač Nádrž paliva (85a)	5
	Vypínač/spínač Osvětlení zvlášť (85b)	5
	Vypínač/spínač Odsání asfaltové páry (85c)	5
	Vypínač/spínač pracovních reflektorů (85d):	6
	Vypínač/spínač blikavého světla (85e):	6
	Vypínač/spínač 230 V Zásuvky (85f)	6
	Blokování odklopné ochranní střechy (na levé a pravé straně střechové konzoly) (86)	6
	Hydraulicky pohybovatelná střecha (87) (o)	7
	Elektrické nastavení dopravného množství stahovací lišty (o) (88)	8
	Koncový spínač lamelového roštu (89)	9
	Ultrazvukový koncový spínač šneku (90) (do leva a do prava)	10
	Svorky pracovního reflektoru (na levé a pravé straně) (92)	10
	Zatížení/odtížení stahovací lišty -odtížení (93)	11
	Regulační ventil tlaku pro zastavení stahovací lišty předpětím (93a) ...	11
	Manometr pro zatížení/odtížení stahovací lišty a pro zastavení stahovací lišty předpětím (93b)	11
	Centrální mazací jednotka (o) (100)	12
	Čistič dopravního pruhu (o) (101)	12
	Filtr částic - kontrolní lampa (102) (o)	13
	Přední a boční okno (o) (103)	14
	Excentrické nastavení lišty (O) (104)	15

D4.6	Provozování	1
1	Příprava provozování	1
	Potřebné přístroje a pomocné prostředky	1
	Před zahájením práce (pracovní ráno anebo na začátku dráhy kladení)	2
	Kontrolní seznam pro řidiče stroje	2
1.1	Nastartování finišeru	4
	Finišer před nastartováním	4
	"Normální" nastartování	4
	Pomoc k startování (výpomoc pro spouštění)	5
	Po nastartování	6
	Dbejte na kontrolní světla.	6
	Kontrolka nabíjení baterie (1)	6
	Kontrolka tlaku oleje jízdního pohonu (2).	6
1.2	Přípravy pro pokládku	8
	Antiadhezní prostředek	8
	Topení stahovací lišty	8
	Označení směru	8
	Přijímání/dávkování směsi	9
1.3	Přístup při pokládce	11
1.4	Kontroly během pokládky	13
	Provoz finišeru	13
	Kvalita kladení	13
1.5	Pokládání funkcemi "Ovládání stahovací lišty a zastavení finišeru" a "zatížení stahovací lišty/odtížení".	14
	Všeobecný	14
	Zatížení/odtížení stahovací lišty	15
	Ovládání stahovací lišty při zastaveném finišeru (Plovoucí pozice předpětím a bez předpětí)	15
	Ovládání stahovací lišty při zastaveném finišeru - plovoucí pozice předpětím	16
	Nastavení tlaku	16
	Nastavení tlaku pro zatížení/odtížení stahovací lišty	17
	Tlak ovládání stahovací lišty v případě zastaveného finišeru - nastavte plovoucí pozici předpětím (o)	17
1.6	Porušení provozu, ukončení provozu	18
	Pauzy při pokládce (např. když nákladní vozidlo, který dodává směs, je v poždění)	18
	V případě delšího porušení provozu (např. polední přestávka)	18
	Na konci práce	19
2	Poruchy provozu	21
2.1	Dotaz kódů chýb hnacího motoru	21
	Výstup číselného kódu	21
2.2	Chybní kódy	24
2.3	FMI-kódy	29
2.4	Problémy při pokládce	30
2.5	Poruchy provozu na finišeri resp. stahovací liště	32
3	Nouzové zařízení/kormidlo, jízdní pohon	35

E01	Výbava a přemontování	1
1	Zvláštní bezpečnostní pokyny	1
2	Šnekový rozdělovač	2
2.1	Nastavení výšky	2
2.2	Pevně namontovaný nosník šneku	2
2.3	Při mechanickém (řehačka) přestavení (opce)	3
2.4	Při hydraulickém přestavení (opce)	3
2.5	Rozšiřování šneku I. typ šneku	5
2.6	Přistavění rozšiřujících součástí	6
2.7	Nástavby, prodloužení nosné trouby	7
2.8	Montáž plechových tunelů	8
2.9	Montáž doplňkových výztuh	9
2.10	Plán montáže šneku příslušenství ř 310 mm šnek	10
2.11	Plán montáže šneku příslušenství ř 380 mm šnek	11
3	Rozšiřování šneku II. typ šneku	12
3.1	Nastavení rozšiřovacích elementů	13
3.2	Plán montáže příslušenství šneku	15
4	Stahovací lišta	17
5	Elektrické spoje	17
5.1	Připojení dálkových ovládaní	17
5.2	Připojení signalizačního přístroje výšky	17
5.3	Připojení šnekových koncových spínačů	17
5.4	Připojení pracovního reflektoru	17
F1.0	Údržbu	1
1	Bezpečnostní pokyny pro údržbu	1
F2.4	Přehled údržby	1
1	Přehled údržby	1
F3.0	Údržba - lamelový rošt	1
1	Údržba - lamelový rošt	1
1.1	Intervaly pro údržbářské práce	2
1.2	Údržbářské místa	3
	Napnutí řetězu lamelového roštu (1)	3
	Převodovka lamelového roštu (doleva/doprava) (2)	4
F4.2	Údržba - šnek stavební díl	1
1	Údržba - I. šnek stavební díl	1
1.1	Intervaly pro údržbářské práce	2
1.2	Údržbářské místa	3
	Vnější ložiska šneku (1)	3
	Hlavní ložiska šneku (2)	3
	Mezilehlé ložisko (3) pohonu šneku.	4
	Úhlová převodovka šneku (na levé / pravé straně) (4)	5

F5.1	Údržba - stavební díl motor	1
1	Údržba - stavební díl motor	1
1.1	Intervaly pro údržbářské práce	2
1.2	Údržbářské místa	4
	Nádrž paliva motoru (1)	4
	Systém mazacího oleje motoru (2)	5
	Systém paliva motoru (3)	7
	Vzduchový filtr motoru (4)	9
	Chladicí systém motoru (5)	10
	Hnací řemen motoru (6)	10
	Výfukní systém motoru (7)	11
F6.0	Údržba - hydraulika	1
1	Údržba - hydraulika	1
1.1	Intervaly pro údržbářské práce	2
1.2	Údržbářské místa	3
	Nádrž hydraulického oleje (1)	3
	Sací-/hydraulický filtr zpětného toku (2)	4
	Odvzdušňování filtru	5
	Vysokotlakový filtr (3)	6
	Rozvodovka čerpadla (4)	7
	Hydraulické hadice (5)	8
F7.1	Údržba - pojezdové ústroj	1
1	Údržba - pojezdové ústrojí	1
1.1	Intervaly pro údržbářské práce	2
1.2	Údržbářské místa	3
	Napnutí řetězu (1)	3
	Planetové soukolí (2)	4

F8.1	Údržba - elektronika	1
1	Údržba - elektronika	1
1.1	Intervaly pro údržbářské práce	2
1.2	Údržbářské místa	5
	Baterie (1)	5
	Alternátor (2)	6
	Nastavení napnutí řemene	8
	Výměna řemenu	9
	Kontrola / nastavení napnutí řemenu	10
	V případě potřeby nastavte napnutí řemenu:	10
	Elektrické pojistky (3)	11
	Úprava stroje: tradiční elektronika	11
	Svorková skříň	11
	Pojistky ve svorkové skříni (B)	12
	Relé ve svorkové skříni (C)	13
	Pojistky na ovládacím panelu	14
	Relé na ovládacím panelu	15
	Úprava stroje: SPS-elektronika	16
	Svorková skříň	16
	Pojistky ve svorkové skříni	17
	Relé ve svorkové skříni (C)	19
	Pojistky na ovládacím panelu	20
F9.0	Údržba - mazací místa	1
1	Údržba - mazací místa	1
1.1	Intervaly pro údržbářské práce	2
1.2	Údržbářské místa	3
	Centrální mazací jednotka (1)	3
	Ložiska (2)	7
F10.0	Prohlížení, kontroly, čištění, zastavení	1
1	Prohlížení, kontroly, čištění, zastavení	1
1.1	Intervaly pro údržbářské práce	2
2	Všeobecná obhlídka	3
3	Znalecké vyšetření	3
4	Čištění:	4
5	Konzervování finišeru	5
5.1	Odstavení stroje na dobu do 6 měsíců	5
5.2	Odstavení na dobu 6 měsíců až 1 rok	5
5.3	Obnovení provozu	5
F11.0	Mazací látky a paliva	1
1	Mazací látky a paliva	1
1.1	Hydraulický olej	2
1.2	Pokyny vztahující se na používané typy olejů	3
1.3	Množství naplnění	4
2	Z minerálního oleje na syntetický olej/pokyny pro přechod ze syntetického oleje na minerální olej	8
2.1	Planetové soukolí pojezdového ústrojí	8

V Předmluva

K ovládání přístroje je nutné mít vhodné znalosti. Informace najdete v návodu k provozu. Můžete se informovat stručně, přehledně. Kapitoly jsou v abecedním pořádku. Každá kapitola začíná s první stranou. Označení strany se skládá z označení písmena kapitoly a z čísla strany.

Například: B 2 strana je druhou stranou kapitoly označením B.

V návodu k provozu najdete taky rozličné opce. Při ovládání a vykonání údržbářských prací dbejte na použití správného opisu.

Návody bezpečnostně technické a důležité vysvětlení označují následující piktogramy:

- f** Nachází se před návodem bezpečnostně technickým, který je každý povinný dodržet kvůli nebezpečí na osobu.
- m** Nachází se před návodem, který musíte dodržet, aby jste se vyhýbali materiálním škodám.
- A** Nachází se před návodem a vysvětlením.
- t** Označuje základní vybavení.
- o** Označuje extra vybavení.

V zájmu technického pokroku výrobce si vyhrazuje právo, aby vedle udržení důležitých charakteristických rysů typu přístroje vykonal změny bez toho, aby tyto změny převedl do odevzdaného návodu k provozu.

Dynapac GmbH
Wardenburg

Ammerländer Strasse 93
D-26203 Wardenburg / Germany
Telefón: +49 / (0)4407 / 972-0
Fax: +49 / (0)4407 / 972-228
www.dynapac.com

1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

1.1 Zákony, směrnice, předpisy prevence úrazů

- A Zákony platné na místě, směrnice a předpisy prevence úrazů se musí dodržet zásadně i tehdy, když Vás neupozorňujeme důrazně na tyto věci.
Za dodržení a vykonání těchto předpisů a opatření odpovídá sám uživatel!
- A Nasledující výstražné signály, zakazovací a příkazové značky poukazují na nebezpečí hrozící člověka, stroj a prostředí pocházející z provozu stroje.
- A Nedbání těchto pokynů, zákazů a příkazů může způsobit životunebezpečné úrazy!
- A Kromě toho dbejte taky na publikaci Dynapac "Směrnice použití finišerů podle účelu a předpisů"!

1.2 Upozorňující pokyny

Upozornění na nebezpečné místo anebo nebezpečí!
Nedbání pokynů může způsobit životunebezpečné úrazy!



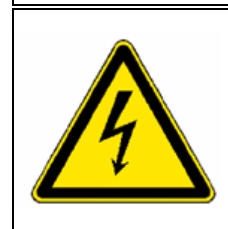
Pozor, nebezpečí zatáhnutí!

- m V této oblasti / u těchto prostředků hrozí nebezpečí zatáhnutí kvůli otočných, anebo dopravních součástek!
Všechny operace vykonajte jen při vypnutém zařízení!



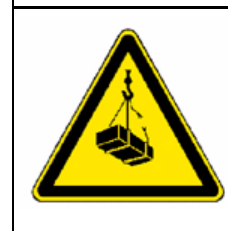
Pozor, nebezpečné elektrické napětí!

- m Na elektrickém zařízení stahovací lišty může vykonat údržbářské práce a opravu jen odborník na elektřinu!



Pozor, visící náklad!

- m Nikdy nestojte pod visícím nákladem!



Pozor, nebezpečí zranění!

- m Kvůli provozování jednotlivých součástek, použití jednotlivých funkcí anebo pohybování se strojem hrozí nebezpečí zranění.
Vždy dbejte na to, aby v oblasti nebezpečí se nikdo nenacházel!



Pozor, nebezpečí úrazu ruky!



Pozor, horké povrchy, anebo horká kapalina!



Pozor, nebezpečí pádu!



Pozor, nebezpečné baterie!



Pozor, látky škodlivé zdraví anebo iritující látky!



Pozor, hořlavé látky!



Pozor, plynové bomby!



1.3 Značky zákazu

Otevřít / šlápnout / zasáhnout / nastavit během provozu, anebo během provozu hnacího motoru je zakázáno!



Motor/pohon nenastartovat!
Údržbářské práce a opravy vykonajte jen u zastaveném dieselovém motoru!



Stříkat vodou je zakázáno!



Hasit vodou je zakázáno!



Vlastnoruční údržba je zakázána!
Údržbu musí vykonat jen vyučený odborník!



A Kontaktujte servis Dynapacu!

Nebezpečí požáru, použití veřejného plamene a kouření je zakázáno!



Nezapnout!



1.4 Ochranní výbava

- A Platné místní předpisy ustanovují použití rozličných ochranných prostředků!
Dodržte předpisy!

Pro ochranu očí noste ochranní brýle!



Použijte vhodnou ochranu pro hlavu!



Pro ochranu sluchu použijte vhodnou ochranu sluchu!



Pro ochranu nohy noste bezpečnostní obuv!



Noste úzký, přiléhavý oděv!
Noste výstražnou vestu, aby Vás viděli dobře!



Když je vzduch znečištěný, použijte dýchací přístroj!



1.5 Ochrana prostředí

- A Platné místní zákony, směrnice a předpisy vztahující se na znovu použití odpadu a jeho zneškodnění se zásadně musí dodržet i tehdy, když Vás na to neupozornujeme. Látky znečišťující vody během prací čištění, údržbářských a opravních prací, např.:

- mazací látky (oleje, tuky)
- Hydraulický olej
- nafta
- chladicí kapalina
- čisticí prostředky
- se nesmí dostat do půdy anebo do sítě kanálu!

Tyto látky se musí sesbírat do vhodné nádrže, skladovat, dopravit a odborně vypnout proud!

Látka škodlivá na prostředí!



1.6 Prevence požáru

- A Místní platné předpisy předepisují správné požární přístroje! Dodržte tyto předpisy!

Požární přístroj
(opcionální výbava)



1.7 Další pokyny

m Dbejte na dokumentaci výrobců!

A Např. údržbářský návod výrobce motoru

m Opis / ilustrace provedení v případě plynového topení!

m Opis / ilustrace provedení v případě elektrického topení!



A Používání v souladu s určením

- A Publikace Dynapac-u "Směrnice pro řádné používání finišeru v souladu s jejich určením a předpisů" je součástí rozsahu dodávky tohoto zařízení. Směrnice je součástí návodu provozu, obsah návodu se musí bezpodmínečně dodržovat. Státní předpisy jsou platné bez omezení.

Stavební silniční stroj popsany v návodu provozu je finišer, používaný k pokládání vrstev směsí, válcovaného resp. hubeného betonu, šterku pro stavbu kolejových tratí a nepojených minerálních směsí pokladních vrstev.

Používejte jej, obsluhujte a udržujte podle údajů uvedených v tomto návodu k obsluze. Každé používání mimo popsany účel, ke kterému je zařízení určeno, je pokládáno za odporující určení, jinak může dojít k osobním škodám anebo k poškození finišeru a hmotných škod.

Každé používání mimo popsany účel, ke kterému je zařízení určené, je pokládáno za odporující určení, a je tedy přísně zakázáno! V případě provozování v šikmém terénu resp. použití ke zvláštním účelům (např. výstavba skládek, zdymadlový jez) kontaktuje bezpodmínečně výrobce!

Povinnosti provozovatele: V smyslu návodu provozu provozovatel stroje je fyzická nebo právní osoba, kdo sám používá silniční finišer resp. kdo používá finišer z pověření. Ve zvláštních případech (např. leasing, pronájem) je provozovatelem ta osoba, která podle stávajících smluvních ujednání mezi vlastníkem a uživatelem finišeru musí zastupovat jmenované povinnosti vyplývající z provozu.

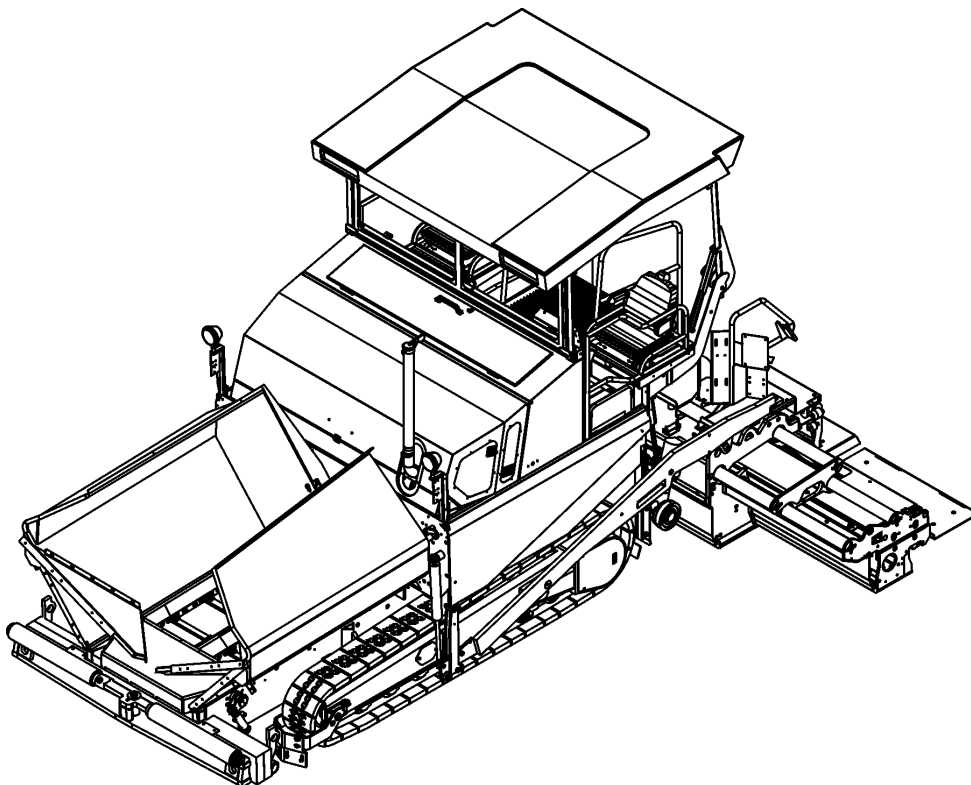
Provozce je povinen pečovat o tom, aby finišer byl používán podle jeho účelu, aby nedošlo k případu nebezpečí na zdraví a úrazu uživatele finišeru anebo třetí osoby. Kromě toho musí dbát na dodržení předpisů týkajících se předcházení úrazů, a jiných bezpečnostně technických pravidel, nadále dodržání směrnice údržby a udržování. Provozce musí zabezpečit, aby stroj používali osoby, které přečetli a pochopili návod provozu.

Montáž součástí příslušenství: Finišer provozujte jen vestavenými pracovními lištami schválenými výrobcem. Montáž dalších zařízení, které zasahují do funkcí provozu finišeru anebo doplňují úkony stroje, je povoláno jen v případě, když výrobce poskytl písemný souhlas. Popřípadě je potřebné získat souhlas místních úřadů. Svolení úřadů však nenahrazuje povolání od výrobce.

B Popis vozidla

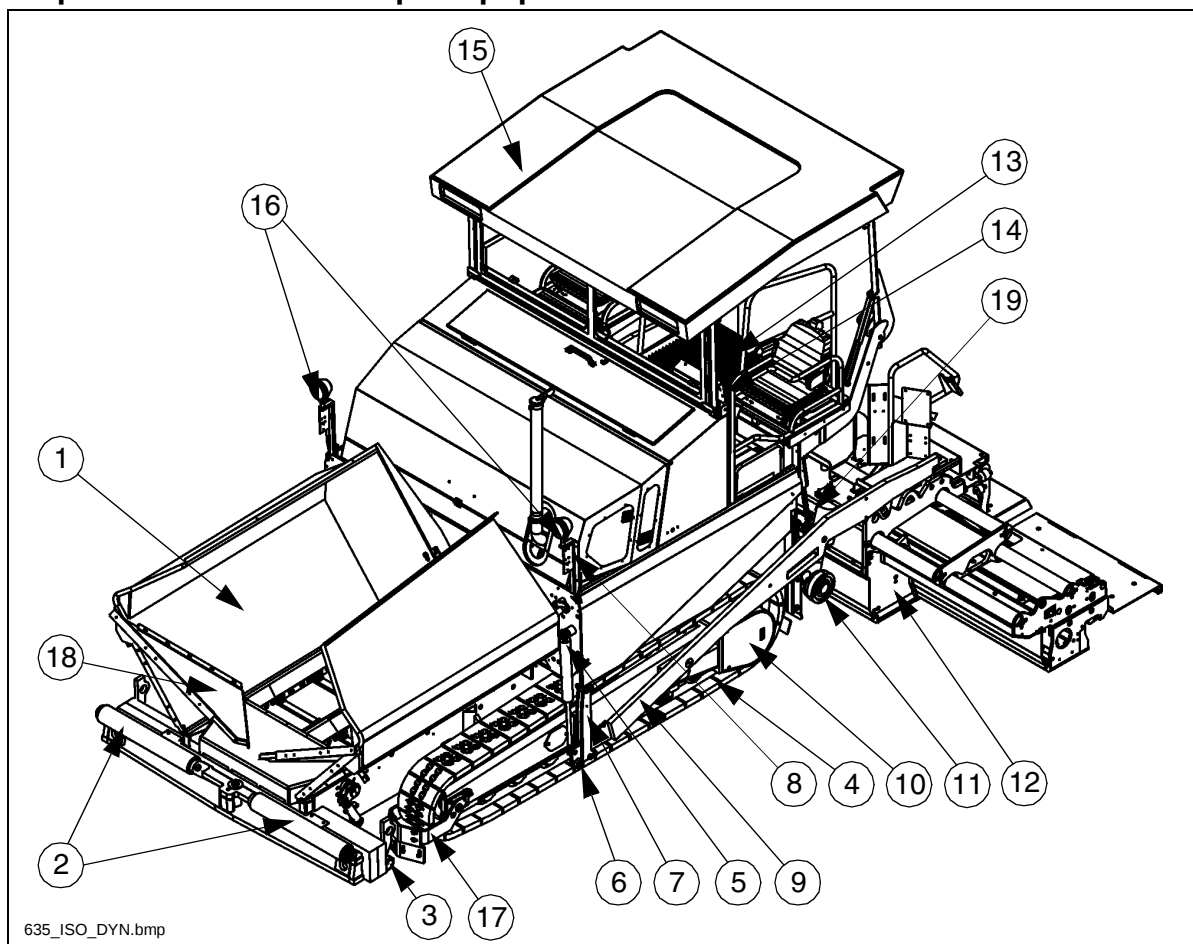
1 Popis použití

DYNAPAC F 121 C / F 141 C stavební silniční stroj je stroj vybaven pásovým pojezdovým ústrojím, používán k pokládání vrstev asfaltových směsí, válcovaného resp. hubeného beton, štěrku pro stavbu kolejových tratí a nepojených minerální směsí pokladních vrstev.



635_ISO_Dyn.bmp

2 Popis konstrukčních skupin a popis funkce



P.		Název
1	t	Zásobník na směsi (pánev)
2	t	Posunné válečky pro přistavení nákladního vozidla
3	t	Upěvnění kluznice a jímací trubka pro měřicí tyčky (ukazatel směru)
4	t	Řetězové pojezdové ústrojí
5	t	Nivelační válec kontroly tloušťky vrstvy
6	t	Podávací kladka
7	t	Tažná vodící tyč
8	t	Ukazatel tloušťky pokládané vrstvy
9	t	Ližina
10	t	Jízdní pohon řetězového pojezdového ústrojí
11	t	Šnek
12	t	Stahovací lišta
13	t	Stanoviště obsluhy
14	t	Ovládací panel (posuvatelny na stranu)
15	o	Ochranní střecha proti dešti
16	o	Pracovní reflektor
17	o	Čistič dopravního pruhu
18	o	hydraulický přední vrchol pánvy
19	o	Odsávání výparů z asfaltu

t = Sériové vybavení

o = Doplnky

2.1 Vozidlo

Konstrukce

Finišer má ocelovou svařovanou konstrukci, na kterém jsou namontovány jednotlivé konstrukční skupiny.

Řetězové pojezdové ústrojí garantuje velkou přesnost kladení v důsledku přerušení stahovací lišty a nerovnosti povrchu.

S plynulým hydraulickým jízdním pohonem rychlost finišeru je možné přizpůsobit každým pracovním podmínkám.

Obsluhu silničního finišeru značně ulehčí automatické nanášení směsi, oddělený jízdní pohon a přehledně umístěné prvky obsluhy a kontroly.

Ke koupi jsou následující příslušenství (opce):

- o Nivelační automatika/regulátor příčného sklonu
- o Ultrazvukové senzory dávkování směsi (regulace)
- o další redukční botky
- o větší pracovní šířky
- o automatické centrální mazací zařízení k liště vestavení a/nebo k stahovací liště
- o Ochranní střecha proti dešti
- o Poskytujeme informace podle nároků o dalším vybavení a o dodatečně namontovatelných doplňcích

Motor: Finišer je poháněn vodou chlazeným dieselovým motorem. Další detaily najdete v technických údajích a v návodu k použití motoru.

Filtr částic (o) očistí výfukový plyn od vznikajících částic sazí, snižuje vznik škodlivého kysličníku uhelnatého a funguje jako katalizátor v zájmu ochrany prostředí a zdraví. Potřebu údržby signalizuje signální světlo.

Pojezdové ústrojí: Řetězové pojezdové ústrojí jsou poháněné nezávisle od sebe. Pojezdové ústrojí pracuje přímo bez hnacího řetěze, který nevyžaduje údržbu a péči. Napnutí řetězů pojezdového ústrojí můžete nastavit i později tukovým napínákem. Před pojezdovým ústrojím je naklonitelný čistič pruhu (o), který se stará o rovné dráze během vestavení materiálu. Menší překážky v pruhu stroj posune na bok.

Hydraulika: Dieselový motor s namontovaným rozdělovačem a pomocným pohonem pohání hydraulické čerpadlo hlavního pohonu finišeru.

Jízdní pohon: Plynule přestavitelné čerpadla jízdního pohonu jsou spojené s vysokotlakými hydraulickými hadicemi k motorů jízdního pohonu. Hydromotory pohánějí přímo řetěze pojezdového ústrojí planetovým soukolím, které jsou umístěny na hnacích kolech pojezdového ústrojí.

Řízení/Stanoviště obsluhy: Nezávislé hydrostatické jízdní pohony umožňují otáčení stroje na místě.

Elektronická regulace souběhu udržuje přímý směr jízdy, tohle je možné nastavit na ovládacím panelu.

Aretace dostupná shora zajišťuje na pravé anebo levé straně finišeru pozici posuvatelného ovládacího panelu.

Příčka posunovacích válců: Posunovací válce nákladních vozidel směsi jsou upevněny na příčce, která je uložena tak, aby se mohla otáčet uprostřed.

Příčkou je možné vyrovnat rozlišné dálky naměřené k zadnímu kolu nákladního vozidla směsí. Dochází k menšímu vytlačování finišeru ze stopy a usnadní se tím pokládka v zatáčkách.

Zásobník na směsi (pánev): Vstup do zásobníku je vybaven dopravním systémem a lamelovým roštem pro vyprázdnění směsi a přepravuje směs do šnekového rozdělovače.

Kapacita přibl. 13,0 t.

Pro snadnější vyprázdnění a plynulé dávkování směsi části lze boční strany pánve překloupit hydraulickým způsobem.

Přední hydraulické poklopy pánvy (o) ubezpečují, aby na přední straně pánve nezůstal zbytkový materiál.

Dávkování směsí: Finišer vlastní dva kusy dopravních pásů stahovací lišty poháněné nezávisle od sebe, které dávkuje směs z pánvu do rozdělovacího šneku. Množství resp. rychlost dávkování reguluje stroj během vestavení úplně automaticky se snímáním výšky plnicí.

šnekové rozdělovače: Pohánění a provozování šnekových rozdělovačů je nezávislé od dopravních pásů stahovací lišty. Části šneku levé a pravé jsou ke koupi. Pohon je úplně hydraulický.

Směr dávkování se může změnit podle nároků na směr ven anebo dovnitř, např. když na jedné straně je potřebné zvláště mnoho směsí. Počet obrátek šneku reguluje plynule tok směsi pomocí snímačem.

Výškové nastavení šneku a rozšíření: Pomocí výškového nastavení šneku a rozšíření stroj je možné optimálně přizpůsobit k různým šířkám a tloušťkám kladeného povrchu .

V základním vybavení stroje je možné nastavit výšku hydraulickým zvedacím zařízením stahovací lišty, zavěšením článkových řetězů na tažené ližiny.

Výšku při nastavení ráčkováním (opce) nastavuje vřetenem napínacím zámkem, které je umístěno na vodící podpěře v zadní stěně.

V jiném, hydraulickém provedení (opce) výšku je možné nastavit na ovládacím panelu.

Přizpůsobení k rozlišné šířce vestavení upomáhá, že rozlišné kousky šneku, které jsou vždy stejné délky, je možné jednoduše namontovat a odmontovat.

Nivelační automatika/regulátor příčného sklonu: Pomocí regulátoru příčného sklonu (opce) je možné ovládat tažný bod buď doleva anebo doprava podle definované difference vzhledem k protistraně.

K stanovení skutečné hodnoty tažené ližiny jsou spojeny soutyčím příčného sklonu.

Regulátor příčného sklonu pracuje vždy s nastavením výšky stahovací lišty pokaždé na protilehlé straně.

Nastavením výšky tažného bodu ližiny (tažný váleček) ovládá tloušťku kladené směsi resp. stahovací výšku stahovací lišty.

Ovládání se děje na každé straně elektrohydraulicky, a podle nároků ručně (klopným vypínačem) anebo automaticky (elektronickým nastavením výšky).

Zvedací zařízení stahovací lišty: Zvedacím zařízením stahovací lišty je možné zdvihnout lištu pro dopravu. Zdvih se děje na každé straně elektrohydraulicky se spojením hydraulických válců umístěných na ližině, proces funguje klopným vypínačem ovládacího panelu.

Automat zastavení stahovací lišty a zatížení/odtížení lišty: Automatem zastavení stahovací lišty se vyhýbáme případnému odtlačení stahovací lišty. Po zastavení finišeru (výměna nákladního vozidla) stahovací lišta je v plovoucím režimu a tlak odtížení se zapne, díky tomu během zastavení je možné vyhýbat se poklesu stahovací lišty.

Zapnutím odtížení lišty pojezdového ústrojí dostane větší zatížení, tak můžete dosáhnout lepšího zhutnění.

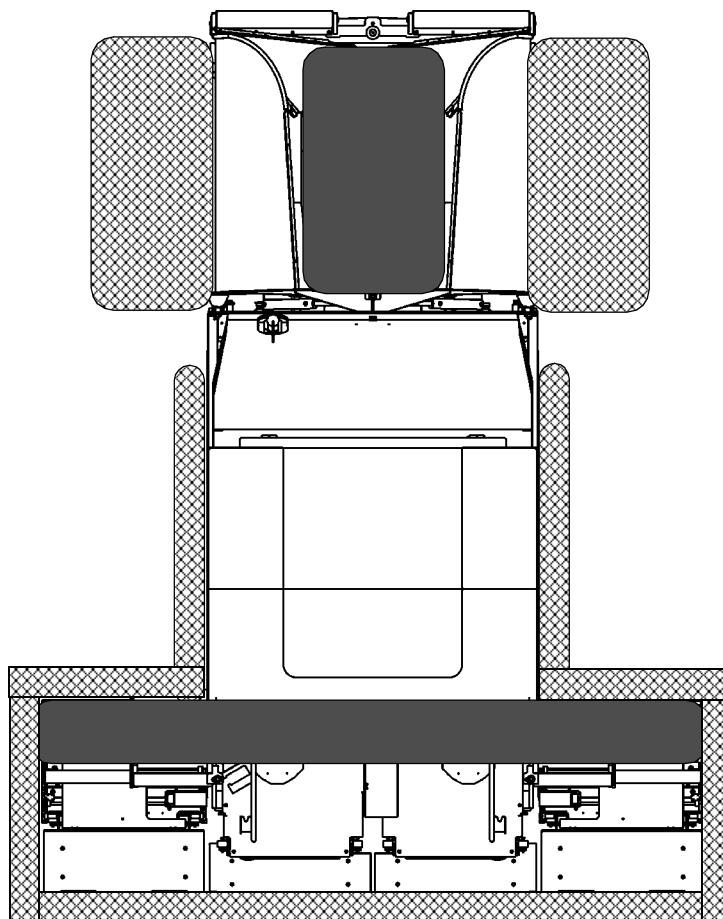
Zapojením zatížení lišty můžete dosáhnout lepší zhutnění v různých případech pokládky.

Odsávání výparů z asfaltu (o): Asfaltové výpary se odsávají v tunelu materiálu, anebo hydraulicky poháněným dmychadlem namontovaným pod šnek. Odvod zachycené páry se děje výfukovými plyny spalovacího motoru.

Centrální mazací jednotka (o): Centrální mazací čerpadlo vybaven velkou nádrží mazací látky zásobuje mazivem jednotlivé mazací obvody přes rozlišné rozdělovače. Na údržbu citlivých mazacích bodů (např. ložiska) zásobuje mazací látkou v nastavitelných intervalech.

3 Nebezpečné zóny

- m V oblastech stroje v případě normálního používání kvůli otočným, pohyblivým, dopravním součástem nastává nebezpečí vtáhnutí anebo úrazu!



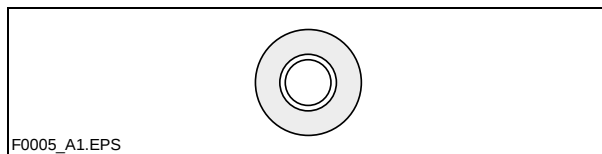
4 Bezpečnostní zařízení:

Se strojem můžete pracovat bezpečně, když manipulační a bezpečnostní zařízení, nadále správně umístěná ochranná zařízení fungují bezvadně.

A Fungování těchto zařízení překontrolujte pravidelně.
(viz kapitolu D oddíl 2.1)

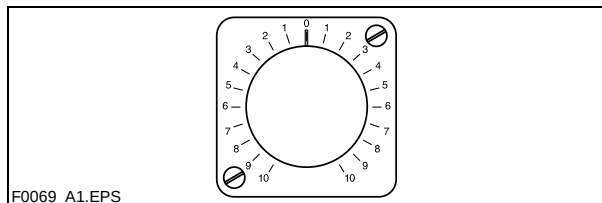
4.1 Tlačítko nouzového vypnutí

- na ovládacím panelu
- na každém dálkovém ovládání (opcionální)



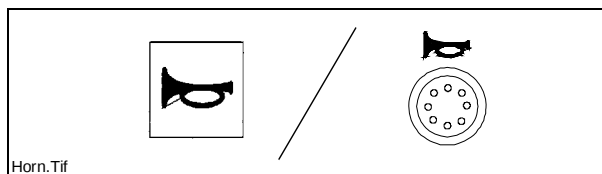
m Stlačením nouzového vypnutí se motor, pohon a kormidlo zastaví. Na potřebné protiopatření (vybočení, zvednutí stahovací lišty a podobně) v tomto případě už není možnost! Nebezpečí úrazu!

4.2 Řízení

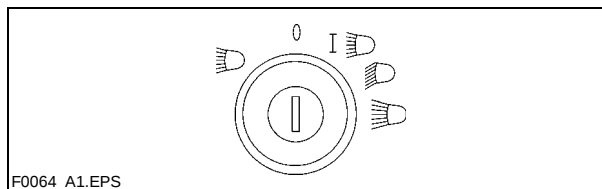


4.3 Houkačka

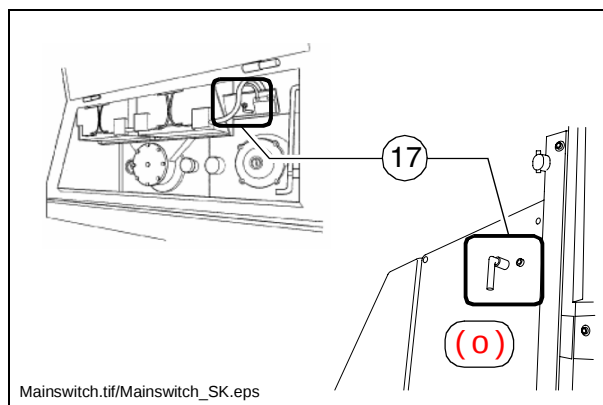
- na ovládacím panelu
- na každém dálkovém ovládání (opcionální)



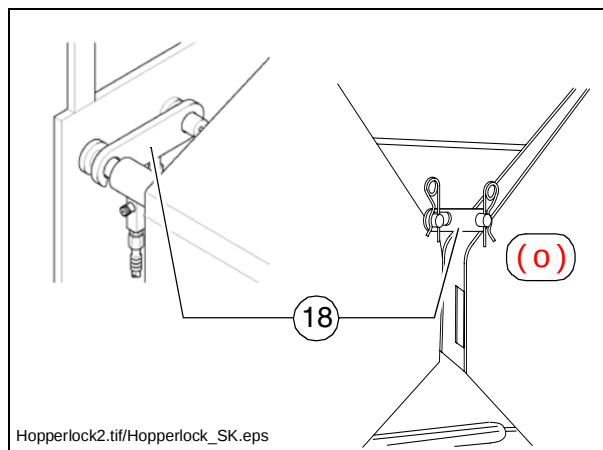
4.4 Klíč zapalování/ Osvětlení



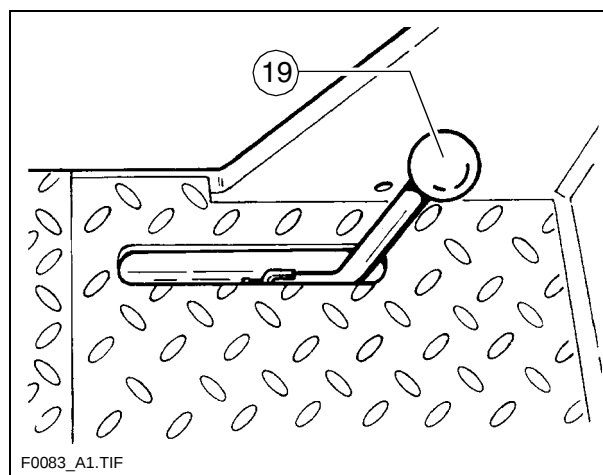
4.5 Hlavní spínač (17)



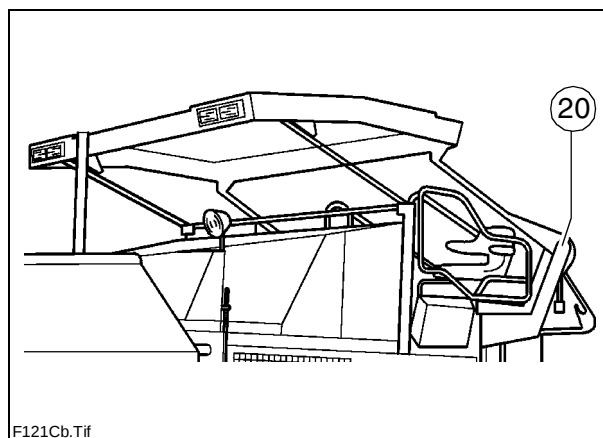
4.6 Dopravní pojistky pánve (18)

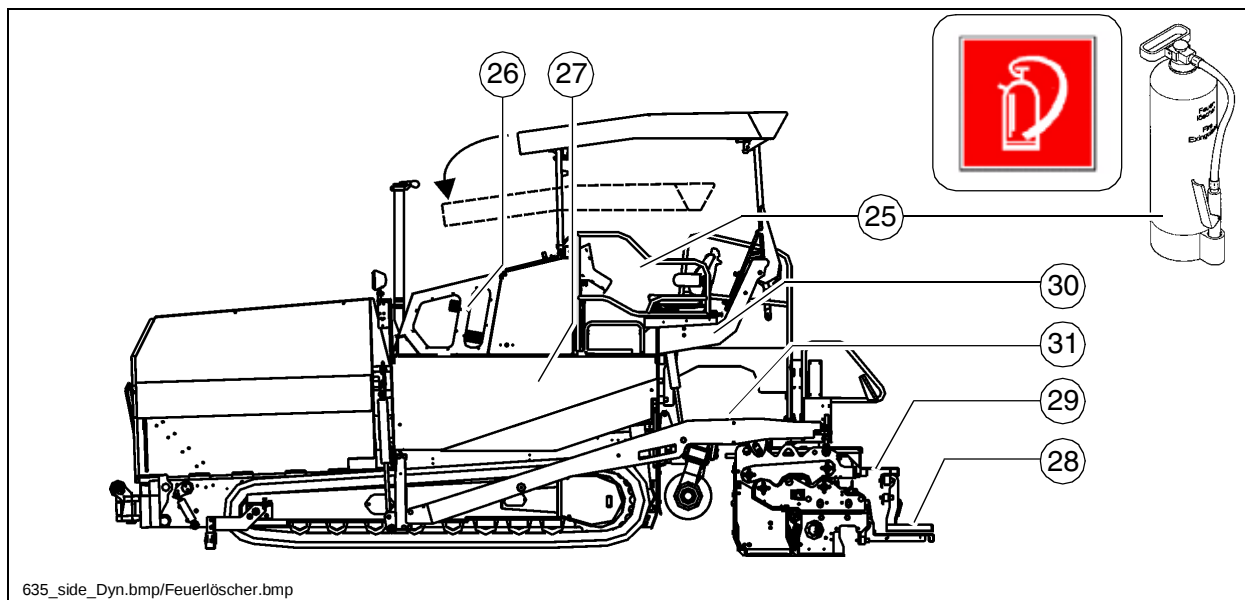


4.7 Dopravní pojistky stahovací lišty (19)



4.8 Blokování ochranní střechy proti dešti (20)





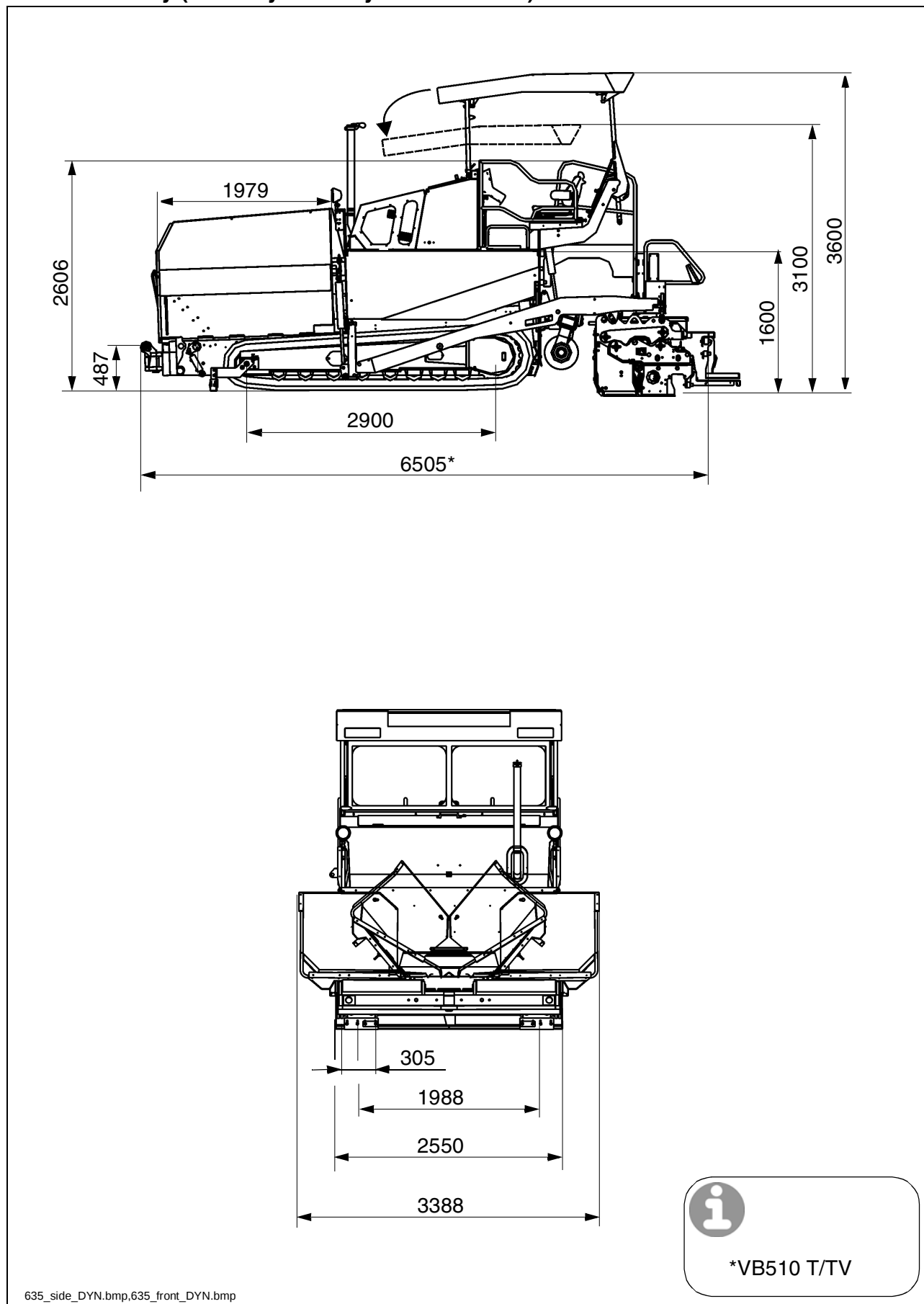
P.	Název
25	Požární přístroj
26	Kryty motorů
27	Boční výklopné dveře
28	Manipulační můstek
29	Kryty stahovací lišty
30	Varovná světla stahovací lišty
31	Kryty šneků

Další výbavy:

- Podložné klíny
- Výstražný trojúhelník
- Lékárnička

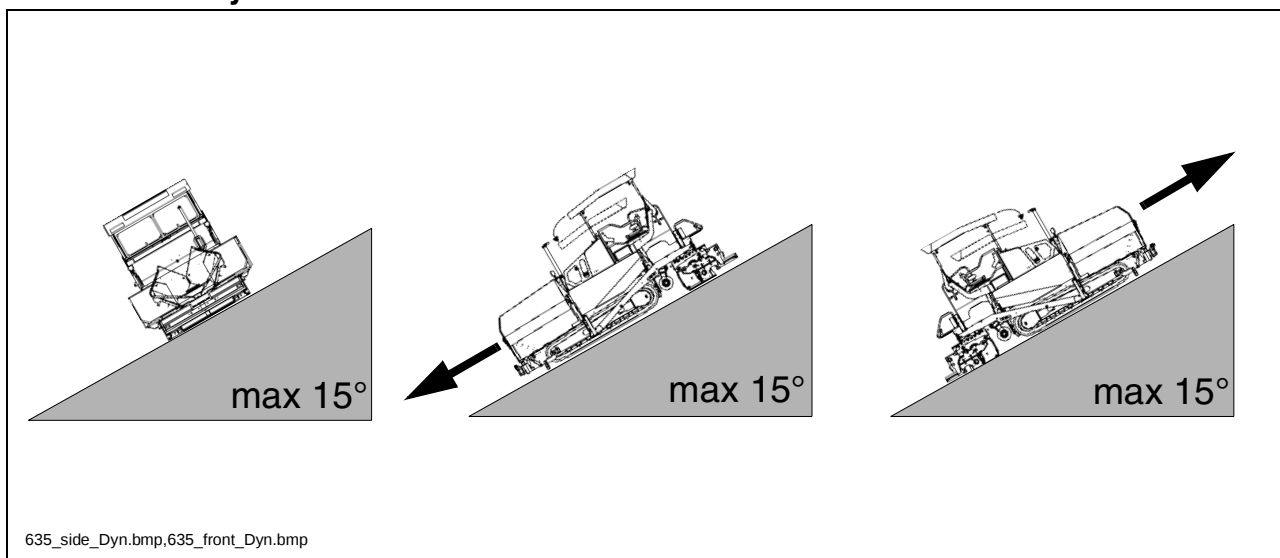
5 Technické údaje standardního vybavení

5.1 Rozměry (všechny rozměry zadané v mm)



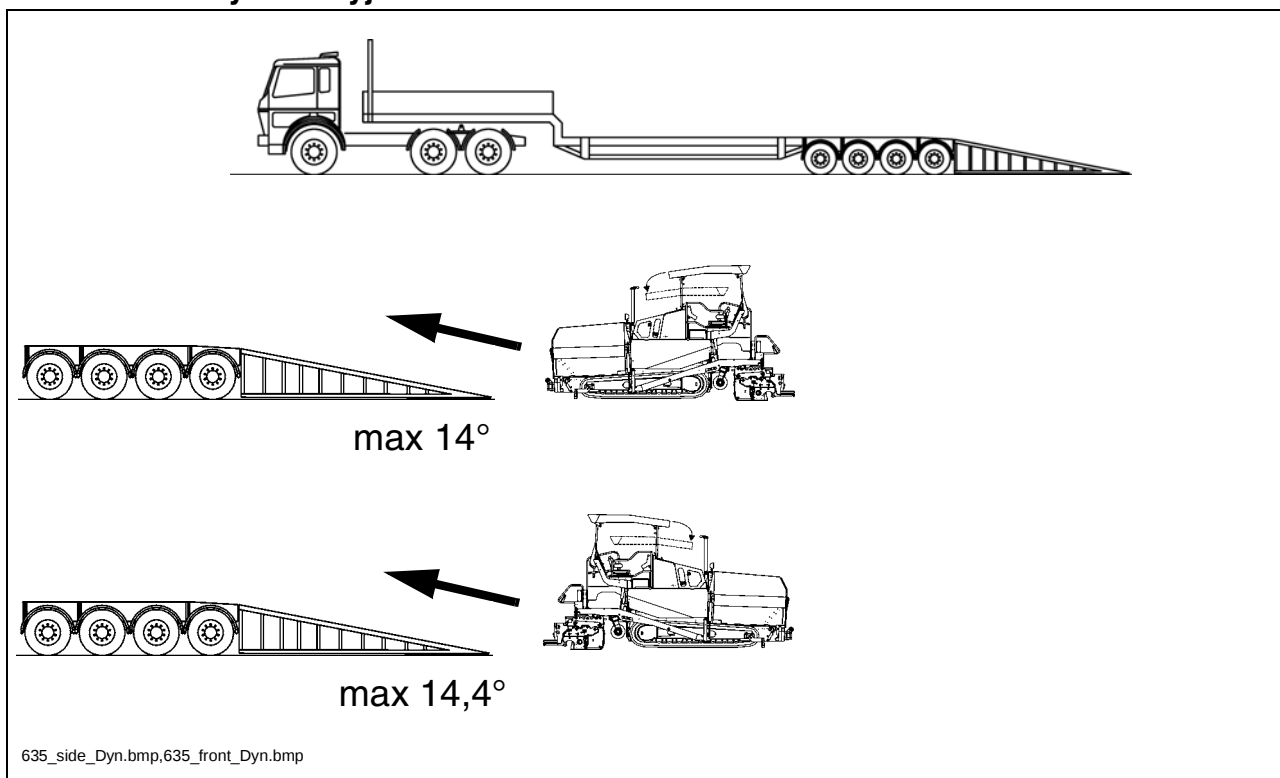
A Technické údaje příslušné stahovací lišty viz v návodu pro provoz stahovací lišty.

5.2 Povolený úhel zvednutí a sklonu



- A Před použitím stroje v náklonech (stoupání, klesání, boření náklon) přesahujících uvedenou hodnotu konzultuje toto použití předem se zákaznickým centrem!

5.3 Povolený úhel vyjíždění



5.4 Hromadní údaje F 121 C (údaje v t)

Finišer bez stahovací lišty	přibl. 16,3
Finišer se stahovací lištou: - VB510 T/TV	přibl. 18,2
Namontovatelnými součástkami pro max. pracovní šířku plus max.	přibl. 1,4
Pánva naplněna plus max.	přibl. 13,0

- A Hromadné údaje jednotlivých částí příslušné stahovací lišty a jednotlivých částí příslušné stahovací lišty viz v návodu provozu.

5.5 Hromadní údaje F 141 C (údaje v t)

Finišer bez stahovací lišty	přibl. 16,6
Finišer se stahovací lištou: - VB510 T/TV	přibl. 18,5
Namontovatelnými součástkami pro max. pracovní šířku plus max.	přibl. 1,4
Pánva naplněna plus max.	přibl. 13,0

- A Hromadné údaje jednotlivých částí příslušné stahovací lišty a jednotlivých částí příslušné stahovací lišty viz v návodu provozu.

5.6 Údaje výkonu F 121 C

používaná stahovací lišta	Základní šířka (bez redukční botky)	minimální šířka kladení (redukčními botkami)	hydraulicky, plynule je nastavitelný do...	max. pracovní šířka (s namontovanými částmi)	
VB 510 T/TV	2,55	2,00	5,10	8,10	m
VB 510 T/TV+	2,55	2,00	5,10	*	m
VB 600 T/TV	3,00	2,45	6,00	8,20	m
VB 600 T/TV+	3,00	2,45	6,00	*	m
SB 1250 T/TV	3,00			*	m

Dopravní rychlost	0 - 4,5	km/h
Pracovní rychlost	0 - 23	m/min
Tloušťka kladeného povrchu	0 - 300	mm
Max. velikost zrn	40	mm
Teoretický výkon kladení	600	t/h

5.7 Údaje výkonu F 141 C

používaná stahovací lišta	Základní šířka (bez redukční botky)	minimální šířka kladení (redukčními boty)	hydraulicky, plynule je nastavitelný do...	max. pracovní šířka (s namontovanými částmi)	
VB 510 T/TV	2,55	2,00	5,10	8,80	m
VB 510 T/TV+	2,55	2,00	5,10	*	m
VB 600 T/TV	3,00	2,45	6,00	9,00	m
VB 600 T/TV+	3,00	2,45	6,00	*	m
SB 1250 T/TV	3,00			9,00*	m

Dopravní rychlost	0 - 4,5	km/h
Pracovní rychlost	0 - 23	m/min
Tloušťka kladeného povrchu	0 - 300	mm
Max. velikost zrn	40	mm
Teoretický výkon kladení	750	t/h

5.8 Jízdní pohon/pohybový mechanismus

Pohon	Hydrostatický pohon, je možné nastavit plynule
Pojezdové ústrojí:	Dva jednotlivě poháněné pásové pojezdové ústrojí řetězem pojezdového ústrojí pryžovým ozubem
Schopnost otáčení	Otáčení na místě
Rychlost	viz nahoře

5.9 Motor F 121 C

Značka/typ	Deutz TCD 2012 L06 2V
Úprava	6-válc. (vodou chlazený) dieselový motor
Výkon	120 KW / 163 KS (1800 1/min)
Plnicí množství zásobníku na směsi	(viz oddíl F)

5.10 Motor F 141 C

Značka/typ	Deutz TCD 2013 L06 2V
Úprava	6-válc. (vodou chlazený) dieselový motor
Výkon	140 KW / 190 KS (1800 1/min)
Plnicí množství zásobníku na směsi	(viz kapitolu F)

5.11 Hydraulické zařízení

Vytváření tlaku	Hydro-čerpadla poháněné rozdělovačem (připojen přímo k motoru)
Rozvod tlaku	Hydraulické okruhy pro následující: - Pohon stroje - Dávkování směsi a rozdělení - Pohon stahovací lišty pro pčchovačku / vibrační zařízení (opce) - Fungování válce pro kormidlo, pánev, nivelaci, zvedání lišty, vsunutí/vysunutí lišty, zvedání šneku (opce)
Plnicí množství zásobníku hydraulického oleje	(viz kapitolu F)

5.12 Zásobník na směsi (pánev)

Kapacita	přibl. 6,0 m ³ = přibl. 13,0 t
Nejnižší výška vtoku, střed	520 mm
Nejnižší výška vtoku, vnější	595 mm

5.13 Dávkování směsi

Dopravní pásy stahovací lišty	Je možné je zapnout na levé a pravé straně zvláště
Pohon	Hydrostatický pohon, který je možné regulovat plynule
Ovládání množství přepravy	Úplně automatické, je možné nastavit přípojnými body

5.14 Rozdělení směsi

Šnekové rozdělovače	Je možné je zapnout na levé a pravé straně zvláště
Pohon	Hydrostatický pohon, který je možné regulovat plynule nezávisle od stahovací lišty poloviční šneky je možné přepnout do protisměrného provozu
Ovládání podávaného množství	Úplně automatický, je možné nastavit se spínacími body
Nastavení výšky šneky	- mechanický, se řetězem - mechanický (opce) - hydraulický (opce)
Rozšíření šneku	pomocí nástaveb (viz plán o nástaveb šneku)

5.15 Zvedací zařízení stahovací lišty

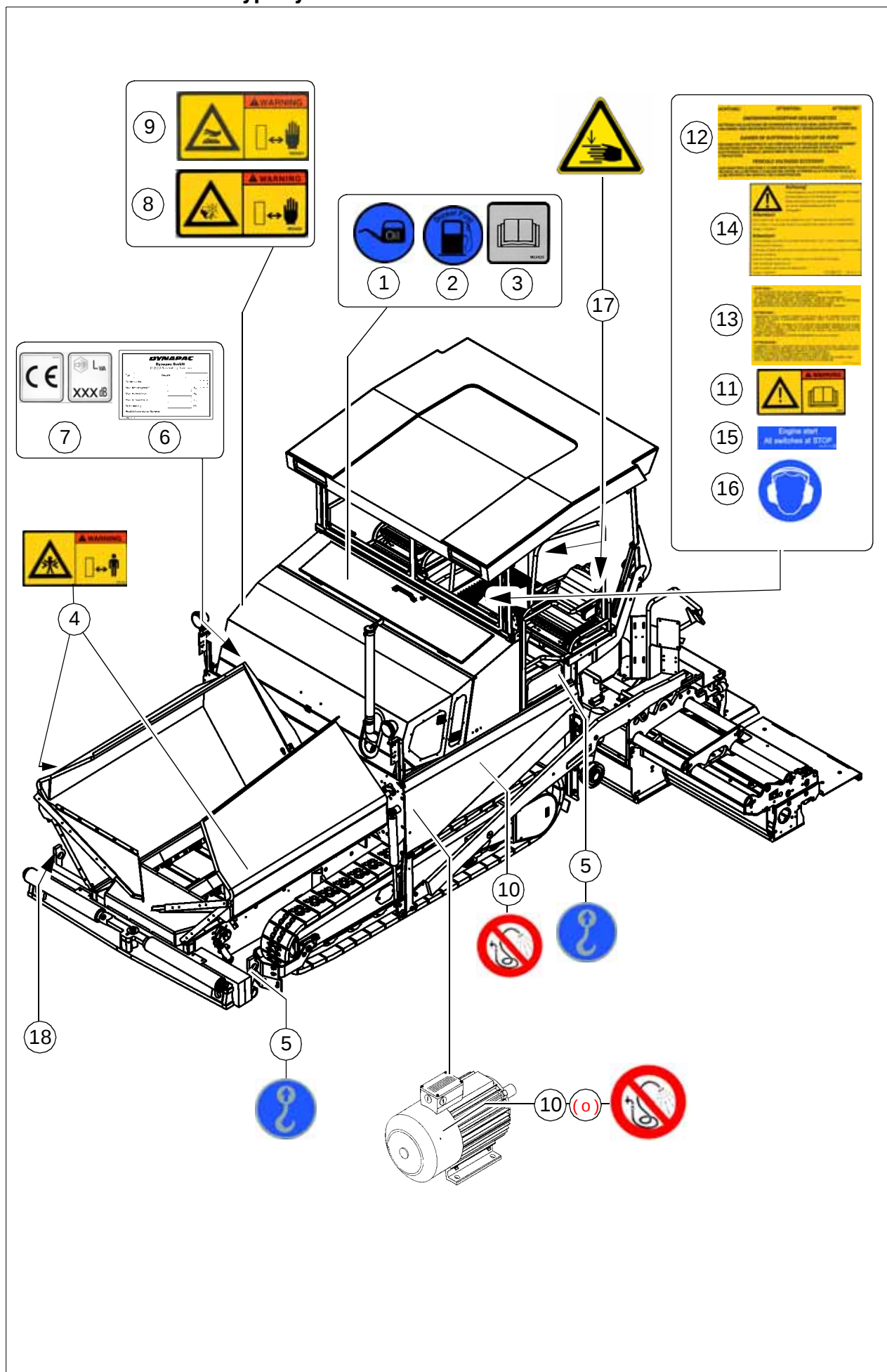
Speciální funkce	V klidu: - Zastavení stahovací lišty - Zastavení stahovací lišty předpětím (max. 50 bar tlak) Při pokládce: - Zatížení stahovací lišty - odtížení stahovací lišty (max. 50 bar tlak)
Nivelační systém	Mechanický snímač výšky stroje Systémy k objednání s regulací bočního sklonu anebo bez

5.16 Elektrické zařízení

Palubní napětí	24 V
Baterie	2 x 12 V, 100 Ah
Alternátor (o)	17 kVA / 400 V 20 kVA / 400 V 28 kVA / 400 V
Pojistky	viz. 5.oddíl F kapitoly

A Plnicí množství různých mazacích a provozních materiálů viz v F kapitole.

6 Místa označení typových štítek



P.	Název
1	Štítek "Dieselové palivo-plnicí hrdlo" *
2	Štítek "Dieselové palivo-plnicí hrdlo" *
3	Štítek "Návod k provozu" *
4	Výstražná tabulka ** "Nebezpečí zranění!
5	Štítek "Zajišťovací body resp. body vázací pro nakládání jeřábem" ***
6	Typový štítek finišeru
7	"CE + hladina zvuku" štítek (O)
8	Výstražný štítek "Nebezpečí zachycení větrákem!"
9	Výstražný štítek "Horký povrch!"
10	Štítek "Zákaz mití tryskající vodou"
11	Výstražný štítek "Dodržujte návod k obsluze! ***
12	Štítek "Nebezpečí přepětí"
13	Štítek "Pokyny pro provoz motoru"
14	Štítek "Zablokování ližiny"
15	Štítek "Všechny spínače v poloze STOP" ***
16	Štítek "Použijte ochranu sluchu"
17	Štítek "Nebezpečí úrazu ruky"
18	Vyražené identifikační číslo vozidla

* Štítky na kapotě motoru / pod údržbářskými dveřmi

** Štítky na každé straně finišeru

*** Štítky na ovládacím panelu, nad volantem

6.1 Typový štítek finišeru (6)

The diagram shows a rectangular type plate for a Dynapac roller. At the top center is the **DYNAPAC** logo, followed by **Dynapac GmbH** and **D-26203 Wardenburg · Germany**. Below this, there are two columns of fields. The left column is headed by 'Typ' (callout 1) and 'Seriennummer'. The right column is headed by 'Baujahr' (callout 2) and 'Produkt Identifikation Nummer' (callout 8). Between these columns are four rows of fields: 'Max. Betriebsgewicht' (callout 4), 'Max. Achslast vorn' (callout 5), 'Max. Achslast hinten' (callout 6), and 'Motorleistung' (callout 7). Each of these four rows has a unit label to its right: 'kg' for the first three and 'kW' for the last. At the bottom left of the plate is the code 'D 990 00 03 01'. The file name 'Fertiger3.tif' is written at the bottom left of the entire diagram.

P.	Název
1	Typ finišeru
2	Rok výroby
3	Sériové číslo řady finišeru
4	Maximálně povolená provozní hmotnost vč. všech nástaveb v kg
5	Maximálně povolené zatížení přední nápravy v kg
6	Maximálně povolené zatížení zadní nápravy v kg
7	Jmenovitý výkon v kW
8	Identifikační číslo produktu (PIN)

- A Vyražené identifikační číslo vozidla na finišeru musí se shodovat s (8) identifikačním číslem produktu.

7 EN-normy

7.1 Trvalá hladina akustického tlaku F121C, Deutz TCD 2012L06

m U finišeru je povinné použít ochrany sluchu. Hodnota imisí u uší vodiče se může silně kolísat kvůli různým materiálům, může překročit i hodnotu 85 dB(A). Bez ochrany sluchu může dojít k poškození sluchu.
Emisi zvuku finišeru jsme naměřily podle plánů ENV 500-6 a ISO 4872, vydáno v marci 1997.

**Hladina akustického tlaku na místě vodiče
(ve výšce hlavy):**

$$L_{AF} = 83,7 \text{ dB(A)}$$

Hladina akustického výkonu:

$$L_{WA} = 108,0 \text{ dB(A)}$$

Hladina akustického tlaku na stroji

Měřicí bod	2	4	6	8	10	12
Hladina akustického tlaku L_{AFeq} (dB(A))	74,9	73,1	72,5	74,7	71,4	72,8

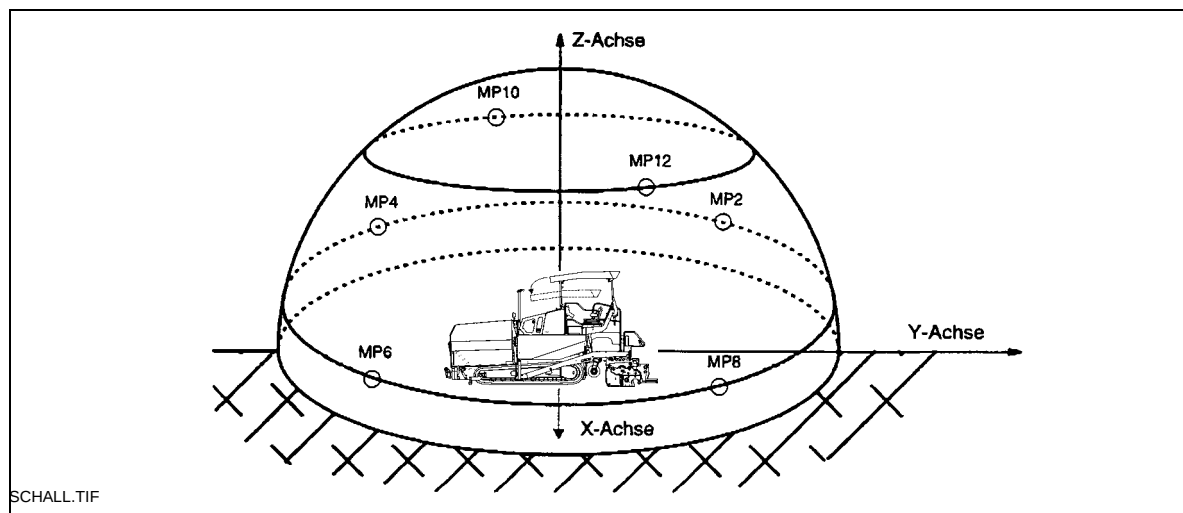
7.2 Podmínky provozu během měření

Dieslový motor jízdí s maximálním počtem otáček. Stahovací lišta byla spustěna dolu v pracovní poloze. Pěchovadlo a vibrační přístroj funguje s 50% maximálního počtu obrátek, šneky nejméně 40%, a stahovací lišty nejméně 10%.

7.3 Uspořádání měřicích bodů

poloměrem: 16 m, polokulovitou měřicí plochou. Stroj byl uprostřed. Měřicí body měly následující koordináty:

	2, 4, 6, 8 měřicí body			10, 12 měřicí body		
Koordináty	X	Y	Z	X	Y	Z
	±11,2	±11,2	1,5	- 4,32 +4,32	+10,4 -10,4	11,36 11,36



7.4 Trvalá hladina akustického tlaku F141C, Deutz TCD 2013L06

m

Ve finišeru je povinné použít ochrany sluchu. Hodnota imisí u uší vodiče se může silně kolísat kvůli různým materiálům, může překročit i hodnotu 85 dB(A). Bez ochrany sluchu může dojít k poškození sluchu.

Emisi zvuku finišeru jsme naměřily podle plánů ENV 500-6 a ISO 4872, vydáno v marci 1997.

**Hladina akustického tlaku na místě vodiče
(ve výšce hlavy):**

$$L_{AF} = 84,4 \quad \text{dB(A)}$$

Hladina akustického výkonu:

$$L_{WA} = 109,0 \quad \text{dB(A)}$$

Hladina akustického tlaku na stroji

Měřicí bod	2	4	6	8	10	12
Hladina akustického tlaku L_{AFeq} (dB(A))	75,3	74,2	73,3	75,8	73,5	74,8

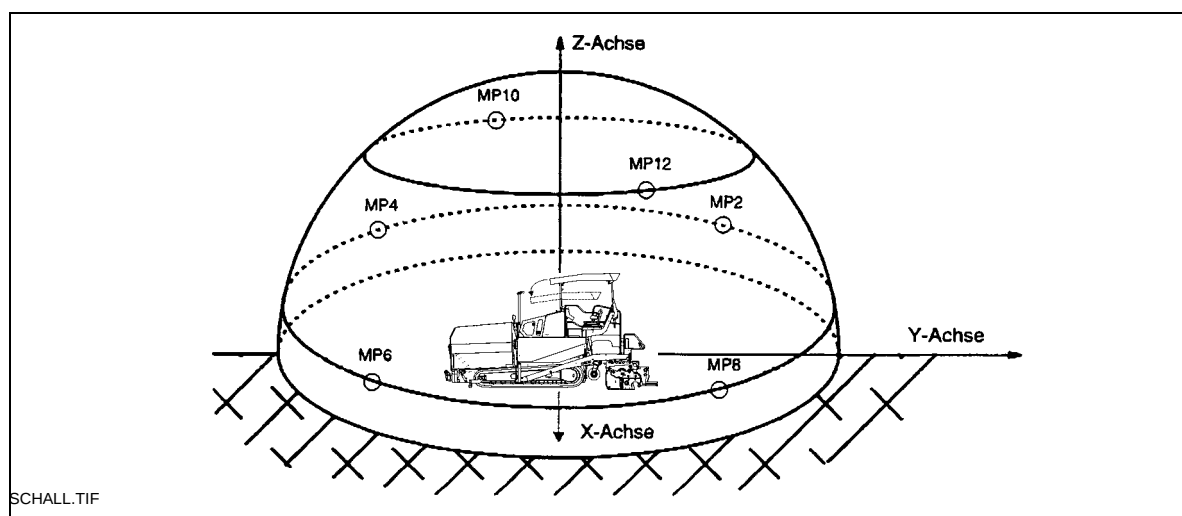
7.5 Podmínky provozu během měření

Dieselový motor jízdí s maximálním počtem otáček. Stahovací lišta byla spustěna dolu v pracovní poloze. Pěchovadlo a vibrační přístroj funguje s 50% maximálního počtu obrátek, šneky nejméně 40%, a stahovací lišty nejméně 10%.

7.6 Uspořádání měřicích bodů

poloměrem: 16 m, polokulovitou měřicí plochou. Stroj byl uprostřed. Měřicí body měly následující koordináty:

	2, 4, 6, 8 měřicí body			10, 12 měřicí body		
Koordináty	X	Y	Z	X	Y	Z
	±11,2	±11,2	1,5	- 4,32 +4,32	+10,4 -10,4	11,36 11,36



7.7 Chvení působící na celé tělo

V případě použití podle určení na místě vodiče vyskytující se urychlení nepřekročí vážené efektivní hodnoty $a_w = 0,5 \text{ m/s}^2$, podle návrhu prEN 1032-1995.

7.8 Chvení ruky a paže

V případě použití podle určení na místě vodiče vyskytující se urychlení nepřekročí vážené efektivní hodnoty $a_{hw} = 2,5 \text{ m/s}^2$, podle návrhu prEN 1033-1995.

7.9 Elektromagnetická snášlivost (EMW)

Dodržení následujících hraničních hodnot v souladu s ochrannými požadavky 89/336/EWG/08.95 označením směrnici EMV.

- Rušivé vyzařování podle DIN EN 50081-1/03.93:
 - < při frekvenci 40 dB $\mu\text{V/m}$ a 30 MHz - 230 MHz, v 3 metrové měřicí vzdálenosti
 - < při frekvenci 47 dB $\mu\text{V/m}$ a 20 MHz - 1 GHz, v 3 metrové měřicí vzdálenosti
- Odolnost proti elektrostatickým výbojům (ESD) podle DIN EN 61000-4-2/03.96:
 - Vzdušné výboje $\pm 8\text{-KV}$ a dotykové výboje $\pm 4\text{-KV}$ neovlivňují poznatelně provoz finišeru.
 - Dodržení změn je zabezpečeno podle "A" hodnoticího kritéria, takže finišer funguje během kontroly nadále řádně.

- A Elektrické anebo elektronické komponenty frézky a jejich uspořádání je možné změnit jen písemným schválením výrobce.

C 1.1 Převrava

1 Bezpečnostní ustanovení pro přepravu

- m Při nesprávné přípravě finišeru a stahovací lišty a neodborně prováděné přepravě hrozí nebezpečí úrazu!

Demontujte části finišeru a stahovací lištu až na základní šířku. Vše přečnávající díly odmontujte (nivelační automatika, šnekový koncový vypínač, vymezovací plechy atd.). Při přepravě se zvláštním povolením tyto díly zajistěte!

Uzavřete poloviny pánve k sobě a namontujte přepravní pojistky. Stahovací lištu pozvedněte a přepravní pojistky stahovací lišty instalujte. Ochranní střechu proti dešti přestavte a zasuňte upevňovací čepy.

Zkontrolujte, jestli upevnění nosníku šneku je zafixováno a jestli teleskopická trubka nevyklouzne z boku (viz 2.5 oddíl E kapitoly).

Všechny díly, které nejsou spojeny s finišerem a stahovací lištou, skladujte v patřičném bednu a v pánvu.

Všechny kryty zaklapněte a zkontrolujte, zda je uzavřeno pevně.

V Německé republice plynové bomby nesmí být umístěny na finišeru anebo stahovací liště při přepravě.

Plynové bomby sundejte z plynového zařízení a zaopatřete je ochranným víkem. Přepravujte je samostatným vozidlem.

Při nakládání pomocí rampy hrozí, že přístroj skluzne, překlopí se anebo spadne. Jížděte opatrně! Zajistěte, aby se v zóně nebezpečí nezdržovaly žádné osoby!

Během přepravy na silnici platí:

- m V Německé republice pásové finišery **jako samostatné vozidlo** v silničné dopravě nemůžou jezdit.
Od tohoto odlišné dopravní zákony jiných států se musí dodržovat.

Obsluhovatel stroje musí disponovat takovým řidičským průkazem, který ho opravňuje na řízení vozidla tohoto typu.

Ovládací panel musí být umístěn na straně přilehlé k protisměrnému provozu a musí být zajištěn v této poloze.

Reflektory musí být nastaveny v souladu s předpisy.

V pánvích je možné přepravovat jen součásti nástavby a příslušenství, žádná směs ani plynové bomby!

Během jízdy na silnici musí strojníka případně navádět doprovodní osoba - zvláště na křižovatkách a na výjezdech na silnici.

2 Přeprava podvalníkem

- m Odmontujte části finišeru a stahovací lišty na základní šířku, popřípadě odmontujte i vymezovací plechy.
Maximální úhel vyjíždění obsahuje kapitola "Technické údaje"!

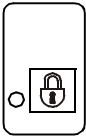
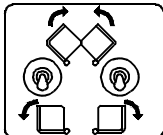
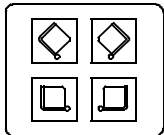
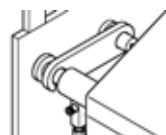
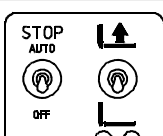
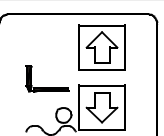
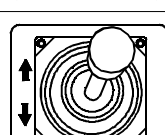
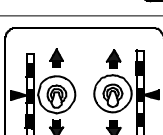
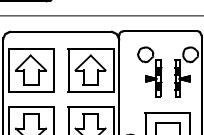
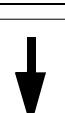
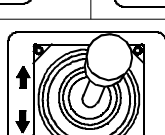
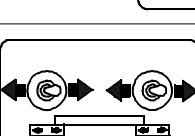
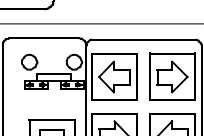
2.1 Příprava

- Připravení finišeru pro jízdu (viz kapitolu D oddíl 3)
- Odmontujte z finišeru a stahovací lišty všechny vyčnívající anebo uvolněné díly (viz taky návodů pro provoz stahovací lišty). Součástky skladujte bezpečně.

- f Na objednávku zvlášť u stahovací lišty vybavené plynovým topením:

- Plynové bomby topení lišty sundejte:
 - Hlavní uzavírací kohouty a ventily lahví uzavřete.
 - Ventily lahví odšroubujte a sundejte z stahovací lišty plynové bomby.
 - Plynové bomby přepravujte jiným vozidlem, dodržením bezpečnostních předpisů.

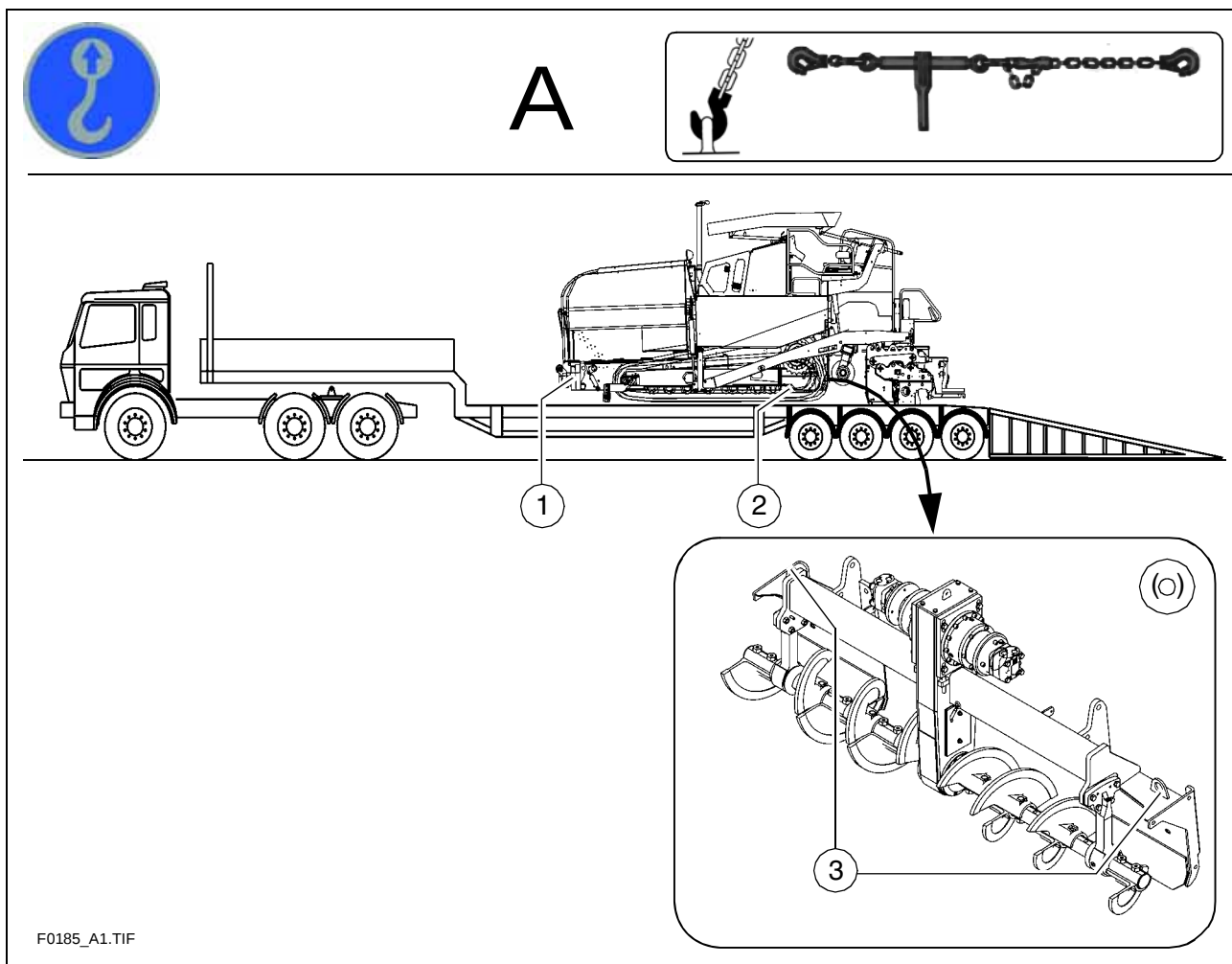


	Operace	Směr jízdy	Spínače
	- Vypnutí blokování provozu		
	- Uzavřete polovičky pánvy.		
	- Umístěte dopravní pojistky každého pánvu.		
	- Zvedněte stahovací lištu.		
	- Umístěte dopravní pojistky stahovací lišty.		
A Jen v případě ne připojeném dálkovém ovládání.	- Předvolebný regulátor otočte na nulu.		
	- Pohněte jízdní pákou směrem dopředu.	 	
	- Nivelační válce jsou úplně ve vysunuté poloze.		
	- Páku jízdy nastavte do střední pozici.	 	
	- Stahovací lištu posunte na základní šířku finišeru.		

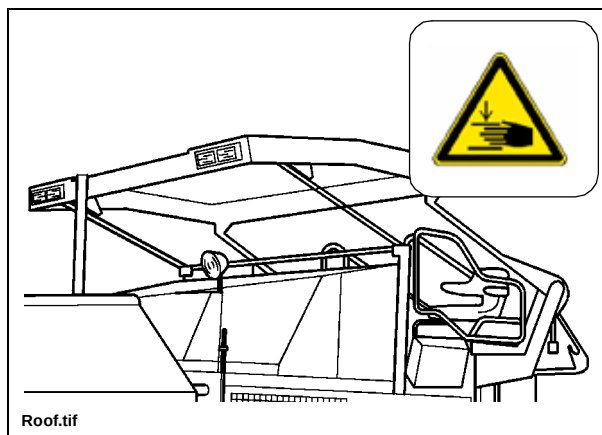


2.2 Najíždění na podvalník.

- f Přesvědčte se o tom, že se nikdo nenachází v zóně nebezpečí při nakládání na podvalník.



- Najížděte na podvalník při zařazeném pracovním převodovém stupni nízkými otáčkami motoru.
- Spusťte stahovací lištu na podvalník a podložte ji dřevěnými hranolky.
- Zastavte finišer.
- Ovládací panel zakryjte ochranným krytem a zajištěte jej.
- Sklopte ochrannou střechu proti dešti.
- Pojistný čep odstraňte a střechu táhněte dopředu s třmenem střešové rámy. V dolní poloze zajištěte znovu čepem.



2.3 Finišer zajišťete v obsazené poloze na podvalníku:

- Používejte pouze vhodné a schválené vázací prostředky.
- Použijte čtyři vázací body (1,2), které jsou k tomu určeny.

A Závisle od výbavy stroje je možné, že na kostře šneku jsou ještě další vázací body(3)!

- Po vychlazení demontujte a uložte nástavec výfuku.

2.4 Po přepravě

- Odstraňte vázací prostředky.
- Sklopte ochrannou střechu proti dešti. Pojistný čep vytáhněte, ochrannou střechu proti dešti tlačte dopředu a postavte ji, potom ji zajištěte znovu.
- Popřípadě sundané ochranné plachty proti dešti natáhněte znovu.
- Stahovací lištu zvedněte do přepravní polohy a zajištěte.
- Nastartujte motor a potom s nízkými otáčkami/rychlostem sjížděte z vozidla.
- Finišer zastavte na bezpečném místě, stahovací lištu spust'te, zastavte motor.
- Klíč vytáhněte a/nebo ovládací panel zakryjte ochranným krytem a zajištěte jej.

3 Přprava

m Odmontujte části finišeru a stahovací lišty na základní šířku, popřípadě odmontujte i vymezovací plechy.

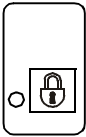
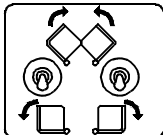
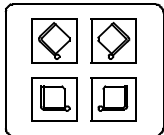
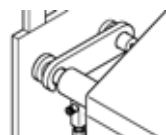
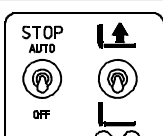
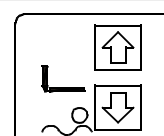
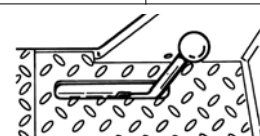
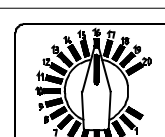
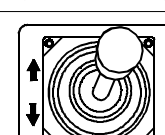
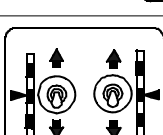
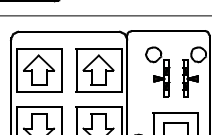
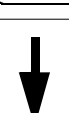
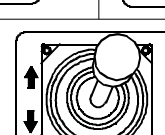
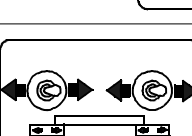
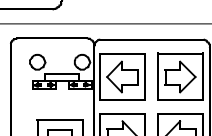
3.1 Přípravy

- Připravení finišeru pro jízdu (viz kapitulu D oddíl 3)
- Odmontujte z finišeru a stahovací lišty všechny vyčnívající anebo uvolněné díly (viz taky návodu pro provoz stahovací lišty). Součástky skladujte bezpečnostně.

f Na objednávku zvlášť u stahovací lišty vybavené plynovým topením:

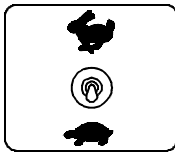
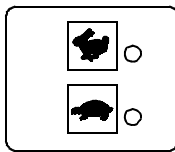
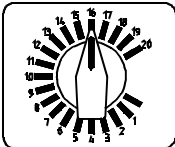
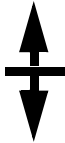
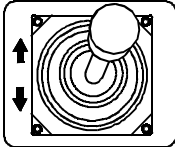
- Plynové bomby topení lišty sundejte:
 - Hlavní uzavírací kohouty a ventily lahví uzavřete.
 - Ventily lahví odšroubujte a sundejte ze stahovací lišty plynové bomby.
 - Plynové bomby přepravujte jiným vozidlem, dodržením bezpečnostních předpisů.



	Operace	Směr jízdy	Spínače
	- Vypnutí blokování provozu		
	- Uzavřete polovičky pánvy.		
	- Umístěte dopravní pojistky každého pánvu.		
	- Zvedněte stahovací lištu.		
	- Umístěte dopravní pojistky stahovací lišty.		
A Jen v případě nepřípojeném dávkovém ovládání.	- Předvolební regulátor otočte na nulu.		
	- Pohněte jízdní pákou směrem dopředu.		
	- Nivelační válce jsou úplně ve vysunuté poloze.		
	- Páku jízdy nastavte do střední pozici.		
	- Stahovací lištu posuňte na základní šířku finišeru.		



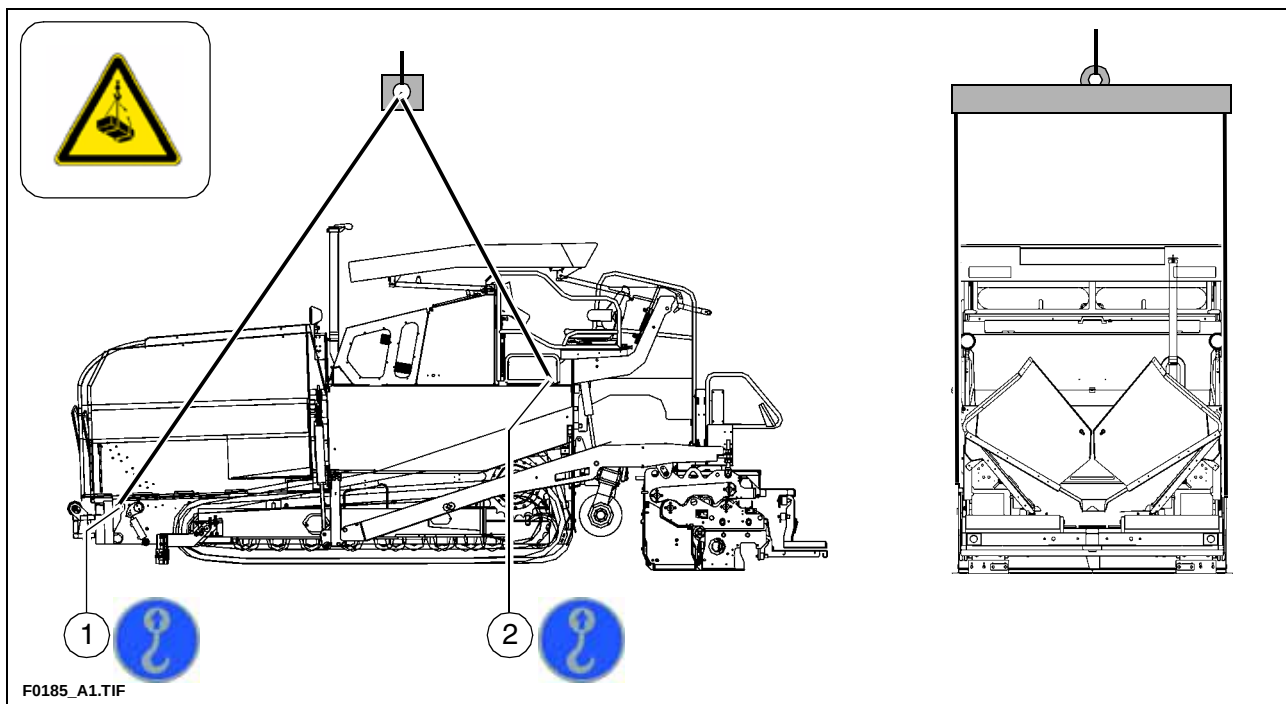
3.2 Jízdní pohon:

Upozornění	Označení	Označení
- Spínač rychle/pomaly v případě potřeby nastavte do polohy "Zajíc".		
- Předvolební regulátor otočte na nulu.		
- Rychlost regulujte jízdní pákou.		

f V nouzovém případě stlačte nouzový spínač!

4 Nakládání pomocí jeřábu

- m** Používejte pouze takové zvedací zařízení, které má dostatečnou nosnost.
(Hmotnosti a rozměry viz v kapitole B).



- A** Pro nakládání pomocí konstrukci jeřábu jsou k dispozici čtyři (1,2) vázací body.

- Vozidlo zastavte a zajistěte.
- Umístěte dopravní pojistky.
- Odmontujte finišer a stahovací lištu na základní šířku.
- Sundejte vyčnívající anebo uvolněné díly, nadále plynové bomby topení lišty (viz kapitoly E a D).
- Sklopte ochrannou střechu proti dešti.
- Připojte zvedací prostředek na čtyři vázací body (1,2).

- m** Při přepavě dbejte na to, aby finišer byl ve vodorovné poloze!

5 Odtahení

f Dodržujte všechny předpisy a proveďte všechny nezbytná bezpečnostní opatření, která jsou platná pro odtah strojů těžkého stavebního průmyslu.

m Tahač musí být vybaven tak, aby mohl finišer zajistit i na svahu.

Používejte jen schválené vlečné tyče

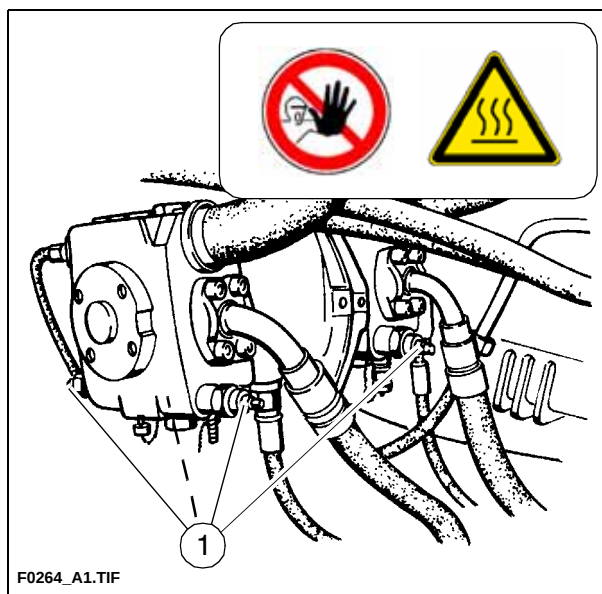
V případě potřeby, namontujte zpět finišer a stahovací lištu na základní šířku.

V motorovém prostoru (na levé straně) najdete ruční čerpadlo, které musí být v provozu, aby stroj bylo možné odvléct.

Ručním čerpadlem je možné vytvořit potřebný tlak k uvolnění brzdového ústrojí pojezdového ústrojí.

m Brzdové ústrojí uvolněte jen v případě, když je stroj zajištěn vhodně proti nechtěnému odkulátění, anebo už je spojen podle předpisů tažným vozidlem.

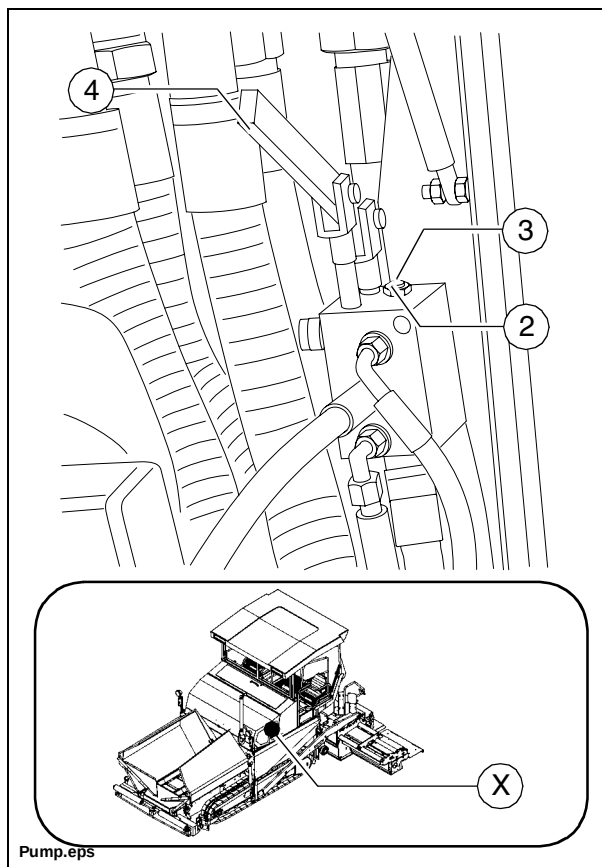
- (1) Velkotlakové náboje čerpadla (4 kusy) je třeba pohánět přibl. třemi otáčkami.



- (2) Pojistné matice uvolněte, (3) závitové kolíky nahněte do čerpadla dokud je možné, potom zajistěte s pojistnou maticí.
- (4) Páku ručního čerpadla nechte v provozu dokud se nevytvoří dostatečný tlak, a dokud brzdy pohybového mechanismu se neuvolnily.
- Vlečný tyč zavěste do tažného přístroji nárazníku (5).

A Potom je možné finišer opatrně a pomaly odtáhnout. z prostoru stavby.

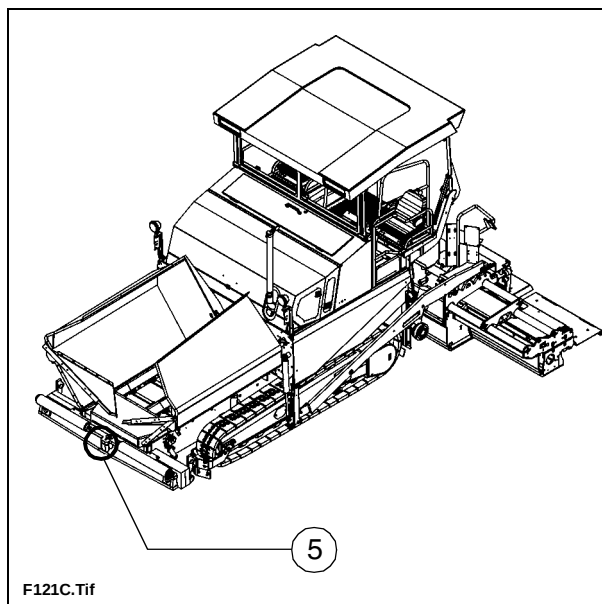
m K dopravnímu prostředku anebo do příští možnosti zastavení odtáhněte stroj na nejkratší vzdálenosti.



Po odtáhnutí odšroubujte (3) závitový čep, potom zajistěte (2) s pojistnou maticí.

(1) velkotlakové náboje se musí našroubovat znovu, když chcete aby stroj byl znovu provozuschopný.

Brzdy pojezdového ústrojí jsou znovu aktivní a stroj je zajištěn proti odkulátnění.

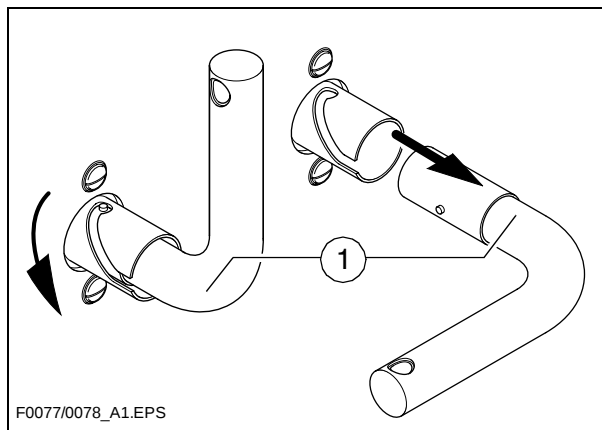


6 Bezpečné zastavení

m Když stroj zastavíte na veřejné oblasti, finišer zajištěte tak, aby nekompetentní osoby anebo hrající se děti nepoškodily stroj.

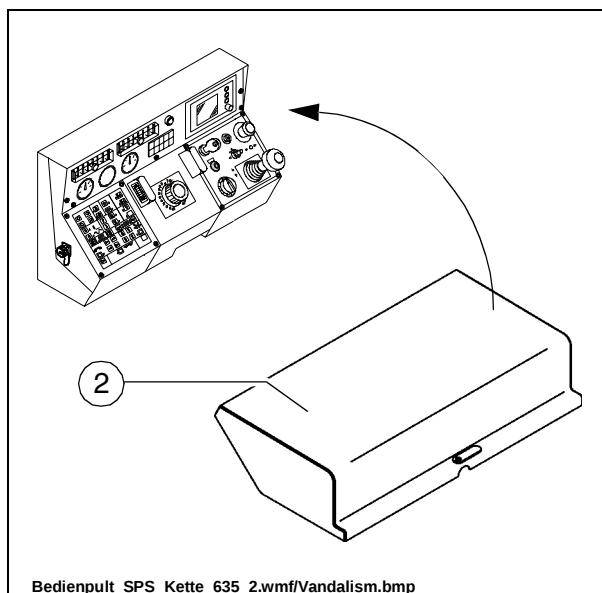
- Spalovací klíč a hlavní spínač (1) vytáhněte a berte s sebou - nenechte je ve finišery.

m Hlavní vypínač (1) vytáhněte teprve 15 sekund po vypnutí zapalování!

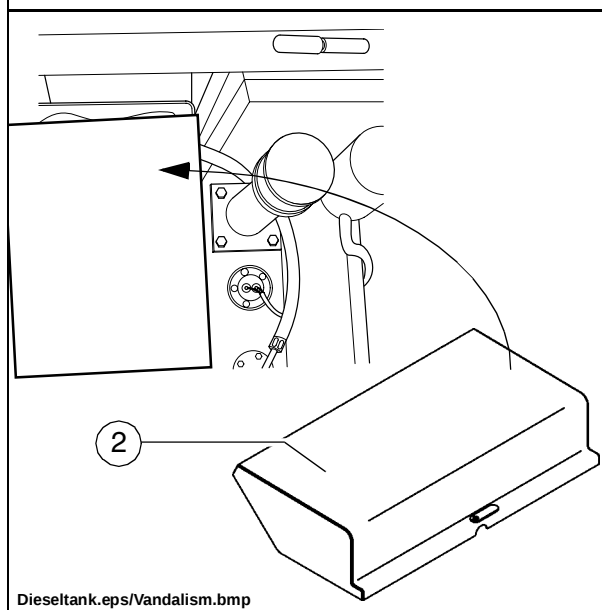


A Elektronika motoru potřebuje tuto dobu pro zabezpečení

- Ovládací panel opatříte krycím pláštěm (2) potom ho zavřete.
- Volné součástky a příslušenství umístěte na bezpečném místě.



A Krycí plášť (2) během provozu zajištěte zámkem skříně svorkovnice, která je umístěna pod otevíratelným údržbářským poklopem na pravé straně!



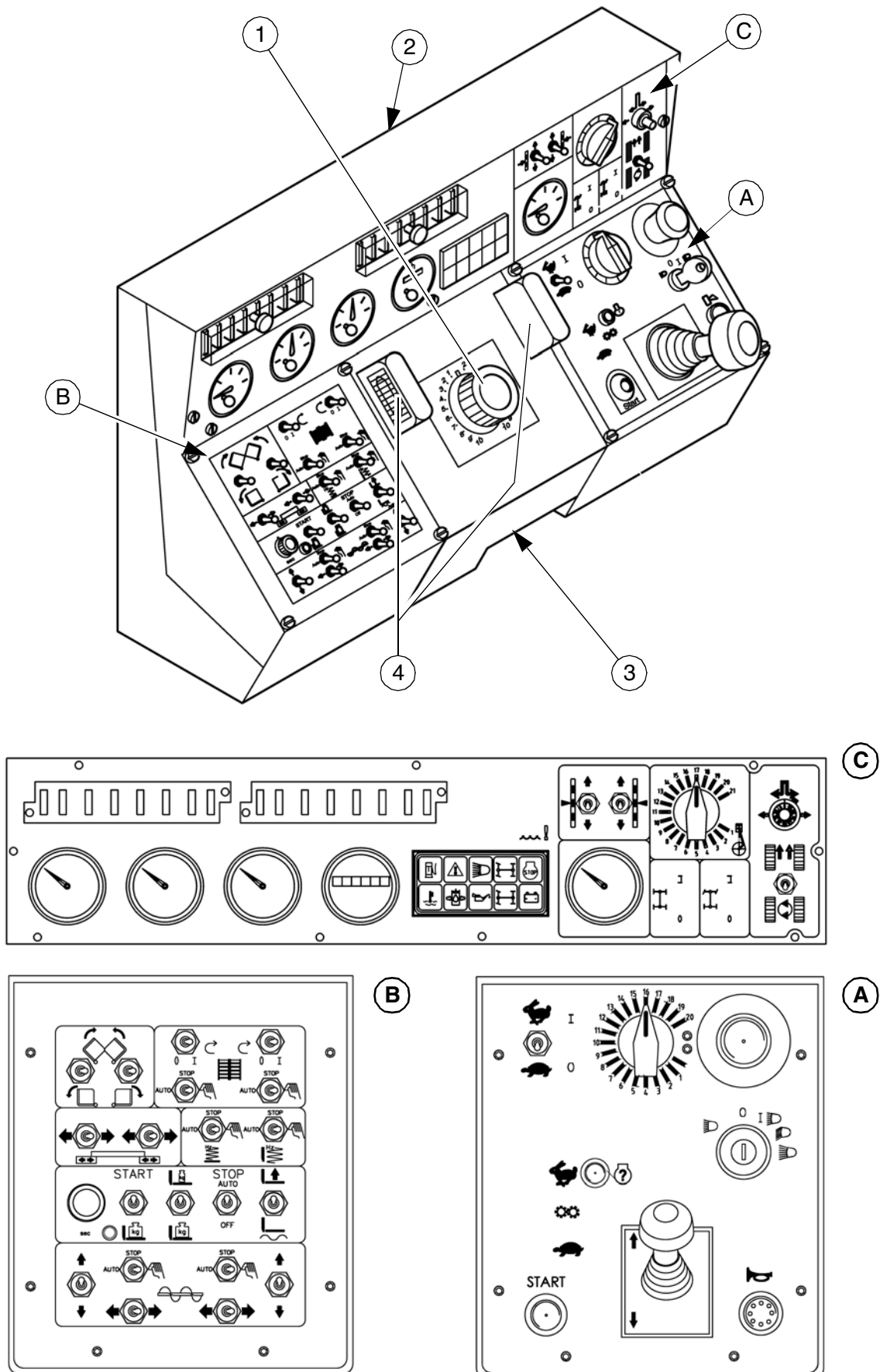
D 1.4 Obsluha

1 Bezpečnostní opatření

- f** Nastartování motoru, jízdního pohonu, lamelového roštu, šneku, stahovací lišty nebo zvedacích zařízení může působit zranění nebo vážné nehody.
Před nastartováním se přesvědčte o tom, že nikdo nepracuje na finišeru, v něm anebo pod něm, a nikdo se nenachází v nebezpečné oblasti finišeru!
- Motor nenastartovat, resp. nepoužívat žádný ovládací prvky, pokud je na nich umístěn pokyn se zákazem manipulace s nimi!
Ovládací prvky používejte jenom když motor funguje, jestli nenajdete jiný opis!
- f** Když motor funguje, nevstupujte do tunelu šnekového dopravníku nebo do pánve a lamelového roštu. Životu nebezpečno!
- Během práce se přesvědčte o tom, že nikdo není v nebezpečí.
 - Zkontrolujte všechny ochranné prostředky a kryty, jestli jsou vhodně zajistěny.
 - Jestli zjistíte chybu, okamžitě ji odstraňte! Provoz zařízení, u kterého se projeví závady, není přístupný!
 - Nepřevázejte žádné osoby na finišeru anebo na liště!
 - Odstraňte překážky z dráhy a pracovního prostoru!
 - Pokuste se vždy vybrat řídící pozici, která je odvrácená od směru silničního provozu! Upevněte ovládací panel a sedadlo řidiče.
 - Dodržujte dostatečnou bezpečnou vzdálenost od vyčnívajících předmětů, jiných přístrojů a nebezpečných míst!
 - Na nerovném povrchu jeďte opatrně, aby nedošlo k smyku, překlopení a převržení.
- f** Finišer udržujte pod kontrolou v každém případě, nepokuste se zatížit jeho kapacitu!

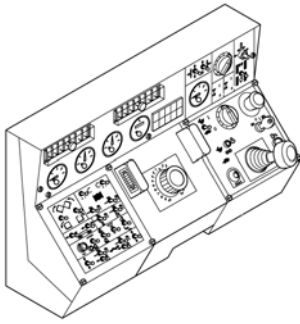
2 Ovládací prvky

2.1 Ovládací panel

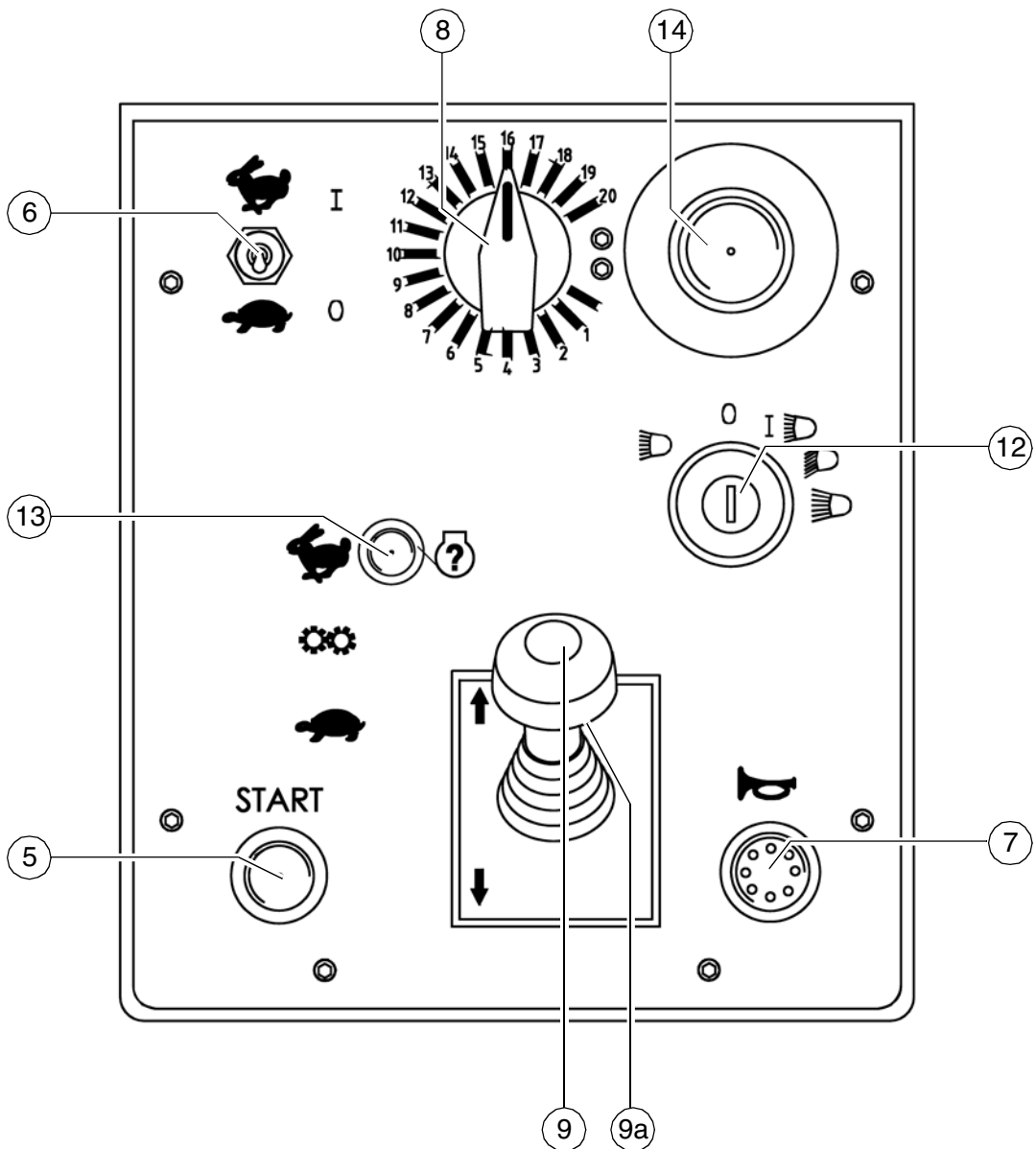


Bedienpult_konv_Kette_635_2.bmp/Element3_konv_Kette_635.bmp/Element1_konv_Kette_635.bmp/Element2_konv_Kette_635.bmp/

P.	Název	Stručný popis
1	Potenciometr kormidla	Převod řízení je elektrohydraulický. A Informace o přesném naladění (pozice "0" = rovně) viz při vyrovnání jízdy. Pro otáčení na místě viz spínač (Otáčení na místě).
2	Ovládací panel upevňovací	Tohle upevňuje posunovatelný ovládací panel na žádané straně finišeru. - Otočte šroub s rýhovanou hlavou na plánovaném místě do označeného výřezu a na druhé straně ho kontrujte s pojistnými maticemi (zajištěte). f Když ovládací panel není upevněn, může dojít k posunu. Nebezpečí úrazu při přepravě!
3	Ovládací panel upevnění	Při posuvatelých sedadlech (opce) je možné ovládací panel posunout mimo základní šířky finišeru. Vytáhnete upevňovací kolíky a posunte ovládací panel, upevňovací čepy nechte skočit na jejich místo. f Když ovládací panel není upevněn, může dojít k posunu. Nebezpečí úrazu během přepravy!
4	Osvětlení	Osvětlí A / B manipulační pole při parkovacích světel.

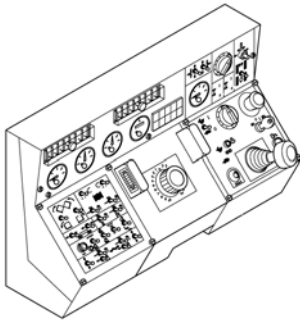


A

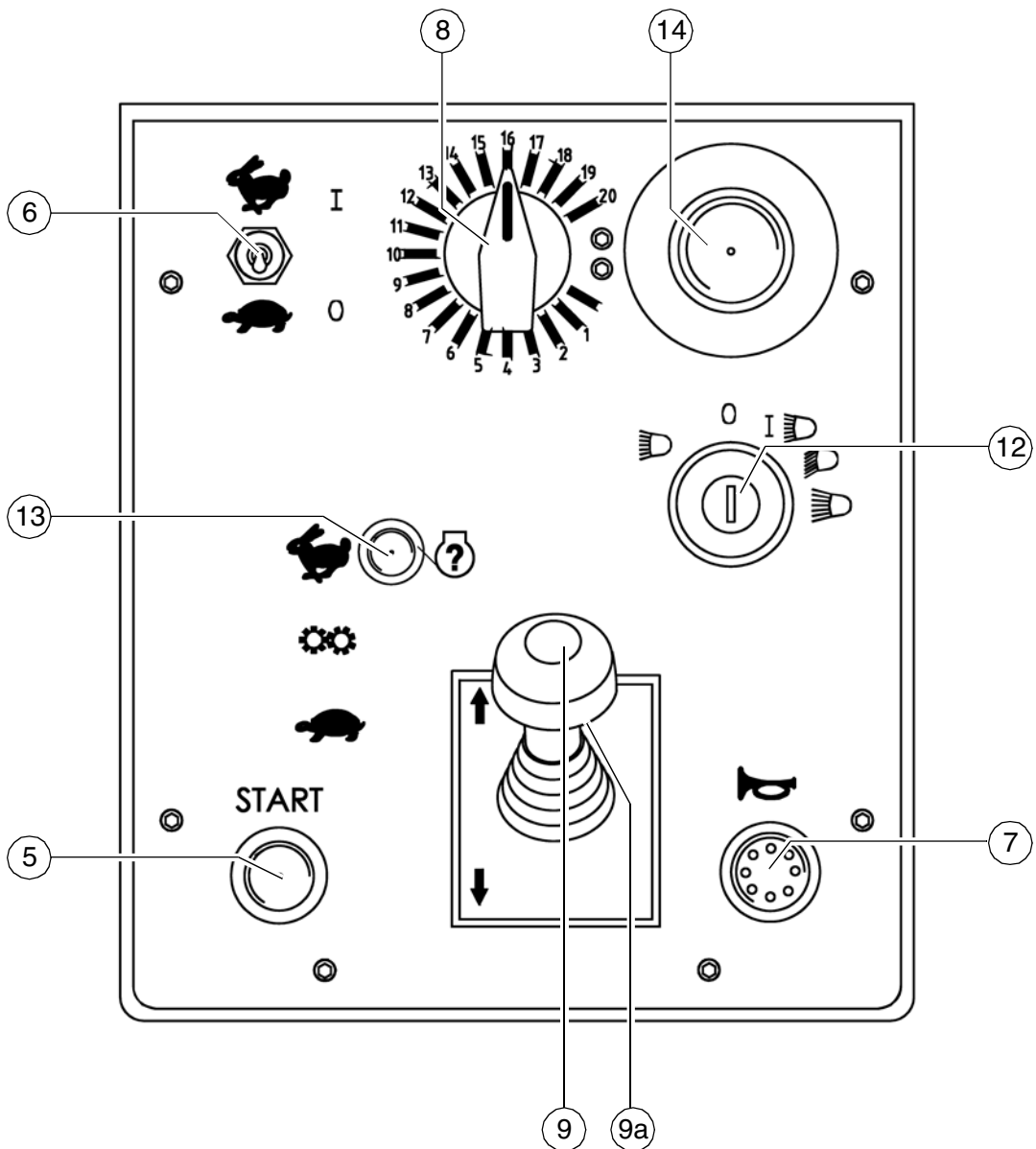


Element2_konv_Kette_635.bmp/

P.	Název	Stručný popis
5	Startér ("Spouštěč")	Nastartování je možné jenom když páka je ve středové poloze. Všechny nouzové spínače musí být (na ovládacím panelu a na dálkovém ovládní) vysunuté nahoru.
6	Pohon rychle / pomalu	Zajíc: Dopravní rychlost želva: pracovní rychlosti při pokládce
7	Houkačka	V případě hrozícího nebezpečí a před nastartováním použite jako zvukový signál!
8	Předvolební regulátor jízdního pohonu	S tímto se nastavuje rychlost, kterou stroj musí dosáhnout při celkovém vyhíbní páky jízdy. A Stupnice odpovídá přibližně rychlosti naměřené v s/ minutě (při pokládce).
9	Páka ovládní pojezdu (posuv)	Připojení funkcí finišeru a nastavení plynulé rychlosti jízdy - napřed a zpět. Střední poloha: Startování je možné, motor běží naprázdno, blokování proti neúmyslnému pojezdu. Pro vytáčení natáhněte kroužek (9a). V závislosti na postavení páky ovládní pojezdu jsou aktivovány následující funkce: - 1. poloha: motor běží předem zvolenými otáčkami (viz Regulátor otáček motoru). - 2. poloha: lamelový rošt a šnek Zapnuto. - 3. poloha: pohyb stahovací lišty (pěchovadlo/vibrace) Zapnuto, jízdní pohon Zapnuto, rychlost zvyšujte až na doraz. Maximální rychlost reguluje regulátor předvoleb.
10	bez funkci	
11	bez funkci	

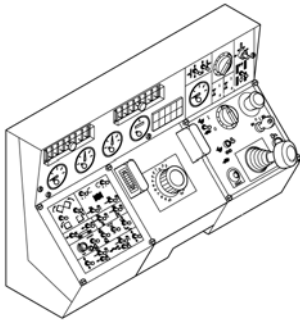


A

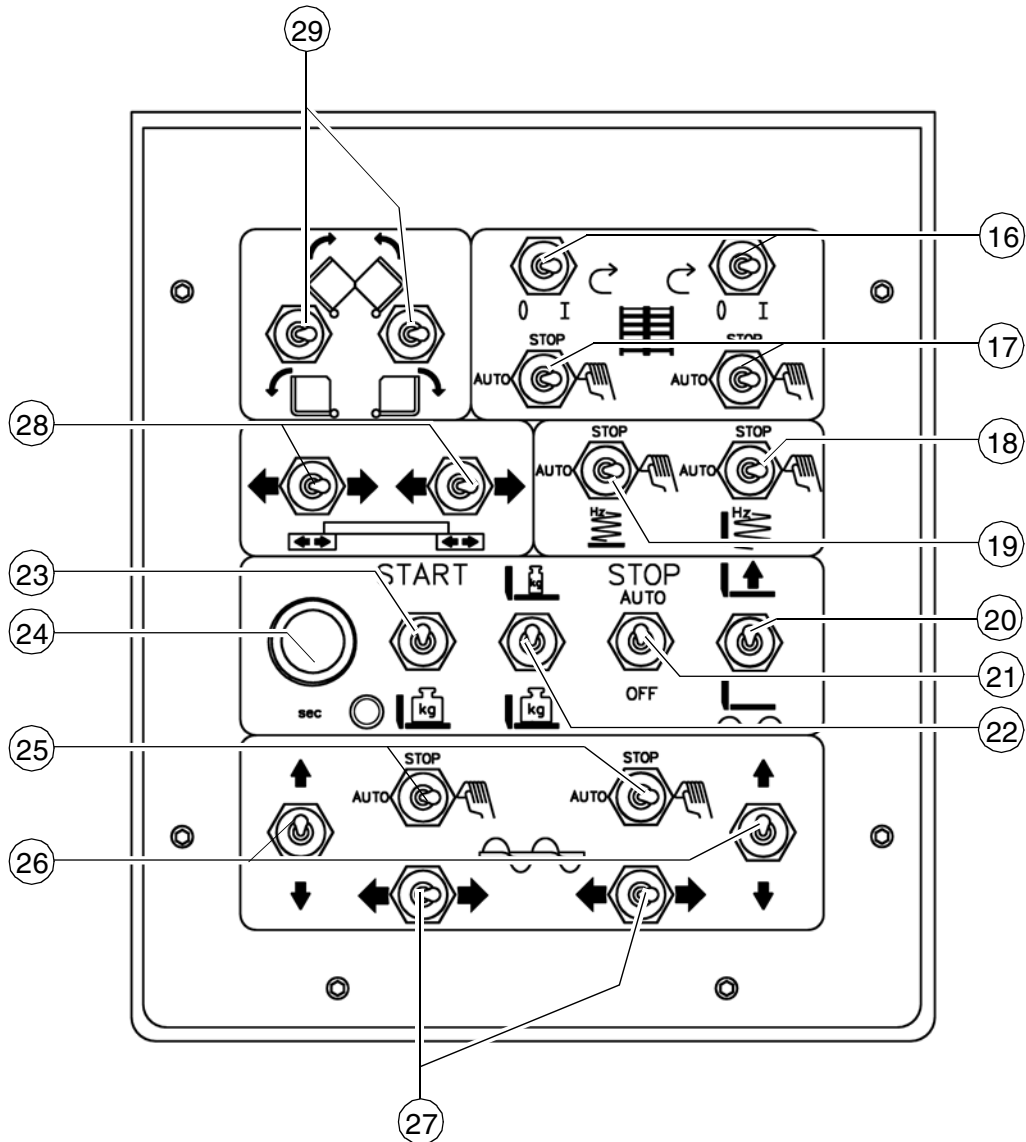


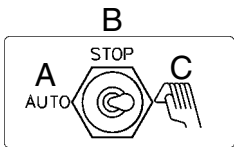
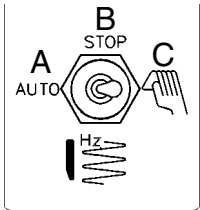
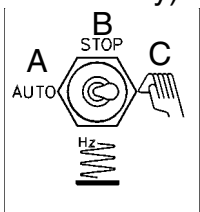
Element2_konv_Kette_635.bmp/

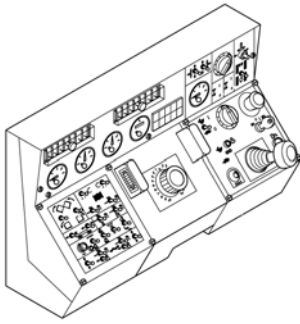
P.	Název	Stručný popis
12	Startér a spínač osvětlení	Klíč je zasunutý: Startování zapnuto. Klíč vytažený: Zapalování, motor vypnuto. Polohy klíče: 0 Světlo vypnuto 1 Parkovací/zadní světlo, osvětlení přístrojové desky, v daném případě pracovní reflektor 2 jízdní světlo 3 Reflektor A Přemostíte zavírání mezi 1. a 2. jejich vtisknutím.
13	Kontrola chýb / poruch	Když výstražné kontrolky signalizují chybu na hnacím motoru, je možné zadat dotaz na kód, který znamená určenou chybu. Stiskněte přepínač pokud se na výstražní kontrolce neobjeví třímístný kód. A Dotaz na chybu a závadu viz oddíl "Závady"!
14	Nouzový vypínač	V případě nebezpečí (osoby v nebezpečí, ohrožující náraz, atd.) stiskněte! - Stisknutím nouzového vypínače se motor, pohon a řízení zastaví. Na vybočení, pozvednutí stahovací lišty a další podobní procesy už není možnost! Nebezpečí úrazu! - Nouzové vypnutí neuzavírá plynové vytápěcí zařízení. Uzavřete rukou hlavní uzavírací kohout a oba ventily lahví! - K restartování motoru vypínač vytažit.
15	bez funkci	



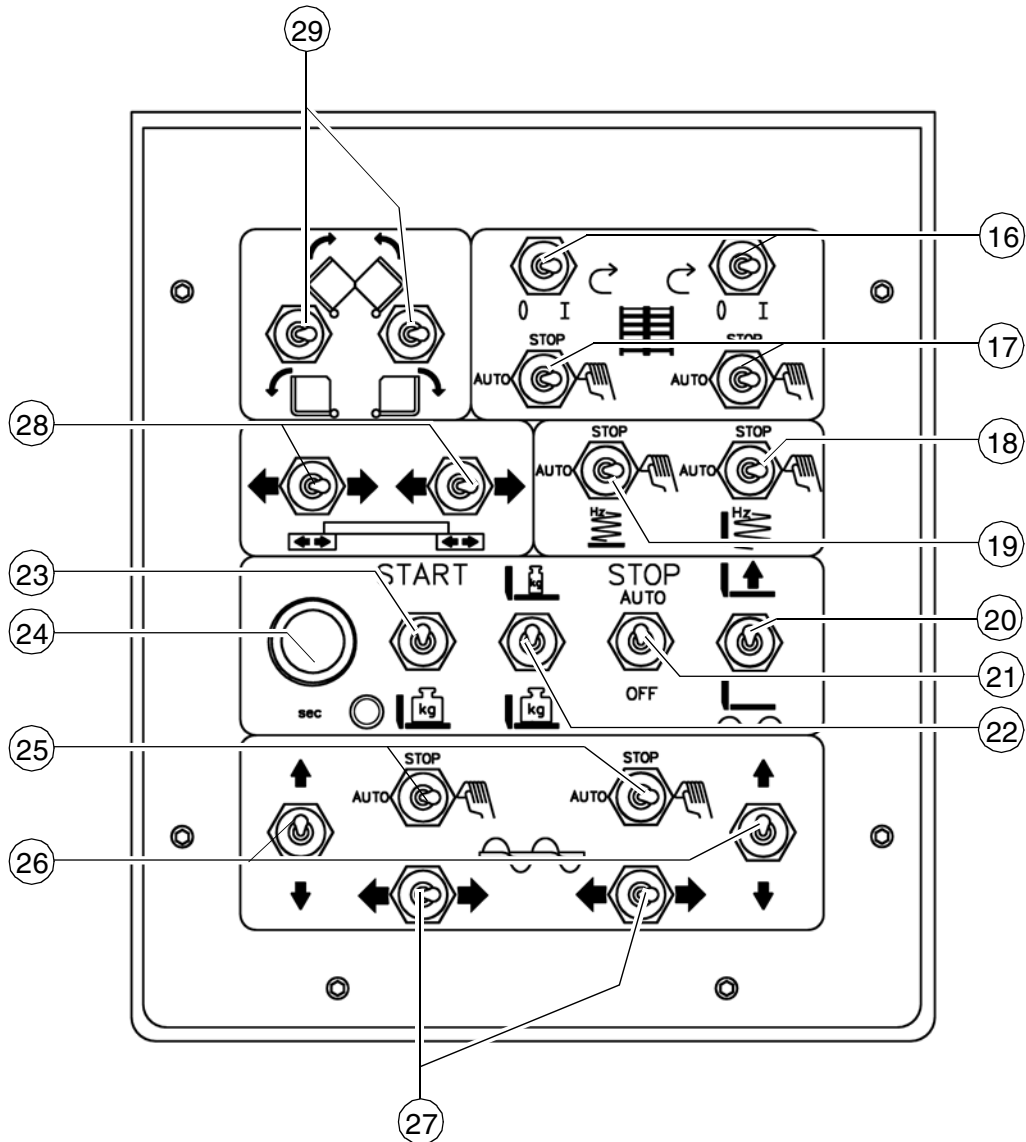
B

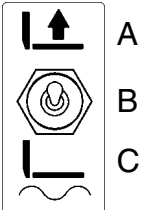
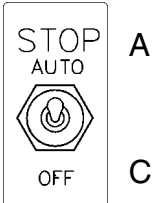
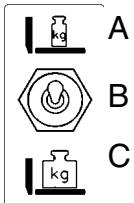


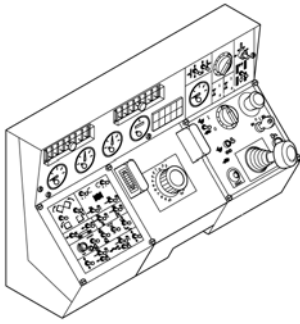
P.	Název	Stručný popis
16 (o)	Zpětná jízda zapojení Lamelový rošt	Dopravní směr lamelového roštu co se týče obou stran roštu je možné zvlášť přepnout v protisměrném chodu, aby bylo možné materiál posunout o kousek zpátky, který je kousek před. Takovým způsobem lze zabránit ztrátě materiálu během přepravy. Lamelový rošt přibližně provádí 1 metrovou dráhu, směr pánev. A Když je potřebné, stlačte tlačítko vícekrát, aby se lamelový rošt pohyboval na delší dráze v opačném směru.
17	Lamelový rošt pracovní režim na straně pravé/ levé 	A - auto: zapojen pákou ovládání pojezdu a směsový-koncovým spínačem polohy v tunelu regulován plynule B - stop: vypnuto C - manuální: zapnuto nepřetržitě (celkový dopravní výkon, (bez směsové regulaci) - Když chcete lamelový rošt řídit dálkovým ovládáním (o), tak zapněte oba spínače do "auto" polohy.
18	Pěchovačka (závisí od stahovací lišty) 	A - auto: zapnuto s pákou ovládání pojezdu, vypnuto v klidovém stavu. B - stop: úplně vypnuto C - manuální: ustavičně zapnuto K pokládce se běžně používá režim "auto". m Když přepínač při pokládce je v poloze "manuál", za klidu nastavte polohu "stop". V jiném případě očekávejte nadměrné zhuštění! A Regulace otáček (viz "návod provozu stahovací lišty").
19	Vibrace (závisí od stahovací lišty) 	Ovládání a použití podobně jako u spínači (pěchovačka). A Regulace otáček (viz "návod provozu stahovací lišty").



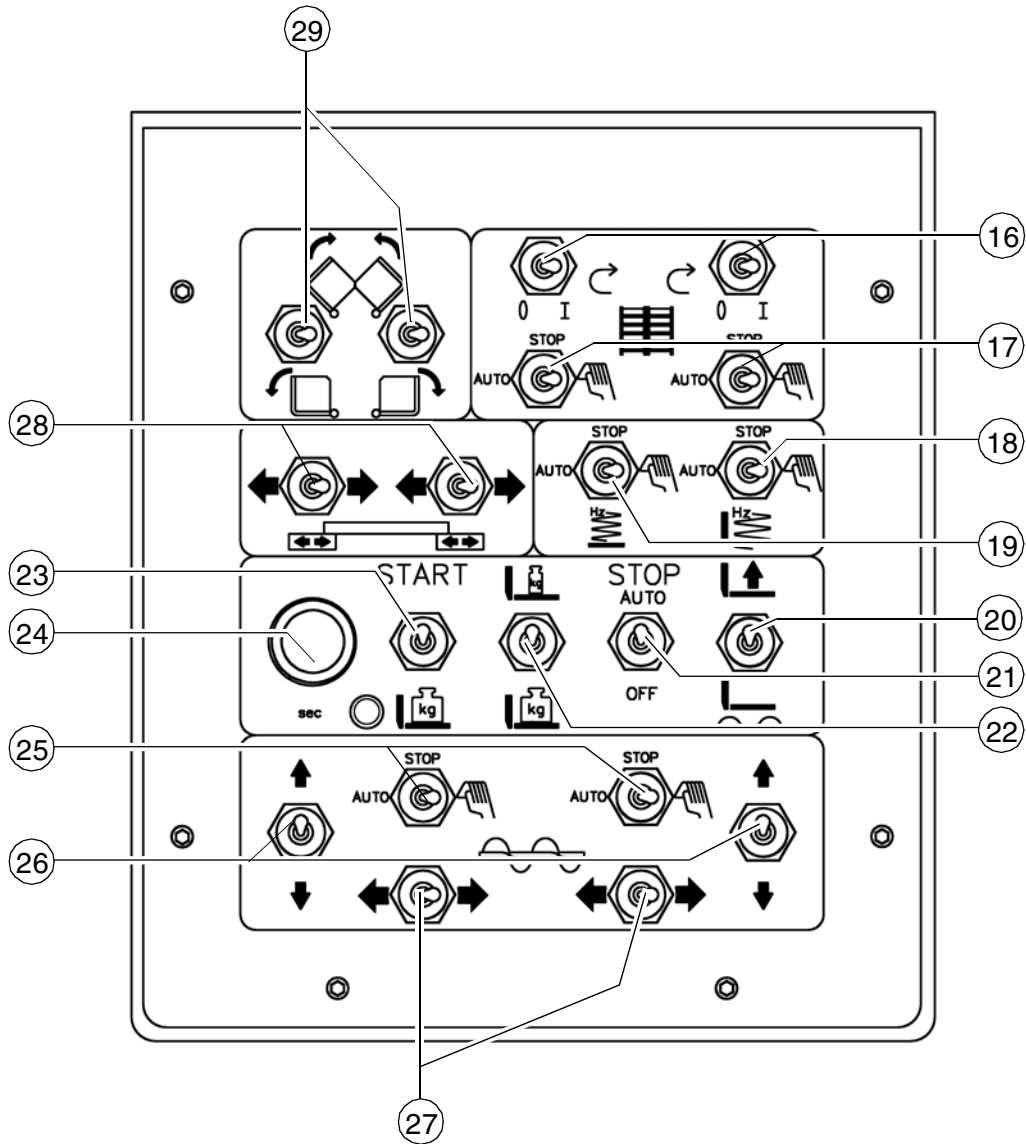
B

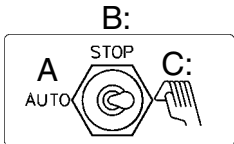


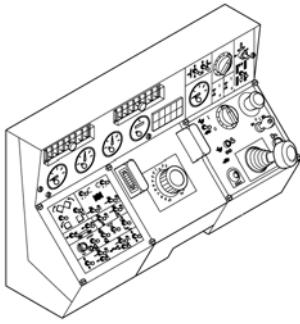
P.	Název	Stručný popis
20	Nastavení stahovací lišty 	A: Zvedněte stahovací lištu B: Upevněte stahovací lištu (pro vložení přepravných pojistek stahovací lišty vhodná poloha) C: Spuštění lišty a přechod na "plovoucí polohu" m Během pokládky stahovací lišty zůstává vždy v plovoucím režimu. To jisté je platné při přechodném zastavení a výměně nákladního automobilu.
21	Ovládání stahovací lišty v případě zastaveného finišeru 	Touto funkcí můžete ovládat hydrauliku stahovací lišty v případě stojícího (přechodné zastavení) finišeru, aby se zabránilo snížení spuštění lišty. A: automatický- když regulační páka pojezdu (9) je v střední poloze, stahovací lištu v případě zastavení finišeru ji přib. ovládá 20 bar tlak vyvolaný předpětím. - C pozice pro nastavení finišeru, A poloha může být používán k pokládce. C: automatický- když regulační páka jízdy (9) je v střední poloze, stahovací lištu v případě zastavení finišeru přib. f V případě dopravních anebo údržbářských pracích vždy vložte mechanickou dopravní pojistku stahovací lišty!
22	Zatížení stahovací lišty/ odtížení 	Stahovací lištu můžete zatížit, nebo odtížit v zájmu tažné síly, anebo změnění zhušťování. A: Odtížení (stahovací lišta "lehčí") B: Funkce vypnuto C: Zatížení (stahovací lišta "těžší") - Pomocí tlakového regulačního ventilu (93) nastavte výšku zatížení resp. odtížení. - Pro funkci "zastavení stahovací lišty předpětím" zvolte polohu A (viz spínač (21b) a tlakový regulační ventil (93a).
23	Startér "Periodické zatížení tlaku při startování pokládky"	Pro vpředem nastavené startování se zatíženým tlakem. - Časový limit můžete nastavit mezi 0,5 - 30 s. A Tato funkce zabrání vysunutí stahovací lišty, např. v případě přechodního zastavení anebo výměně nákladního vozidla. Po uplynutí předem nastaveného časového přesahu stroj se automaticky zapojí do plovoucí polohy.



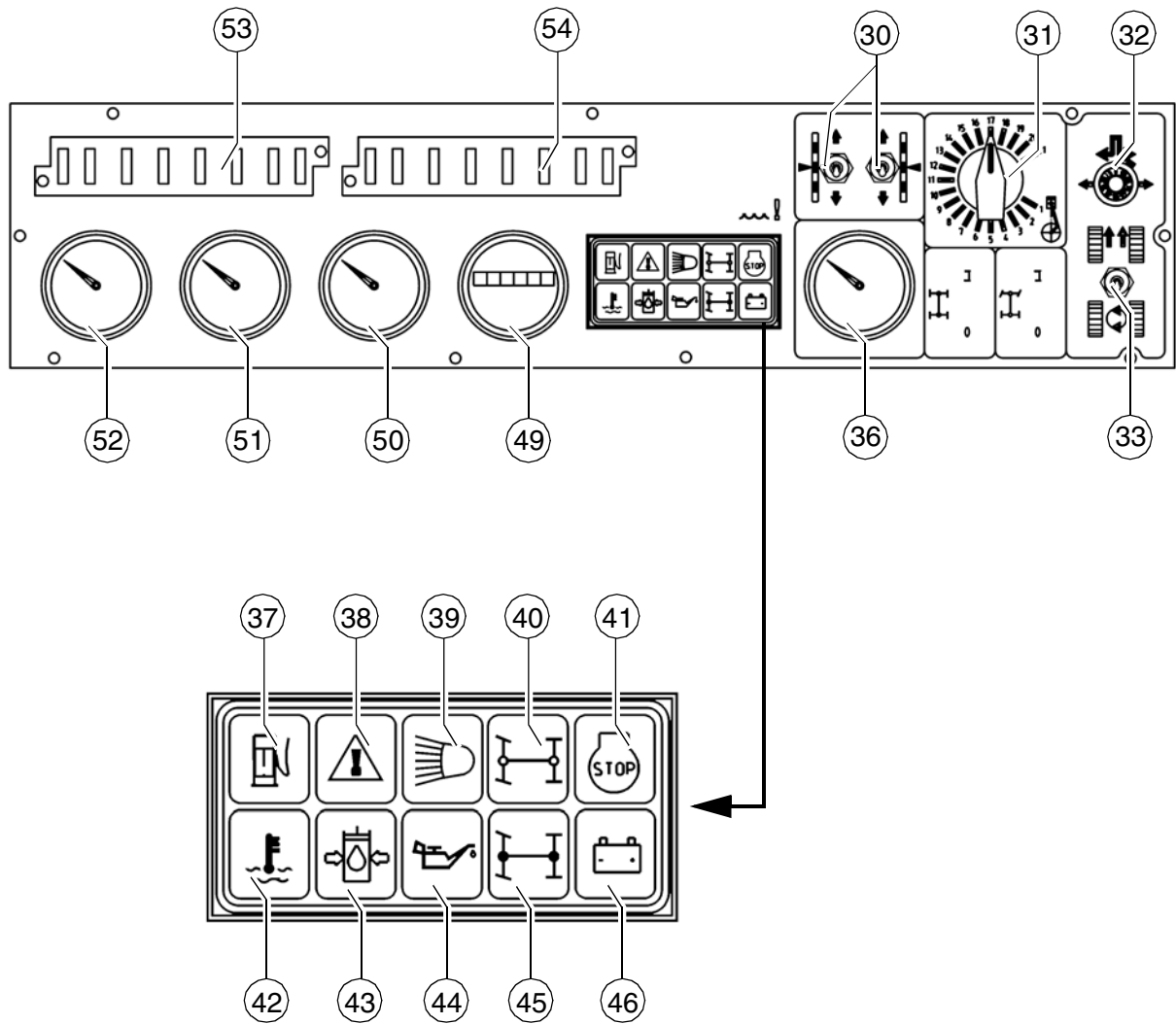
B



P.	Název	Stručný popis
24	Předvolební regulátor pro "startování pokládky časového přesahu zatížení tlaku".	Nastaví časový přesah startování předpětí stahovací lišty. A Časový přesah nastavte závisle od provozní rychlosti. - Velká provozní rychlost - krátký časový přesah - Malá provozní rychlost - delší časový přesah
25	Šnek pracovní režim na pravé/levé straně 	A auto: je zapnutý s pákou ovládání pojezdu a směsovým-koncovým vypínačem u šneku plynule regulovaný B stop: vypnuto C manuální: zapnuto, dopravní směr dovnitř/ven. (Směr nastaveno se (26) spínačem) A V pozici (C) v případě zapnutí spínače (26) poloze šneku jsou v provozu ustavičně (celkový dopravní výkon, bez automatické regulaci míchání). Když chcete šnek zapnout automaticky mechanickým koncovým vypínačem resp. ultrazvukovým snímačem (o), oba vypínače musí být v pozici "auto".
26	Přestavení nosníku šneku na pravé/levé straně (o)	V případě hydraulicky nastavitelných nosníků šneku můžete nastavit s tímto výšku šneků. - Výšku najdete na levé a pravé straně stupnice upevnění nosníku šneku. Základní pravidlo: Tloušťka pokládky +5 cm (2 coll) = výška nosníku šneku. m Oba spínače nechte fungovat najednou, proto že v jiném případě může dojít k pokřivení nosníku šneku.
27	Dopravní směr šneku.	Pro nastavení/přepnutí dopravního směru dvou polovicí šneků v "manuálním pracovním režimu".
28	Vysunutí/zasunutí stahovací lišty její tah (o)	S tímto vysunutelné části Vario stahovací lišty je možné vysunout hydraulicky, resp. taky vtažit. A V EU státech je to povoleno jenom vypínačem dálkového ovládání.
29	Otevření/uzavření pánvy	nahoru: Otevření pánvy uprostřed: nemá funkci dole: Uzavření pánvy Provozování zvlášť (o): Je potřebné na jedné straně v případě těsné pokládky anebo při překážce při nakládání z nákladního vozidla.

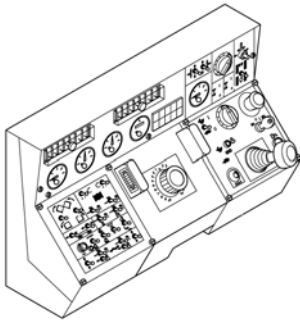


C

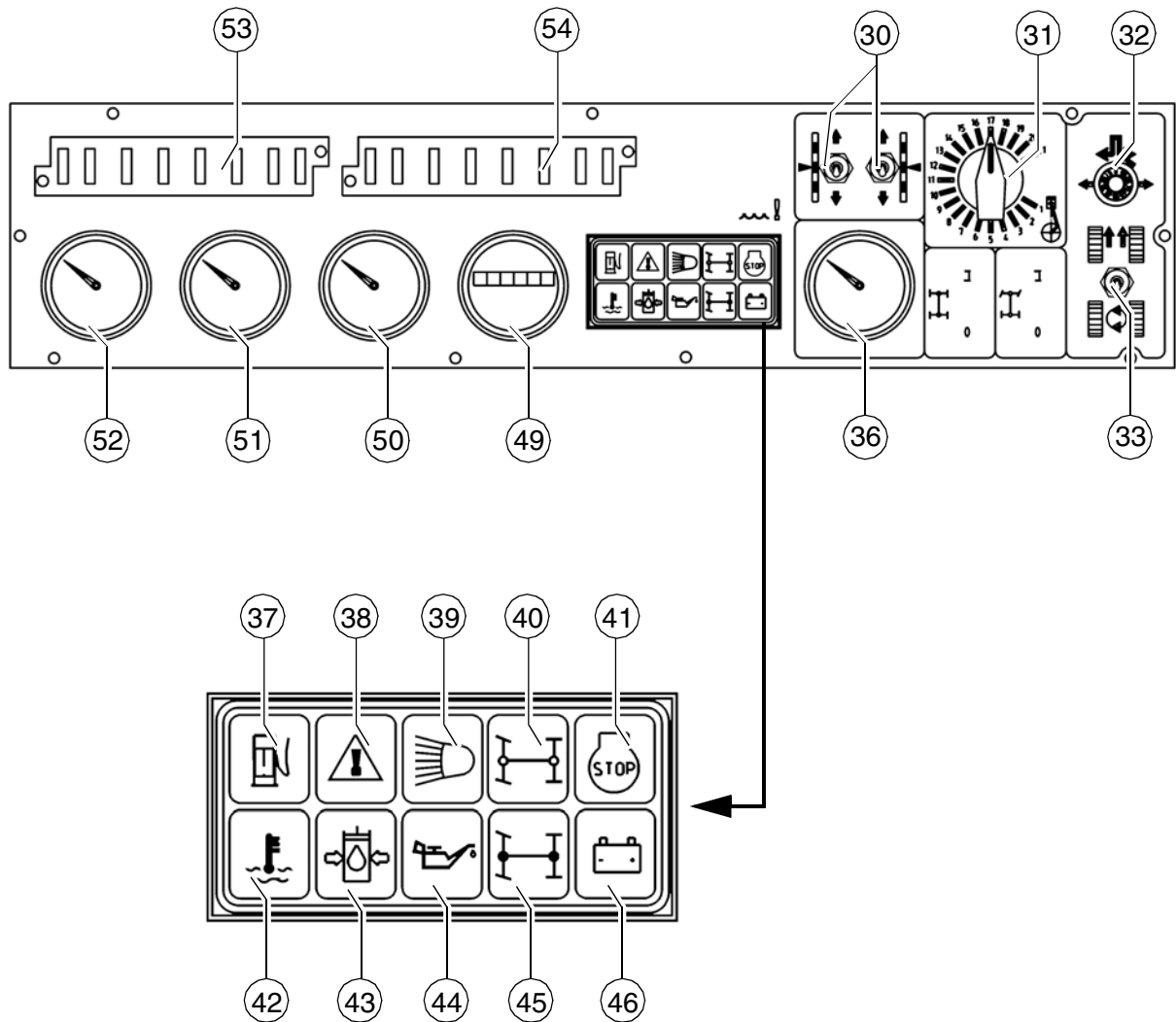


Element1_konv_Kette_635.bmp/Leuchtm modul_KONV_Kette_635.bmp

P.	Název	Stručný popis
30	Nivelační válec na pravé/levé straně	Tímto nivelační válec mohou být manuálně ovládání, když nivelační automatika je vypnuta. Vypínač na dálkovém ovládání musí být v poloze "manuální".
31	Číslo otáček motorů nastavěč (o)	Nastavení čísel otáček s plynulostí (v případě když pohneme jízdní pákou). Min. pozice: otáčky naprázdno Max. pozice: jmenovité číslo otáček A Při pokládce v normálním případě nastavte jmenovité otáčky, v případě přepravy snižte číslo otáček. A automatický regulátor čísel otáček pod zatížením udržujte konstantní číslo otáček.
32	Rovná jízda vyrovnání	Potenciometrem přímý směr jízdy můžete nastavit rovně během jízdy: - Otočte kormidlo do pozici "0", potom přestavte potenciometr, pokud finišer nejíždí rovně. A Tato funkce je aktivní jenom když stroj není vybaven automatickým synchronním regulátorem, resp. když automatický synchronní regulátor je poškozen.
33	Otáčení na místě	Vypínač v horní pozici: Normální pozice přímého směru jízdy. A Když vypínač náhodou přepnete dole (a kormidlo je v pozici přímý směr jízdy), finišer se nepohne. Tohle vnímají často jako "poruchu". Vypínač v dolní pozici: Finišer se otočí na místě (řetěze pojezdů fungují v opozičním směru), když kormidlo nastavíte do pozici "10". Řízení do leva = otočte do leva Řízení do prava = otočte do prava f Při otáčení všechny osoby a prostředky vedle finišeru jsou v obrovském nebezpečí. Dejte pozor na oblast otáčení!
34	bez funkci	

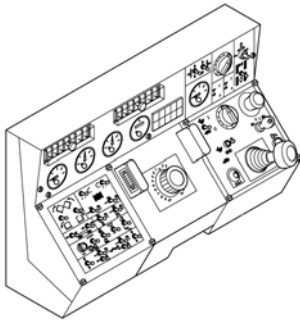


C

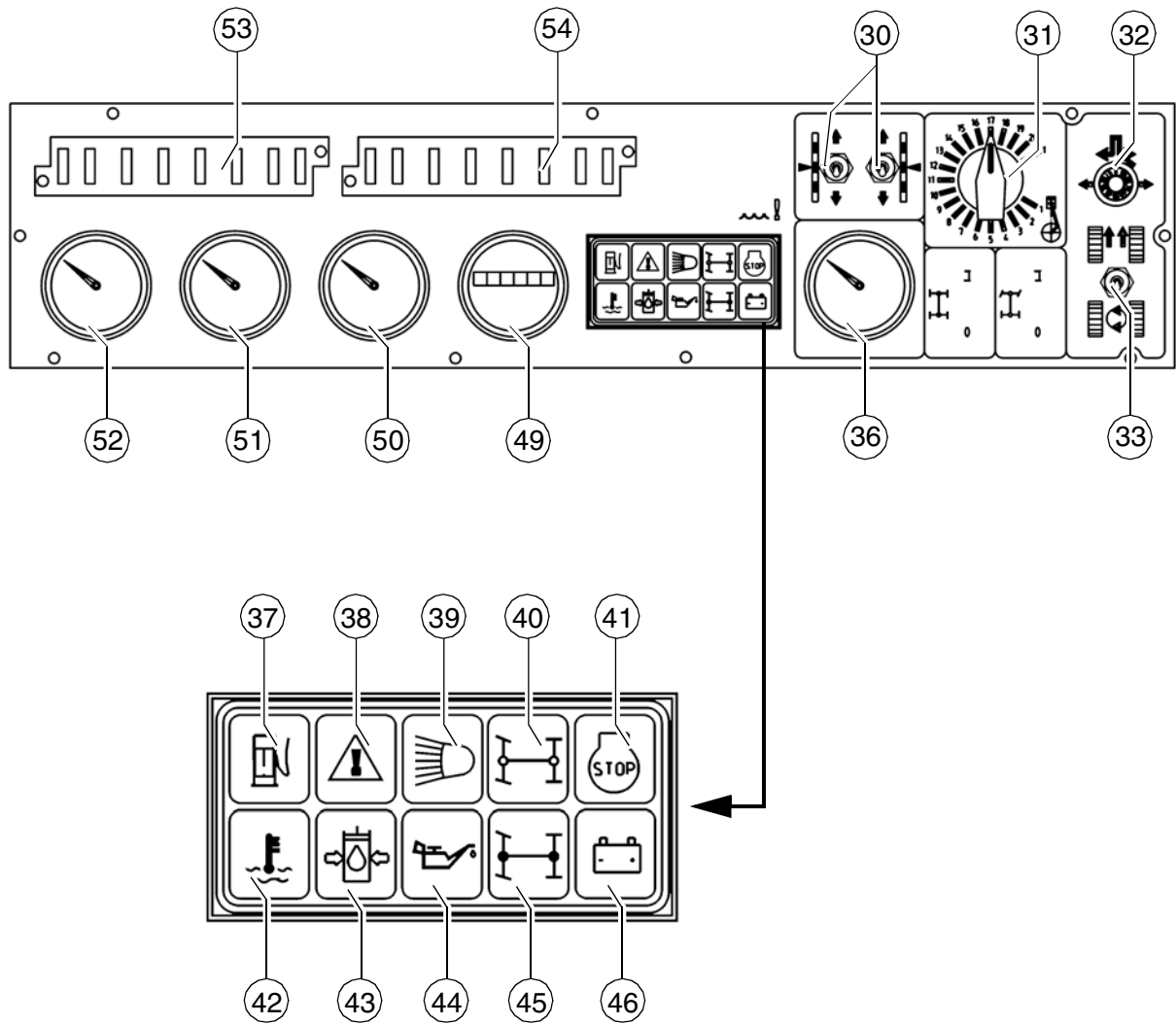


Element1_konv_Kette_635.bmp/Leuchtm modul_KONV_Kette_635.bmp

P.	Název	Stručný popis
35	bez funkci	
36	Ukazatel teploty hydraulického oleje	Obvyklá hodnota 85 °C = 185 ° do F. m V případě vyšší teploty zastavte stroj (jízdní páku nastavte do střední polohy), a nechte motor naprázdno zchladnout. Zjistěte důvod, a v případě potřeby odstraňte chybu.
37	"V palivu je voda" kontrolka (červené)	Svítlí když rozdělovač vody systému paliva zjistil příliš vysoké množství vody. m V zájmu vyhýbání se poškození hnacího motoru bezodkladně vypustěte oddělenou vodu podle manipulačního návodu. A Chybu signalizuje spolu světlem "Chybová zpráva".
38	Chybová zpráva (žlutá)	Signalizuje chybu u hnacího motoru. Podle typu chyby stroj může být v provozu přechodně, anebo v případě závažnější chyby v zájmu vyhýbání se dalších chýb je možné stroj okamžitě zastavit. Každou chybu odstraňte co nejdříve! A Dotaz kódu chyby můžete uskutečnit pomocí tlačítka (13). A Svítí několik sekund pro kontrolu po napojení zapalování.
39	Kontrola dálkového světla (modrý)	Svítlí, když dálkové světlo je zapnuto (na spínači). f Vyhněte se oslepení provozu v protisměru!
40	bez funkci	
41	Zastavení motoru	Svítlí, když motor nestartuje (např. kvůli stlačení tlačítka nouzového vypnutí). A Viz v tomto případě oddíl "Poruchy provozu".
42	Kontrolka teploty motoru (červená)	Svítlí, když teplota motoru je příliš vysoká. m Výkon motoru klesá automaticky. (Jízda je možná nadále). Zastavte finišer (jízdní páku nastavte do střední polohy), a nechte motor naprázdno vychladnout. Zjistěte důvod, a v případě potřeby odstraňte chybu (viz oddíl "Provozní poruchy). Po vychlazení motoru na normální teplotu motor funguje úplně. A Chybu signalizuje spolu světlem "Chybová zpráva".



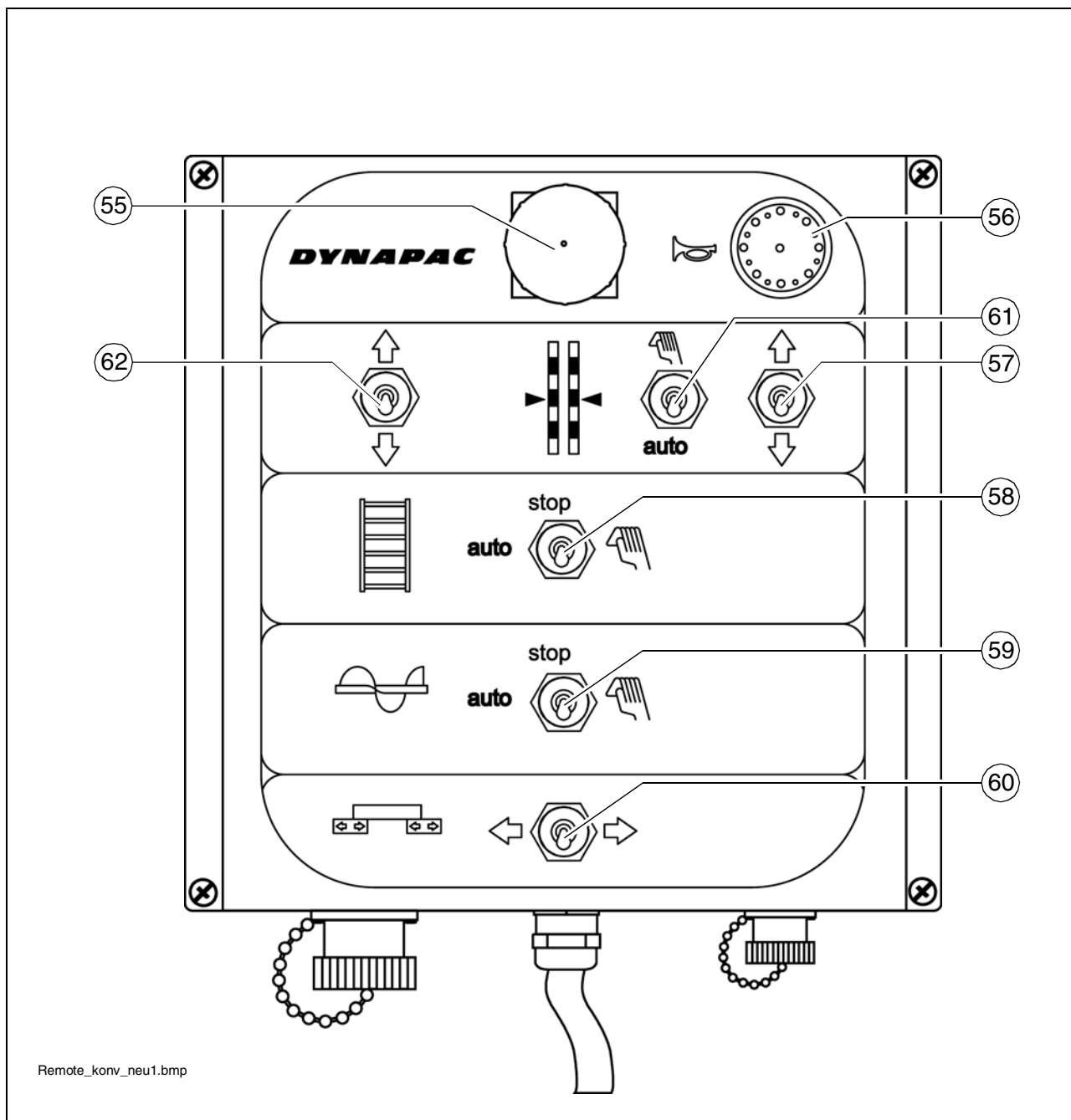
C



Element1_konv_Kette_635.bmp/Leuchtm modul_KONV_Kette_635.bmp

P.	Název	Stručný popis
43	Kontrolka tlaku oleje hydraulického jízdního pohonu (červená).	Krátce po nastartování musí vyhasnout. Dejte pozor na zahřání. Popřípadě je hydraulický olej příliš studený, ztuhlý. m Když světlo nevyhasne, nezapněte jízdní pohon. A Světlo vyhasne pod tlakem 2,8 bar = 40 psi.
44	Kontrolka tlaku oleje dieselového motoru (červená).	m Svítí, když je tlak oleje příliš nízký. Okamžitě zastavte motor! Další možné chyby viz provozní návod motoru. A Chybu signalizuje spolu světlem "Chybová zpráva".
45	bez funkce	
46	Kontrolka nabíjení baterie (červená)	Krátce po nastartování na vyšší otáčky musí vyhasnout. - Zastavte motor.
47	bez funkce	
48	bez funkce	
49	Sčítač provozních hodin	Provozní hodiny stroj počítá jenom když je motor v chodu. Dbejte na údržbářské doby (viz oddíl F).
50	Kontrolka paliva	Pozorujte kontrolku paliva ustavičně. m Nádrž paliva nesmí být prázdná! V tom případě se musí celé palivové zařízení odvzdušnit.
51	bez funkce	
52	Otáčkoměr (o)	Ukazatel čísla otáček motoru, otáčky za minutu. (otac./min). A Číslo otáček je možné modifikovat nastavovačem čísla otáček motoru.
53	I. pojistková krabice	A Pro rozmístění pojistkové lišty viz F.oddíl.
54	II. pojistková krabice	A Pro rozmístění pojistkové lišty viz F.oddíl.

3 Dálkové ovládání

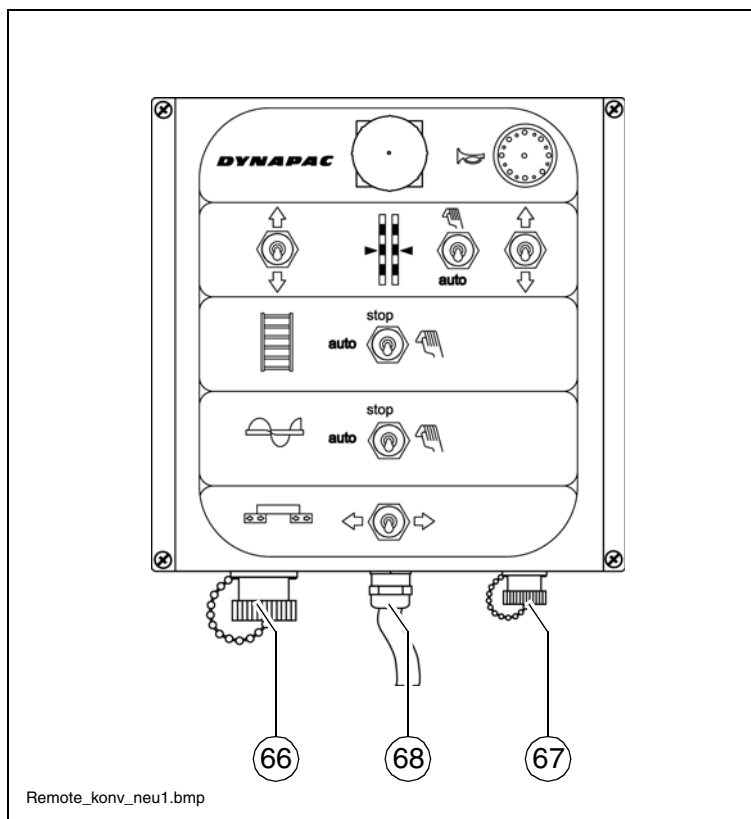


- A Pomocí dvou dálkových ovládání - na levé a pravé straně stahovací lišty - se mohou ovládat dosažitelné funkce na dané straně finišeru.

Přední strana

P.	Název	Stručný popis
55	Nouzový vypínač (o)	Jeho funkce a použití je podobné k nouzovému vypínači, který se nachází na ovládacím panelu (14). Je důležitý v nebezpečných situacích, které jsou pro řídící nepřehlédnutelné.
56	Houkačka	Funguje podobně jako tlačítka (7) na ovládacím panelu.
57	Nivelační válec	Jeho funkce a použití je podobné k tlačítku (30), který se nachází na ovládacím panelu. Tlačítko (64) musí být v poloze "manuální".
58	Lamelový rošt	Jeho funkce a použití je podobné k tlačítku (17), který se nachází na ovládacím panelu. Tlačítko musí být v poloze "auto".
59	Šnek	Jeho funkce a použití je podobné k tlačítku (25) na ovládacím panelu (25). - Tlačítko musí být v poloze "auto".
60	Vysunutí stahovací lišty/zasunutí	Tímto vysunutelné části Vario stahovací lišty je možné vysunout hydraulicky, resp. taky zasunout.
61	Nivelační automatika	manuální: Nastavení výšky je možné tlačítkem (57) (anebo na ovládacím panelu tlačítkem (30)). auto: automatické nastavení výšky se snímačem-výšky
62	Nivelace „křížové spojení“ (o)	K ovládání nivelačního válce na druhé straně stroje. A Současná protější strana musí být v "manuální" pozici. A Přetáčí "manuální" pozici při polohování

Zadní strana



P.	Název	Stručný popis
66	Zásuvka pro nivelační automatiku.	Jsem můžete připojit připojovací kabel snímače výšky.
67	Zásuvka pro koncový vypínač šneku.	Jsem můžete připojit kabel směsového koncového vypínače.
68	Připojovací kabel dálkového ovládání	Spojte se zásuvkou, který najdete na stahovací liště. (Viz provozní návod stahovací lišty).

D 3.1 Ovládací

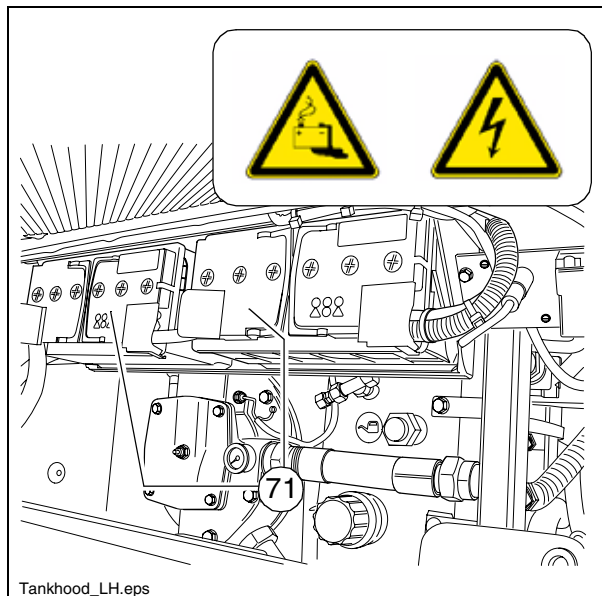
1 Ovládací prvky finišeru

Baterie (71)

Pod údržbářským poklopem na levé straně jsou umístěné baterie 24 V zařízení.

A Specifikace viz v kapitole B "Technické údaje". Pro údržbu viz kapitolu "F".

m Startovací pomoc použijte jen podle opisu (viz část "Nastartování finišeru, pomoc k nastartování (pomoc k nastartování)").



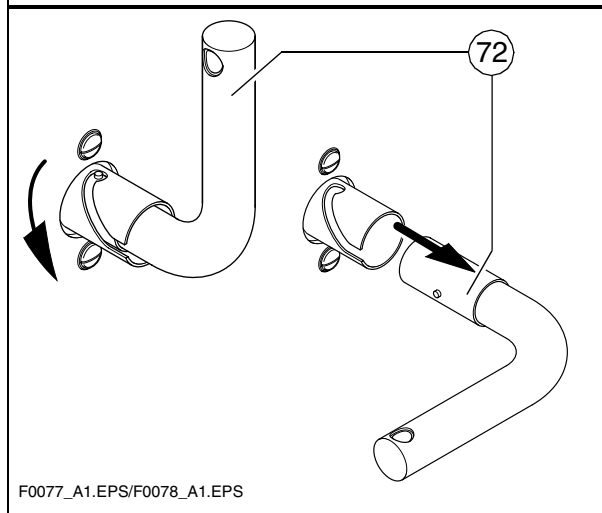
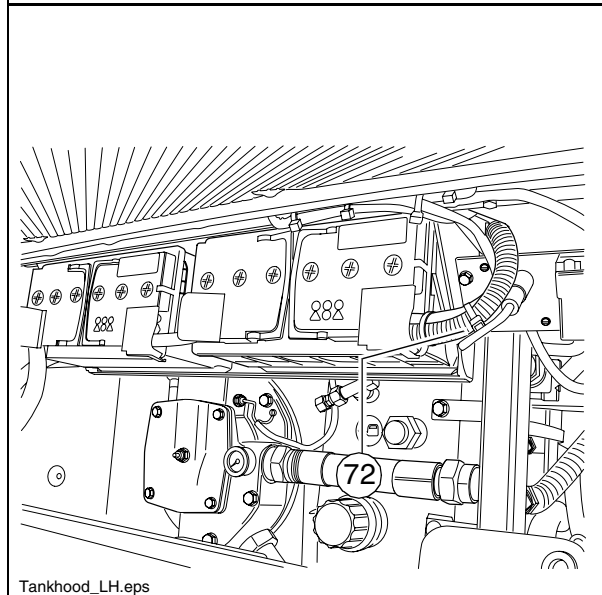
Hlavní spínač baterie (72)

Za údržbářským poklopem je umístěn hlavní spínač, který přeruší proudový obvod mezi baterií a hlavní pojistkou.

A Viz specifikaci všech pojistek v kapitole F.

- Pro přerušení proudového obvodu otočte klíč (72) vytáhněte do leva a do prava.

A Klíč neztratit, protože finišer jinak není možné nastartovat!



Přepravní pojistky pánvy (73)

Před dopravou anebo zastavením finišeru odklopenou polovici pánvy umístěte do dopravní pojistky.

Pozice::

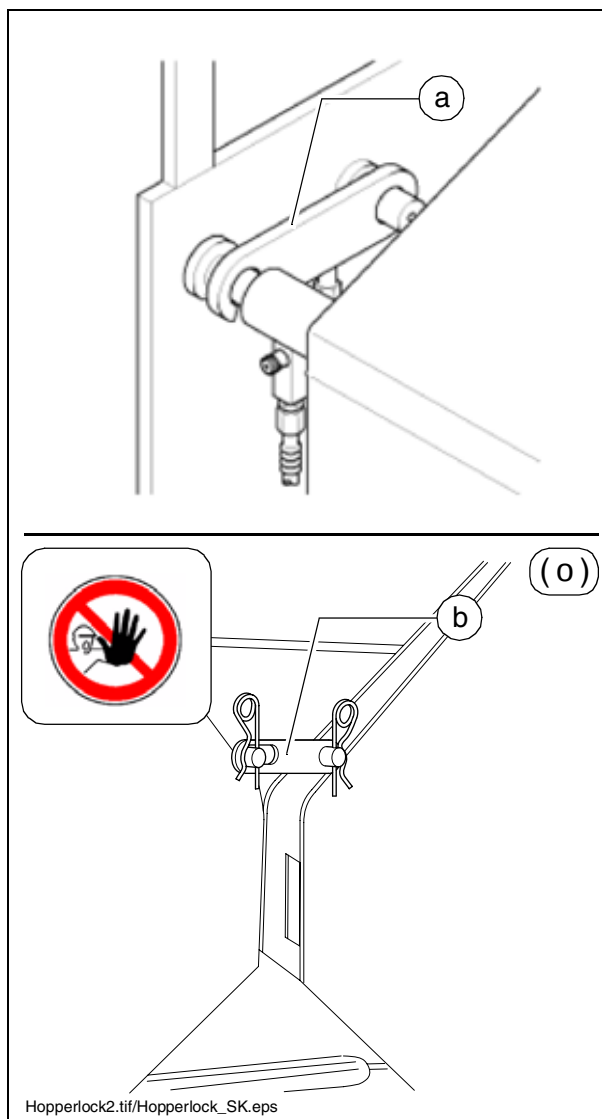
- (a) - kromě každé polovici pánvy

anebo

- (b) - v pánu (o)

f Při nastartovaném motoru nešlapte na pánev! Nebezpečí vtáhnutí při stahovací liště!

Bez použití přepravní pojistky pánev se otevře pomaly, během přepravy hrozí nebezpečí úrazu!

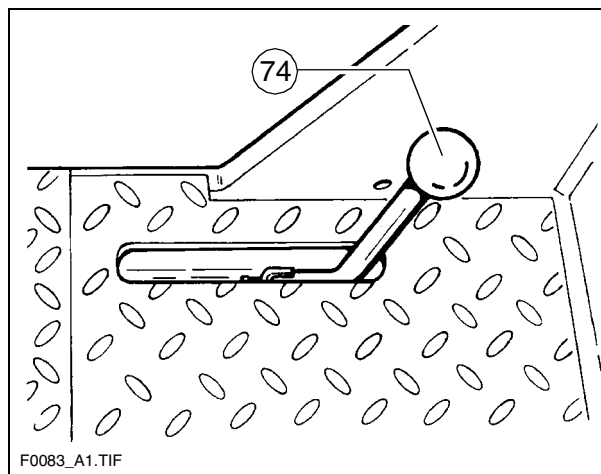


Mechnické přepravní pojistky stahovací lišty (pod sedadlem vodiče do leva a do prava) (74)

Tímto je možné zajištit zvednutou stahovací lištu proti náhodnému klesání. Dopravní pojistky stahovací lišty zapněte před dopravou anebo na konci práci.

f Stahovací lišta přepravena bez pojištění může být nebezpečná!

- Zvedněte stahovací lištu.
- Sklopte páku.
- Zkontrolujte, jestli závory (na pravé a levé straně) zapadnou do ližiny.



m

POZOR!

Blokování ližiny použijte jen při nastavení "nula" profilu cesty!

Blokování ližiny použijte jen během přepravy!

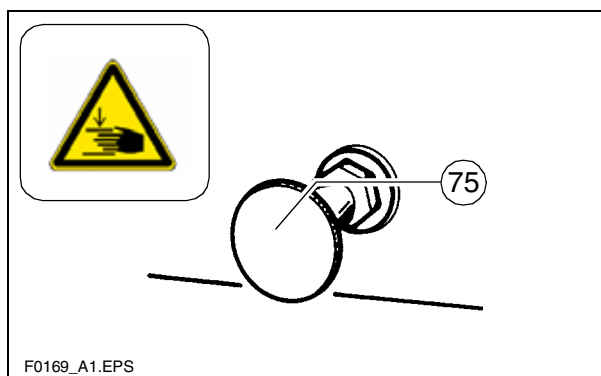
Nezatížeť stahovací lištu resp. nepracovat pod stahovací lištou, když je zajištěn jenom zablokováním hlavního trámu!

Nebezpečí úrazu!

Upevnění sedadla (za sedadlem vodiče) (75)

Vysunutelné sedadla (o) je možné vysunout do základní šířky finišeru, potom je upevněte.

f Při přepravě sedadla nesmí vyčnívat. Vsunte zpět sedadla do základní šířky finišeru!



- Vytáhněte blokovací spínač a posunte sedadlo, blokovací spínač upevněte znovu.

f Když blokovací spínač je neupevněný správně, sedadlo vodiče se může posunout. Nebezpečí úrazu během dopravní jízdy!

Oddělovač - postřikovací přístroj (80)

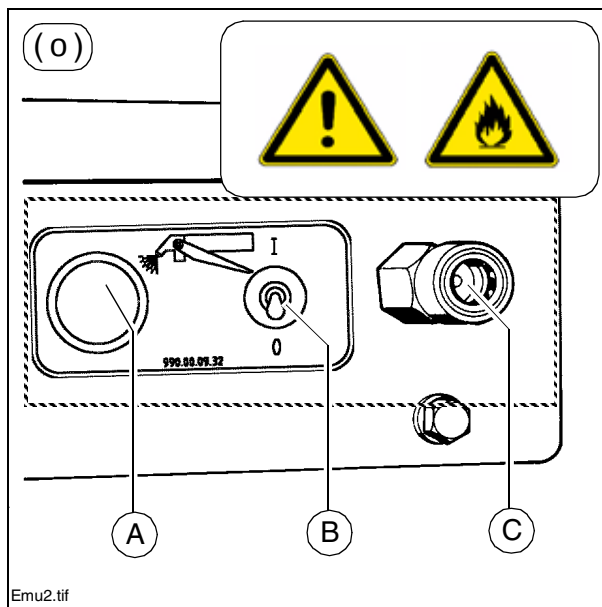
(o)

Pro vstřikování součástí, které jsou v kontaktu s asfaltem, oddělovačem.

- Při fungování čerpadla emulze svítí (A) kontrolka.
- Čerpadlo emulze (B) vypínač/spínač
- Hadice rychlospojky (C)

m

Postřikovací přístroj zapněte jen při motoru v provozu, protože v jiném případě baterie se vybije.
Po použití ho zastavte znovu.



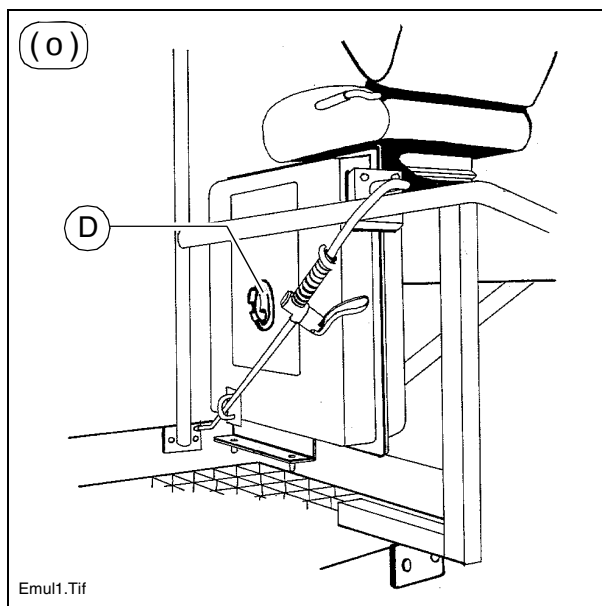
A

K postřikovacímu přístroji jsou ke koupi i stabilně upevněné svazky hadic (D).

Hadici vytáhněte ze zařízení do klapnutí. Při spustění hadici se upevní automaticky. Při opakovaném zatáhnutí a spustění přístroj hadici automaticky navyne.

f

Nestříkejte na otevřený plamen, anebo na horké povrchy. Nebezpečí výbuchu!

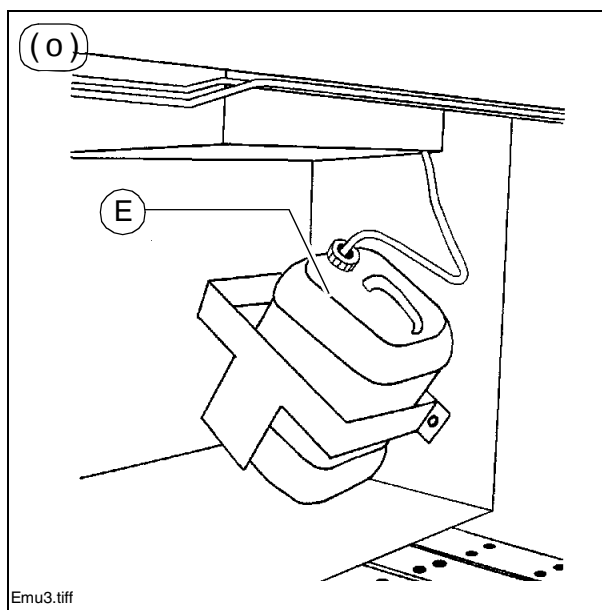


A

Napájení postřikovacího přístroje se stane z (E) nádrže, která je umístěna za stranním víkem na pravé straně.

f

Nádrž naplňte jen v klidovém stavu stroje!



- A Na střední stěně je možné umístit další připojení opcionální výbavy.

Náhradní reflektor střechy vypínač/spínač (85):

K zapnutí použijte (a) spínač.

Plnicí čerpadlo vypínač/spínač Nádrž paliva (85a)

Když zapnete čerpadlo (a) spínačem, svítí (b) kontrolka.

- f Při tankování dbejte na to, aby se palivo nedostalo na půdu. Zastavte motor a nekouřte. Netankujte v uzavřené místnosti. Zdraví škodlivé! Požární přístroj má být v pohotovosti.

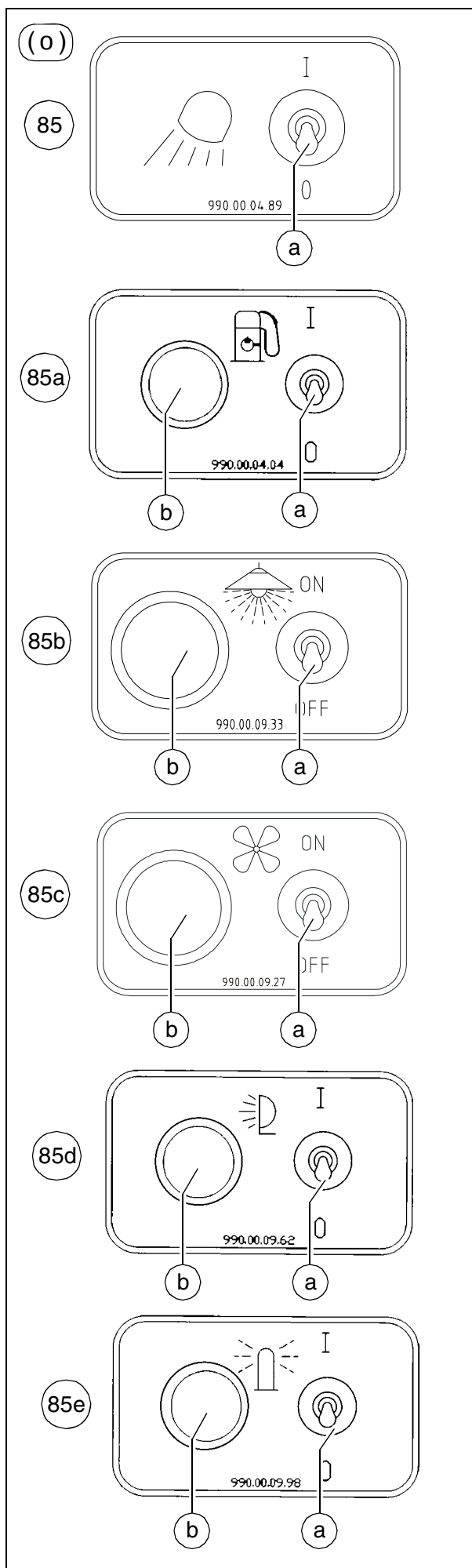
Vypínač/spínač Osvětlení zvlášť (85b)

Když stroj je vybaven dalšími reflektory, můžete je zapnout se (a) spínačem. Při pozici "ON" svítí (b) kontrolka.

- m Když motor nechodí, vypněte doplňkové reflektory a speciální osvětlení, protože v opačném případě baterie se může vybit!

Vypínač/spínač Odsání asfaltové páry (85c)

Když disponujete s opcionálním odsávacím zařízením asfaltové páry, zapnout se (a) spínačem. Při pozici "ON" svítí (b) kontrolka.



Vypínač/spínač pracovních reflektorů (85d):

Pro zapnutí použijte (a) spínač.
Při pozici "ON" svítí (b) kontrolka.

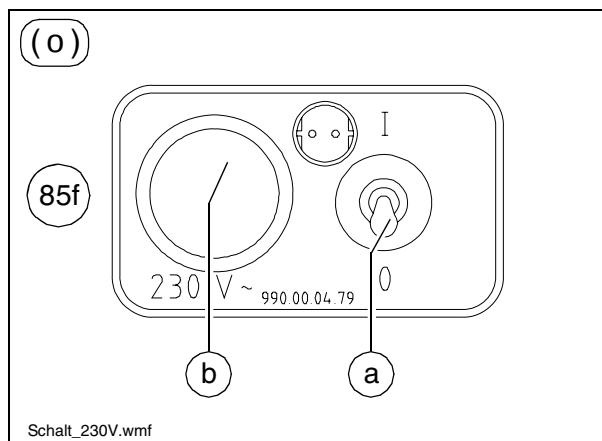
Vypínač/spínač blikavého světla (85e):

Pro zapnutí použijte (a) spínač.
Při pozici "ON" svítí (b) kontrolka.

- A V případě 230 V zařízení najdete na finišeru další skříň svorkovnici.

Vypínač/spínač 230 V Zásuvky (85f)

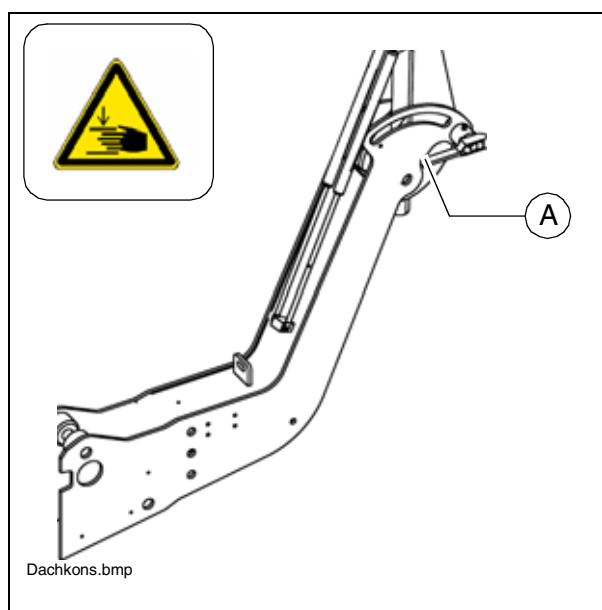
V případě 230 V zařízení zásuvky je možné zapnout se (a) spínačem. Při pozici "I" svítí (b) kontrolka.



Blokování odklopné ochranní střechy (na levé a pravé straně střešové konzoly) (86)

Pro sklopení ochranné střechy (např. během přepravy na trajlery):

- Uvolněte (A) blokovací kolíky.
- Táhněte dopředu rám střechy při třmínku, anebo při rámu
- Nechte blokovací čep zapadnout do druhého blokovacího vývrtu.



Hydraulicky pohybovatelná střecha (87) (o)

Hydraulicky pohybovatelná střecha je zajištěna (A) závěrným spínačem na levé a pravé straně zadního zavěšení stroje. Tohle se musí před spustěním a postavením uvolnit. V konečné situaci střechu musíte se závěrným spínačem zajištit.

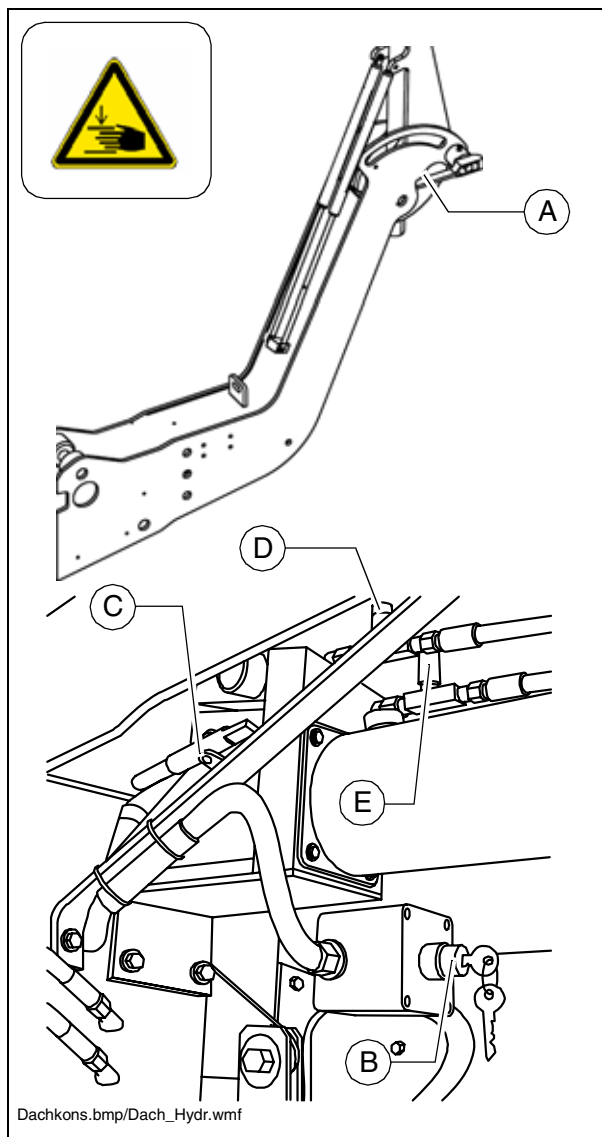
Jednotka hydrauliky umístěna na levé straně zadní strany finišeru a (A) klíčový spínač slouží pro provozování střechové hydrauliky.

A Střechu je možné zvednout, a uzavřít zpět bez toho, aby se motor musel nastartovat.

- Pro sklesnutí střechy otočte (B) klíčový spínač do prava, dokud střecha poklesne do nejnižší polohy.

f Nebezpečí zaskřípnutí! Dbejte na to, aby během procesu pohybování nikdo nesahal na kloubové části, anebo klesající střecha neznamenal nebezpečí pro osoby.

- Pro opakované postavení střechy otočte (B) klíč doleva, dokud střecha se nedostane do nejvyšší polohy.



Když je potřebné otevřít střechu a baterie je vybitá, použijte ruční čerpadlo hydraulické jednotky.

- (C) čerpací páku pohybujte dokud střechu bude možné zajištit v nejvyšší poloze s (A) upevňovacími kolíky.

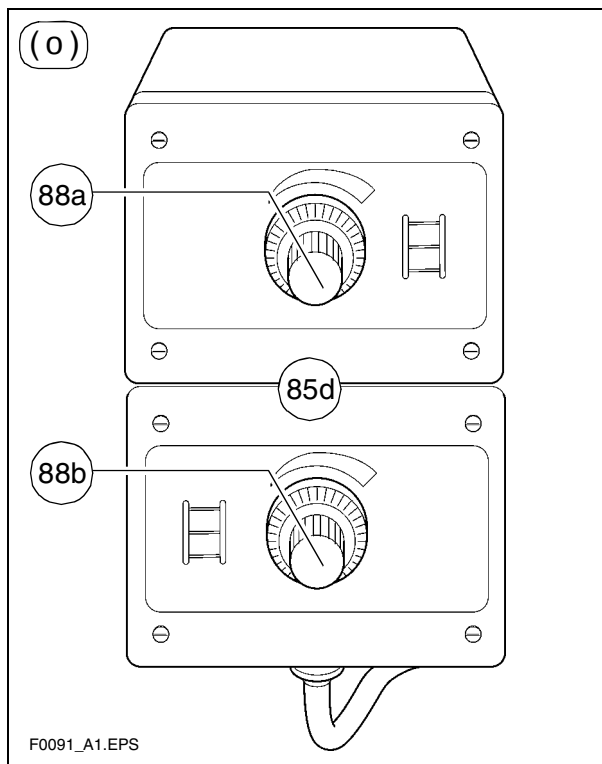
Pro nastavení rychlosti zvedání a klesnutí jsou k dispozici dva škrticí ventily.

- Škrticí ventily (D): Nastavte rychlost postavení střechy.
Otáčení nastavovacího tlačítka po směru hodinových ručiček = menší rychlost.
Otáčení nastavovacího tlačítka proti směru hodinových ručiček = větší rychlost.
- Škrticí ventily (E): Nastavte rychlost vychýlení střechy.
Otáčení nastavovacího tlačítka po směru hodinových ručiček = menší rychlost.
Otáčení nastavovacího tlačítka proti směru hodinových ručiček = větší rychlost.

Elektrické nastavení dopravného množství stahovací lišty (0) (88)

Tímto - při použití ultrazvukového snímání anebo mechanického koncového spínače- je možné nastavit dopravní množství stahovací lišty.

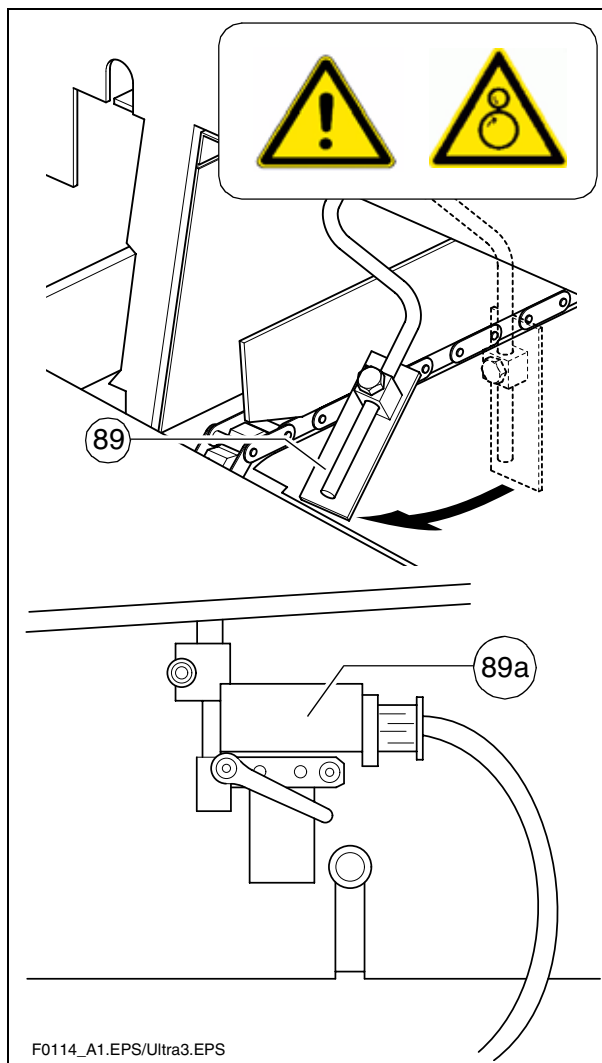
- "0" pozice na stupnici odpovídá nejmenšímu nastavitelnému dopravnímu množství.
- Pravostranní stahovací lišta: (88a)
- Levostranní stahovací lišta: (88b)



Koncový spínač lamelového roštu (89)

(89) koncový spínač mechanické stahovací lišty, anebo koncový spínač stahovací lišty disponující (89a o) ultrazvukovým snímáním reguluje dopravu směsi polovici stahovací lišty. Dopravní pásy stahovací lišty se musí zastavit, když směs je přibl. pod šnekem.

- A Podmínkou je správné nastavení výšky šneku (viz kapitolu E).

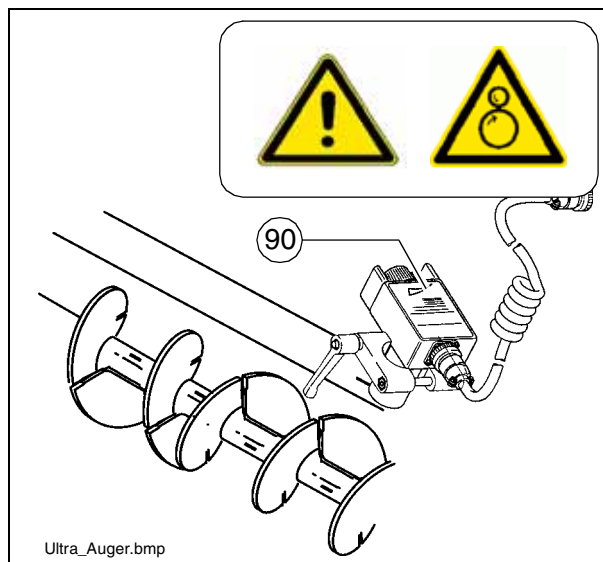


Ultrazvukový koncový spínač šneku (90) (do leva a do prava)

- A Koncové spínače regulují dopravu směsi pro jednotlivé polovičné šneky.

Ultrazvukový senzor je upevněn na omezovací plech vhodným tyčovým ústrojím. Pro nastavení uvolněte upínací páku a změňte úhel / výšku senzoru. Připojovací kabel spojte s dálkovým ovládáním na straně stahovací lišty.

- A Pozici koncového spínače nastavte nejvhodněji během rozdělení směsi.

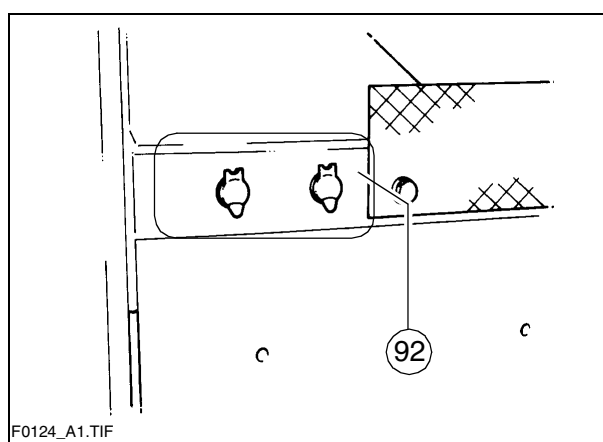


Svorky pracovního reflektoru (na levé a pravé straně) (92)

Sem je možné připojit (24 V) pracovní reflektory.

- Je pod napětím, když (72) hlavní spínač je zapnutý.

- A Opcionálně je ke koupi svorka pro zásobování elektrickou energií sedadla, které jsou topené elektricky .



Zatížení/odtížení stahovací lišty - odtížení (93)

Tu je možné nastavit plus tlak zatížení resp. odtížení stahovací lišty.

- Zapnutí viz u části zatížení/odtížení stahovací lišty.
(Kapitola "Ovládací panel", "Manipulace")
- Signalizace tlaku na (93b) manometru.

Regulační ventil tlaku pro zastavení stahovací lišty předpětím (93a)

Tento ventil je umístěn pod podlahovým víkem na pravé straně.

Tu je možné nastavit "zastavení stahovací lišty předpětím" tlak.

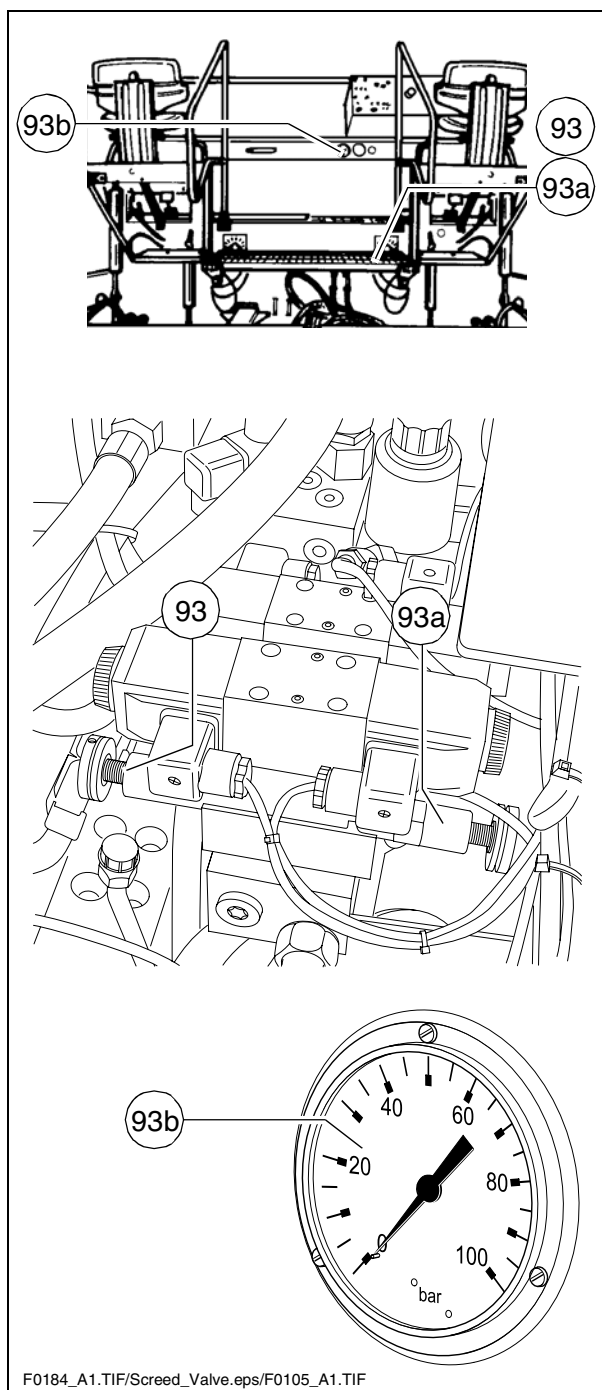
- Zapnutí viz u části zatížení/odtížení stahovací lišty.
(kapitola "Ovládací panel", "Manipulace")
- Signalizace tlaku na (93b) manometru.

Manometr pro zatížení/odtížení stahovací lišty a pro zastavení stahovací lišty předpětím (93b)

Signalizuje následující tlak:

- Zastavení stahovací lišty předpětím, když jízdní páka je v nulové poloze (nastavení tlaku (93a)) ventilem),

Zatížení/odtížení stahovací lišty, když jízdní páka je v třetí poloze (nastavení tlaku (93a)) ventilem),



Centrální mazací jednotka (o) (100)

Centrální mazací jednotka se zapne v automatickém provozu při nastartování pohonného motoru.

- Doba čerpání: 12 minut
- Doba přestávky: 2 hodiny

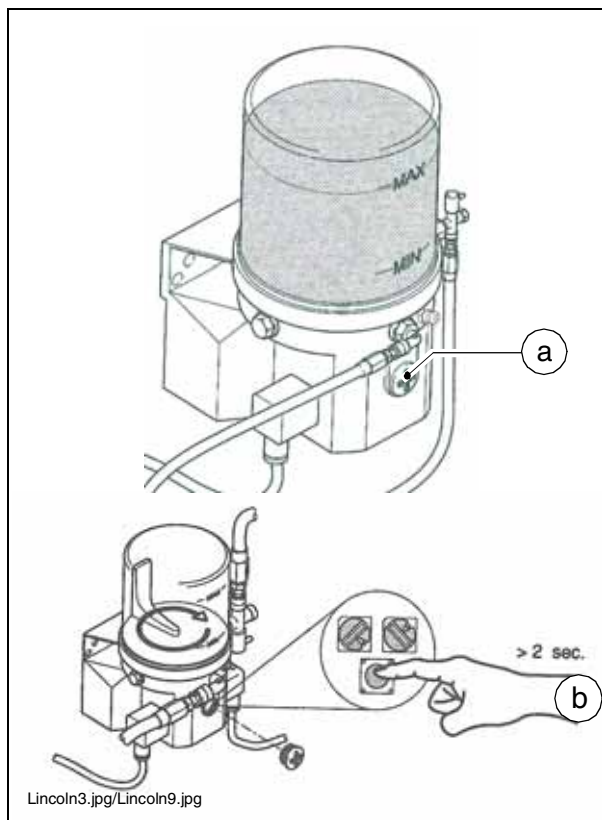
m Dobu přestávky a čerpání nastavené v tovární je zakázáno přestavit, bez jednání s technickou zákaznickou službou!

A Zastavení doby mazání a přestávky je potřebné kvůli kladení směsi minerální a cementové vazby.

Manuální startování mazání (čerpací doba):

- Sundejte uzavírací víko (a).
- Startovací spínač stlačte nejméně 2 sekundy (b).
- Umístěte zpět uzavírací víko (a).

A Dodržte pokyny kapitoly "Údržba"!



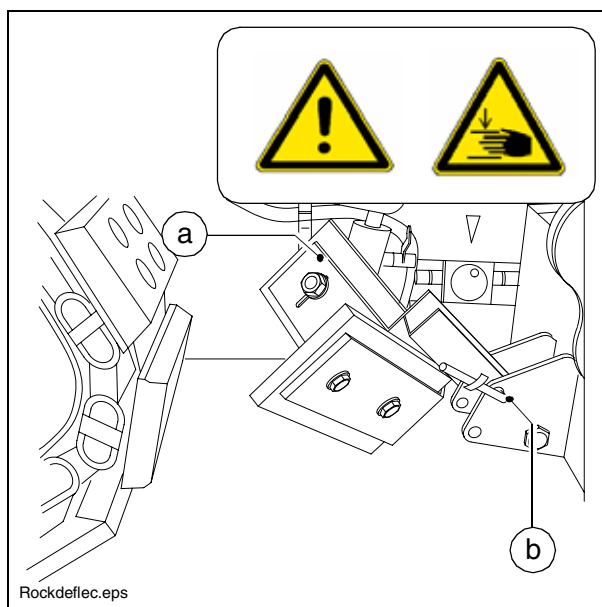
Čistič dopravního pruhu (o) (101)

Před předním pojezdovým ústrojím jsou pohyblivé (a) čističe dopravního pruhu, které menší překážky odvedou na stranu.

A Čistice dopravního pruhu mohou být jen v provozu při pokládce sklopené.

Vychýlení čističe dopravního pruhu:

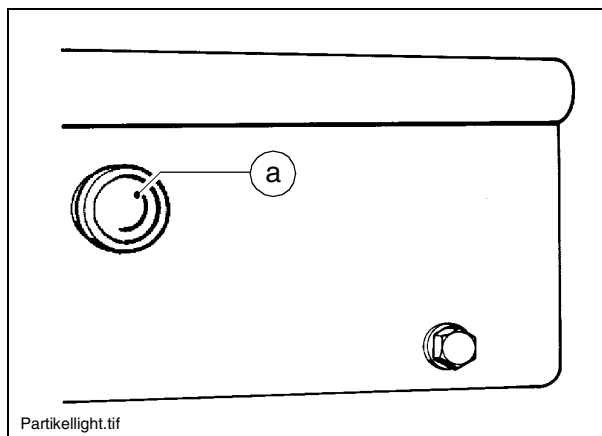
- Odstraňte (b) zajišťovací šift a kohout.
- Nastavte (a) čistič dopravního pruhu do žádané polohy, potom ho upevněte ve vhodné pozici spolu s kohoutem a zajišťovacím šiftem.



Filtr částic - kontrolní lampa (102) (o)

- A Kontrolní lampu filtru částic najdete pod vodící plochou ovládacího pultu.

Při pozorování (a) kontrolní lampy jsou platné:



Signalizační barva	Stav provozu	Příčina/opatření
žlutá	Žádný protitlak	Žádný protitlak Zkontrolujte těsnění systému
zelený	V rozsahu měření	Žádná chyba
bliká zeleně	Prahové hodnoty- Protitlak v pásu upozornění	Zvýšení počtů otáček motoru pro zvýšení teploty výfukového plynu.
červený	Nastavená hodnota dosáhnuta/překročena	Zvýšení počtů otáček motoru pro zvýšení teploty výfukového plynu. V případě potřeby očistěte / vyměňte filtr částic.
bliká červeně	Senzor teploty anebo tlaku je poškozený	Zkontrolujte a v případě potřeby vyměňte senzor teploty / tlaku

- A Při krátkém zvýšení otáček motoru na maximum, kvůli vyšší teplotě výfukového plynu, se filtr vyčistí automaticky. Když se kontrolní lampa nezapne ani po tomto opatření, očistěte filtr.

Pro očistění filtru částic viz kapitolu "Údržba".

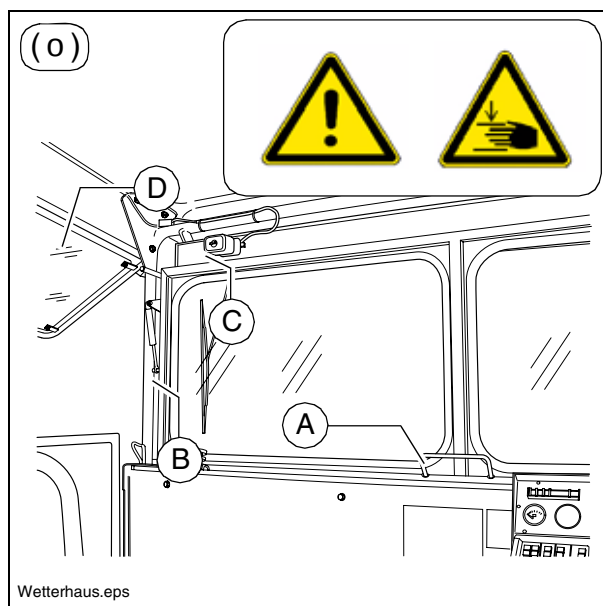
Přední a boční okno (o) (103)

Pro údržbářské práce odklopte přední okno při nádrži paliva.

- Přední okno klikou (A) poklopte dopředu a upevněte ho dvěma upínadly (B) na pravé a levé straně v horní poloze.

Další funkce:

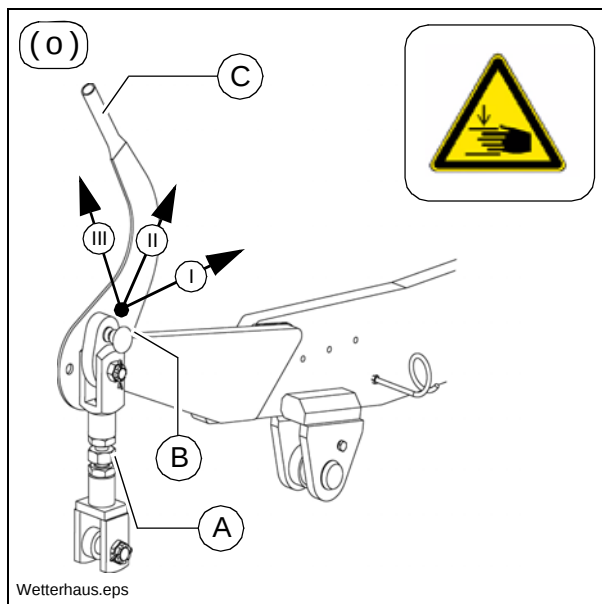
- V případě potřeby zapněte stírač na pravé a levé straně (C):
- Boční okno (D) se třmenem (rám okna) odklopte, sedadlo vodiče vysunte.



Excentrické nastavení lišty (O) (104)

Pro pokládku silnějších vrstev materiálu, když pístonice nivelačních válců pracují v mezní oblasti a není možné dosáhnout požadované tloušťky pokládky, je možné změnit úhel nastavení lišty pomocí excentrického nastavení.

- Poz. I: Tloušťka pokládky do cca 7 cm
- Poz. II: Tloušťka pokládky od cca 7 cm do cca 14 cm
- Poz. III: Tloušťka pokládky nad cca 14 cm



- Vřeteno (A) se nepřestavuje.
- Uvolněte aretační prvky (B) excentrického nastavení.
- Sklopte lištu pomocí páky (C) do požadované polohy a nechte aretační knoflík opět zaskočit.

A Je-li připojeno nivelační zařízení s regulátorem výšky, pak se toto zařízení snaží vyrovnat rychlý vzestup lišty: nivelační válce vyjíždí, dokud není dosaženo správné výšky.

A Změna úhlu nastavení pomocí excentrického nastavení by se během pokládky měla provádět jen pomalu a na obou stranách současně, protože na základě rychlé reakce lišty může na profilu snadno vzniknout vlna.
Nastavení by se proto mělo provést na začátku práce!

D 4.6 Provozování

1 Příprava provozování

Potřebné přístroje a pomocné prostředky

Aby jste se vyhýbali zpoždění na stanevišti, ještě před zahájením prací zkontrolujte, jestli jsou k dispozici následující přístroje a pomocné prostředky.

- Kolové nakládače pro dopravu těžších součástí
- Motorová nafta
- Motorový a hydraulický olej, maziva.
- Antiadhezní prostředek (emulzia) a ruční stříkačka
- Dva plné láhvy propanového plynu
- Lopata a koště
- Škrabka (špatula) pro vyčištění vtokové oblasti šneku a pánvy
- Součástky pro případné rozšíření šneku
- Součástky pro případné rozšíření stahovací lišty
- Vodováha a 4 metrový stahovací lať
- Olovnice
- Ochranný oděv, výstražná vesta, rukavice, ochrana sluchu

Před zahájením práce

(pracovní ráno anebo na začátku dráhy kladení)

- Dbejte na bezpečnostní pokyny.
- Zkontrolujte osobní ochrannou výbavu .
- Obejít finišer a dbát na případné místa prosakování a poškození.
- Namontujte kvůli dopravě resp. pro noc odmontované součástky.
- U stahovací lišty, která je vybavená opcionálním, plynovým topením otevřete uzavírací ventily a hlavní uzavírací kohouty.
- Kontrolu proveďte podle následujícího "Kontrolní seznam pro řidiče stroje".

Kontrolní seznam pro řidiče stroje

Zkontrolujte!	Jako?
Nouzový vypínač - na ovládacím panelu - na každém dálkovém ovládní o	Stlačte tlačítko. Dieselový motor a všechny zapnuté pohony se musí okamžitě zastavit.
Řízení	Finišer musí následovat všechny řídicí pohyby okamžitě a přesně. Zkontrolujte rovnou jízdu.
Houkačka - na ovládacím panelu - na každém dálkovém ovládní o	Stlačte krátce tlačítko houkačky. Měly by jste slyšet signál houkačky.
Osvětlení	Zapnout spínačem, obejít finišer, zkontrolovat, potom zase vypnout.
Výstražný systém směrového světla stahovací lišty (v případě Vario stahovací lišty)	Při zapnutém zapalování stlačte tlačítko zaběhání/vyklápění stahovací lišty. Zadní světla musí blikat.
Plynové topení (o): - Upínací ústrojí ventily lahvy - Ventily lahvy - Reduktor tlaku - Pojistky proti porušení trubice - Uzavírací ventily - Hlavní uzavírací kohout - Spoje - Světelné kontrolky spínací skřínky	Zkontrolujte: - stabilní situaci - čistotu a těsnost - pracovní tlak 1,5 bar - Funkce - Funkce - Funkce - těsnost - Při zapnutí musí svítit všechny světelné kontrolky

Zkontrolujte!	Jako?
Kryty šneků	Při přestavení na větší pracovní šířku se plošiny musí rozšířit a tunely šneků zakrýt.
Kryty stahovací lišty a obsluhovací lávky	Při přestavení na větší pracovní šířku se musí obsluhovací lávky rozšířit. Sklápěcí obsluhovací lávky se musí sklopit. Zkontrolujte stabilní umístění omezovacích plechů a krytů.
Dopravní zabezpečení stahovací lišty	Při zvednutí stahovací lišty musí být příčky na boční straně vsunutelné do vyhloubení ližiny (pákou, která je pod sedákem).
Přepravní pojistky pánvy	Když je pánev uzavřeta, drápy musí být nad závěsnými svorníky zasazitelné na každou stranu pánvy.
Ochranní vrchol proti povětrnosti	Oba zajišťovací čepy musí být ve vepřed plánovaných vývrtech.
Další prostředky: - Kryty motorů - Boční výklapné dveře	Zkontrolujte stabilní umístění krytů a výklapných dveří.
Další vybavy: - Podložné klíny - Výstražný trojúhelník - Lékárnička	Vybavení musí být umístěn v jeho držáku.

1.1 Nastartování finišeru

Finišer před nastartováním

Před nastartováním dieselového motoru a před provozováním finišeru musíte vykonat následující:

- Denní údržbářské práce finišeru (viz oddíl F).

m

Zkontrolujte, jestli podle počítadla provozních hodin se musí vykonat další údržbářské práce (např. měsíční, anebo roční údržba).

- Kontrolu bezpečnostních a ochranných prostředků.

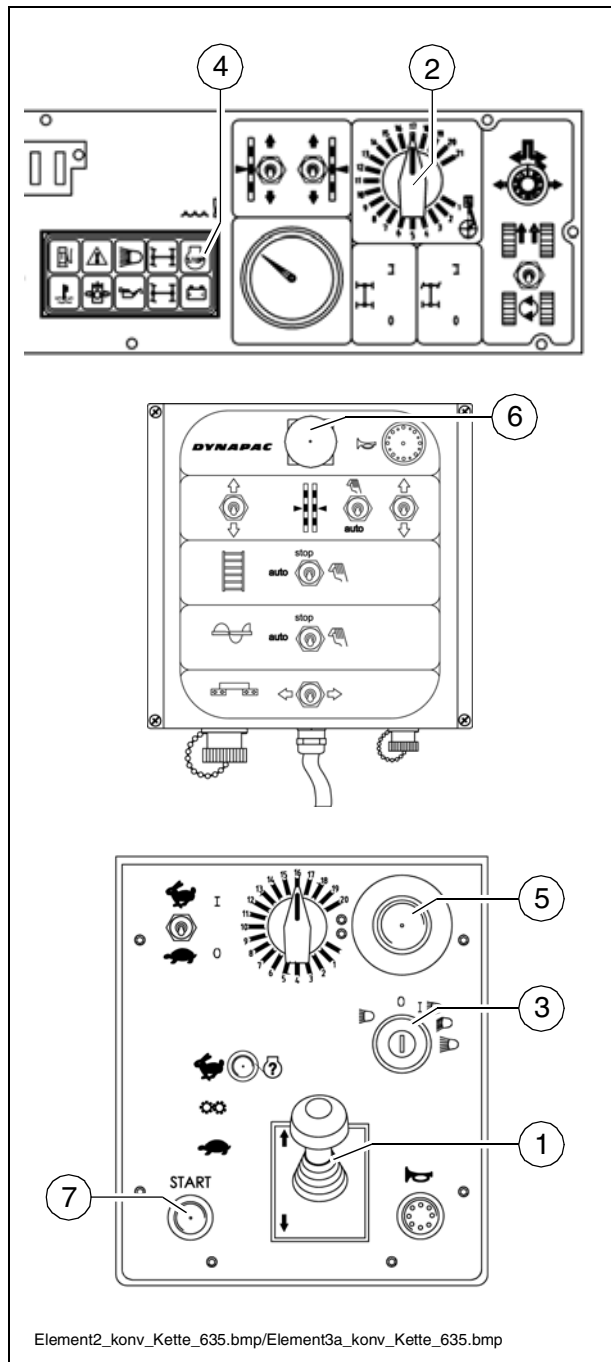
"Normální" nastartování

Nastavte páku ovládání (1) pojezdu do střední polohy, a regulátor (2) otáček nastavte na minimum. #

- Vsunte startovací klíč (3) do "0" pozici. Během startování nezapnout světla kvůli šetření baterie.

A

Nastartování není možné, když páka pojezdu není v střední poloze, anebo svítící kontrolní světlo zastavení motoru (4) (nouzové vypnutí (5) resp. (6) (o) na dálkovém ovládání je stlačené, tlačítko šneku resp. lamelového roštu je stlačené).



- Stlače startovací spínač (7) pro nastartování motoru. Startujte nejvýše 20 sekundů bez přestávky, potom udělejte 1 minutovou přestávku.

Pomoc k startování (výpomoc pro spouštění)

- A Když baterie jsou vybité a samočinný spouštěč se neotáčí, motor můžete nastartovat vnějším zdrojem proudu.

Může se používat jako zdroj proudu:

- Další vozidlo s 24 V zařízením,
- 24 V přídatná baterie
- Takový startovací přístroj, který je vhodný pro startování 24 V/90 .

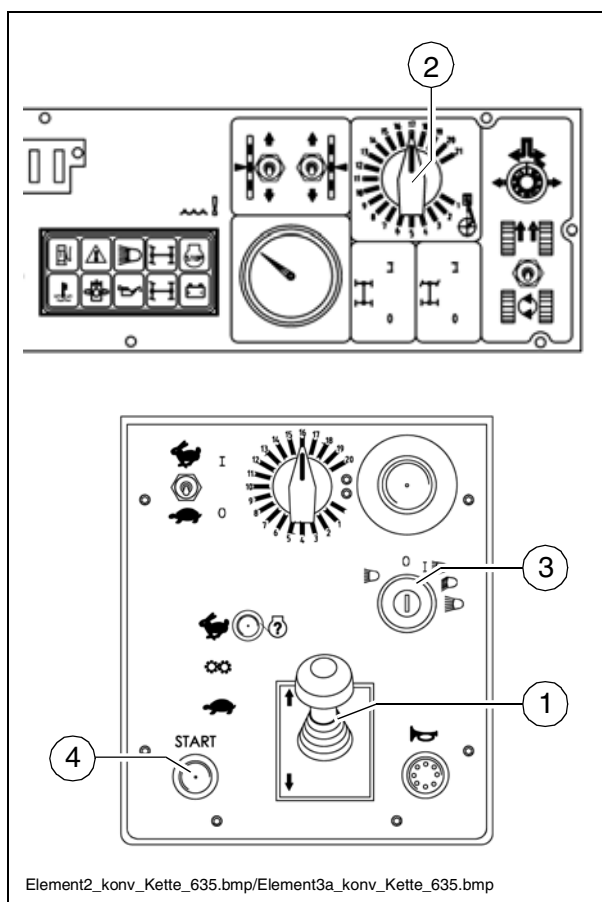
- m Normální nabíjecí přístroje, resp. rychlodobíjecí zařízení nejsou vhodné pro nastartování:

Pro vnější nastartování motoru:

- Nastavte páku pro ovládání pojezdu (1) do střední pozici, a nastavovač (2) čísla otáček nastavte na minimum.
- Vsunte startovací klíč (3) do "0" pozici pro nastartování.
- Připojte zdroj proudu k vhodným kabelům.

- m Dbejte na správnou polaritu! Mínusový kabel připojte v každém případě naposledy, a ten jistý kabel odpojte jako první!

- Stlačte startovací tlačítko (4) pro nastartování motoru. Startujte nejvýše 20 sekundů bez přestávky, potom udělejte 1 minutovou přestávku.



Po nastartování

Pro zvýšení čísla otáček motoru:

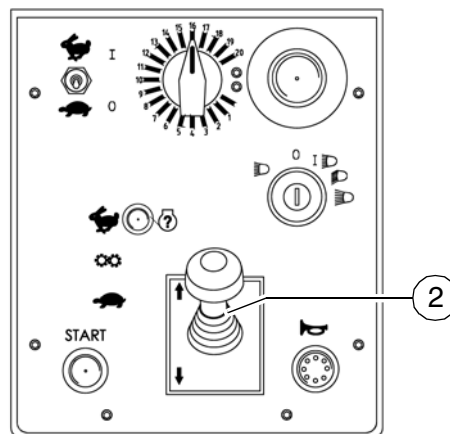
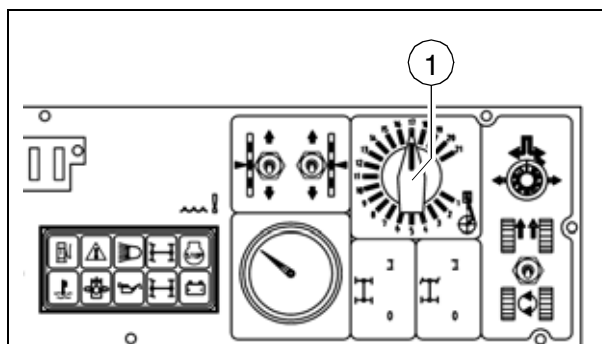
- Nastavte nastavovač čísla otáček do středního čísla otáček (1).
- Zapněte páku pro ovládání pojezdu (2) na první stupeň (trochu od střední polozy).

m V případě studeného motoru nechte finišer ohřít 5 minut.

Dbejte na kontrolní světla.

Dbejte bezpodmínečně na následující kontrolní lampy:

Další možné chyby viz provozní návod motoru.



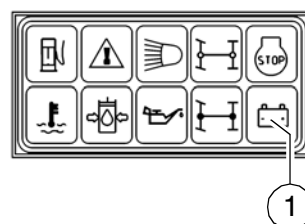
Element2_konv_Kette_635.bmp/Element3a_konv_Kette_635.bmp

Kontrolka nabíjení baterie (1)

Krátce po nastartování na vyšší otáčky musí vyhasnout.

m Když světlo nevyhasne, anebo se rozsvítí během provozu: Zvyšujte krátce počet otáček motoru.

Když světlo svítí nadále, zastavte motor a hledejte poruchu.



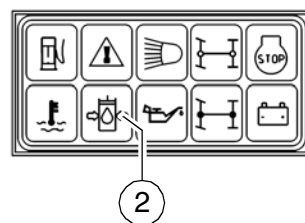
Leuchtmodul_KONV_Kette_635.bmp

Viz možné chyby v tomto případě v oddílu "Poruchy provozu".

Kontrolka tlaku oleje jízdního pohonu (2).

- Krátce po nastartování musí vyhasnout.

m Když světlo nevyhasne: Jízdní pohon nechte vypnuto! V jiném případě se může celková hydraulika poškodit.



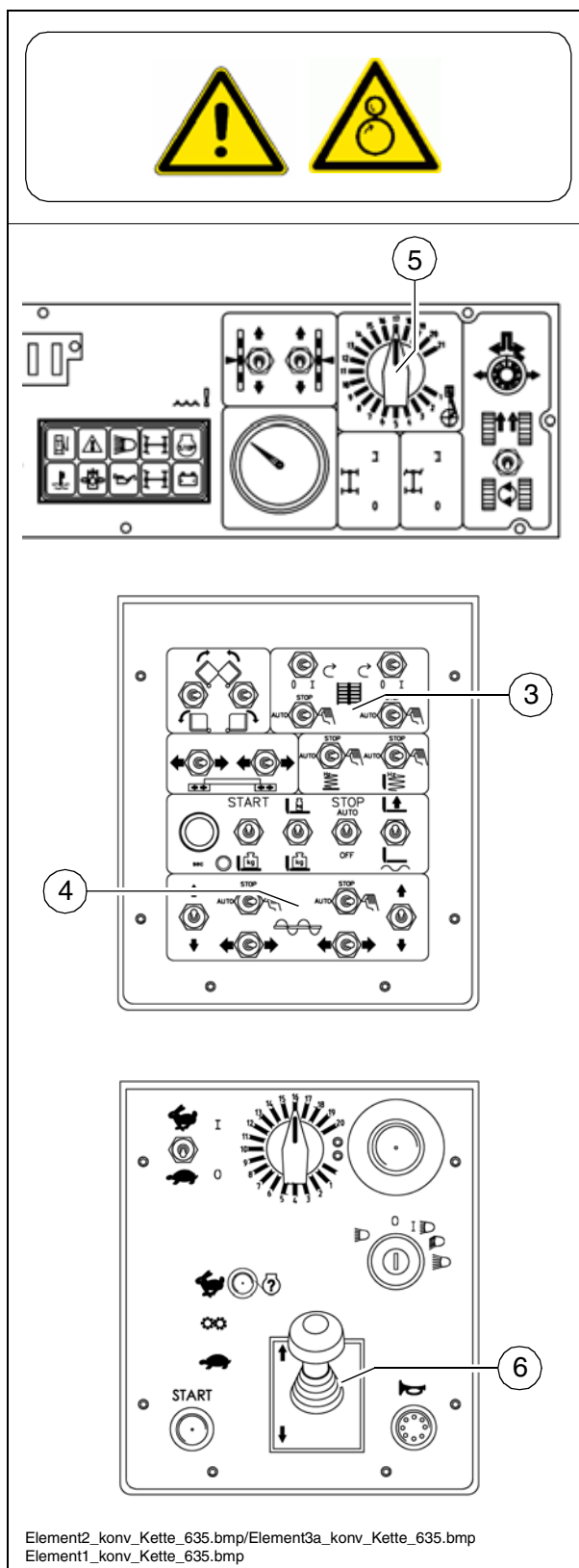
Leuchtmodul_KONV_Kette_635.bmp

V případě studeného hydraulického oleje:

- Nastavte spínač lamelového roštu (3) do polohy "manuální" a spínač šneku (4) do "manuální" (šípka) polohy.
- regulátor čísla otáček (5) nastavte na střední otáčky a vyklopte páku pro ovládání pojezdu (6), pokud lamelový rošt a šnek nezačne fungovat.
- Nechte hydrauliku zahřát, dokud světlo nevyhasne.

A Světlo vyhasne pod tlakem 2,8 bar = 40 psi.

Viz možné chyby v tomto případě v oddílu "Poruchy provozu".



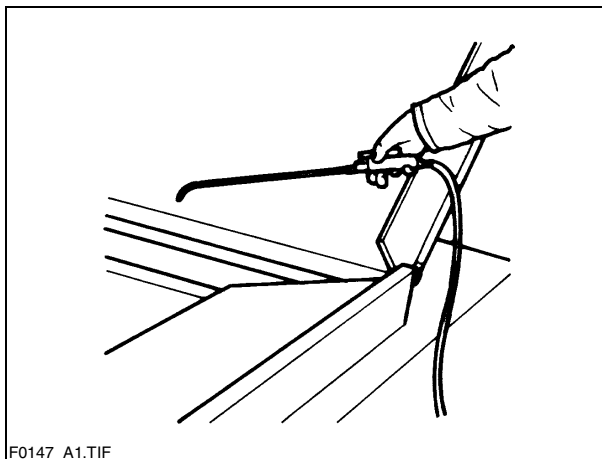
1.2 Přípravy pro pokládku

Antiadhezní prostředek

Postříkejte antiadhezním prostředkem všechny součástky, které jsou v kontaktu s asfaltovou směsí (korýtko, stahovací lišta, šnek, váleček, atd.).

m

Nepoužívejte dieselový olej, protože rozpustí živici (v Německu zakázáno!).



F0147_A1.TIF

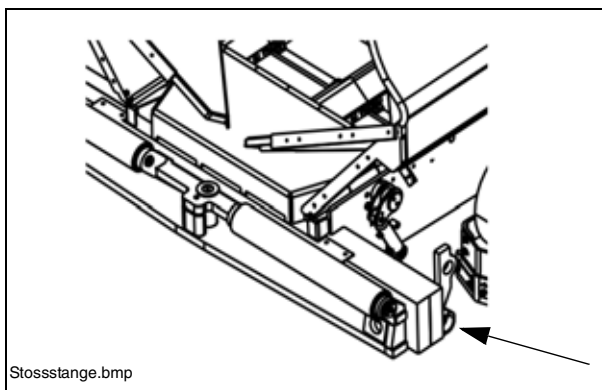
Topení stahovací lišty

Před pokládkou přibl. 15-30 minut (podle vnější teploty) zapněte topení stahovací lišty. Topením se můžete vyhnout přilepení směsu pro pokládku na plechy stahovací lišty.

Označení směru

V zájmu rovné pokládky je potřebné už existující ukazatel směru, anebo ho musíte vytvořit (kraj dráhy, linie označena křídou, atd.).

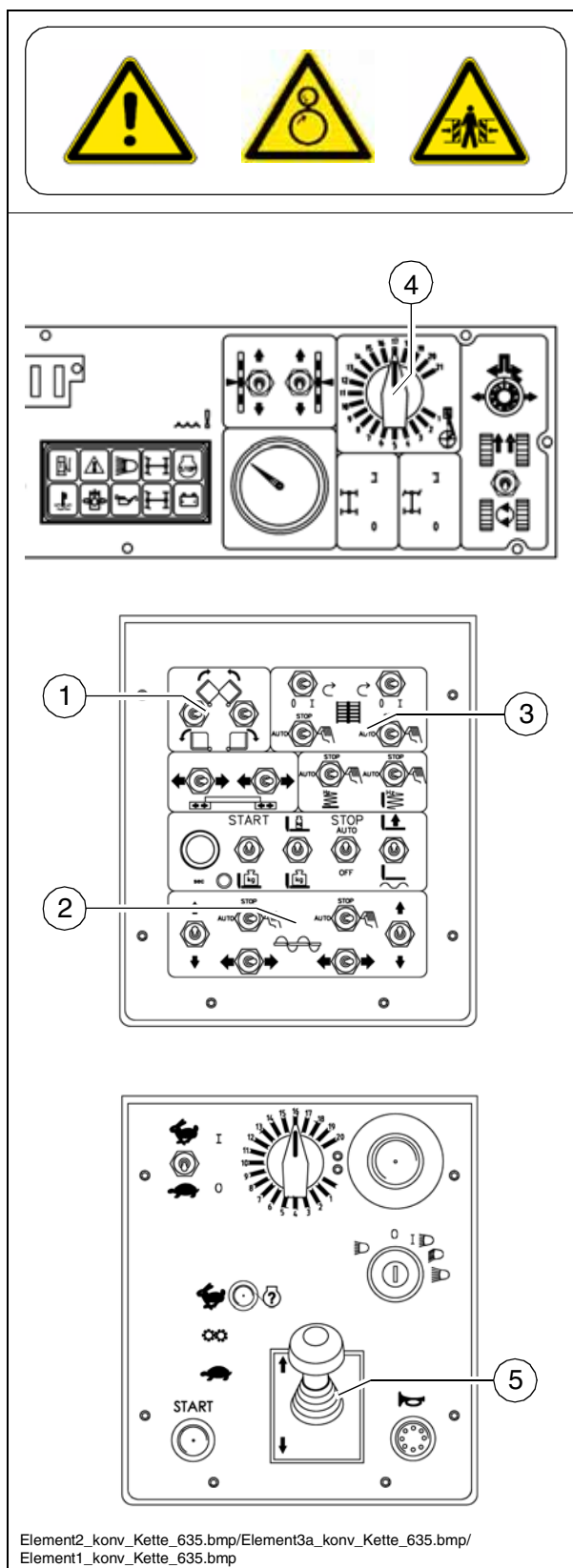
- Posuňte ovládací panel na správnou stranu a upevněte ho.
- Vytáhněte a nastavte ukazatel směru na nárazníku (šípka).



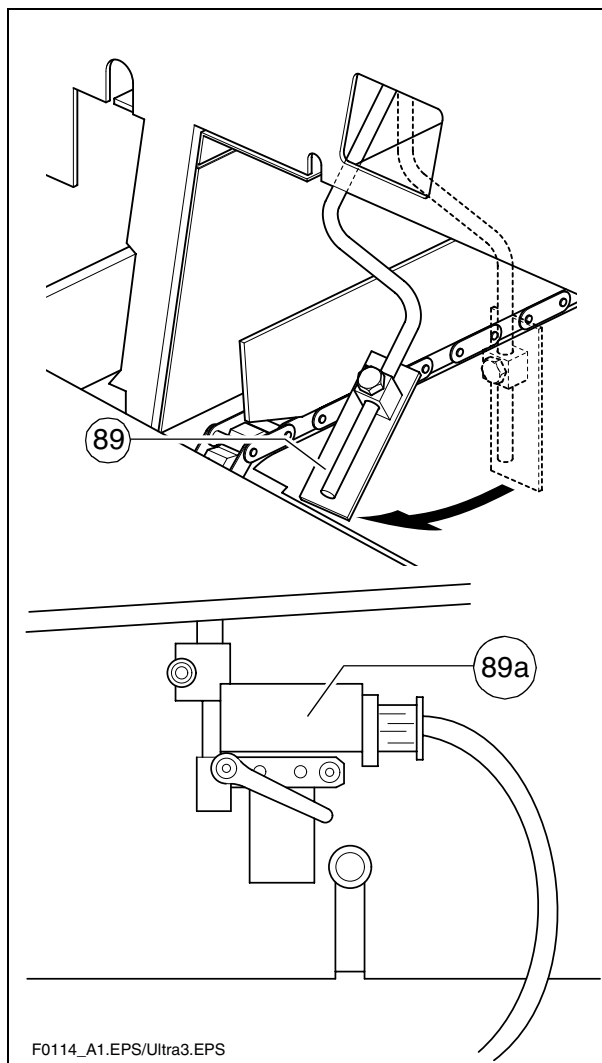
Stossstange.bmp

Přijímání/dávkování směsi

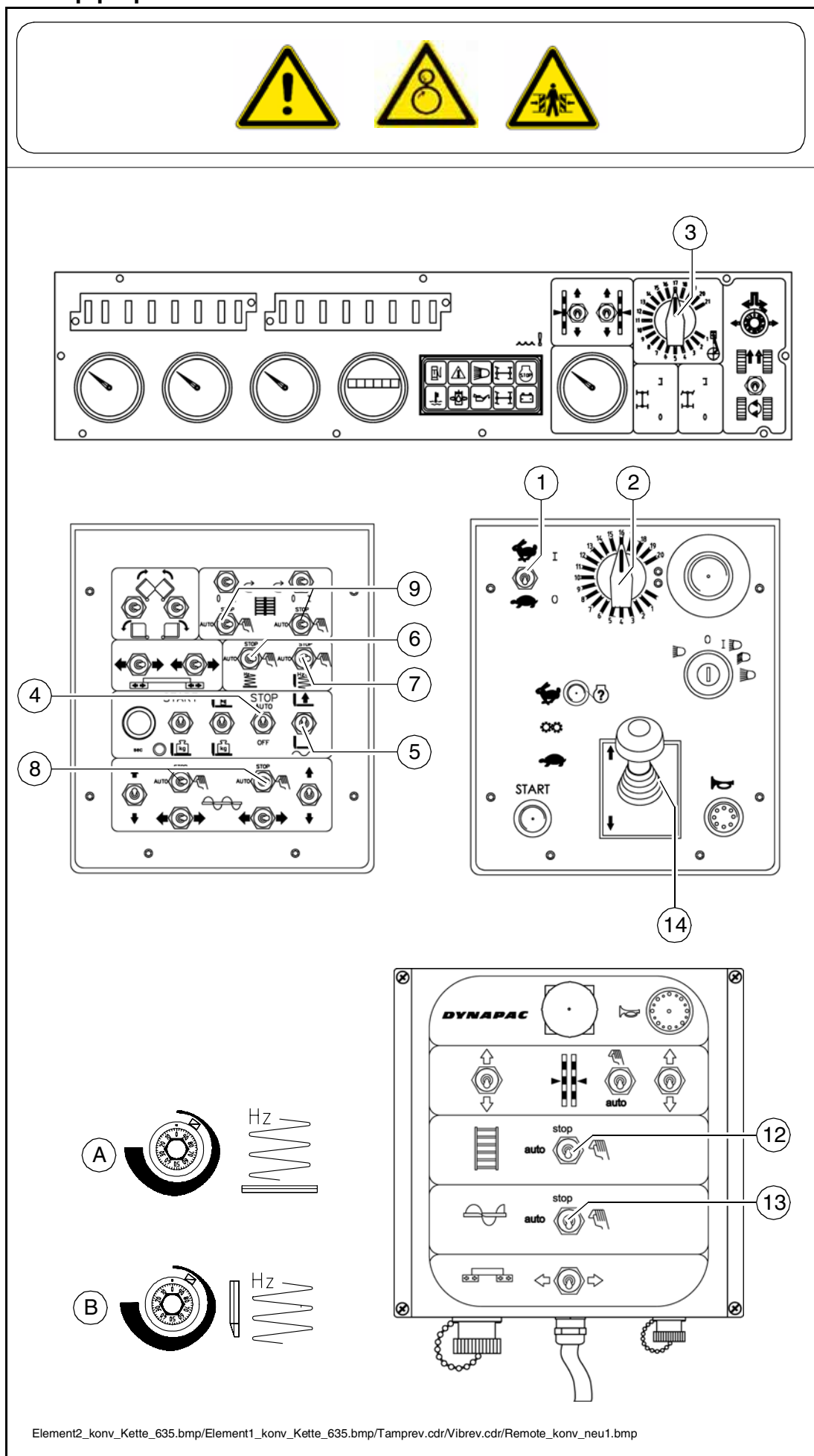
- Otevřete pánev (1) vypínačem.
- Během vyložení směsi řiďte vodiče nákladního vozidla.
- Nastavte vypínač šneku (2) a vypínač lamelového roštu (3) do "auto" polohy.
- Nastavte na dálkovém ovládání správný vypínač šneku a lamelového roštu (když exustuje) do "auto" polohy.
- Nastavte regulátor otáček motoru (4) na dělení 10, vsuněte páku jízdy (5) do druhé polohy (přibl. poloviční počet otáček).



- Nastavte dopravní pásy z lamelového roštu.
Lamelový rošt (89) **anebo koncový spínač** (89a o) musí být zapnutý, když směs je přibl. pod šnekem.
- Zkontrolujte dávkování směsi.
Když dávkování není uspokojivé, tak vypněte rukou, anebo zapněte, dokud není před stahovací lištou vhodná dávka směsi.



1.3 Přístup při pokládce



Když stahovací lišta dosáhla teplotu pokládky a před stahovací lištou je k dispozici správná dávka směsi, tak nastavte následující spínače, páky a regulátory do správní polohy.

P.	Směr jízdy	Pozice
1	Pohyb stroju rychlý/pomalý	pomalý ("želva")
2	Předvolební regulátor Zapnuto/ Vypnuto	Zapnuto (dole)
3	Počet otáček motoru (o)	maximum
4	Zastavení stahovací lišty	auto
5	Nastavení stahovací lišty	Plovoucí pozice
6	Vibrační prostředek (o)	auto
7	Pěchovadlo (o)	auto
8	Levý/pravý šnek	auto
9	Levý/pravý lamelový rošt	auto
10	Regulace otáček pěchovadla	kb. přibl. 40-60 dělení
11	Regulace otáček vibrací	kb. přibl. 40-60 dělení
12	Lamelový rošt	auto
13	Šnek	auto

- Potom pohněte celkem dopředu páku jízdy (14) nechť jízdí.
- Dbejte na rozdělení směsi a podle potřeby nastavte zase koncový spínač.
- Nastavení zhutňovacích elementů (pěchovadlo a/nebo vibrace) vykonajte podle nároků zhutňování.
- Stavbyvedoucí musí zkontrolovat, popřípadě korigovat šířku pokládky po prvních 5-6 metrech.

Oblast řetězů podvozku resp. pohonných koleček kontrolujte, protože nerovnosti dráhy stahovací lišty vyrovná. Vztažné body šířky vrstev jsou řetěze podvozku resp. pohonné kolečky.

Když opravdová šířka vrstev se podstatně odlišuje od vyznačených hodnot stupnic, korigujte základní nastavení stahovací lišty (viz provozní návod stahovací lišty).

A Základní nastavení je platné pro asfaltový směr.

1.4 Kontroly během pokládky

Při pokládce zkontrolujte ustavičně následující:

Provoz finišeru

- Topení stahovací lišty
- Pěchovadlo a vibrační přístroj
- Teplotu motorového a hydraulického oleje
- Vtáhnutí a vysunutí stahovací lišty ve správním času v případě vnějších překážek
- Rovnoměrnou dopravu a rozdělení směsi resp. umístění před stahovací lištu a tím korekci nastavení nádrže směsi odpovídající lamelovému roštu a šneku.

A V případě nesprávného provozu finišeru viz oddíl "Provozní porucha".

Kvalita kladení

- Šířka pokládky
- Příčný sklon
- Rovnost povrchu v porovnání se směrem podélným a příčným (4 m stahovací lat' pro kontrolu)
- Struktura povrchu/textura za stahovací lištou.

A V případě nesprávné kvality pokládky viz oddíl "Provozní poruchy, problémy při pokládce".

1.5 Pokládání funkcemi "Ovládání stahovací lišty a zastavení finišeru" a "zatížení stahovací lišty/odtížení".

Všeobecný

Pro dosáhnutí optimálních výsledků při pokládce se hydraulika stahovací lišty může ovlivnit dvěma rozdílnými způsoby.

- V případě plovoucí pozici předpětím a zastaveného finišeru bez předpětí,
- v případě zatížení stahovací lišty anebo odtížení jízdicího finišeru.

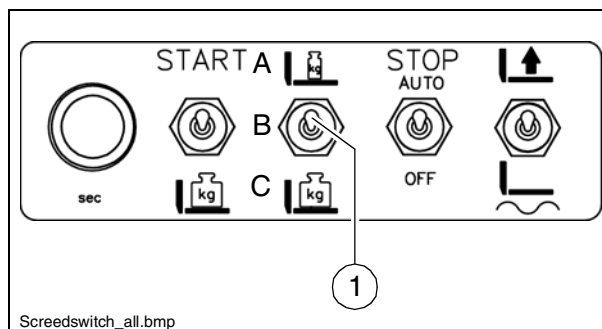
- A Odtížení udělá finišer lehčím a zvyšuje tažnou sílu.
Zatížení udělá stahovací lištu těžším, snižuje tažnou sílu, ale zvyšuje zhutňování. (V mimořádných případech použijte v případě lehké stahovací lišty.)

Zatížení/odtížení stahovací lišty

Touto funkcí se stahovací lišta zatěžuje nad vlastní hmotnost, anebo se odtěžuje.

Při tlačítku (1) můžete vybrat následující pozice:

- A: Odtížení (stahovací lišta 'lehčí')
- B: Funkce Vypnuto
- C: Zatížení (stahovací lišta 'těžší')



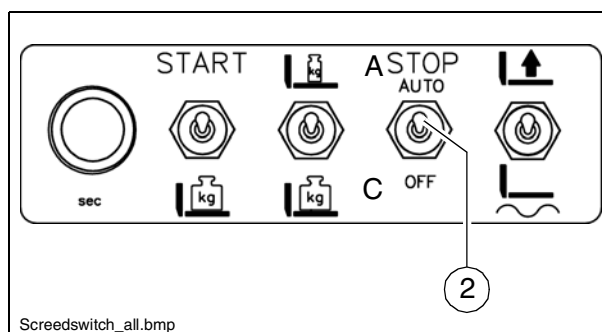
Pozice tlačítka "Zatížení a odtížení stahovací lišty" funguje jenom, když finišer jízdí. V případě zastaveného finišeru se zapne automaticky "Zastavení stahovací lišty".

Ovládání stahovací lišty při zastaveném finišeru (Plovoucí pozice předpětím a bez předpetí)

Touto funkcí stahovací lištu odtížeční tlak a zpětný tlak udržuje, aby poklesnutí stahovací lišty při dočasném zastavení bylo zamezitelné.

A (2) tlačítkách se můžou následující pozice vybrat:

- A:** automatické plovoucí pozice předpětím, když páka jízdy je v střední poloze
- C:** jen plovoucí pozice, když páka jízdy je ve střední poloze.



- A** A (C) polohu použijete při nastavení finišeru, nadále při zdvihnutí a poklesnutí stahovací lišty, a polohu (A) použijete při pokládce.
- m** V případech dopravních anebo údržbářských prací vždy vložte mechanickou přepravní pojistku stahovací lišty!

Ovládání stahovací lišty při zastaveném finišeru - plovoucí pozice předpětím

Podobně k funkcím zatížení a odtížení stahovací lišty se může vytvořit tlak mezi 2 - 50 bar u válci zvedání zarovnávací lišty. Tento tlak působí hmotnosti stahovací lišty opozičně, aby zabránil její poklesnutí do čerstvě vynášeného směsu.

Míra tlaku se musí přizpůsobit především k nosnosti směsi. V případě potřeby přizpůsobte tlak při prvním zastavení k okolností resp. se musí změnit podle okolností, dokud otisky při dolním okraji stahovací lišty nezmizí během opakovaného zastavení.

Možnost opakovaného poklesnutí kvůli hmotnosti stahovací lišty z tlaku přibližně 10-15 bar je vyrovnaný resp. možnost zanikne.

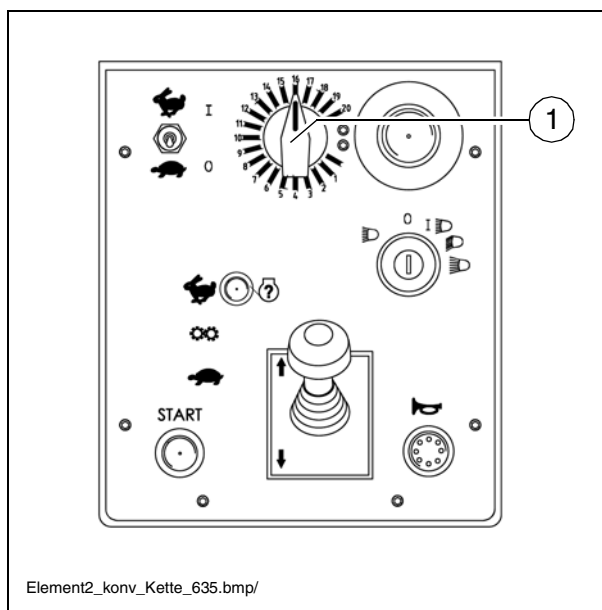
A Tlak je továrensky nastaven přibl. na 20 bar.

Nebezpečí nekontrolovaného prokluzu je dané během opakovaném startování, když "odtížení stahovací lišty" používáte jenom krátce kvůli ulehčení nastartování.

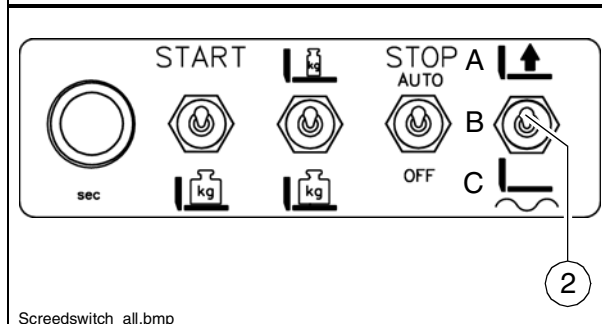
Nastavení tlaku

nastavení tlaku provedte jenom u motoru v chodu. A proto:

- Nastartujte dieselový motor, regulátor předsunutí (1) odtočte na nulu.

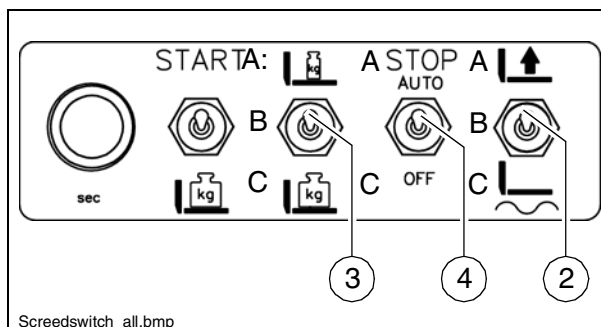


- Zapínač (2) nastavte do "plovoucí pozici".



Nastavení tlaku pro zatížení/odtížení stahovací lišty

- Páku jízdy nastavte ze střední polohy do třetí pozici.
- Nastavte zapínač (3) do pozici A (odtížení) nebo C (zatížení).
- Nastavte tlak (93b) regulačním ventilem, a přečtěte ho (93c) na manometru.

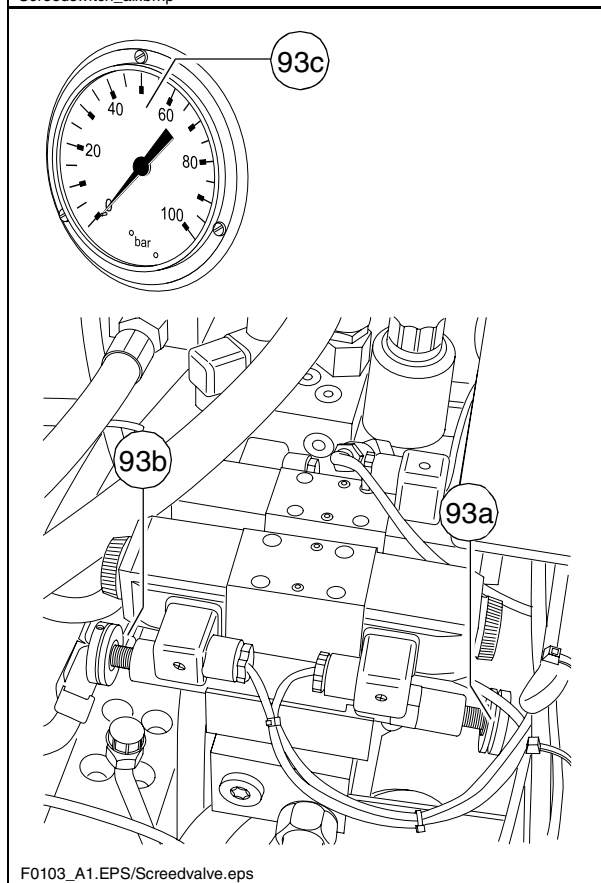


A Když potřebujete funkci zatížení/odtížení stahovací lišty a pracuje s automatickou nivelací (snímač výšky a/nebo příčný sklon), zhutňovací výkon se modifikuje (šířka materiálu pokládání).

A Tlak můžete nastavit resp. korigovat i při pokládce. (max. 50 bar)

Tlak ovládání stahovací lišty v případě zastaveného finišeru - nastavte plovoucí pozici předpětím (o)

- Páku jízdy nastavte do střední pozici.
- Nastavte vypínač (4) do C pozici, vypínač (2) do C pozici.
- Nastavte tlak (93a) regulačním ventilem (pod spodní deskou), a přečtěte ho (93c) na manometru. (základní nastavení 20 bar)



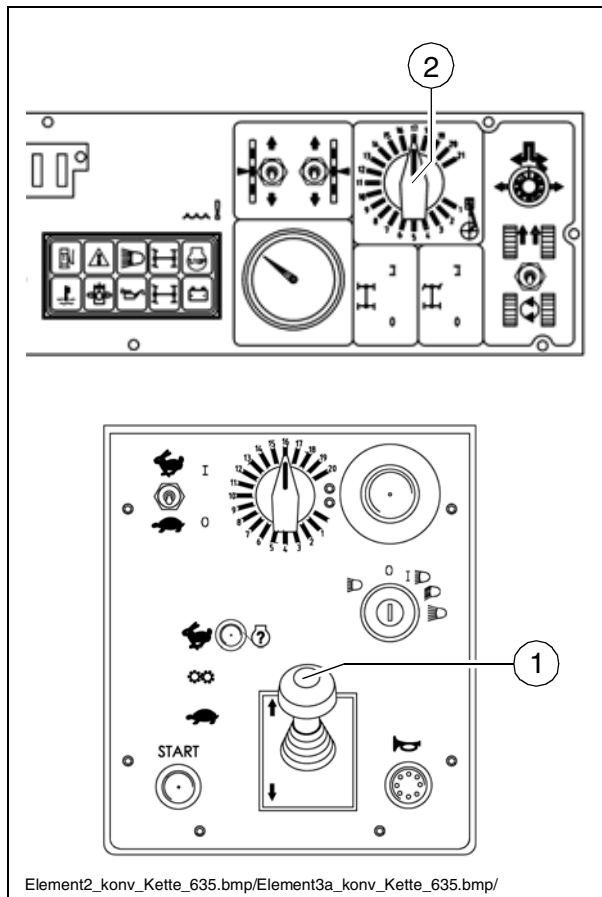
1.6 Porušení provozu, ukončení provozu

Pauzy při pokládce (např. když nákladní vozidlo, který dodává směs, je v poždění)

- Určete předvídanou dobu .
- Když se stane, že směs se ochlazuje pod teplotu při pokládce, finišer zastavte, naprázdno, a vytvořte takovou připojenou hranu, jako na konci krytu.
- Páku jízdy (1) nastavte do střední polohy.

V případě delší porušení provozu (např. polední přestávka)

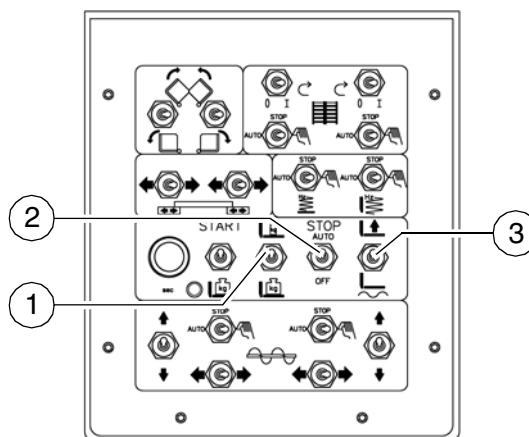
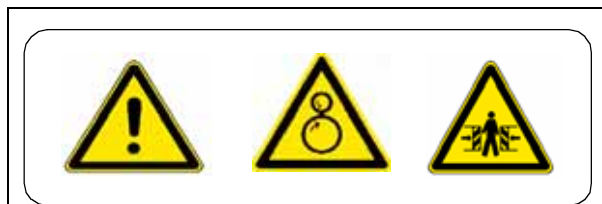
- Nastavte (1) páku pro ovládání pojezdu do střední pozici, a (2) nastavovač otáček nastavte na minimum.
- Vypněte zapalování.
- Vypněte topení stahovací lišty.
- V případě stahovací lišty, která je vybavena opcionálním, plynovým topením uzavřete ventily nádrže.



A Před opakovaným zahájením pokládání se musí stahovací lišta zahřít na potřebnou teplotu.

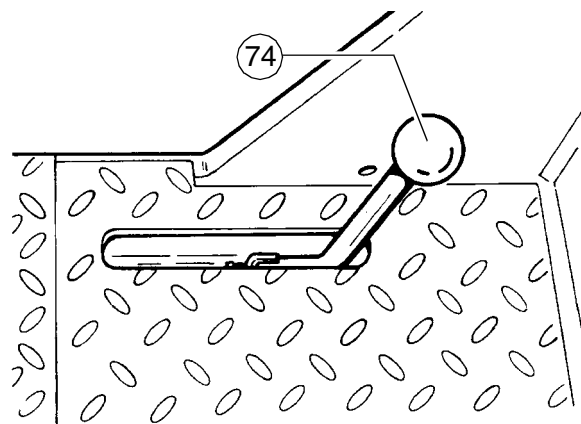
Na konci práce

- Nastavte finišer na chod naprázdno, potom ho zastavte.
- Zvedněte stahovací lištu: Nastavte (1) vypínač do střední polohy, a (2) vypínač do horní polohy a (3) vypínač na zvednutí.
- Vtáhněte stahovací lištu na základní šířku a zvedněte šnek. Popřípadě vysuňte nivelační válec úplně.



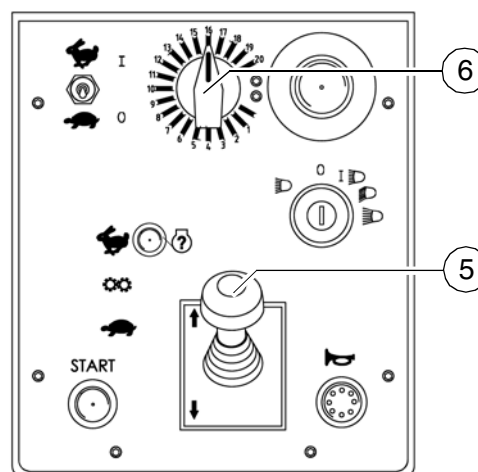
Element1_konv_Kette_635.bmp

- Vložte mechanickou přepravní pojistku stahovací lišty (74).
- Při pomalém chodu přechovadla nechte vypadnout zůstatky směsů.



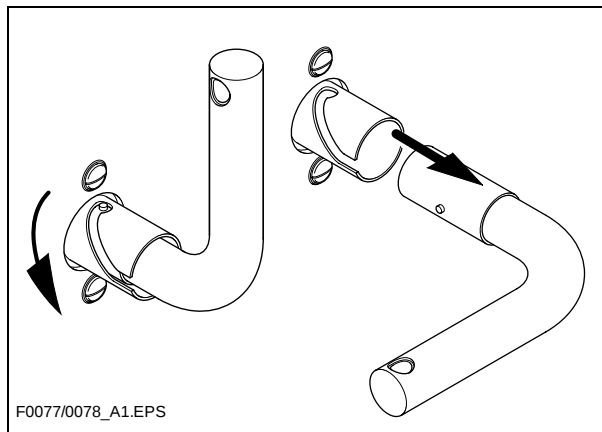
F0083_A1.TIF

- Nastavte páku pro ovládání pojezdu (5) do střední polohy, otáčky nastavte na (6) minimum.
- Vypněte zapalování.
- Vypněte topení stahovací lišty.
- V případě stahovací lišty vybavené opcionálním, plynovým topením uzavřete hlavní uzavírací kohouty a ventily lahví.
- odmontujte nivelační přístroj, umístěte je v zásobním nádrži a uzavřete klapky.
- Odmontujte, anebo upevněte všechny vyčnívající součástky, když chcete finišer dopravit podvalníkem a přitom musíte použít i veřejné cesty.

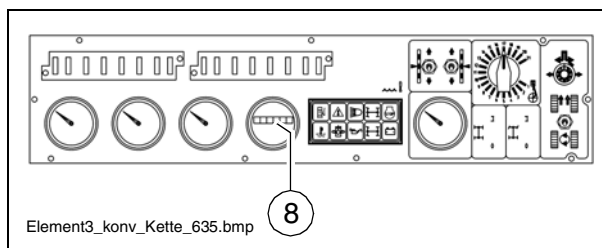


Element2_konv_Kette_635.bmp/

- m** Hlavní vypínač vytáhněte teprve 15 sekund po vypnutí zapalování!
- A** Elektronika motoru potřebuje tuto dobu pro zabezpečení dat.



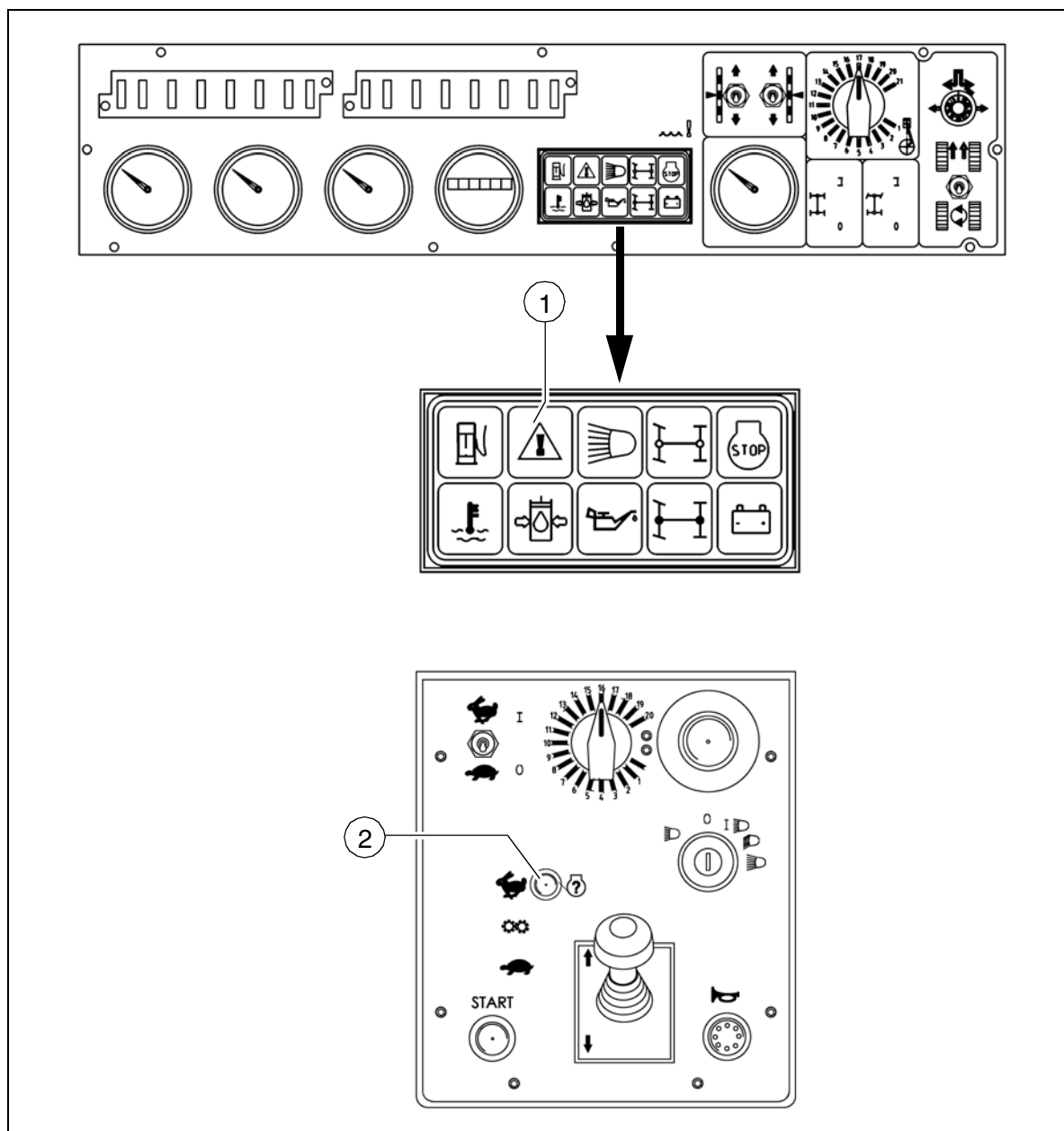
- Odečtěte počítadlo provozních hodin a zkontrolujte (8), jestli je potřebné vykonat údržbářské práce (viz oddíl F).
- Ovládací panel zakryte a uzavřete.
- Odstraňte zbytky směsi ze stahovací lišty a finišeru, a posříkejte antiadhezním prostředkem všechny součástky.



2 Poruchy provozu

2.1 Dotaz kódů chýb hnacího motoru

Když zjistíte chybu u hnacího motoru, tohle signalizuje poplašné světlo (1) (bliká, anebo svítí trvale), v tom případě můžete dostat kód ze stroje (2) diagnostickým tlačítkem, který signalizuje definovanou chybu. Výstup blikajícího kódu se stane taky (1) výstražnou lampou.



Výstup číselného kódu

- Nastavte (2) diagnostický vypínač na 1-3 sekund do signalizace-pozici, dokud kontrolka nesignalizuje třímístný kód. Během stlačení vypínače kvůli dotazu chyby, vyhasne (1) výstražná lampa, která signalizuje aktuální chybu blikáním anebo trvalým světlem.

- A Signalizace blikacího kódu výstražné lampy se stane v čase odlišným blikáním. Tu je rozdíl mezi "dlouhou" a "krátkou" signalizací. Mezi dlouhou a krátkou signalizací je delší přestávka.

Doba krátké blikající signalizaci: 400s

Doba dlouhé blikající signalizaci: 800s

Doba přestávky: 2000ms

Když vypínač dotazu kódu je zase v 0 pozici, začne svítit zase výstražná lampa, která signalizovala chybu (bliká anebo trvale svítí). Tohle trvá dokud určitou chybu resp. poruchu neodstraníte.

- A Pro kontrolu, jestli se nevyskytli jiné chyby současně, diagnostický vypínač musíte zapnout opakovaně.

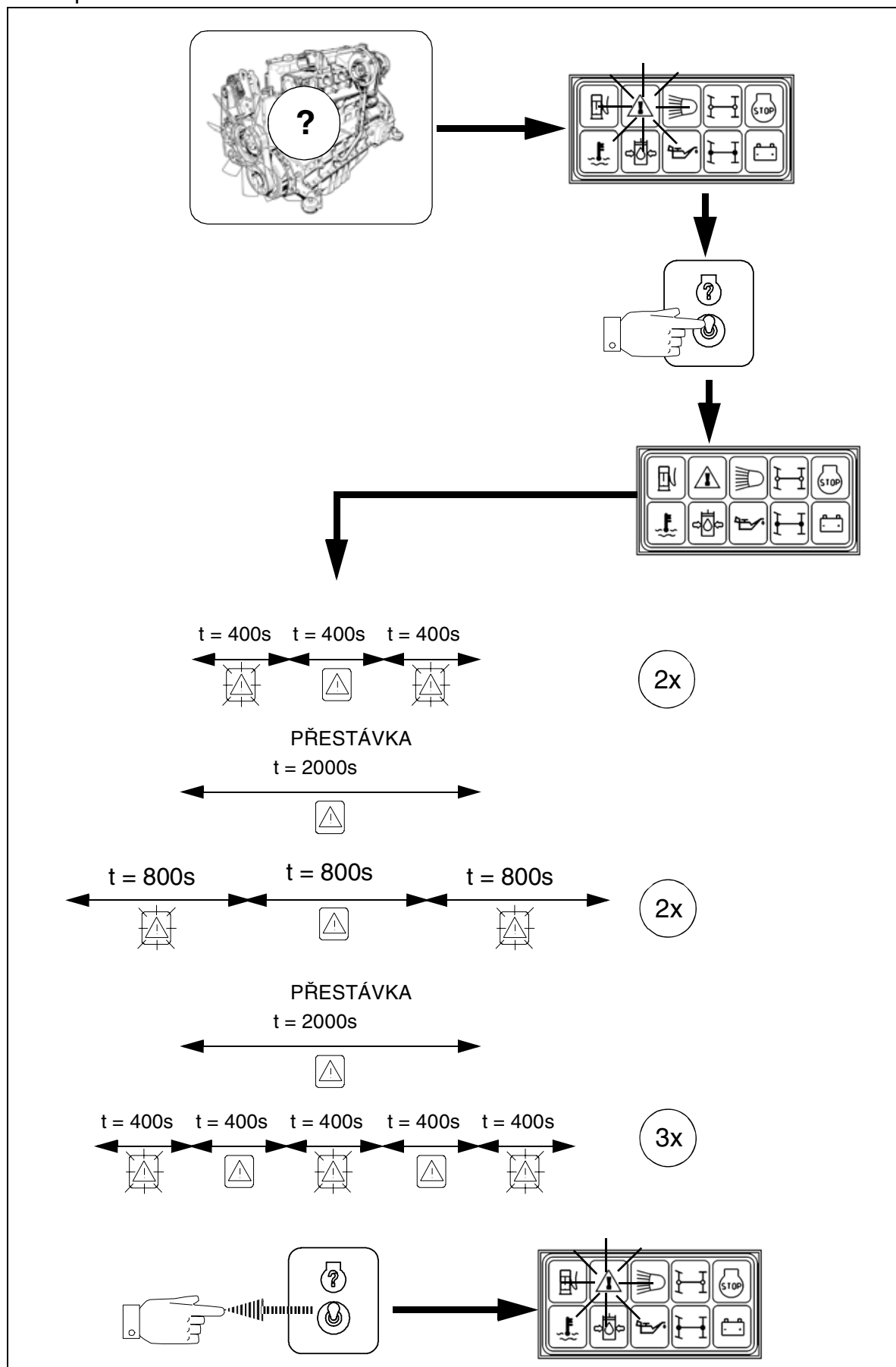
Jestli vidíte ten jistý blikající kód, jako požději, nevyskytla se nová chyba.

Opakujte tento postup dokud první chybový kód se nevyskytne zase.

Poznamenajte si všechny signalizované chyby.

- m Oznamte signalizované chybní kódy službě zákazníkům, poradí Vám co dál.

Například:



Pořadí blikání: 2-2-3.

Diagnostika podle seznamu chybního kódu: *Tlak plnicího vzduchu -> Vchod senzoru se porušil (např. zkrat, anebo přetržení kabelu)*

2.2 Chybní kódy

SPN	Component / Location	Description (Error location)	Defined for DCR DMV	Error code SERDIA	ID	Blink code	FMI	Self- curing ¹
29	Hand throttle	Cable break or short circuit, signal implausible compared to signal of idle sensor	●	138	HdThrt	1-2-6	2, 3, 4, 11	
84	Vehicle speed signal	Speed above target range, signal missing or implausible	●	232	VSSCD1	5-2-1	0, 8, 12, 14	●
91	Accelerator pedal	Cable break or short circuit, signal implausible compared to signal of idle sensor (analog pedal)	●	12	APP1	2-2-6	2, 3, 4, 11	
91	Accelerator pedal	Cable break or short circuit, bad PWM signal range or frequency (digital pedal)	●	14	APPPwm	2-2-2	2, 8	●
91	Accelerator pedal	Bad PWM pulse-width repetition rate (digital pedal)	●	15	APPPwmPer	2-2-2	8, 11	●
94	Fuel low pressure sensor	Cable break or short circuit	●	90	FIPSCD	2-1-6	3, 4, 11	●
94	Fuel low pressure	Below target range with system reaction	●	91	FIPSCDSysReac	2-1-6	2, 11	●
97	Fuel filter water level sensor	Cable break or short circuit	●	87	FIFCD	2-2-8	3, 4, 11	●
97	Water level in fuel filter	Above target range	●	89	FIFCD_WtLvl	2-2-8	11, 12	
100	Oil pressure sensor	Cable break or short circuit	●	196	OPSCD	2-2-4	0, 2, 3, 4	●
100	Oil pressure sensor	Pressure value implausible low	●	197	OPSCD1	2-3-1	1, 11	●
100	Oil pressure	Above target range	●	198	OPSCDSysReacHi	2-3-1	0, 11	●
100	Oil pressure	Below target range	●	199	OPSCDSysReacLo	2-3-1	1, 11	●
102	Charge air pressure sensor	Cable break or short circuit	●	32	BPSCD	2-2-3	2, 3, 4	●
102	Charge air pressure	Outside target range with system reaction	●	33	BPSCDSysReac	2-2-3	2, 11	●
105	Charge air temperature sensor	Cable break or short circuit	●	149	IATSCD	1-2-8	2, 3, 4, 11	●
105	Charge air temperature	Above target range with system reaction	●	150	IATSCDSysReac	2-3-3	0, 11	●
107	Air filter condition	Pressure loss above target range with system reaction	●	11	AirFitSysReac	1-3-6	0, 11	●
108	ECU internal error	Ambient pressure sensor defective	●	16	APSCD	2-9-2	2, 3, 4, 11	●
110	Coolant temperature sensor	Cable break or short circuit	●	56	CTSCD	2-2-5	2, 3, 4	●
110	Coolant temperature	Outside target range with system reaction	●	56	CTSCDSysReac	2-3-2	0, 11	●
111	Coolant level	Outside target range with system reaction	●	37	CLSCDSysReac	2-3-5	1, 11	
157	Rail pressure sensor	Cable break or short circuit	●	209	RailCD	1-4-7	3, 4, 11	
157	Rail pressure sensor	Deviation of signal during start or after-run above target range	●	210	RailCDOfsTst	1-4-7	0, 1, 11	●
158	Terminal 15	Ignition ON not detected	●	226	T15CD	5-1-4	11, 12	
168	Battery	Voltage below target range	●	22	BattCD	3-1-8	0, 1, 11	●
168	Battery voltage	Above target range with system reaction	●	23	BattCDSysReac	3-1-8	2, 11	●
174	Fuel temperature sensor	Fuel temp. sensor: cable break or short circuit	●	133	FTSCD	2-2-7	3, 4, 11	●
174	Fuel temperature	Above target range with system reaction	●	134	FTSCDSysReac	2-3-7	0, 11	●
175	Oil temperature sensor	Cable break or short circuit	●	201	OTSCD	1-4-4	2, 3, 4	●
175	Oil temperature	Below target range with system reaction	●	203	OTSCDSysReac	1-4-4	0, 11	●
190	Engine speed sensor	Engine running with cam-shaft speed signal only	●	75	EngIMBackUp	2-1-2	11, 12	●

SPN	Component / Location	Description (Error location)	Defined for DCR	Defined for DMV	Error code SERJIA	ID	Blink code	FMI	Self-curing ¹
190	Engine speed sensor	Speed signal from cam-shaft bad or missing	●	●	76	EngMCA1	2-1-2	8, 11, 12	●
190	Engine speed sensor	Speed signal from crank-shaft bad or missing	●	●	77	EngMCA1	2-1-2	8, 11, 12	●
190	Engine speed sensor	Speed signals of crank-shaft and cam-shaft are phase-shifted	●	●	78	EngMCA1	2-1-3	2, 11	
190	Overspeed	Engine overspeed with system reaction	●	●	79	EngPriSysReacFOC	2-1-4	0, 11	
190	Overrun conditions	Overrun conditions with system reaction	●	●	80	EngPriSysReacFOC	2-1-4	11, 14	●
520	CAN message	Missing (message "TSC1-TR")	●	●	126	FirmMngTOTSC1TR	1-1-9	11, 12	
563	Main relay	Short circuit to ground or emergency shut-off (relay 3)	●	●	187	MRlyCDMnRly2	2-6-1	7, 11, 12	
624	Diagnostic lamp	Cable break or short circuit, disabled by ECU	●	●	225	SysLamp	5-1-3	2, 3, 4, 5	
630	ECU internal error	EEPROM memory access	●	●	142	HVEMonEEPROM	2-8-1	11, 12	
639	CAN bus off-state	Cable break or short circuit, off-state (CAN bus A)	●	●	192	NetMngCANAOFF	2-7-1	11, 14	●
651	Single injector	Short circuit (injector 1)	●	●	159	InjVlvCyl1A	1-5-4	3, 4, 11, 13	●
651	Single injector	Cable break (injector 1)	●	●	160	InjVlvCyl1B	1-5-4	5, 13	●
652	Single injector	Short circuit (injector 2)	●	●	161	InjVlvCyl2A	1-5-5	3, 4, 11, 13	●
652	Single injector	Cable break (injector 2)	●	●	162	InjVlvCyl2B	1-5-5	5, 13	●
653	Single injector	Short circuit (injector 3)	●	●	163	InjVlvCyl3A	1-5-6	3, 4, 11, 13	●
653	Single injector	Cable break (injector 3)	●	●	164	InjVlvCyl3B	1-5-6	5, 13	●
654	Single injector	Short circuit (injector 4)	●	●	165	InjVlvCyl4A	1-6-1	3, 4, 11, 13	●
654	Single injector	Cable break (injector 4)	●	●	166	InjVlvCyl4B	1-6-1	5, 13	●
655	Single injector	Short circuit (injector 5)	●	●	167	InjVlvCyl5A	1-6-2	3, 4, 11, 13	●
655	Single injector	Cable break (injector 5)	●	●	168	InjVlvCyl5B	1-6-2	5, 13	●
656	Single injector	Short circuit (injector 6)	●	●	169	InjVlvCyl6A	1-6-3	3, 4, 11, 13	●
656	Single injector	Cable break (injector 6)	●	●	170	InjVlvCyl6B	1-6-3	5, 13	●
657	Single injector	Short circuit (injector 7)	●	●	171	InjVlvCyl7A	1-6-4	3, 4, 11, 13	●
657	Single injector	Cable break (injector 7)	●	●	172	InjVlvCyl7B	1-6-4	5, 13	●
658	Single injector	Short circuit (injector 8)	●	●	173	InjVlvCyl8A	1-6-5	3, 4, 11, 13	●
658	Single injector	Cable break (injector 8)	●	●	174	InjVlvCyl8B	1-6-5	5, 13	●
676	Air heater relay	Cable break or wrong connection	●	●	19	ArHCD_NoLd	2-6-3	4, 11	
676	Air heater relay	Inoperable during shut-off	●	●	20	ArHCD_RlyErr	2-6-3	2, 5, 11	
677	Start relay	Start relay (high side): short circuit	●	●	223	StrtCDHS	5-1-2	3, 4, 11	
677	Start relay	Start relay (low side): cable break or short circuit, disabled by ECU	●	●	224	StrtCDLS	5-1-2	3, 4, 5, 11	
701	Reserve output	Short circuit to Ubatt (output 1)	●	●	57	Dummy1CD_Max	-	11	
701	Reserve output	Short circuit to ground (output 1)	●	●	58	Dummy1CD_Min	-	11	
701	Reserve output	Cable break or ECU internal error (output 1)	●	●	59	Dummy1CD_SigNpl	-	11	
702	Reserve output	Short circuit to Ubatt (output 2)	●	●	60	Dummy2CD_Max	-	11	

SPN	Component / Location	Description (Error location)	Defined for DCR DMV	Error code SERUIA	ID	Blink code	FMI	Self- curing ¹
702	Reserve output	Short circuit to ground (output 2)	●	61	Dummy2CD_Min	-	11	
702	Reserve output	Cable break or ECU internal error (output 2)	●	62	Dummy2CD_SigNpl	-	11	
703	Engine operating signal lamp	Cable break or ECU internal error	●	81	ESLpCD	1-4-2	2, 3, 4, 5	
704	Coolant temperature warning lamp	Cable break or short circuit	●	54	CTLpCD	1-2-3	11	
705	Oil pressure warning lamp	Cable break or short circuit	●	195	OPLpCD	1-3-5	2, 3, 4, 5	
729	Air heater relay	Cable break or short circuit	●	17	ArHt1	2-6-3	3, 4, 5, 11	●
730	Air heater magnetic valve	Cable break or short circuit	●	18	ArHt2	2-6-3	3, 4, 5, 11	●
898	CAN message	Missing (message "TSC1-TE")	●	125	FrmMngTOTSC1TE	1-1-8	11, 12	
923	Engine power output	Engine Power output: cable break or short circuit	●	74	EngCDTrqCalcOut	5-5-5	2, 3, 4, 5	
975	Fan actuator	Fan actuator: cable break or short circuit	●	83	FanCD	2-3-8	2, 3, 4, 5	
1072	Engine brake (internal)	Internal engine brake: cable break or short circuit	●	52	CRERCD	5-2-8	3, 4, 5, 11	
1074	Engine brake flap actuator	Engine brake flap actuator: cable break or short circuit	●	82	ExFICD	2-1-9	3, 4, 5, 11	
1079	ECU internal error	Wrong voltage of internal 5V reference source 1	●	219	SSpMon1	2-8-2	3, 4, 11	●
1080	ECU internal error	Wrong voltage of internal 5V reference source 2	●	221	SSpMon2	2-8-2	3, 4, 11	●
1081	Preheating signal lamp	Cable break or short circuit	●	53	CSLpCD	3-2-8	2, 3, 4, 5	
1109	Shut-off request	Shut-off request ignored by operator	●	48	CoEngShOffDemigr	3-4-1	2, 11	
1231	CAN bus off-state	Cable break or short circuit, off-state (CAN bus B)	●	193	NetMngCANBOff	2-7-1	11, 14	●
1235	CAN bus off-state	Cable break or short circuit, off-state (CAN bus C)	●	194	NetMngCANCOff	2-7-1	11, 14	●
1237	Override switch	Switch hangs	●	200	OSWCD	1-4-5	2, 11	●
1322	Multiple cylinders	Misfire detected	●	46	CmbChbMisfireMul	2-4-1	11, 12	
1323	Single cylinder	Misfire detected (cylinder 1)	●	38	CmbChbMisfire1	2-4-1	11, 12	
1324	Single cylinder	Misfire detected (cylinder 2)	●	39	CmbChbMisfire2	2-4-1	11, 12	
1325	Single cylinder	Misfire detected (cylinder 3)	●	40	CmbChbMisfire3	2-4-1	11, 12	
1326	Single cylinder	Misfire detected (cylinder 4)	●	41	CmbChbMisfire4	2-4-1	11, 12	
1327	Single cylinder	Misfire detected (cylinder 5)	●	42	CmbChbMisfire5	2-4-1	11, 12	
1328	Single cylinder	Misfire detected (cylinder 6)	●	43	CmbChbMisfire6	2-4-1	11, 12	
1346	Misfire	Misfire detected with system reaction	●	47	CmbChbSysReac	2-4-1	0, 11	
1450	Single cylinder	Misfire detected (cylinder 7)	●	44	CmbChbMisfire7	2-4-1	11, 12	
1451	Single cylinder	Misfire detected (cylinder 8)	●	45	CmbChbMisfire8	2-4-1	11, 12	
1638	Customer-specific sensor	Cable break or short circuit (sensor 2)	●	139	HOTSCD	3-1-4	3, 4, 11, 12	●
1638	Customer-specific temperature	Outside target range with system reaction (temperature 2)	●	140	HOTSCDSysReac	3-1-4	2, 11	●
2634	Main relay	Short circuit to Ubatt (relay 1)	●	182	MnRly1_SCB	1-3-7	3, 11	
2634	Main relay	Short circuit to ground (relay 1)	●	183	MnRly1_SCG	1-3-8	4, 11	
2634	Main relay	Short circuit to ground or emergency shut-off (relay 2)	●	186	MRlyCD	2-6-1	7, 11, 12	

SPN	Component / Location	Description (Error location)	Defined for DCR DMV	Error code SERDIA	ID	Blink code	FMI	Self- curing ¹
2634	Main relay	Short circuit to ground or emergency shut-off (relay 3)	●	●	188 MRVCDMnRly3	2-6-1	7, 11, 12	
2791	EGR actuator (external)	Short circuit to Ubatt	●	●	69 EGRCD_Max	4-1-4	3, 11	
2791	EGR actuator (external)	Short circuit to ground	●	●	70 EGRCD_Min	4-1-4	4, 11	
2791	EGR actuator (external)	Cable break or ECU internal error	●	●	71 EGRCD_SigNpl	4-1-5	2, 5, 11	
2791	EGR actuator (external)	Cable break or short circuit	●	●	72 EGRCD_IniEGR	4-1-6	2, 3, 4, 5	
523212	CAN message	Missing (message "EngPrt" = engine protection)	●	●	106 FmMngTOEngPrt	3-3-3	11, 12	●
523216	CAN message	Missing (message "PHTEnCmd" = preheat and engine command)	●	●	110 FmMngTOPHTEnCmd	3-3-7	11, 12	●
523218	CAN message	Missing (message "RxCcVS" = cruise control)	●	●	112 FmMngTORxCcVS	1-1-1	11, 12	●
523222	CAN message	Missing (message "TCO1" = speedo signal)	●	●	118 FmMngTOTCO1	1-1-6	11, 12	●
523238	CAN message	Missing (message "SwTOut" = switch outputs)	●	●	117 FmMngTOSwTOut	1-1-5	11, 12	●
523239	CAN message	Missing or value above target range (message "DecV1" = pseudo pedal)	●	●	94 FmMngDecV1	5-2-6	2, 12	●
523240	CAN message	Missing (message "FunModCtl" = function mode control)	●	●	95 FmMngFunModCtl	5-2-7	11, 12	●
523350	Multiple injectors	Short circuit (cylinder bank 1)	●	●	153 InjVwBnk1A	1-5-1	3, 4, 11, 13	●
523351	Multiple injectors	Cable break (cylinder bank 1)	●	●	154 InjVwBnk1B	1-5-1	5, 13	●
523352	Multiple injectors	Short circuit (cylinder bank 2)	●	●	155 InjVwBnk2A	1-5-2	3, 4, 11, 13	●
523353	Multiple injectors	Cable break (cylinder bank 2)	●	●	156 InjVwBnk2B	1-5-2	5, 13	●
523354	ECU internal error	Injector power stage A	●	●	157 InjVwChipA	1-5-3	2, 3, 12, 14	
523355	ECU internal error	Injector power stage B	●	●	158 InjVwChipB	1-5-3	12	
523370	Rail pressure	Compression test active: rail-pressure monitoring is going to be disabled	●	●	175 InjVwErDet	5-5-5	11, 14	
523420	ECU internal error	Watchdog counter exceeds maximum	●	●	184 MonTr	1-3-9	11, 14	
523450	Multi state switch	Cable break or short circuit, input voltage outside target range (switch 1)	●	●	189 MSSCD1	1-4-3	2, 3, 4, 11	●
523451	Multi state switch	Cable break or short circuit, input voltage outside target range (switch 2)	●	●	190 MSSCD2	1-4-3	2, 3, 4, 11	●
523452	Multi state switch	Cable break or short circuit, input voltage outside target range (switch 3)	●	●	191 MSSCD3	1-4-3	2, 3, 4, 11	●
523470	Rail pressure limiting valve	Opening failure	●	●	208 PRVMon	1-4-6	2, 11, 12, 14	
523470	Rail pressure limiting valve	Opening failure with system reaction	●	●	236 PRVMonSysReac	1-4-6	11, 12	
523490	ECU internal error	Redundant shut-off conditions detected	●	●	218 SOPTst	1-4-9	3, 4, 11, 12	
523500	CAN message	Time-out of at least one send message	●	●	131 FmMngTxTO	2-7-1	11, 12	●
523550	Terminal 50	Engine start switch hangs	●	●	227 T50CD	5-1-5	11, 12	
523550	ECU internal error	Time processing unit (TPU) defective	●	●	228 TPUMon	5-5-5	2, 11	
523561	Begin of injection period	Outside target range or missing (cylinder 1)	●	●	24 BIPCy1	5-3-1	2	●
523562	Begin of injection period	Outside target range or missing (cylinder 2)	●	●	25 BIPCy2	5-3-2	2	●
523563	Begin of injection period	Outside target range or missing (cylinder 3)	●	●	26 BIPCy3	5-3-3	2	●
523564	Begin of injection period	Outside target range or missing (cylinder 4)	●	●	27 BIPCy4	5-3-4	2	●
523565	Begin of injection period	Outside target range or missing (cylinder 5)	●	●	28 BIPCy5	5-3-5	2	●

SPN	Component / Location	Description (Error location)	Defined for DCR DMV	Error code SERVIA	ID	Blink code	FMI	Self- curing ¹
523566	Begin of injection period	Outside target range or missing (cylinder 6)	●	29	BIPCy6	5-3-6	2	●
523567	Begin of injection period	Outside target range or missing (cylinder 7)	●	30	BIPCy7	5-3-7	2	●
523568	Begin of injection period	Outside target range or missing (cylinder 8)	●	31	BIPCy8	5-3-8	2	●
523600	ECU internal error	Serial communication interface defective	●	235	WdCom	5-5-5	11, 12	
523601	ECU internal error	Wrong voltage of internal 5V reference source 3	●	222	SSpMon3	2-8-2	3, 4, 11	●
523602	Fan speed	Above target range with system reaction	●	86	FanCDSysReac	2-3-8	2, 11	●
523604	CAN message	Missing (message "RxEngTemp" = engine temperature)	●	113	FrmMngTORxEngTemp	1-1-2	11, 12	●
523605	CAN message	Missing (message "TSC1-AE")	●	120	FrmMngTOTSC1AE	1-1-8	11, 12	
523606	CAN message	Missing (message "TSC1-AR")	●	121	FrmMngTOTSC1AR	1-1-9	11, 12	
523607	CAN message	Missing (message "TSC1-DE")	●	122	FrmMngTOTSC1DE	1-1-8	11, 12	
523608	CAN message	Missing (message "TSC1-DR")	●	123	FrmMngTOTSC1DR	1-1-9	11, 12	
523609	CAN message	Missing (message "TSC1-PE")	●	124	FrmMngTOTSC1PE	1-1-8	11, 12	
523610	CAN message	Missing (message "TSC1-VE")	●	127	FrmMngTOTSC1VE	1-1-8	11, 12	
523611	CAN message	Missing (message "TSC1-VR")	●	128	FrmMngTOTSC1VR	1-1-9	11, 12	
523612	ECU internal hardware monitoring	A recovery occurred which is stored as protected	●	143	HWEMonRcyLocked	5-5-5	11, 14	
523612	ECU internal hardware monitoring	A recovery occurred which is not stored	●	144	HWEMonRcySuppressed	5-5-5	11, 14	
523612	ECU internal hardware monitoring	A recovery occurred which is visible in the error memory	●	145	HWEMonRcyVisible	5-5-5	11, 14	
523612	ECU internal hardware monitoring	Overvoltage	●	146	HWEMonUMaxSupply	5-5-5	3, 11	
523612	ECU internal hardware monitoring	Undervoltage	●	147	HWEMonUMinSupply	5-5-5	4, 11	
523613	Rail pressure	Positive deviation (speed dependent) outside target range	●	211	RailMeUn0	1-3-4	0, 11	●
523613	Rail pressure	Positive deviation (flow dependent) outside target range (⇒ leakage!)	●	212	RailMeUn1	1-3-4	0, 11	●
523613	Rail pressure	Negative deviation (flow dependent) outside target range	●	213	RailMeUn2	1-3-4	0, 11	●
523613	Rail pressure	Negative deviation (speed dependent) outside target range	●	214	RailMeUn3	1-3-4	1, 11	●
523613	Rail pressure	Pressure above target range	●	215	RailMeUn4	1-3-4	0, 11	●
523613	Rail pressure	Implausible (leakage, injector needle blocked in open position)	●	216	RailMeUn7	1-3-4	2, 11	●
523615	Metering unit valve	Flow rate outside target range	●	176	MeUnCD_ADC	1-3-5	3, 4, 11	
523615	Metering unit valve	Not connected or output disabled	●	177	MeUnCDNoLoad	1-3-5	5, 11, 12	
523615	Metering unit valve	Short circuit to Ubatt	●	178	MeUnCDSCBat	1-3-5	11, 12	
523615	Metering unit valve	Short circuit to ground	●	179	MeUnCDSCGnd	1-3-5	11, 12	
523617	ECU internal error	Communication with chip CJ 940 disturbed	●	141	HWEMonCom	5-5-5	11, 12	
-	Customer-specific sensor	Cable break or short circuit (sensor 1)	●	136	GOTSCD	1-3-3	2, 3, 4, 11	●
-	Customer-specific temperature	Outside target range with system reaction (temperature 1)	●	137	GOTSCDSysReac	1-3-3	2, 11	●

2.3 FMI-kódy

FMI	Description	FMI	Description
0	Data valid but above normal operational range	8	Abnormal frequency, pulse width, or period
1	Data valid but below normal operational range	9	Abnormal update rated
2	Data erratic, intermittent, or incorrect	10	Abnormal rate of change
3	Voltage above normal or shorted high	11	Failure mode not identifiable
4	Voltage below normal or shorted low	12	Bad intelligent device or component
5	Current below normal or open circuit	13	Out of Calibration
6	Current above normal or grounded circuit	14	Special Instructions
7	Mechanical system not responding properly	15	Reserved

2.4 Problémy při pokládce

Problémy	Příčina
Vlnitý povrch ("krátké vlny")	- Modifikání a rozpad směsi teploty - Nesprávné složení směsi - Nesprávné zacházení s válcem - Nesprávně připravený základ - Dlouhé životnosti mezi náklady - Vztažná čára snímače výšky nevhodná - Snímač výšky skočí na vztažnou čáru - Snímač výšky se zapíná mezi hore a dole sem a tam (příliš velká setrvačnost) - Podlahy stanovací lišty nejsou upevněny. - Podlahy stanovací lišty jsou opotřebený nerovnoměrně anebo jsou deformované - Stahovací lišta nepracuje v plovoucím režimu - Příliš velká hra v mechanickém spojení/zavěšení - Rychlost finišeru příliš velká - Podávací šneky jsou přetížené - Materiál tlačí stahovací lištu měnící se silou
Vlnitý povrch ("dlouhé vlny")	- Modifikání směsi teploty - Rozpad směsi - Zastavení válce na horké směsi - Příliš rychlé otáčení anebo přepojení válce - Nesprávné zacházení s válcem - Nesprávně připravený základ - Nákladní auto příliš přidržuje brzdy - Dlouhé životnosti mezi náklady - Vztažná čára snímače výšky nevhodná - Snímač výšky je nesprávně přistavěný - Koncový spínač je nesprávně nastaven - Ve stahovací liště není směr - Stahovací lišta se nenastavila do plovoucí polohy - Příliš velká hra v mechanickém spojení - Šnek nastaven příliš hluboce - Dávkovací šnek je přetížený - Materiál tlačí stahovací lištu měnící se silou
Praskliny na povlaku (celková šířka)	- Teplota směsi příliš nízká - Modifikání teploty směsi - Vlhkost na základu - Rozpad směsi - Nesprávné složení směsi - Nesprávná výška kladení u max. rozměru zrna - Studená stahovací lišta - Podlahy stahovací lišty jsou opotřebené nebo deformované - Rychlost finišeru příliš velká
Praskliny na povlaku (střední dělicí pás)	- Teplota směsi - Studená stahovací lišta - Podlahy stahovací lišty jsou opotřebené nebo deformované - Nesprávný půdní profil stahovací lišty

Problémy	Příčina
Praskliny na povlaku (vnější pás)	- Teplota směsi - Nastavitelné části stahovací lišty byly nesprávně nastavené - Koncový spínač je nesprávně nastaven - Studená stahovací lišta - Podlahy stahovací lišty jsou opotřebené nebo deformované - Rychlost finišeru příliš velká
Složení povlaku není stejné	- Teplota směsi - Modifikání teploty směsi - Vlhkost na základu - Rozpad směsi - Nesprávné složení směsi - Nesprávně připravený základ - Nesprávná výška kladení u max. rozměru zrna - Dlouhé životnosti mezi náklady - Vibrační přístroj příliš pomalý - Nastavitelné části stahovací lišty byly nesprávně nastavené - Studená stahovací lišta - Podlahy stahovací lišty jsou opotřebené nebo deformované - Stahovací lišta nepracuje v plovoucím režimu - Rychlost finišeru příliš velká - Dávkovací šnek je přetížený - Materiál tlačí stahovací lištu měnící se silou
Otisky podlahy	- Při přistavení nákladního vozidla k finišeru strčí finišer prudce - Příliš velká vůle v mechanickém spojení/zavěšení stahovací lišty - Nákladní vozidlo přidržuje brzdy - Příliš velká vibrace při zastavení
Stahovací lišta nereaguje podle očekávání na nápravné opatření	- Teplota směsi - Modifikání teploty směsi - Nesprávná výška při pokládce u max. rozměru zrna - Snímač výšky je nesprávně přistavěný - Vibrační přístroj příliš pomalý - Stahovací lišta nepracuje v plovoucím režimu - Příliš velká vůle v mechanickém spojení stahovací lišty - Rychlost finišeru příliš velká

2.5 Poruchy provozu na finišeri resp. stahovací liště

Porucha v provozu	Příčina	Náprava
Na dieselovém motoru	Rozlišný	Viz provozní návod motoru
Dieselový motor nenaskočí	Baterie jsou vybité	Viz "Startování vnější" (pomoc při startování)
	Rozlišný	viz oddíl "Odtáhnutí"
Pěchovadlo, anebo vibrace nefunguje	Pěchovadlo blokuje studená živice	Stahovací lištu dobře zahřát
	Příliš málo hydraulického oleje v nádrži	Doplňte olej
	Ventil omezovače tlaku je poškozený	Ventil nahradit, popřípadě opravit a nastavit
	Sací vedení čerpadla je netěsné	Přípojky utěsněte anebo je nahradte
		Přípojky utěsněte anebo je nahradte
	Znečistění olejových filtrů	Zkontrolujte filtr, popřípadě ho nahradte
Lamelové rošty, nebo šnekový rozdělovač fungují příliš pomalu	Příliš nízká hladina hydraulického oleje v nádrži	Doplňte olej
	Prívod proudu přerušený	Překontrolovat pojistky a kabely, popřípadě je nahradte
	Vypínač je poškozený	Vypínač nahradte jiným
	Některý ventil omezovače tlaku je poškozený	Ventily opravte, resp. je nahradte
	Hřídel čerpadla se zlomil	Čerpadlo nahradte jiným
	Koncový spínač se zapíná anebo reguluje nesprávně	Překontrolujte spínač, popřípadě ho nahradte a nastavte
	Čerpadlo je poškozené	Překontrolujte, jestli ve vysokotlakovém filtru se nenachází třísky, popřípadě ho nahradte
Pánev se nenaklání nahoru	Znečistění olejových filtrů	Vypínač nahradte jiným
	Otáčky motoru příliš malé	Zvyšujte počet otáček
	Hladina hydraulického oleje je příliš nízká	Doplňte olej
	Sací vedení je netěsné	Přípojky dotáhnout
	Rozdělovač množství je poškozený	Nahradte jiným
	Manžety hydraulického válce jsou netěsné	Nahradte jiným
	Řídící ventil je poškozený	Nahradte jiným
	Prívod proudu přerušený	Překontrolovat pojistky a kabely, popřípadě je nahradte

Porucha v provozu	Příčina	Náprava
Pánev nechtěně poklesne	Řídicí ventil je poškozený	Nahradte jiným
	Manžety hydraulického válce jsou netěsné	Nahradte jiným
Stahovací lišta se nemůže nazvednout	Tlak oleje je příliš malý	Zvyšujte tlak oleje
	Manžeta je netěsná	Nahradte jiným
	Zatížení anebo odlehčení lišty je zapnuto	Vypínač musí být v střední poloze
	Prívod proudu přerušený	Překontrolovat pojistky a kabely, popřípadě je nahradte
Ližiny se nepozvednou a nepoklesnou	Vypínač dálkového ovládání je v "auto" pozici	Vypínač nastavte do "ruční" pozici
	Prívod proudu přerušený	Překontrolovat pojistky a kabely, popřípadě je nahradte
	Vypínač ovládacího panelu je poškozený	Nahradte jiným
	Přetlakový ventil je poškozený	Nahradte jiným
	Rozdělovač množství je poškozený	Nahradte jiným
	Manžety jsou poškozené	Nahradte jiným
Ližiny poklesnou nechtěně	Řídicí ventily jsou poškozeny	Nahradte jiným
	Předem ovládané zpětné ventily jsou poškozeny	Nahradte jiným
	Manžety jsou poškozené	Nahradte jiným

Porucha v provozu	Příčina	Náprava
Posuv nereaguje	Pojistka jízdního pohonu je poškozena	Nahraďte jiným (spodek pojistky na ovládacím panelu)
	Přívod proudu přerušený	Překontrolujte potenciometr, kabel, zásuvku, popřípadě je vyměňte
	Kontrola jízdního pohonu (podle typu) je nesprávná	Nahraďte jiným
	Elektrohydraulická stavěcí jednotka je poškozena	Stavěcí jednotku nahraďte jiným
	Dodávaný tlak není dostatečný	Překontrolujte, popřípadě nastavte
		Překontrolujte sací filtr, popřípadě dávkovací čerpadlo a filtr nahraďte
	Hnací hřídel hydraulických čerpadel anebo motorů se zlomil	Čerpadlo anebo motor nahraďte
Otáčky motoru jsou nepravdivé, blokování motoru nefunguje	Hladina paliva je příliš nízká	Překontrolujte hladinu paliva, popřípadě natankujte
	Pojistka "Regulace počtu otáček motoru" je poškozený	Nahraďte jiným (pojistkový lišta na ovládacím panelu)
	Přívod proudu je poškozený (přerušení vedení anebo zkrat)	Překontrolujte potenciometr, kabel, zásuvku, popřípadě je vyměňte

3 Nouzové zařízení/kormidlo, jízdní pohon

V případě že by došlo k poruše provozu v elektronickém ovládání jízdního pohonu, stroj můžete používat nadále nouzovým zařízením. Nouzové zařízení se nachází v dodávce nástrojů každého pásového přístroje.

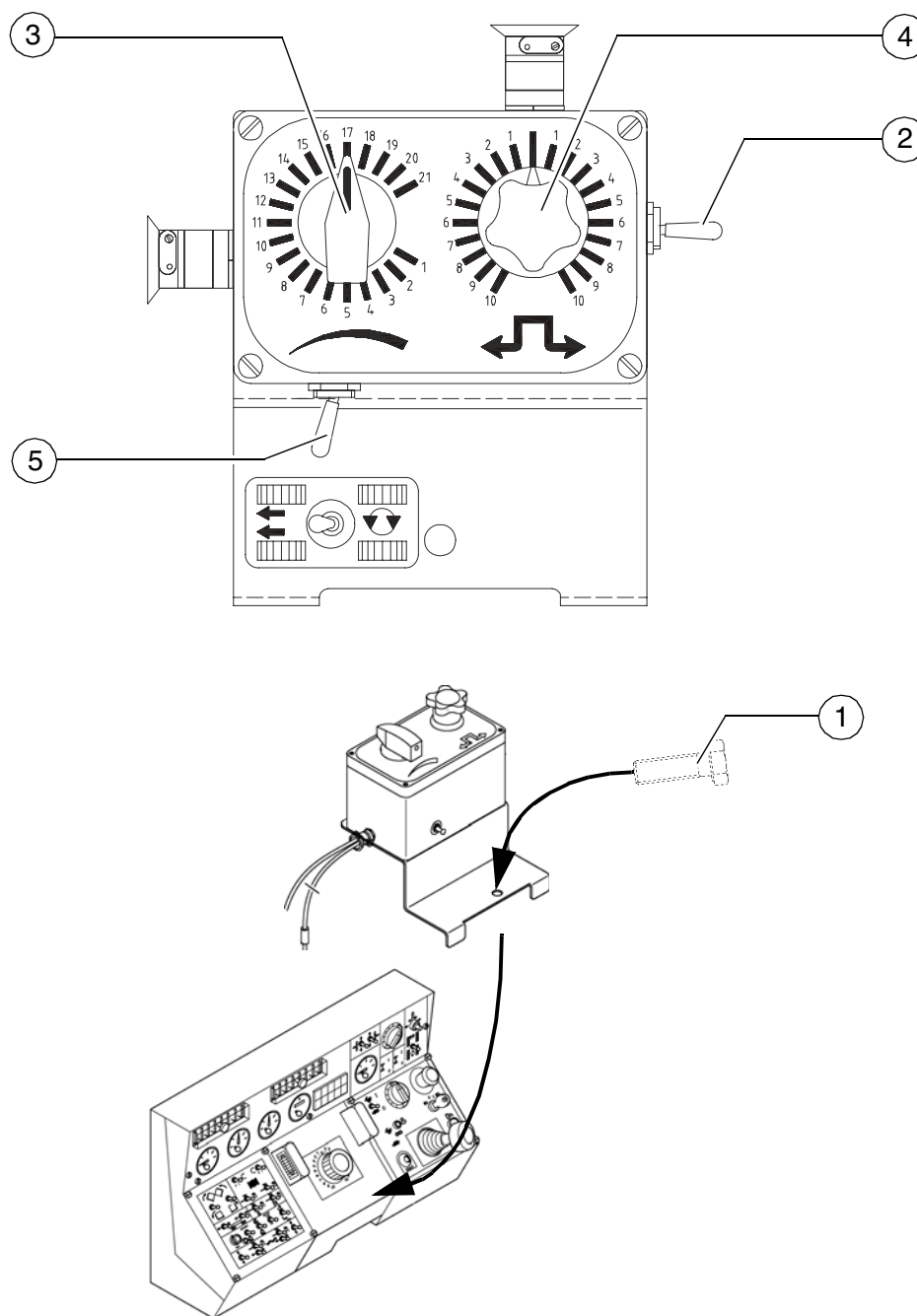
K výbavě nouzového zařízení všechny zásuvky servoventilů čerpadel jízdního pohonu je možné nahradit se zásuvkami nouzového zařízení. (Pro odmontování zásuvek potřebujete zkrácený šroubovák).

Zásuvku hydraulického hlavního brzdíče je možné nahradit s příslušnou zásuvkou nouzového zařízení.

Zdroj napětí se může vytvořit přes 24V zásuvku.

Řídicí jednotku upevněte na ovládacím panelu.

Zástrčky připojte podle schéma zapojení, který najdete na další straně.



Na řídicí jednotce se nacházejí další funkce

P.	Název
1	Upevňující šrouby přídržných desek
2	Předvolební spínač nulové pozici a jízdy dopředu/dozadu.
3	Točítka nastavení rychlosti (nahrazuje předvolební regulátor)
4	Točítka kormidla
5	Spínač pro otáčení na místě

Funkce

Po připojení nouzového zařízení funkce otáčky motoru, lamelový rošt, šnek, pěchovadlo a vibrační přístroj je možné ovládat nadále pákou pro ovládání pojezdu.

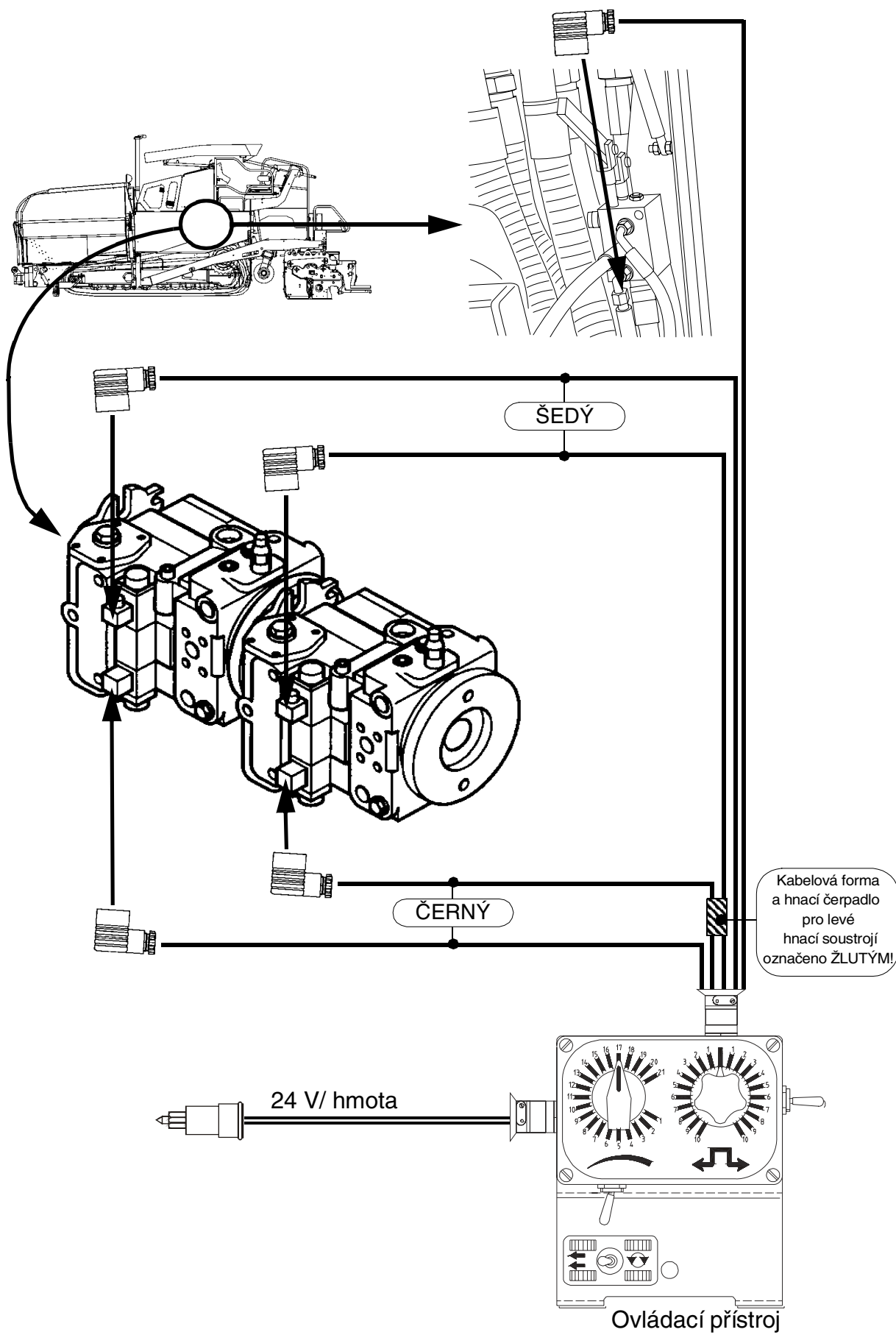
Přistátí pro pokládání

- Točítkem (3) nastavte rychlost
- Spínač (2) nastavte na směr při pokládce
- Páku pro ovládání pojezdu manipulujte jako obvykle
- Další funkce (4, 5) sepnout podle opsaných v návodu provozu

Přeprava

- Točítkem (3) nastavte menší rychlost
- Spínač (2) nastavte na požadovaný směr
- Páku pro ovládání pojezdu otočte do směru vpřed.
V případě jízdy dozadu, páku pro ovládání pojezdu otočte taky do směru vpřed.
- Točítkem (3) nastavte požadovanou rychlost
- Další funkce sepnout podle opsaných v návodu provozu

f Při nastartování hnacího motoru spínač (2) musí být nastaven do nulové pozici, jinak stroj se nerozjede ihned. Nebezpečí úrazu!



E 01 Výbava a přemontování

1 Zvláštní bezpečnostní pokyny

- f** Neúmyslné rozjíždění motoru, jízdního pohonu, lamelového roštu, šneku, stahovací lišty anebo zvedacích zařízení znamená nebezpečí na osoby.
Když opis neobsahuje jiné pokyny, tak práce vykonajte jen při zastaveném motoru!
- Finišer zajištěte proti neúmyslnému nastartování:
Páku pro ovládání pojezdu dejte do střední polohy, předvolební regulátor otočte na nulu, popřípadě vyberte pojistku pohonu pojezdu na ovládacím panelu, vytáhněte klíč zapalování a hlavní spínač baterie.
 - Zvednuté části stroje (např. stahovací lištu anebo pánev) zajištěte mechanicky proti poklesnutí.
 - Náhradní součástky vyměňte odborně anebo je nechte vyměnit.
- f** Hydraulickou hadici při spojení nebo rozvázání, a při vykonání potřebných prací na hydraulickém zařízení může velkotlaková horká hydraulická kapalina vystříkovat. Motor zastavte a tlak hydraulického zařízení zrušte! Ochraňujte své oči!
- Před opakovaném provozu umístěte odborně všechny ochranné prostředky.
 - Obsluhovací lávka musí dosahovat při každé pracovní šířce úplně celé šíři stahovací lišty.
Zdvihací obsluhovací lávku (opce u Vario stahovací liště) je možné jen při následujících podmínkách překloupit nahoru:
 - Když pokládání se děje při stěně anebo při podobné překážce.
 - Když stroj je dopraven na trajlery.

2 Šnekový rozdělovač

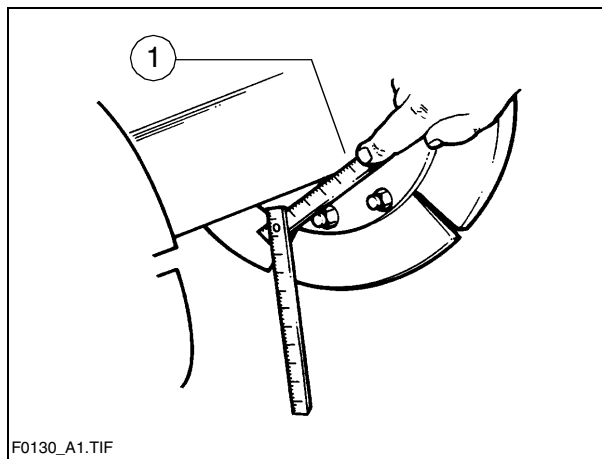
2.1 Nastavení výšky

Nejvýše při tloušťce do 15 cm, výška (1) šnekového rozdělovače naměřena od spodní hrany, v závislosti na směsi materiálu musí být min. o 5 cm (2 palce) větší než je výška směsi materiálu.

Například: Tloušťka pokládky 10 cm
Nastavení: 15 cm od půdy

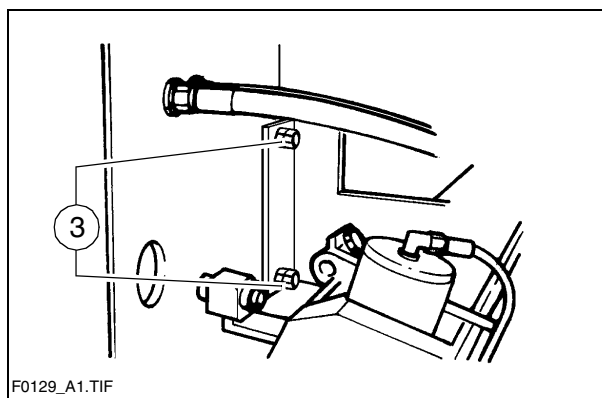
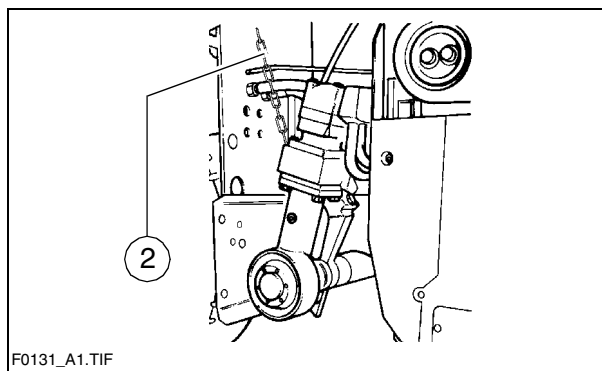
Když výška je nesprávně nastavena, při pokládce se můžou vyskytnout následující problémy:

- Šnek je příliš vysoko:
příliš mnoho materiálů před stahovací lištou, přetékání materiálu. Při větších šířkách záběru tendence k rozkladu směsi a nastávají jízdní problémy.
- Šnek je příliš nízko:
Hladina materiálu je příliš nízká, kterou šnek předběžně utěsní. Kvůli tomu dochází k nerovnostem, které stahovací lišta nemůže zcela vyrovnat (zvlněná pokládka). Kromě toho nastává opotřebení na šnekových segmentech.



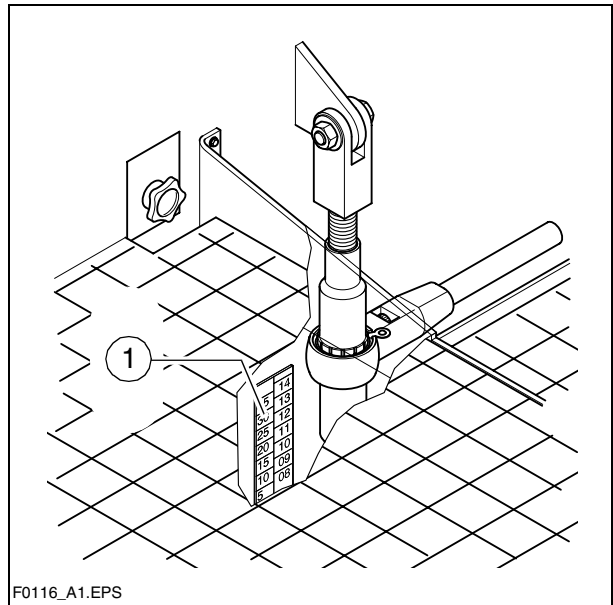
2.2 Pevně namontovaný nosník šneku

- Stahovací lištu spust'te na vhodný poklad (např. na dřevené trámký).
- Oba nivelizační válce vysunte do nárazu.
- Pro zvednutí nosníka šneku zahákněte (2) tažné řetězy do háků na pasech.
- (3) upevňovací šrouby nosníka šneku povolte.
- Nivelizační válce vsunte dokud nosník šneku nedosáhne požadovanou výšku.
- (3) upevňovací šrouby nosníku šneku uvolněte.



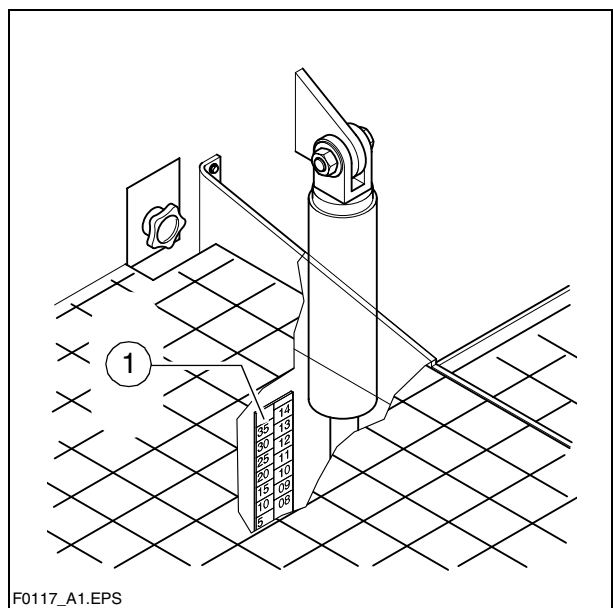
2.3 Při mechanickém (řehačka) přestavení (opce)

- Ráčnový unášecí kolík nastavte do leva anebo do prava otáčením. Posuvem do leva šnek klesne, posuvem do prava se šnek zvedne.
- Požadovanou výšku nastavte střídavým otáčením levé anebo pravé strany.
- Aktuální výšku lze odečíst na (1) stupnici v cm anebo v palcích (sloupec na levé straně: cm, sloupec na pravé straně: palec).



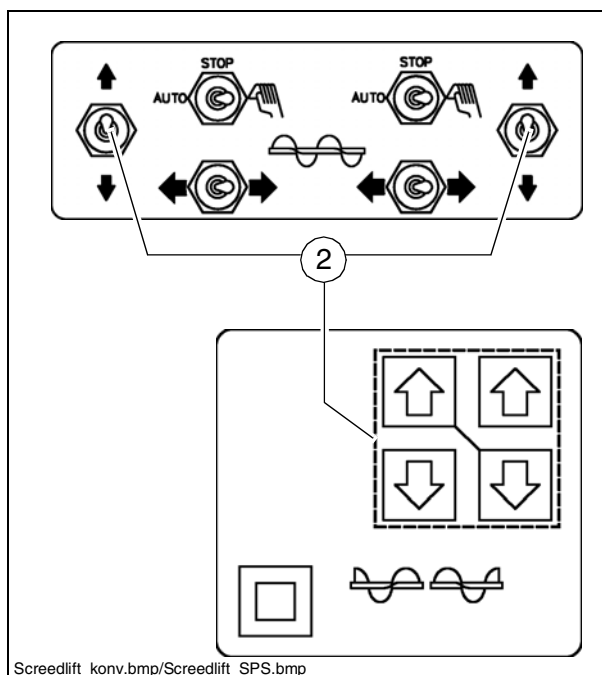
2.4 Při hydraulickém přestavení (opce)

- Aktuálně nastavená výška nosníku šneku - na levé a pravé straně - odečíst na stupnici (1).

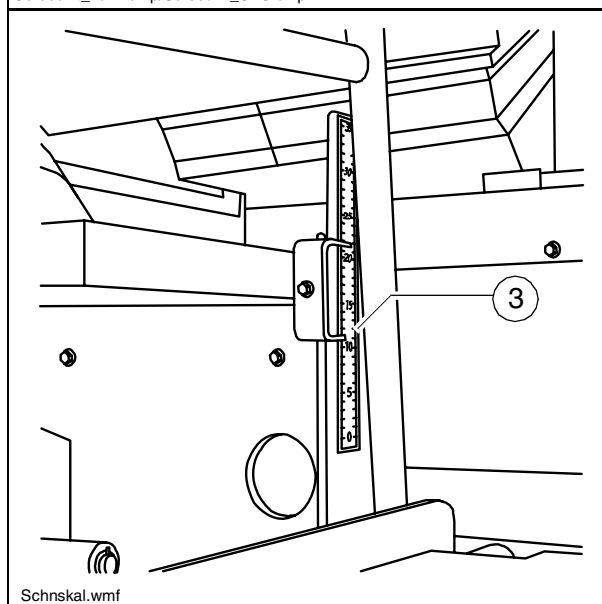


m Oba spínače/tlačítka (2) stlačte stejně, aby nosník šneku se nedostal do povolené polohy.

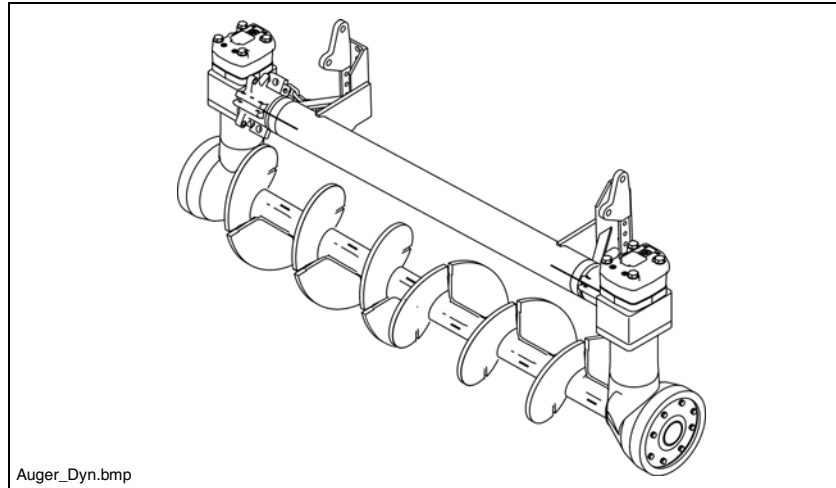
- Zkontrolujte, jestli výška levé a pravé strany je stejná.



A Stupnice výšky šneku (3) se můžou optionálně umístit vedle schodů na levé/ pravé straně!



2.5 Rozšiřování šneku I. typ šneku



Podle úpravy je možné dosáhnout rozličné šířky záběru.

- A** Rozšiřování šneku a stahovací lišty musí být vzájemně přizpůsobeno.
K tomu viz v návodu k provozu stahovací lišty kapitolu "Seřízení a přestavení".
- plán montáže příslušenství stahovací lišty,
 - plán montáže příslušenství šneku

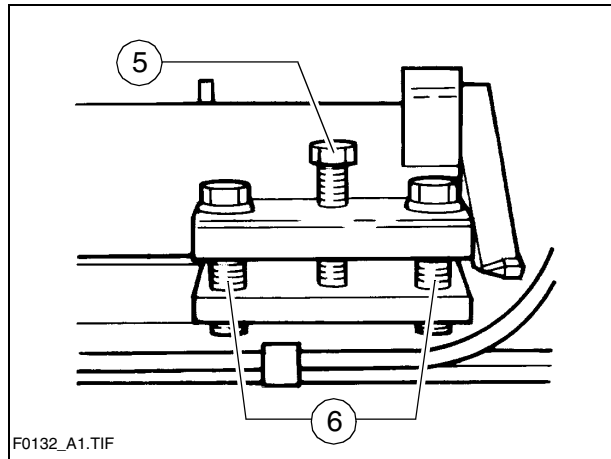
K požadované šířce záběru se dostanete přes namontování součástí stahovací lišty, bočních plechů, tunelových plechů a redukční botky.

3,00 Šířka záběru nad 3 m je účelné rozdělovací šneky rozšířit na každé straně, aby rozdělení materiálu bylo lepší a opotřebení bylo nižší.

- f** Při všech činnostech prováděných na šneku musí být dieselový motor zastavený.
Nebezpečí úrazu!

2.6 Přistavění rozšiřujících součástí

- (6) upevňovací šrouby nosné trouby uvolněte. Potom střední (5) rozpěrný šroub našroubujte aby rozepřel sevření.

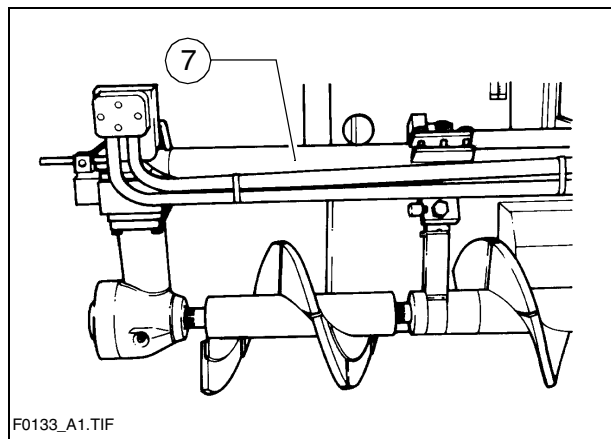


- Teleskopickou trubku vytáhněte z (7) nosné trouby.
- Potřebné nastavby šneku umístěte.

m

Dbejte na vodící drážku ozubení! Dbejte na čistotu koncového čepu!

- Teleskopickou trubku vsunte, přitom zajištěte, aby pohon šnekového ústrojí se nasunul na koncový čep prodlužující části šneku, a aby závity šneku byly stejné.



- (5) rozpěrný šroub odšroubujte. Potom (6) upevňovací šrouby přitáhněte. Nakonec rozpěrný šroub přitáhněte volně rukou.

m

Před přitáhnutím (6) upevňovacích šroubů bezpodmíněčně vyšroubujte (5) rozpěrný šroub na dostatečnou délku.

Jinak teleskopickou trubku není možné bezpečně přitáhnout a ozubené koncové čepy prasknou.

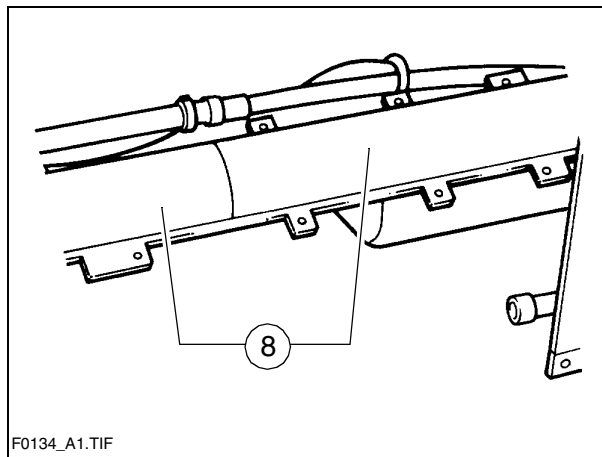
f

Když je stisk nedostatečný, teleskopická trubka se může vykluznout z nosné trouby. Nebezpečí úrazu během dopravní jízdy!

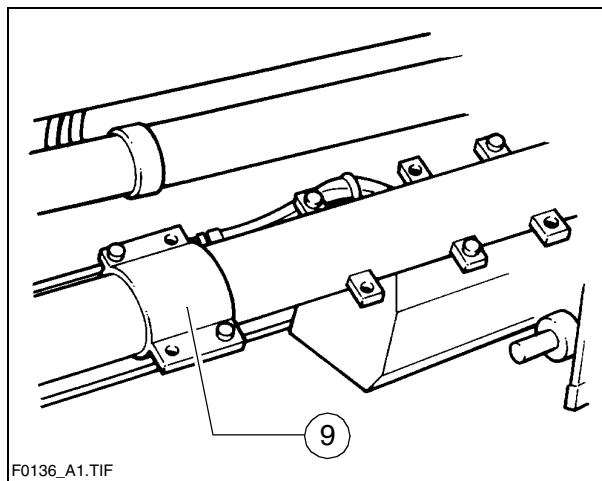
2.7 Nástavby, prodloužení nosné trouby

Při šířce záběru nad 7,25 m je nutné montáž prodloužení nosníku šneku.

Prodloužení nosné trouby nosníku šneku skládá se ze dvou (8) polovin. Připevňuje se pomocí 5 šroubů ke stávající nosné troubě. Po přišroubování obou polovin k nosné troubě je nutné je spojit vzájemně pomocí šroubového spoje.



Sevření teleskopické trubky je provedeno dotažením (9) šroubového spoje, který spojuje obě poloviny prodloužení nosné trouby.

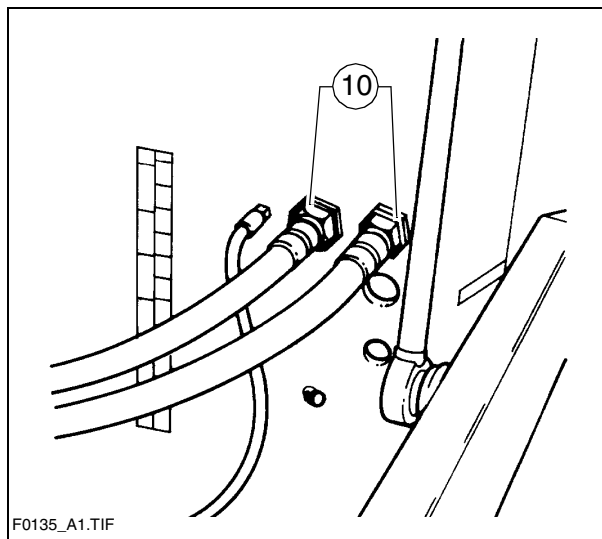


Při šířce záběru větší než 7,50 m je nutné nastavit delší (10) hydraulické hadice pro pohony šneků.

Tyto hadice jsou obsahem dodávek pro tyto šířky záběrů.

f Při spojování anebo rozpojování hydraulických hadic může hydraulická kapalina pod vysokým tlakem vystříkat. Finišer zastavte a zbavte hydraulický okruh tlaku! Chraňte si oči!

m Při namontování hadic dbejte na to, aby prostředí spojů bylo čisté. Nečistoty v zařízení hydrauliky mohou způsobit poruchy v provozu.



2.8 Montáž plechových tunelů

Pro zabezpečení bezvadného toku materiálu, hředevším u velkých šířek záběrů, namontujte takzvané plechové tunely.

Tyto jsou umístěny přímo před šnekovým rozdělovačem a spolu se šnekem tvoří optimální systém přepravy materiálu.

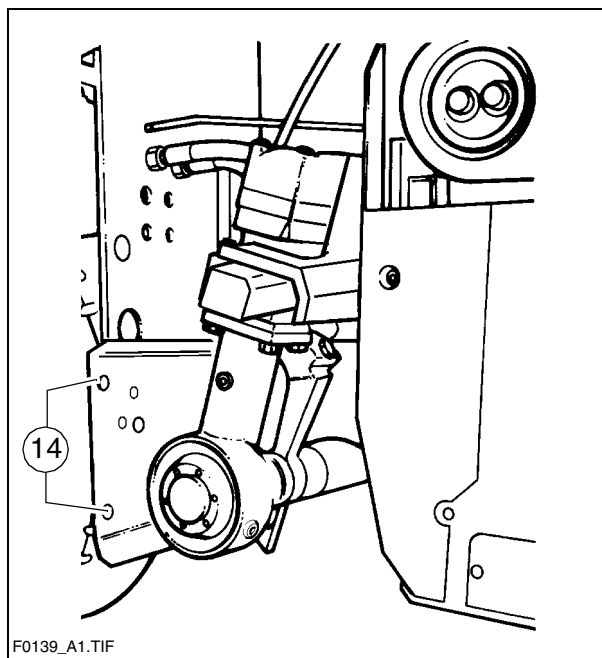
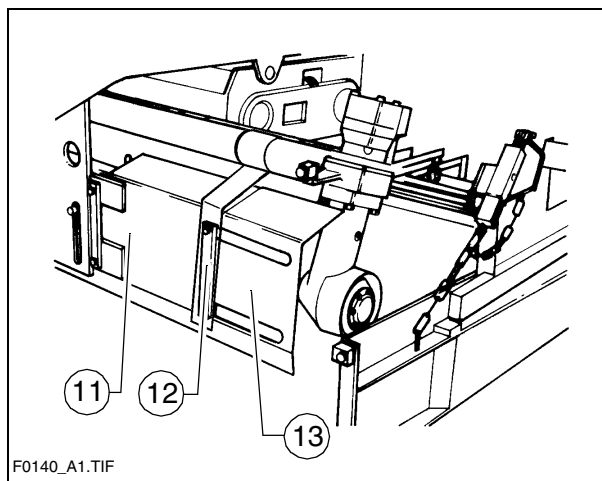
3,90 při šířce záběru větší než 3,90 je nutné použít dvou nebo vzájemně spojených plechových tunelů (13).

V tomto případě je potřebné podpory (12) namontovat na teleskopickou trubku, které zabezpečují stabilnější polohu pro plechové tunely.

Plechové tunely našroubujte přímo na upínací prvky (14), které jsou z boku na rámu šneku, a tím je možné nastavit jejich výšku.

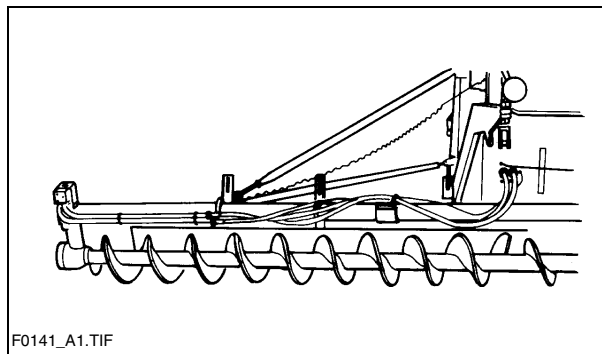
V plánu montáže příslušenství šneku najdete, které části dávkovacího systému je nutné namontovat při rozlišné šířce záběru.

- A Plán montáže příslušenství šneku viz návodu pro provoz stahovací lišty.



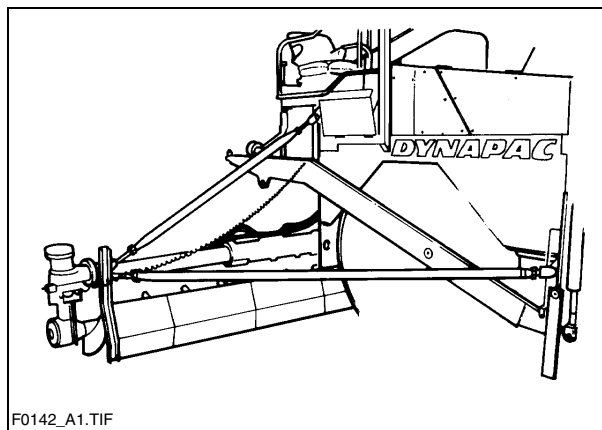
2.9 Montáž doplňkových výztuh

Nad 7,25 m šířkou záběru musí být rozdělovací šneky podepřeny dodatečně.



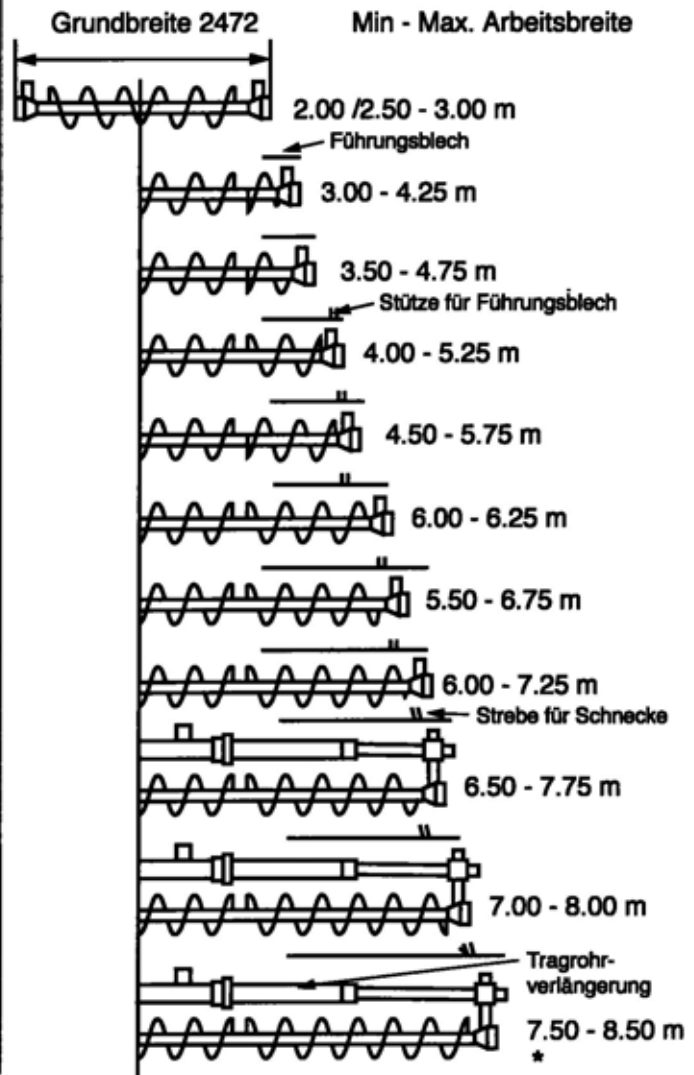
K tomu připevníme na pravé a levé straně dva zpěry na finišera mezi držákem plechových tunelů a pásů.

Podporu najdete mezi příslušenstvím pracovní šířky.



2.10 Plán montáže šneku příslušenství ø 310 mm šnek

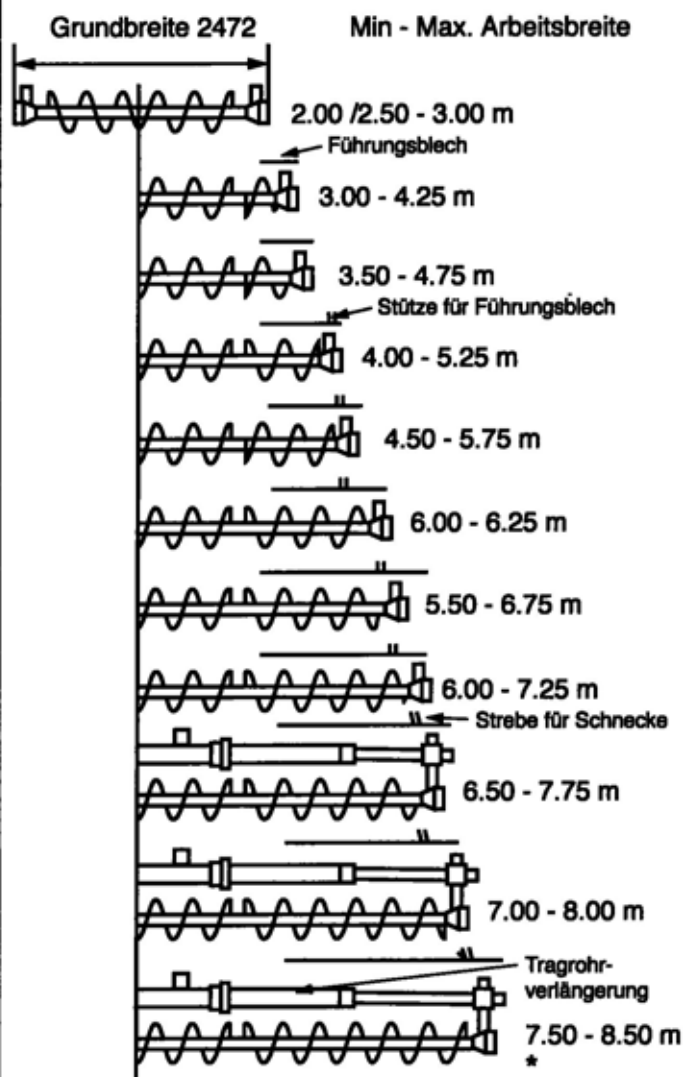
Schneckenanbauteile pro Seite									
Schnecke			Führungs-blech			Stütze für Führungsblech	Tragrohrverlängerung	Strebe für Schnecke	Hydr. Schlauch lg.
1	2	3	1	2	3				
232	464	928	300	500	700				
									max. Abstand zwischen Begrenzungsblech u. Schnecke
									264
1			1						657
	1			1					675
1	1		1	1		1			692
		1	1	1		1			711
1		1	1		1	1			729
	1	1	1	1	1	1			747
		2	1	1	1	1			533
1		2	1		2	1	1	2	551
1		2	1	1	2	1	1	2	676
	1	2	1	1	2	2	1	3	694



* od šířky záběru 6,75 m jen vhodnými podpory
(stahovací lišta, šnek, vedení materiálu) stroj může být v provozu

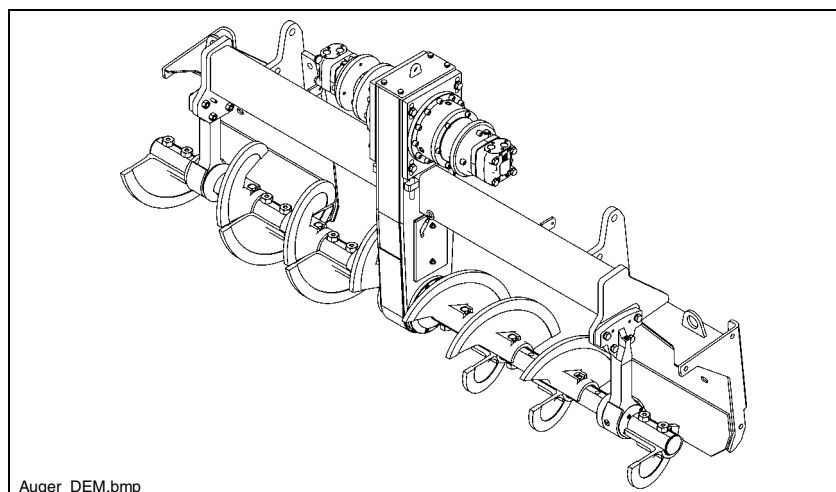
2.11 Plán montáže šneku příslušenství ø 380 mm šnek

Schneckenanbauteile pro Seite									
Schnecke			Führungsblech			Stütze für Führungsblech	Tragrohrverlängerung	Strebe für Schnecke	Hydr. Schlauch lg.
1	2	3	1	2	3				
290	434	868	300	500	700				
									max. Abstand zwischen Begrenzungsblech u. Schnecke
									264
1			1						599
	1			1					705
1	1		1	1		1			665
		1	1	1		1			771
1		1	1		1	1			731
	1	1	1	1	1	1			837
		2	1	1	1	1			653
1		2	1		2	1	1	2	613
1		2	1	1	2	1	1	2	738
	1	2	1	1	2	2	1	3	844

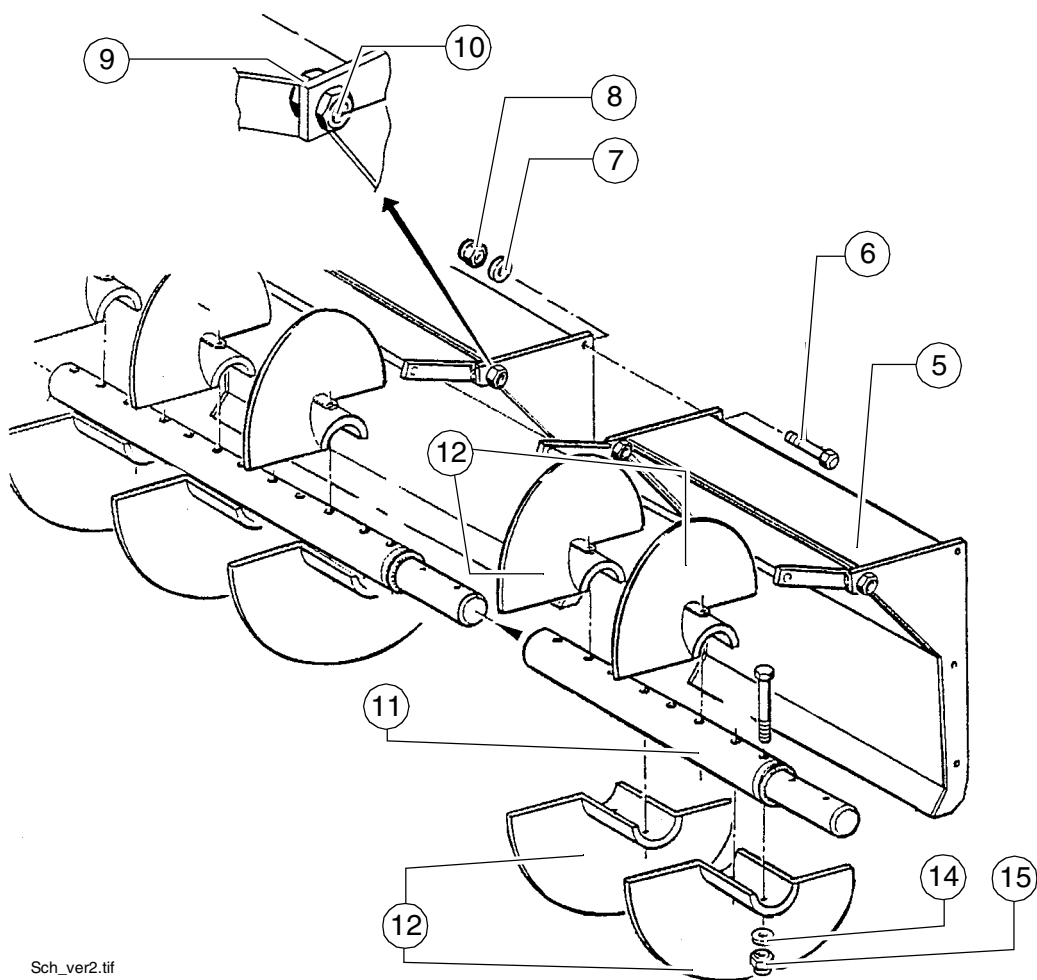
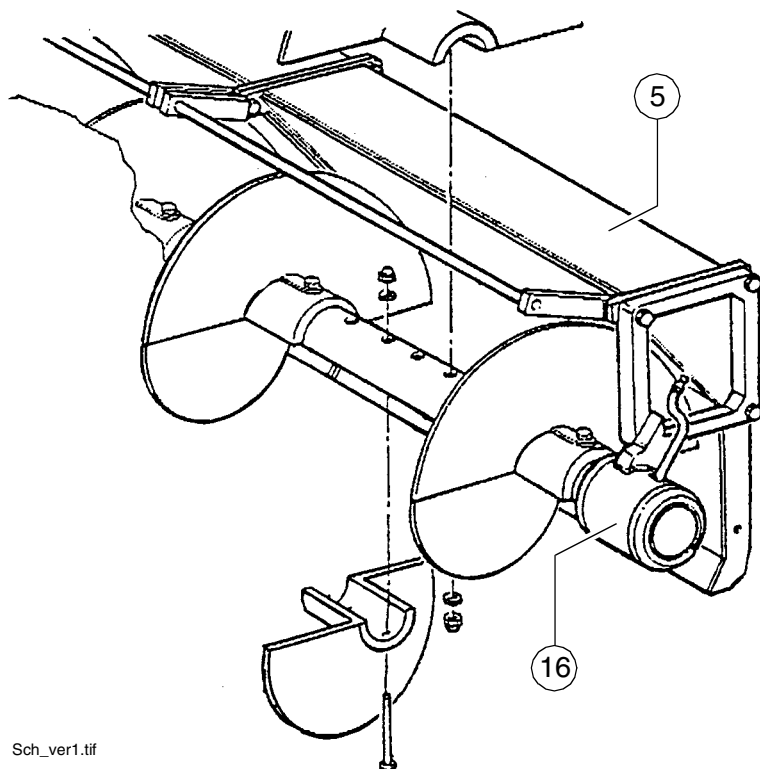


* od šířky záběru 6,75 m jen vhodnými podpory
(stahovací lišta, šnek, vedení materiálu) stroj může být v provozu

3 Rozšiřování šneku II. typ šneku



3.1 Nastavení rozšiřovacích elementů

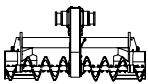
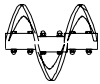
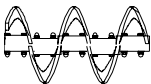


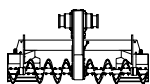
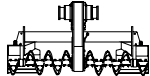
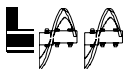
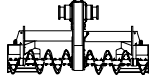
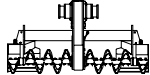
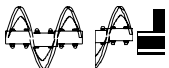
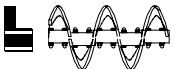
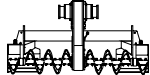
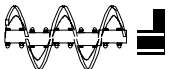
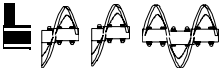
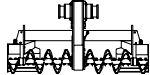
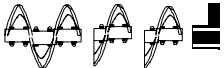
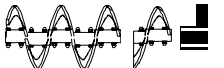
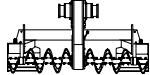
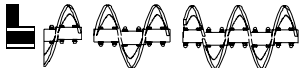
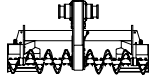
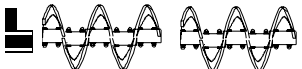
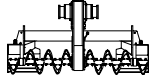
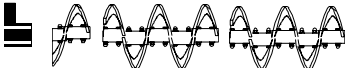
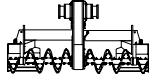
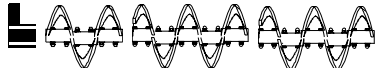
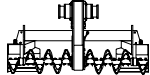
- Upevněte (5) jámu pro spouštění materiálu se (6) šrouby, (7) podložky a (8) maticemi k základnímu přístroji.
- Jámu pro spouštění materiálu je možné přistavit už k existující jámě.
- K tomu uvolněte (9) matici a otočte (10) provedení (6) šroubu.
- Prodloužení (11) hřídelu šneku umístěte na hřídel šneku základního přístroje.
- Upevněte (12) šnekové křídla se (13) šrouby, (14) podložky a (15) maticí na prodloužení šneku a současně sešroubejte hřídele šneku pevně.

A Když podmínky použití stanevišti umožňují anebo požadují prodloužení šneku, bezpodmínečně namontujte (16) vnější ložisko šneku, když prodloužení šneku je víc než 600 mm.

V případě prodloužení šneku vnějším ložiskem na základním přístroji je nutné namontovat na ložisko kratší šnekové křídlo. Jinak šnekové křídlo a ložisko se může v případě třicátníkové částice poškodit.

3.2 Plán montáže příslušenství šneku

Označení	Význam
	Základní šnek
	Část šneku pro přistavění + jáma pro spouštění materiálu 320mm
	Část šneku pro přistavění + jáma pro spouštění materiálu 640mm
	Část šneku pro přistavění + jáma materiálu pro spouštění 960mm
	Šnekové vnější ložisko

Pracovní- šířka	Součástky / ložisko pro přistavění		Součástky / ložisko pro přistavění
2,5 m -3,7 m			
3,2 m -4,4 m			
4,1 m -5,0 m			
4,1 m -5,0 m			
4,8 m -5,7 m			
4,8 m -5,7 m			
5,4 m -6,3 m			
5,4 m -6,3 m			
6,0 m -6,9 m			
6,0 m -6,9 m			
6,7 m -7,6 m			
6,7 m -7,6 m			
7,3 m -8,2 m			
7,3m -8,2 m			
8,0 m -8,9 m			
8,6 m -9,6 m			

4 Stahovací lišta

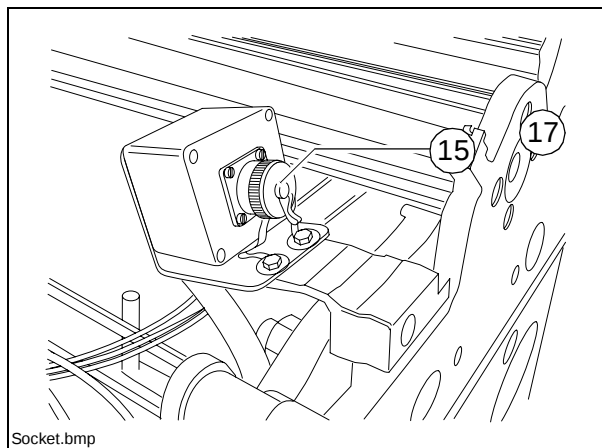
Potřebné práce pro montáž a rozšíření stahovací lišty viz v návodu k provozu stahovací lišty.

5 Elektrické spoje

Po smontování a nastavení strojářských stavebních dílů vytvořte následující spoje:

5.1 Připojení dálkových ovládaní

do (15) zásuvky (na stahovací liště).

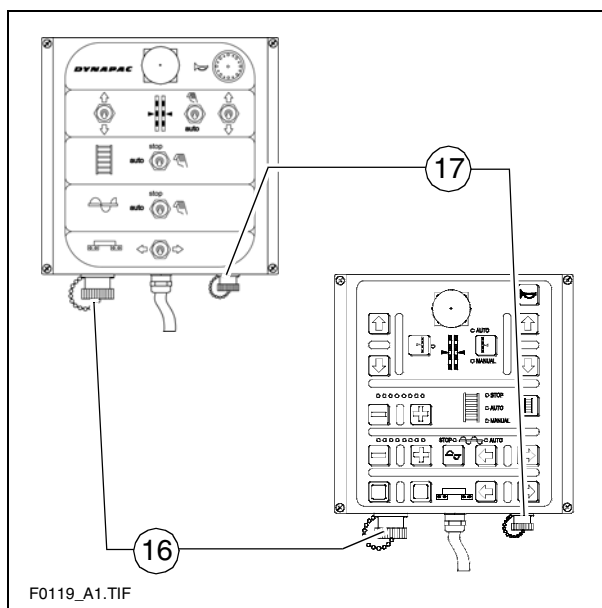


5.2 Připojení signalizačního přístroje výšky

do (16) zásuvky (na dálkovém ovládní).

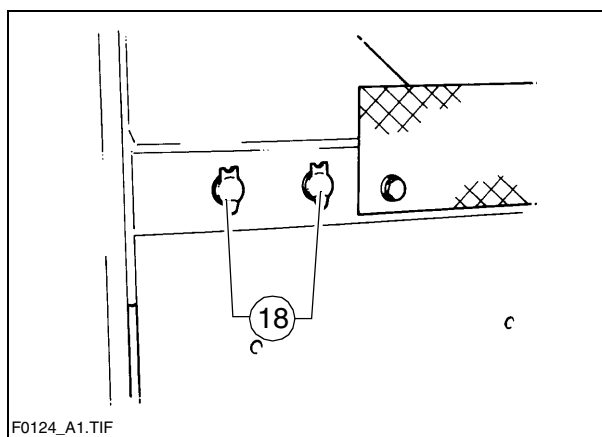
5.3 Připojení šnekových koncových spínačů

do (17) zásuvky (na dálkovém ovládní).



5.4 Připojení pracovního reflektoru

do (18) zásuvky (na finišeru).



F 1.0 Údržbu

1 Bezpečnostní pokyny pro údržbu

- f Údržbářské práce:** Údržbářské práce vykonávejte výlučně jen když je motor vypnutý.

Před zahájením údržby zajistěte finišer a nastavby proti neúmyslnému spuštění:

- Páku pro ovládání pojezdu přestavte do střední polohy a předvolební regulátor otočte na nulu.
- Odstraňte z ovládacího panelu pojistku jízdního pohonu.
- Vytáhněte klíč ze zapalování a hlavní vypínač baterie.

- f Zvednutí a postavení vozidla na špalky:** Zvednuté části stroju (např. stahovací lištu anebo pánev) zajištěte mechanicky proti poklesnutí.

- m Náhradní díly:** Používejte jenom schválené součástky a montujte je odborně! Kdy by jste měli pochybnosti, informujte se u výrobce!

- f Opětovné uvedení do provozu:** Před opětným uvedením do provozu umístěte odborně všechna ochranná zařízení na správná místa.

- f Čištění:** Čištění nikdy nevykonávejte s běžícím motorem. Nepoužívejte hořlavé látky (benzín anebo podobní látky). V případě čištění parním paprskem nesměrujte proud vody přímo na elektrické součástky a izolačné látky, předtím je zakryjte.

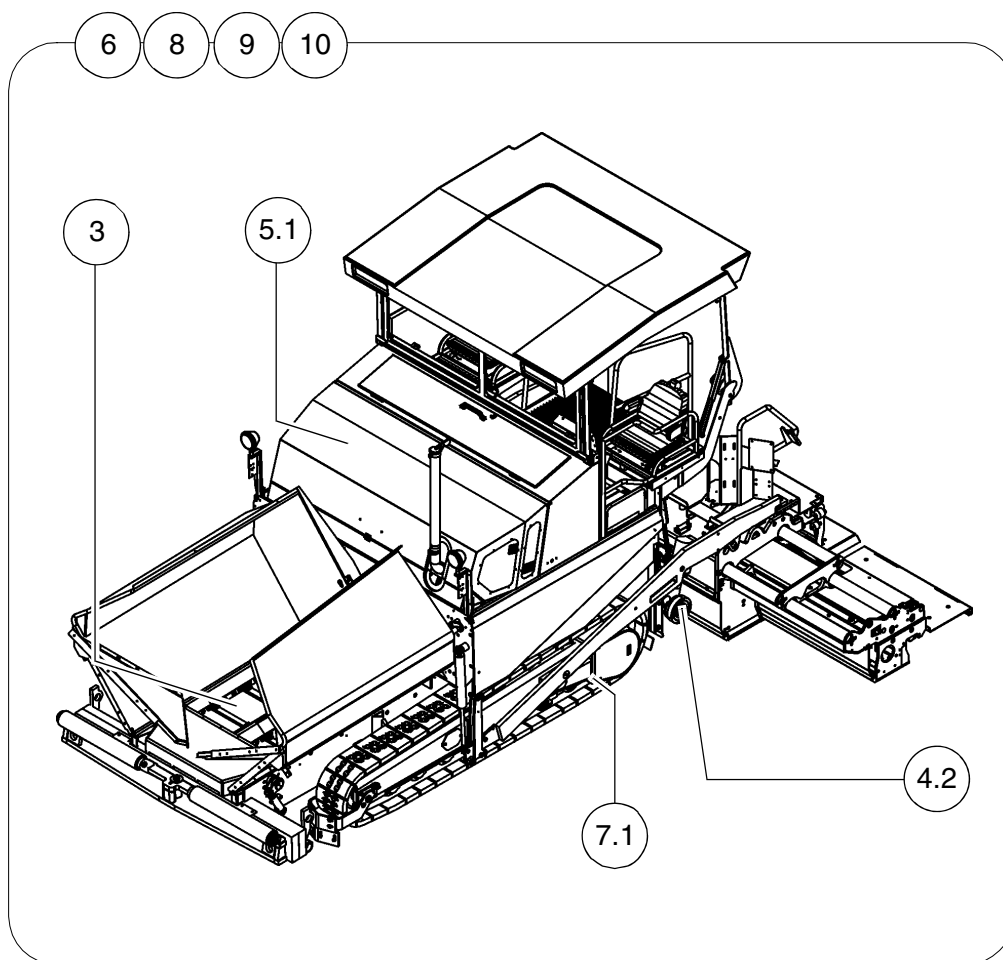
- f Práce vykonávané v uzavřených prostorech:** Výfukové plyny musíte vyvodit do přírody. Propanové plynové bomby neskladujte v uzavřených místnostech.

- m** Vedle tohoto návodu pro údržbu věnujte pozornost v každém případě i návodu pro údržbu výrobce motoru. Každé v něm popsané údržbářské práce a intervaly jsou platné kromě toho.

- A** Pokyny vztahující se na údržbu volitelného vybavení se nacházejí v oddílech této kapitoly.

F 2.4 Přehled údržby

1 Přehled údržby



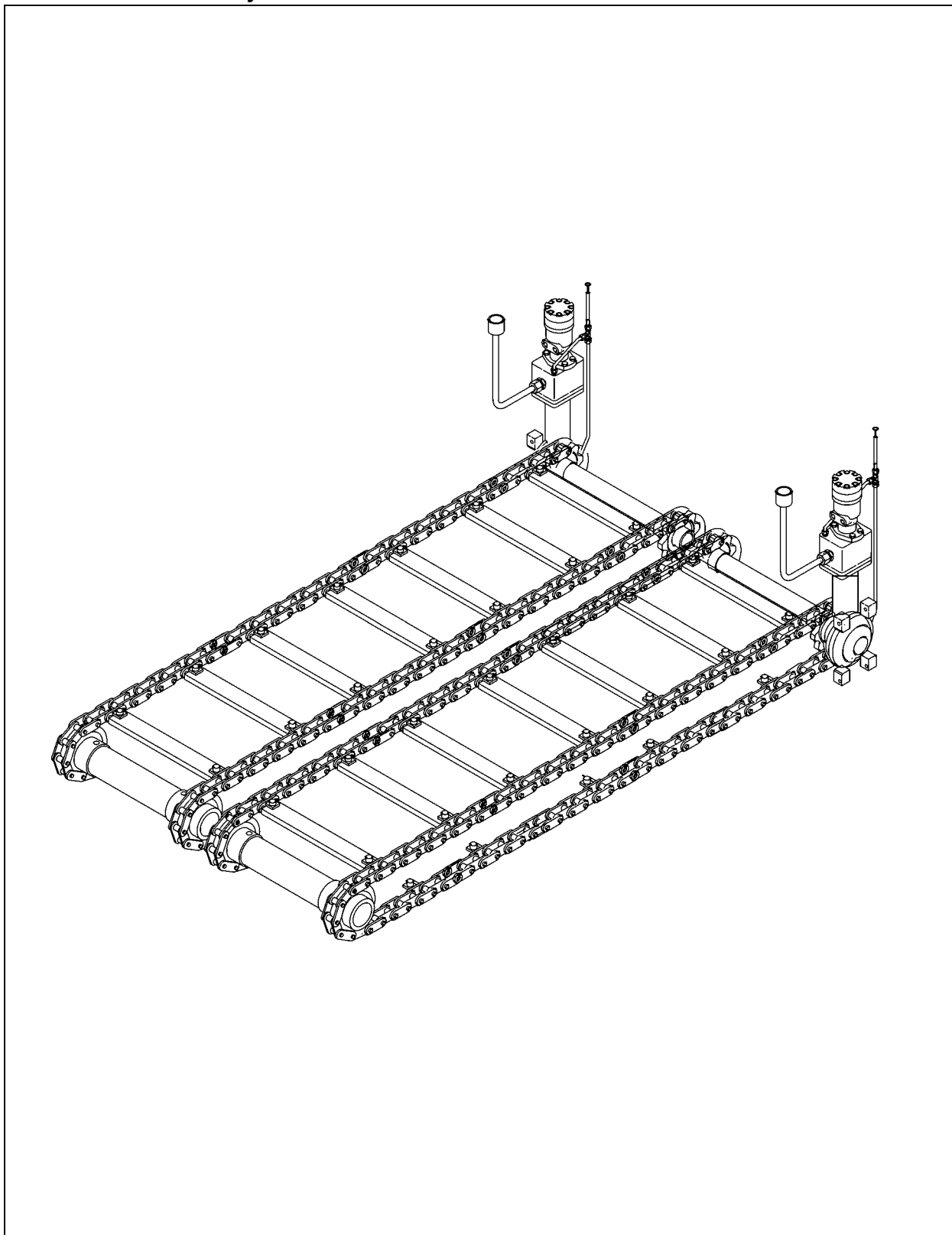
Stavební díly	Kapitola	Údržba je potřebná po provozních hodinách									
		10	50	100	250	500	1000/ ročně	2000/ za dva roky	5000	20000	když je to potřebné
Lamelový rošt	F3	q	q				q				q
Šnek	F4.2	q	q		q		q	q			q
Hnací motor	F5.1	q			q	q	q	q			q
Hidrauli	F6.0	q	q			q	q	q			q
Pojezdové ústrojí	F7.1	q			q		q				q
Elektronika	F8	q		q	q		q		q	q	q
Mazací místa	F9	q	q					q			q
Kontrola/zastavení	F10	q					q				q

Údržba je potřebná	q
--------------------	---

A Tento přehled obsahuje taky údržbářské intervaly volitelného vybavení stroje!

F 3.0 Údržba - lamelový rošt

1 Údržba - lamelový rošt



1.1 Intervaly pro údržbářské práce

P.	Interval								Údržbářské místa	Poznámka
	10	50	100	250	500	1000/ ročně	2000/ za dva roky	když je to potřebné		
1	q								- Lamelový rošt-řetěz kontrola napnutí	
								q	- Lamelový rošt-řetěz nastavení napnutí	
2		q							- Hnací ústrojí lamelového roštu kontrola hladiny oleje	
								q	- Převodovka lamelového roštu dolévání oleje	
						q			- Převodovka lamelového roštu výměna oleje	

Údržba	q
Údržba během záběhu	g

1.2 Údržbářské místa

Napnutí řetězu lamelového roštu (1)

Kontrola napnutí řetězu:

Pro provádění předběžné prohlídky podívejte se přímo pod nárazník. Řetěz nesmí viset pod spodní okraj nárazníku.

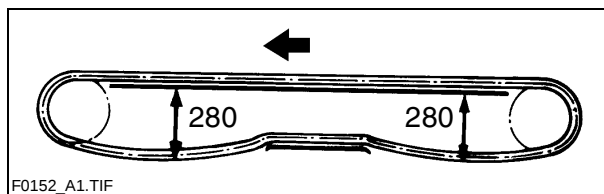
Když je potřebné provést znovu nastavení, změřte visení v nezátíženém stavu od spodního okraje plechu na podlahu.



m

Napnutí řetězu lamelového roštu nesmí být příliš napjatý, anebo příliš volný. V případě příliš napjatého řetězu může dojít k zastavení anebo k zlomu směsi mezi řetězem a řetězovým kolem.

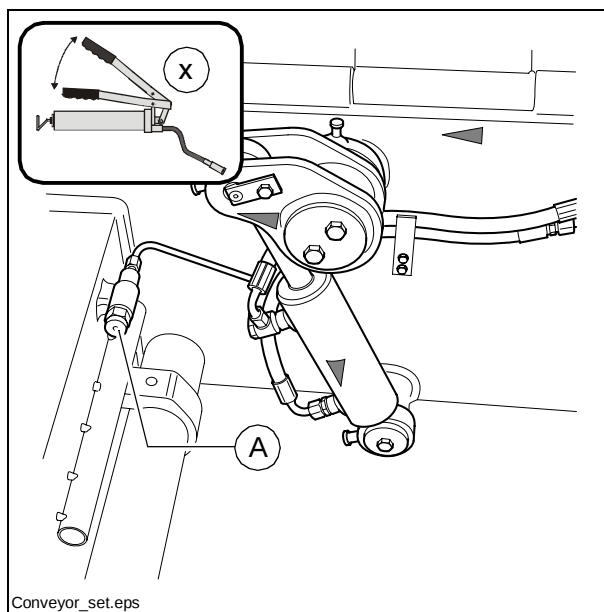
Když řetěz je příliš volný, může se zachytit do vyčnívajících předmětů a může dojít k zničení.



Nastavení napnutí řetězu:

A

Napnutí řetězu můžete nastavit tukovým napínákem. Plnicí otvory (A) jsou umístěny na levé a pravé straně za nárazníkem.



Převodovka lamelového roštu (doleva/doprava) (2)

Převodovka lamelového roštu je umístěna pod pochůzným plechem stanoviště obsluhy.

Kontrola hladiny oleje: Jen před zahájením práce. Stav oleje musí dosahovat (A) až po horní drážku měřicí tyčky.

Doplnění oleje: Po (B) odstránění víčka (C) hrdlem .



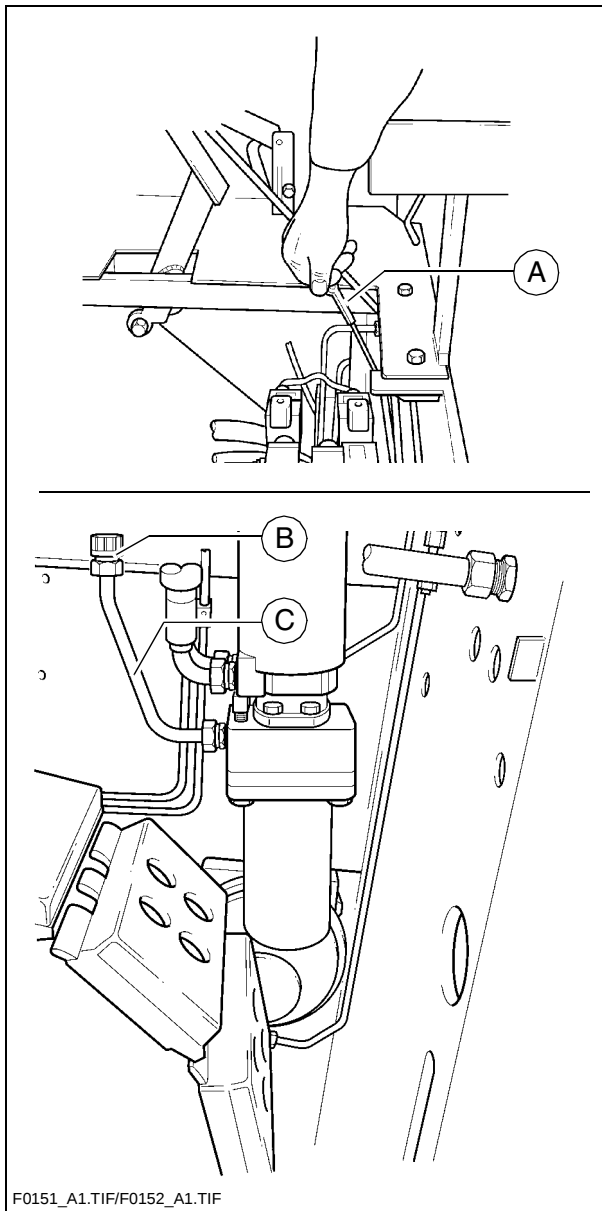
A Na měřicí tyčce 10 cm odpovídá přibl. 0,25 l množství oleje.

Převodovka lamelového roštu je ve fabrice naplněna olejem Optimol Optigear 220.

Díky vynikající kvalitě tohoto oleje není potřebná pravidelná výměna oleje.

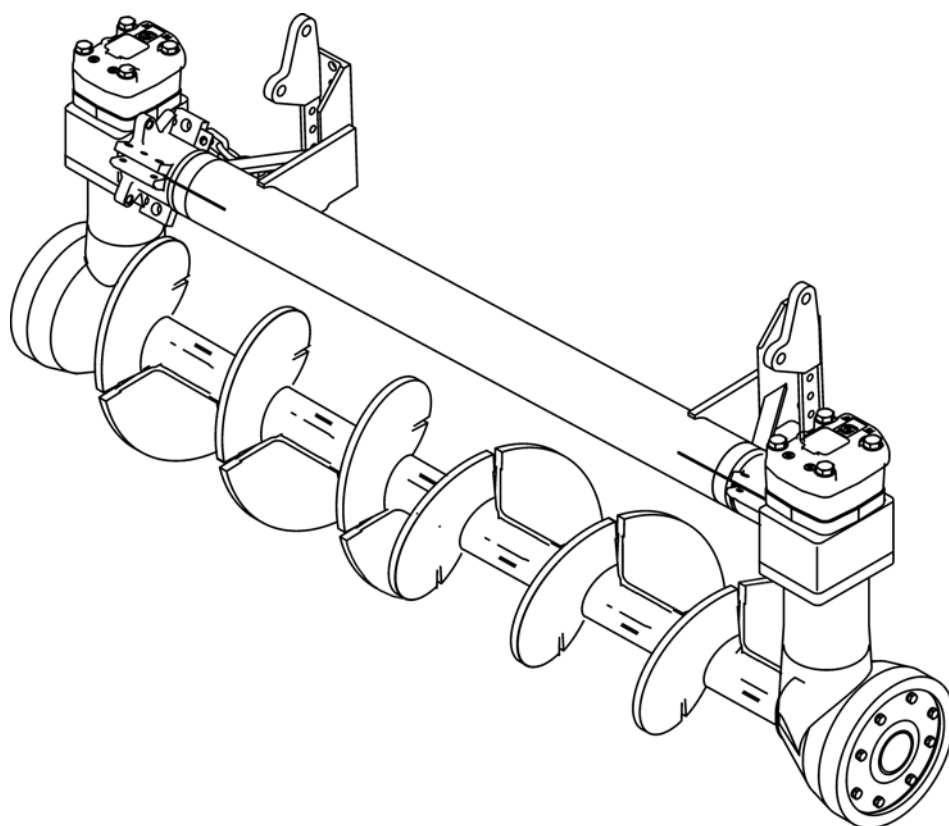
Stačí pravidelná kontrola olejové hladiny převodovky (viz kapitolu údržbářské intervaly).

m Tohle je platné jen v případě používání oleje Optimol Optigear 220, anebo stejné kvality jiných výrobců.



F 4.2 Údržba - šnek stavební díl

1 Údržba - I. šnek stavební díl



1.1 Intervaly pro údržbářské práce

P.	Interval							Údržbářské místa	Poznámka
	10	50	100	250	500	1000/ ročně	2000/ za dva roky když je to potřebné		
1	q							- Vnější ložiska šneku mazání	
2				q				- Hlavní ložiska šneku mazání	
3						q		- Mezilehlé ložisko šnekového pohonu mazání	
4		q						- Úhlová převodovka šneku kontrola hladiny oleje	
							q	- Úhlová převodovka šneku dolévání oleje	
							q	- Úhlová převodovka šneku výměna jeho oleje	

Údržba	q
Údržba během záběhu	g

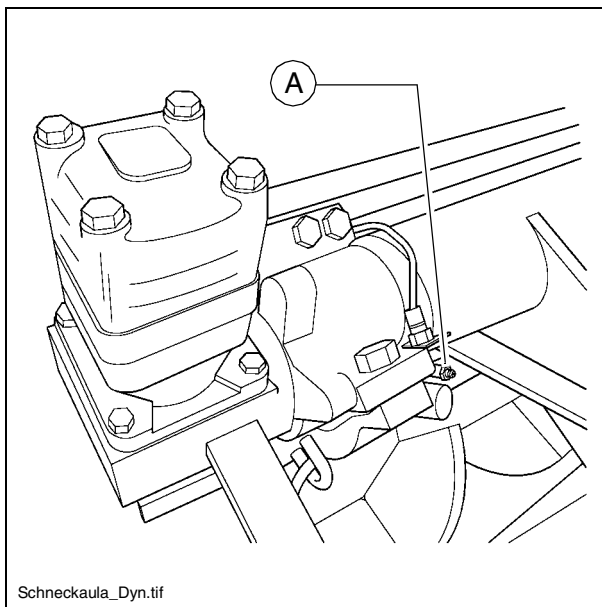
1.2 Údržbářské místa

Vnější ložiska šneku (1)

Maznice (A) najdete na každé straně nahoře, na vnějším ložisku šneku. Namažte je po zakončení prací.



- A Vnější ložisko šneku se musí namazat v teplém stavu, aby případné zbytky živice se mohly vyhnat.

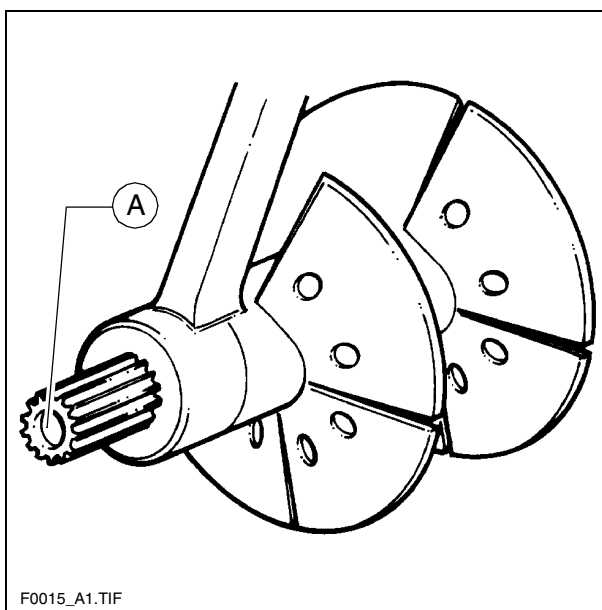


Hlavní ložiska šneku (2)

Mazání hlavního ložiska (A) šneku vykonajte na levé straně šneku. K tomu stáhněte úhlovou převodovku.



- A Hlavní ložisko se musí namazat v teplém stavu, aby případné zbytky živice se mohly vyhnat.

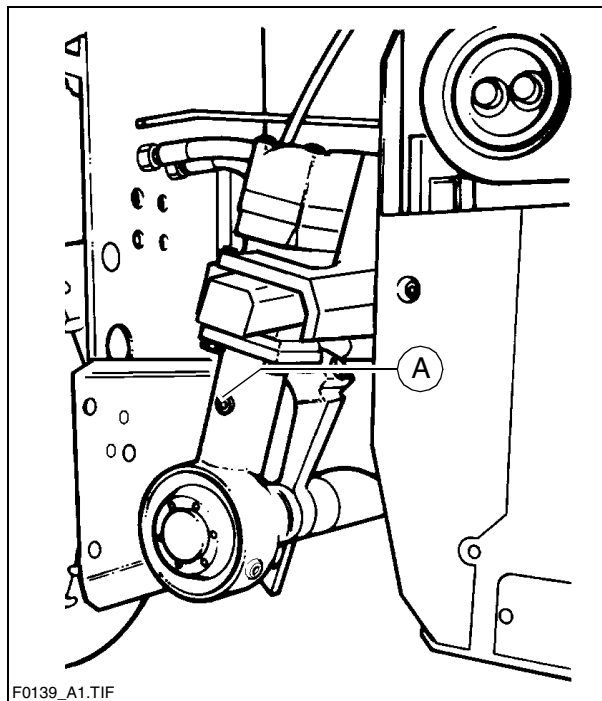


Mezilehlé ložisko (3) pohonu šneku.

Odstraňte (A) šestiúhelníkový závěrný šroub umístěný v krku hnacího ústrojí. Šroub umístěný za něm vyměňte na maznici 10x1. Nahustěte mazacím lisem přibl. 10 zdvihu mazacího tuku.



- A Potom odšroubovat maznici a zašroubovat oba šrouby. Krk hnacího ústrojí je těsněný dolů a je namazán jen mazacím tukem.



F0139_A1.TIF

Úhlová převodovka šneku (na levé / pravé straně) (4)

- Pro **kontrolu hladiny oleje** odšroubovat (A) kontrolní / plnicí šrouby.

A V případě správného stavu oleje je olej na spodním okraji kontrolního vývrtu, anebo z otvoru vytéká malé množství oleje.



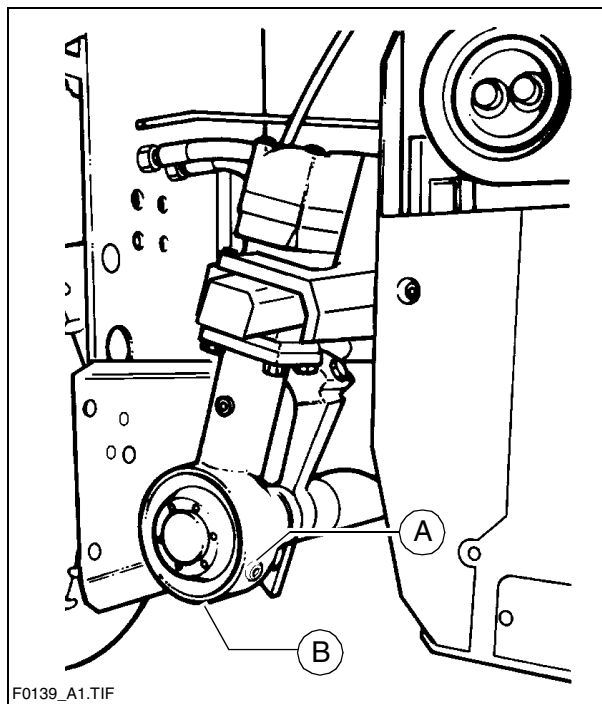
Pro **naplnění** oleje:

- Vyšroubovat (A) kontrolní / plnicí šroub.
- Naplňte přes (A) plnicí otvor olej podle předpisů, dokud hladina oleje nedosáhne spodní okraj (A) kontrolního vývrtu.
- Vyšroubovat (A) kontrolní / plnicí šroub.

Pro vý **měnu** oleje:

A Výměnu oleje vykonajte, když motor je nahřátý na provozní teplotu.

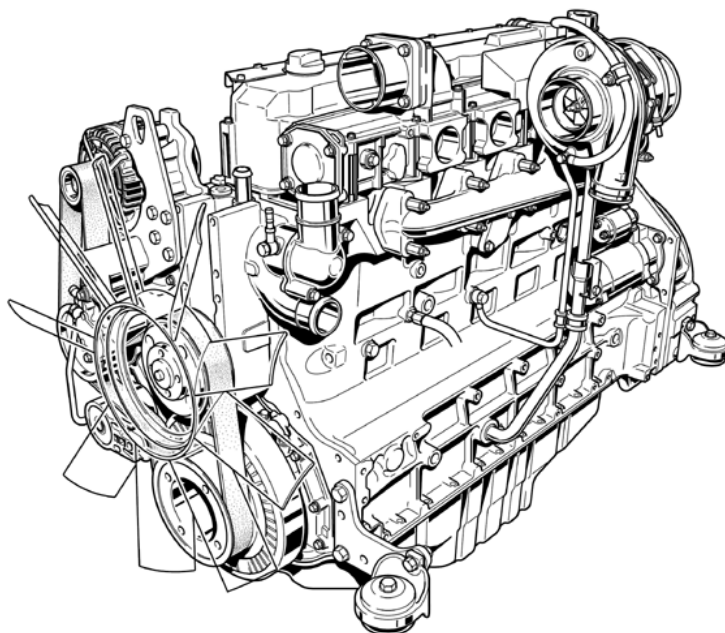
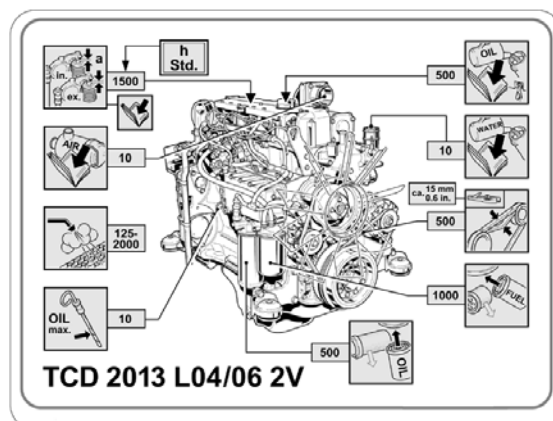
- Vyšroubovat (A) kontrolní / plnicí šroub a výpustný šroub.
- Vypustěte olej.
- Zatáhněte zase (C) výpustný šroub oleje.
- Naplňte přes (A) plnicí otvor olej podle předpisů, dokud hladina oleje nedosáhne spodní okraj (A) kontrolního vývrtu.
- Našroubovat zpět (A) kontrolní / plnicí šroub.



m Dbejte na čistotu!

F 5.1 Údržba - stavební díl motor

1 Údržba - stavební díl motor



- A Vedle tohoto návodu pro údržbu věnujte pozornost v každém případě i návodu pro údržbu výrobce motoru. Každé v něm opsané údržbářské práce a intervaly jsou platné kromě toho.

1.1 Intervaly pro údržbářské práce

P.	Interval							Údržbářské místa	Poznámka
	10	50	100	250	500	1000/ ročně	2000/ za dva roky když je to potřebné		
1	q							- Nádrž paliva Překontrolujte hladinu náplně	
							q	- Nádrž paliva Doplňte palivo	
							q	- Nádrž paliva Očistěte nádrž a přístroj	
2	q							- Systém mazacího oleje motoru kontrola hladiny oleje	
							q	- Systém mazacího oleje motoru dolévání oleje	
					q			- Systém mazacího oleje motoru výměna oleje	
					q			- Systém mazacího oleje motoru výměna olejového filtru	
3	q							- Systém paliva motoru Filtr paliva (vyprázdněte odlučovač vody)	
						q		- Systém paliva motoru Předčist'ovací filtr paliva	
						q		- Systém paliva motoru Výměna filtru paliva	
							q	- Systém paliva motoru odvzdušňování systému paliva motoru	

Údržba	q
Údržba během záběhu	g

P.	Interval							Údržbářské místa	Poznámka
	10	50	100	250	500	1000/ ročně	2000/ za dva roky		
4	q							- Vzduchový filtr motoru kontrola vzduchového filtru	
	q							- Vzduchový filtr motoru nádrž zběrače prachu vyprázdnění	
						q	q	- Vzduchový filtr motoru Očistěte ho / vyměňte filtrační vložku	
5	q							- Chladicí systém motoru Kontrola chladících žeber	
							q	- Chladicí systém motoru Očistění chladících žeber	
	q							- Chladicí systém motoru Překontrolujte stav chladiva	
							q	- Chladicí systém motoru dolévání chladiva	
							q	- Chladicí systém motoru výměna chladiva	
					q			- Chladicí systém motoru Kontrola chladiva (přísadová koncentrace)	
6					q		q	- Hnací řemen motoru kontrola hnacího řemene	
							q	- Hnací řemen motoru napnutí hnacího řemene	
7	q							- Odtahový systém spalných plynů motoru kontrola filtru částic	(o)
				g		q	q	- Odtahový systém spalných plynů motoru čistění filtru částic	(o)

Údržba	q
Údržba během záběhu	g

1.2 Údržbářské místa

Nádrž paliva motoru (1)

A

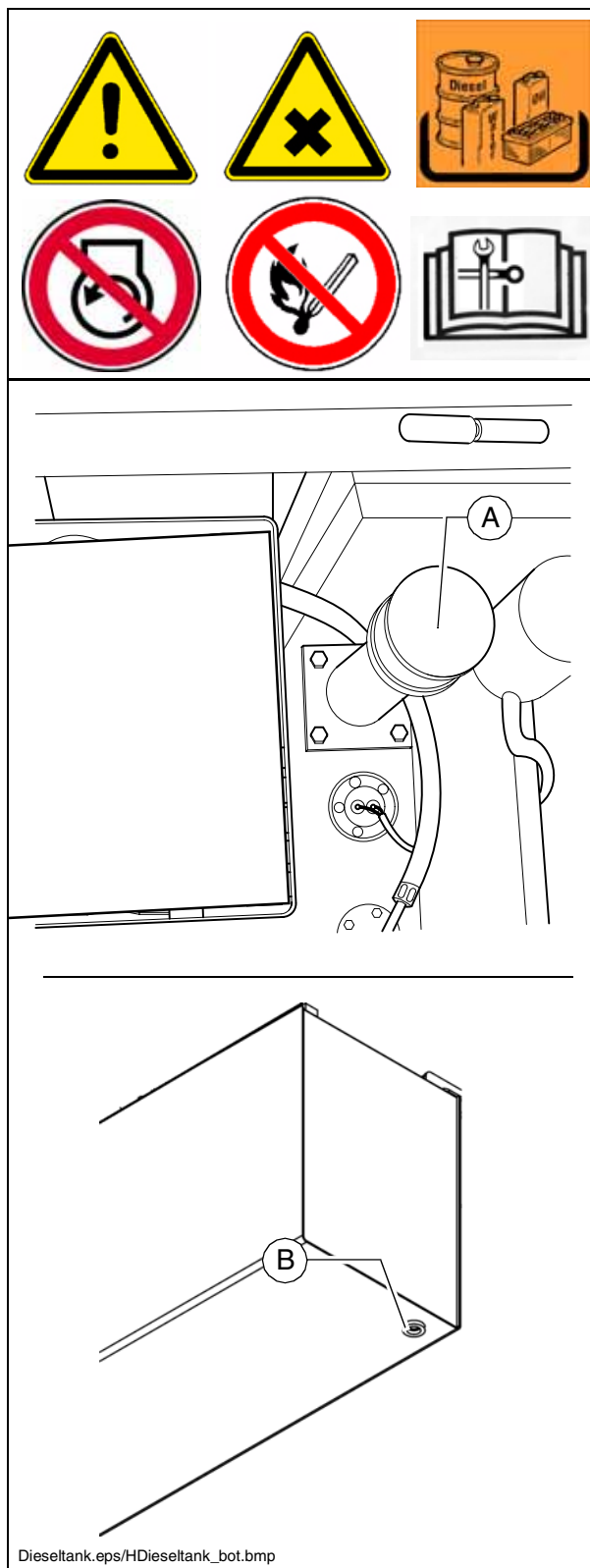
- Překontrolujte **hladinu náplně** na indikačním přístroji ovládacího pultu.
- Nádrž paliva naplňte před každým začátkem práce, abyste nevyjeli nádrž "do dna", a tím nevznikla potřeba provést časově náročné ovzdušnění.

Pro **naplnění** paliva:

- Odvinout (A) poklop (pod poklopem benzínové nádrži).
- Přes plnicí otvor naplňte palivo do dosáhnutí potřebního stavu hladiny.
- Otočte zpět (A) poklop.

Čistění nádrže a přístroje:

- Odšroubovat (B) výpustný šroub umístěný na spodku palivové nádrže, a vypustěte do sběrné nádrže přibl. 1 l paliva.
- Po vypuštění našroubovat zpět šroub s novým těsněním.



Systém mazacího oleje motoru (2)

Kontrola hladiny oleje

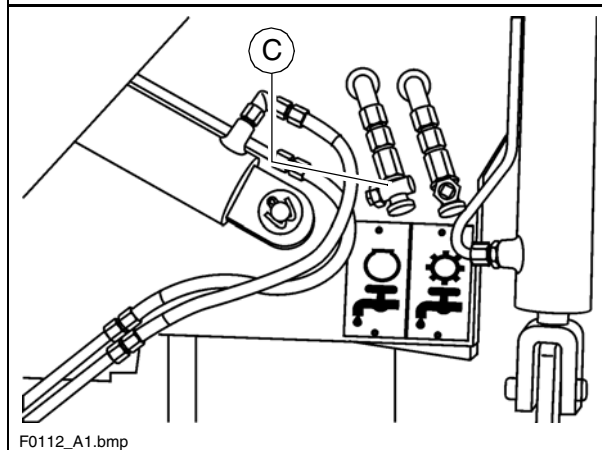
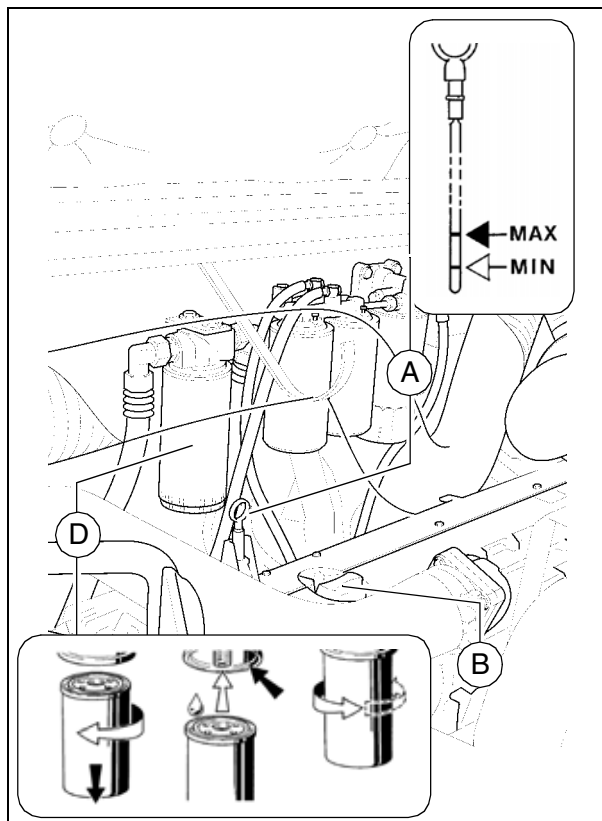
- A V případě správné hladiny oleje je olej mezi oběma označení měřicí tyčky (A).
- A Kontrolu hladiny oleje vykonajte když finišer "stojí na rovné půdě!"
- m Když je v motoru příliš moc oleje, může dojít k poškození těsnění, příliš málo oleje může způsobit přehřátí oleje a poškození motoru.

Pro **naplnění** oleje:

- Sundejte (B) poklop.
- Naplňte olej do dosáhnutí správné hladiny oleje.
- Položte zpět (B) poklop.
- Hladinu oleje překontrolujte ještě jednou s měřicí tyčkou.

Výměna oleje:

- A Výměnu oleje vykonajte, když motor je nahřátý na provozní teplotu.
- Sundejte uzavírací víčko (C) bodu vypouštění oleje a našroubujte hadici, kterou je ve výbavě.
 - Umístěte konec hadici do jímací nádoby.
 - Klíčem otevřete kohout a nechte vytéct olej úplně.
 - Uzavřete kohout, odmontujte hadici a umístěte zpět uzavírací víčko.
 - Přes plnicí otvor motoru naplňte olej kvality předpísané, dokud hladina oleje nedosáhne vhodné označení na (A) měřicí tyčce.



F0112_A1.bmp

Výměna olejového filtru:

- A Během výměny oleje umístěte nový filtr po vypuštění upotřebeného oleje.
- Uvolněte (D) filtr a očistěte dosedací plochu.
 - Těsnění nového filtru namažte trochu olejem, před umístěním filtru filtr naplňte olejem.
 - Zatáhněte filtr rukou.
- A Po namontování olejového filtru během zkušebního chodu dbejte na ukazatele tlaku oleje a na vhodné těsnění. Ještě jednou překontrolujte hladinu oleje.

Systém paliva motoru (3)

A Systém filtru paliva se skládá ze 3 filtrů:

- Předčist'ovací filtr (A) s odlučovačem vody
- Dva (B) hlavní filtry

A Závisí od stroje jestli předčist'ovací filtr je umístěn v motorovém prostoru anebo pod poklopem palivové nádrže.

Předčist'ovací filtr - vypouštění vody

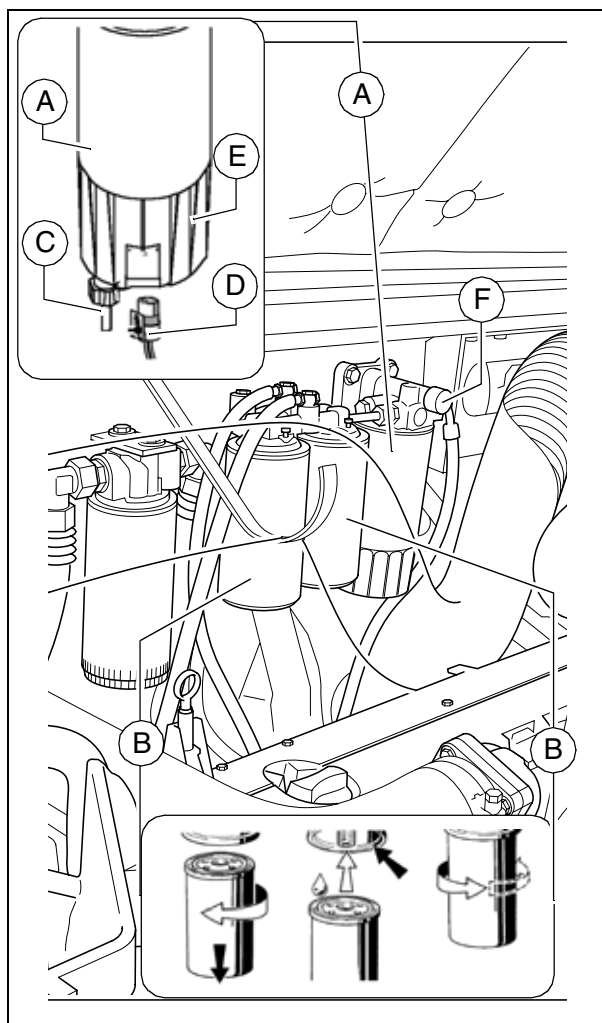
A Sběrnou nádrž vyprázdněte podle předepsaných intervalů, resp. v případě signalizaci chyby elektroniky motoru.

- Odloučenou vodu vypustěte a zadržte u (C) kohoutu, potom zavřete kohout.



Výměna předčist'ovacího filtru:

- Odloučenou vodu vypustěte a zadržte u (C) kohoutu, potom zavřete kohout.
- Stáhněte (D) zásuvku vodního senzoru.
- Uvolněte (A) filtrační patronu, taky sběrnou nádrž filtračním klíčem anebo filtračním pásem, a odšroubujte.
- Odšroubovat (E) sběrnou nádrž z filtrační patrony a v případě potřeby vyčistěte.
- Očistěte těsnicí plochu držáka filtru.
- Těsnění sběrné nádrže namažte olej, potom zašroubujte pod filtrační patronu a přitáhněte rukou.
- Těsnění filtračních patronů namažte trochu olej, potom zašroubujte pod nosník a přitáhněte rukou.
- Připojte zase zástrčku (D) vodního senzoru.



Výměna hlavního filtru:

- Uvolněte (B) filtr a očistěte dosedací plochu.
- Těsnění nového filtru namazte trochu olejem.
- Zatáhněte rukou filtr.

A Po namontování filtru dbejte běhemkušebného chodu na vhodné těsnění.

Odvzdušňování filtru:

- Uvolněte (F) bajonetový uzávěr ručního čerpadla paliva se zatlačením a současně otáčením do opačného směru otáčení hodinových ručiček
- Píst čerpadla vysuňte pružinou.
- Dokud necítíte silný odpor a dokud se čerpadlo nepohybuje velice pomaly.
- Teď čerpajte dále ještě několikrát. (Zpětné vedení naplňte).
- Nastartujte motor a přibliž. 5 minut nechte motor chodit naprázdno, anebo s malým zatížením.
- Mezitím kontrolujte těsnění předčist'ovacího filtru.
- Uzavřete bajonetový uzávěr (F) ručního čerpadla paliva se stlačením a současně otáčením do směru otáčení hodinových ručiček.

Vzduchový filtr motoru (4)

Vyprázdnění sběrače prachu

- Vyprázdněte (B) ventil vynášející prach, který je na (A) plášti čističe vzduchu stlačením otvoru vynášející ve směru šipky.
- Případně stěsnaný prach odstraňte stlačením horní části ventilu.



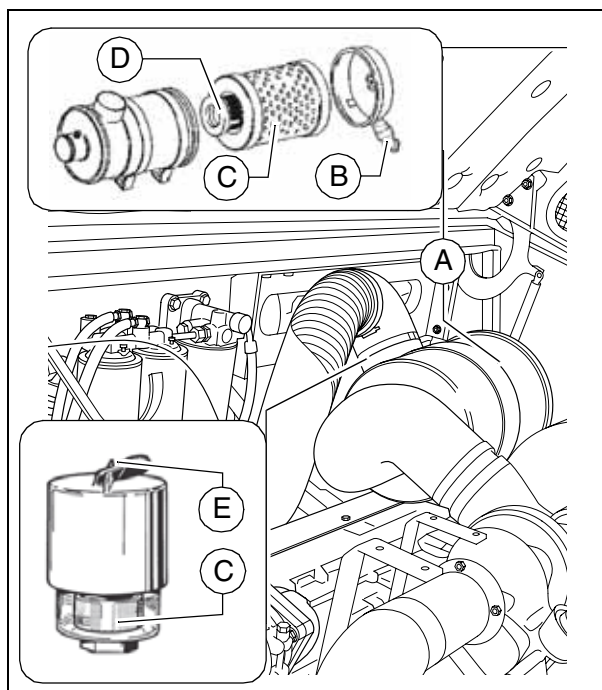
- A Otvor vynášecí vyčistěte čas od času.

Čistění / výměna vložky vzduchového filtru

- A Znečištění spalovacího vzduchového filtru závisí od obsahu prachu ve vzduchu a od zvoleného rozměru filtru.

- A Údržba filtru je potřebná, když:

- Signalizace údržby (O), červené servisní pole (C) je vidět úplně po zastavení motoru.
- Při servisní signalizaci elektroniky motoru.



- Otevřete poklop domu vzduchového filtru.
- Vytáhněte (C) filtrační patronu a (D) bezpečnostní patronu.

- A Vyčistěte (C) filtrační patronu, nejpozději po roce.

- Vyfuknout se suchým stlačeným vzduchem (max. 5 bar) od zevniř směrem ven, anebo (jen v nouzovém případě).

- A Patróny se přitom nesmí poškodit.

- Překontrolujte (prosvítáním) neporušenost filtračních papírů, filtrační patrony a těsnění. V případě potřeby je vyměňte.

- A (D) bezpečnostní patronu vyměňte, když jste vykonaly údržbu filtru 5krát, ale nejpozději po 2 letech (v žádném případě nevyčistit!)

Po zakončení údržbářských prací:

- Stlačte (E) vratné tlačítko (O) signalizaci údržby. Signalizace údržby je zase provozuschopný.

Chladicí systém motoru (5)

Kontrola / doplnění chladicí kapaliny

Kontrolu stavu chladicí vody vykonajte v chladném stavu. Postarejte se o dostatečné mrazovzdorné kapaliny a kapaliny s ochranou proti korozi (-25 °C).



f V teplém stavu je zařízení pod tlakem. Při otevření nebezpečí opaření!

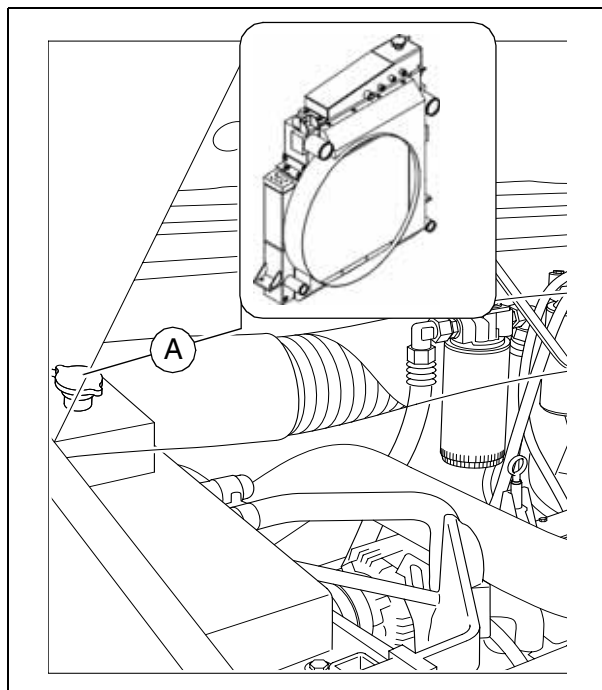
- V případě potřeby naplňte správnou chladicí kapalinu přes otevřené (A) otvory vyrovnávací nádrže.

Výměna chladiva

A Sledujte provozní návod motoru!

Kontrola/čistění chladicího žeburu

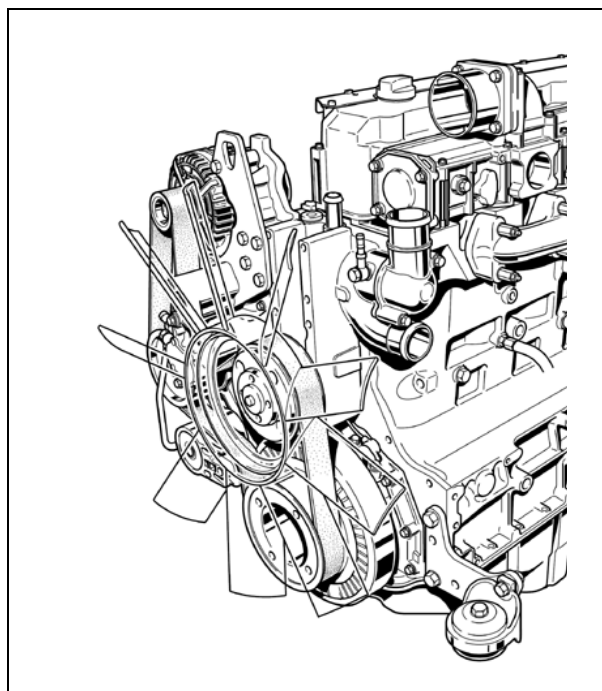
- Popřípadě odstraňte z chladiče listy, prach anebo písek.



Hnací řemen motoru (6)

Kontrola hnacího řemene/výměna

A Sledujte provozní návod motoru!



Výfukní systém motoru (7)

Čistění filtru částic

m Ve filtru se nahromadí velké množství sazí, čistění vykonajte vhodným odsávacím zařízením.

m Odmontovanou filtrační jednotku vyčistěte jen se stlačeným vzduchem bez oleje a bezvodým!

- Označení směru proudění výfukného plynu je na tělese filtru.
- Sundejte filtrační jednotku uvolněním (a) poutů.
- Poprvé vyfouknout vstupní stranu.

m Tlak stlačeného vzduchu může být nanejvýše 5 barů, nevedte k okraji filtru blíže než 10 cm.

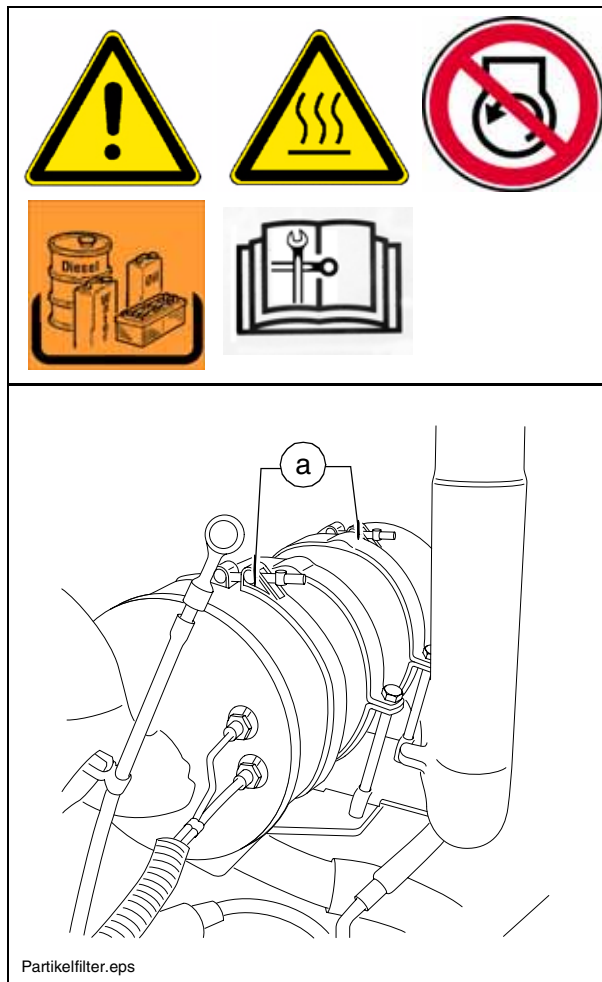
- Opatrně vyfouknout všechny filtrační kanálky.
- Otočte filtrační článek, potom opakujte postup taky z druhé strany.
- Postup opakujte vícekrát, dokud se neodstraní z filtru zbytky sazí.
- Namontujte zpět filtrační článek ve směru proudění

A Po očištění během uvádění do provozu počítejte na krátkou dobu s větším množstvím výstupu sazí.

- V případě olejové sazi, která se přilepí, filtr se musí zahřát přibližně na 450°C, a postup čistění vykonajte pokud možno v teplém stavu.

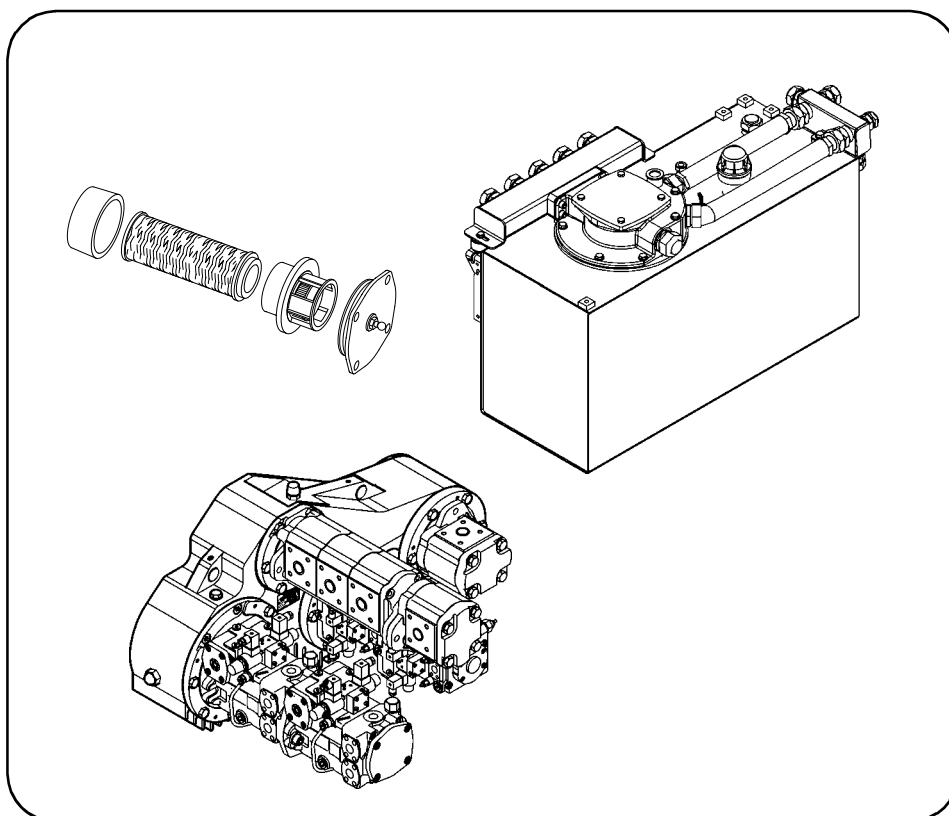
m Filtr nečistěte v žádném případě s vodou/párou, anebo čisticím prostředkem!

f Částice sazí jsou škodlivé pro zdraví! V případě výměny anebo očištění filtru si zaobstarejte vhodný ochranný oděv!



F 6.0 Údržba - hydraulika

1 Údržba - hydraulika



1.1 Intervaly pro údržbářské práce

P.	Interval							Údržbářské místa	Poznámka
	10	50	100	250	500	1000/ ročně	2000/ za dva roky když je to potřebné		
1	q							- Nádrž hydraulického oleje Překontrolujte hladinu náplně	
							q	- Nádrž hydraulického oleje Dolejte olej	
							q	- Nádrž hydraulického oleje výměna oleje a čištění	
2	q							- Nádrž hydraulického oleje Kontrola signalizaci údržby	
						q	q	- Nádrž hydraulického oleje Sacího/a filtru opětného toku výměna hydraulického filtru, odvzdušnění	
3	q							- Vysokotlaký filtr- Kontrola signalizaci údržby	
							q	- Vysokotlaký filtr- výměna filtrační vložky	
4		q						- Rozvodovka čerpadla kontrola hladiny oleje	
							q	- Rozvodovka čerpadla dolévání oleje	
						q		- Rozvodovka čerpadla výměna oleje	
5					q			- Hydraulické hadice provádění prohlídky	
							q q	- Hydraulické hadice Vyměňte hadice	

Údržba	q
Údržba během záběhu	g

1.2 Údržbářské místa

Nádrž hydraulického oleje (1)

- **Kontrola** hladiny oleje na (A) měřicí tyčce.

A V případě zatažených válců hladina oleje musí být při horném označení.

Pro **naplnění** oleje:

- Sundejte (B) poklop.
- Přes plnicí otvor naplňte olej, dokud na (A) měřicí tyčce nedosáhne hladinu max. naplnění.
- Položte zpět (B) poklop.

A Ventilaci olejové nádrže je potřebné pravidelně očistit od prachu a nečistot. Očistěte povrchy olejového chladiče.

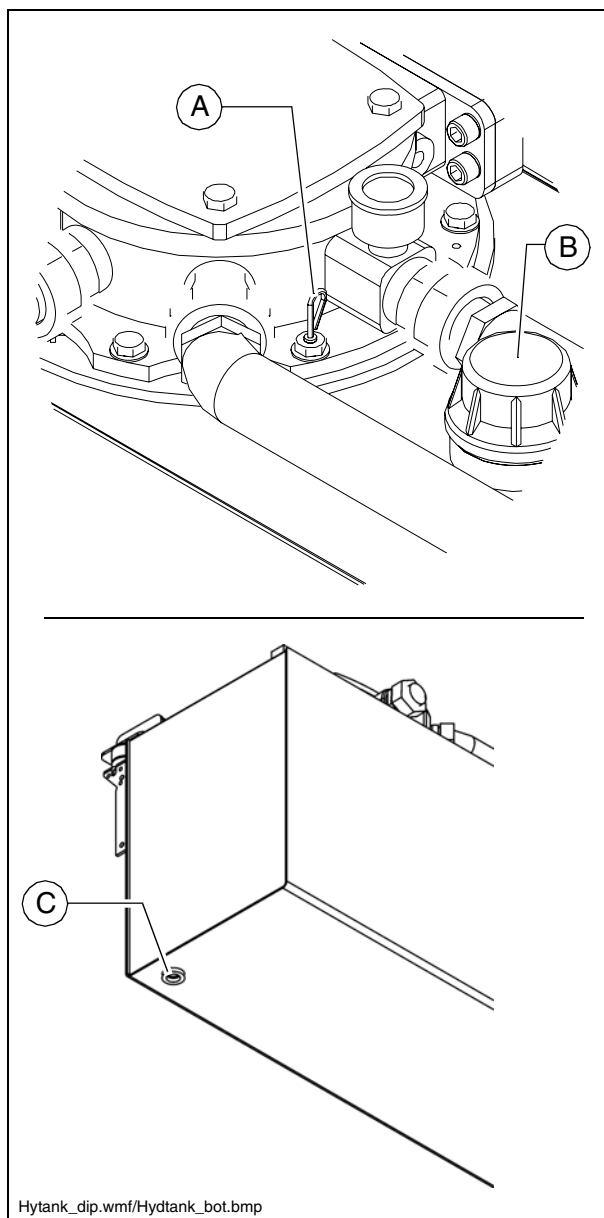
m Používejte jenom doporučené hydraulické oleje - viz část "Doporučené hydraulické oleje".

Pro **naplnění** oleje:

- Pro vypouštění hydraulického oleje vyšroubujte (C) výpustný šroub na spodní části palivové nádrže.
- Sesbírejte olej do nádoby pomocí nálevky.
- Po vypuštění přitáhněte šroub s novým těsněním.

A Výměnu oleje vykonejte, když motor je nahřátý na provozní teplotu.

m Během výměny hydraulického oleje vyměňte taky filtr.



Sací-/hydraulický filtr zpětného toku (2)

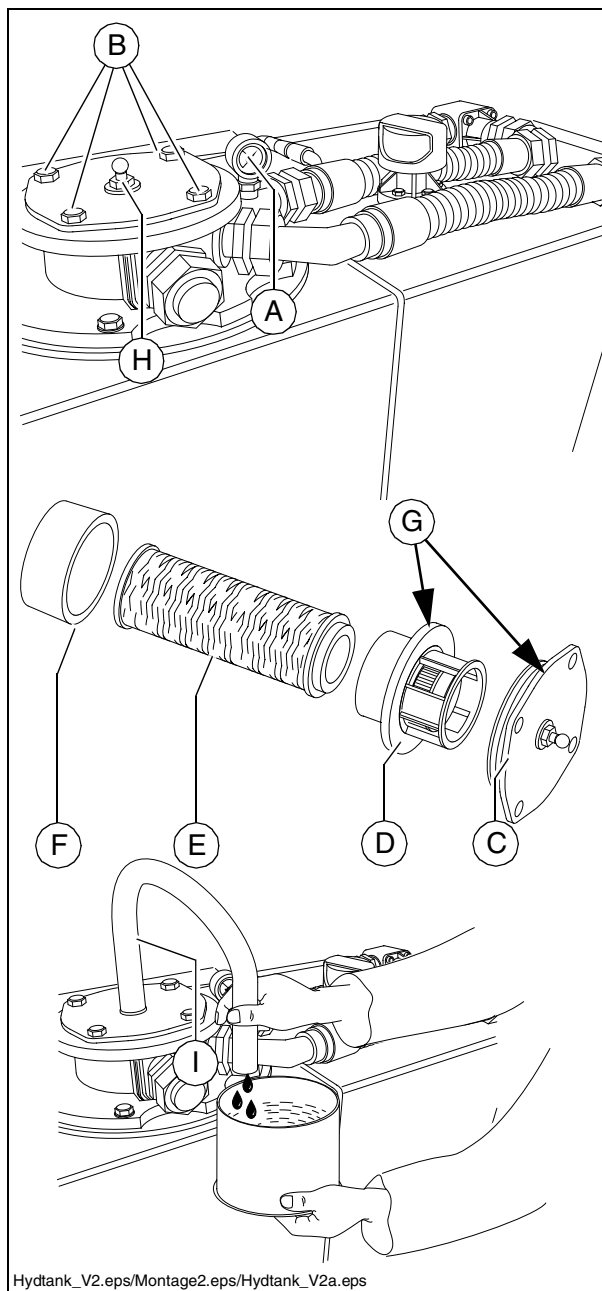
Výměnu filtru vykonajte podle předepsaných intervalů, anebo když (A) **signalizace údržby** na 80 °C teplotě hydraulického oleje dosáhne červené označení.



A Teplotu hydraulického oleje v manipulačním stavu je možné odečíst na (O) signalizaci teploty hydraulického oleje.

m Během výměny hydraulického oleje vyměňte taky filtr.

- Odstraňte (B) upevňovací šrouby poklopu. a sundejte poklop.
- Rozmontujte vytáhnutou jednotku na následující části:
 - (C) poklop
 - (D) rozdělovací deska
 - (E) filtr
 - (F) kolojem
- Očistěte těleso filtru, poklop, rozdělovací desku a kolojem.
- Překontrolujte a popřípadě vyměňte (G) O-kroužky.
- Navlhčete čistým palivem těsnící plochy a O-kroužky.



Hydtank_V2.eps/Montage2.eps/Hydtank_V2a.eps

Odvzdušňování filtru

- Naplňte hydraulickým olejem otevřené těleso filtru přibl. 2 cm pod horním okrajem.
- Když hladina oleje klesá, naplňte olej znovu.

A Hladina oleje je pomalá, přibl. 1 cm/min. klesání je normální!

- Když hladina oleje zůstane stabilní, tak umístěte pomaly do tělesa smontovanou jednotku s novou filtrační vložkou a přitáhněte (B) upevňovací šrouby poklopu.
- Otevřete (H) odvzdušňovací šroub.
- Umístěte (I) průsvitnou hadici na odvzdušňovací šroub a přivodte ji do vhodné nádoby.
- Nastartujte hnací motor.
- Uzavřete (H) odvzdušňovací šroub, jakmile olej vytlačený z hadici je čistý a prostý od vzduchových bublin.

A Postup od namontování filtračního poklopu do nastartování motoru musí trvat méně jako 3 minuty, jinak hladina oleje klesne příliš v tělesu filtru.

m Po výměně filtru dbejte na těsnění!

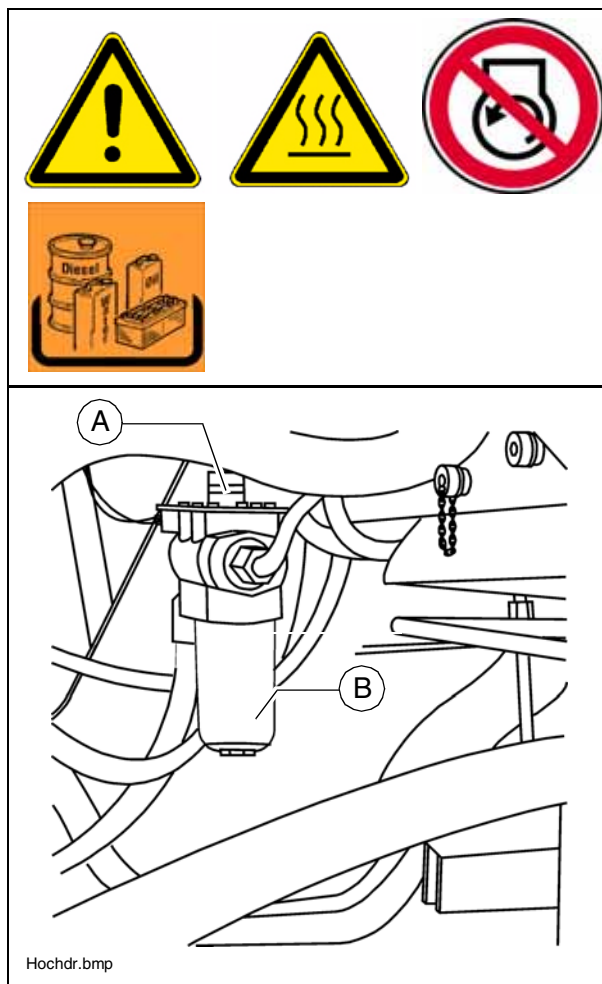
Vysokotlakový filtr (3)

Vyměňte filtrační vložku, když (A) signalizace údržby je červené.

- Sundejte (B) těleso filtru.
- Vyberte filtrační vložku.
- Očistěte těleso filtru.
- Umístěte novou filtrační vložku.
- Vyměňte těsnicí kroužek filtračního domu.
- Natočte rukou těleso filtru a přitáhněte klíčem.
- Nastartujte zkušební provoz a kontrolujte těsnění filtru.

A Během každé výměny filtrační vložky vyměňte taky těsnicí kroužek.

A Červený signál (A) signalizaci údržby po výměně filtrační vložky se změní automaticky na zelený.



Rozvodovka čerpadla (4)

- **Kontrola** hladiny oleje na (A) zorném okénku (na boční straně domu hnacího ústrojí.)

A Hladina oleje musí sahat střed zorného okénku.

Pro **naplnění** oleje:

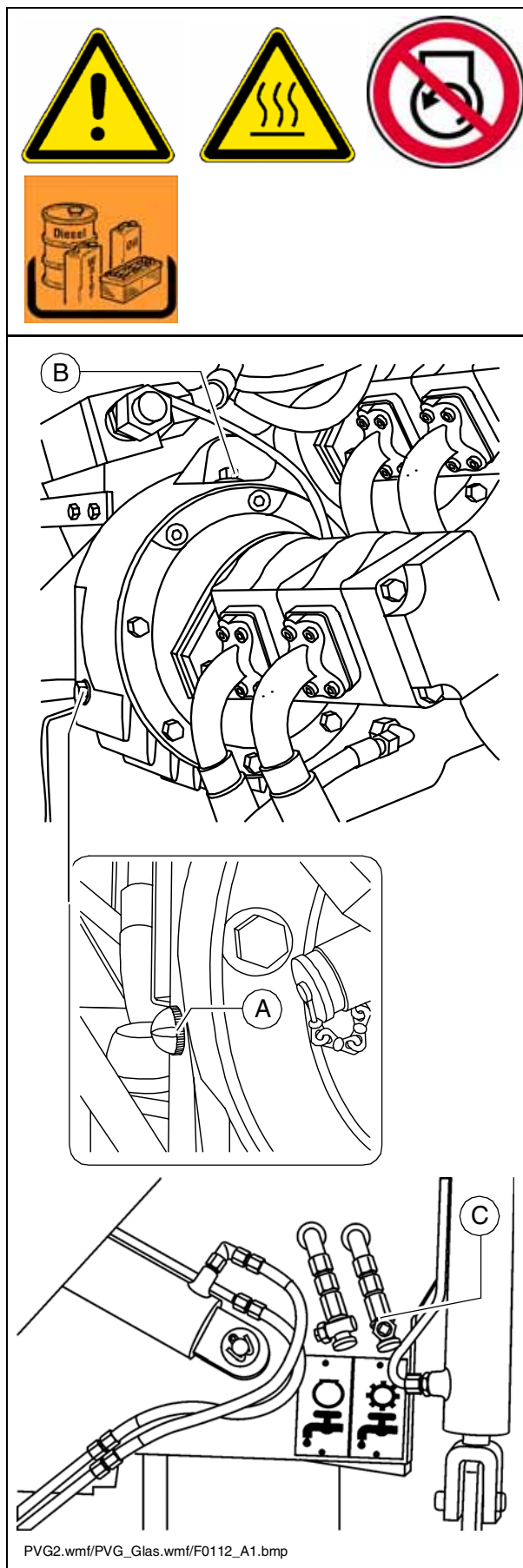
- Vyšroubovat (B) plnicí šroub.
- Přes plnicí otvor naplňte olej, dokud na (A) zorném okénku nedosáhne potřebnou hladinu naplnění.
- Našroubovat zpět (B) plnicí šroub.

m Dbejte na čistotu!

Výměna oleje:

Výměnu oleje vykonejte, když motor je nahřátý na provozní teplotu.

- Sundejte uzavírací víčko (C) bodu vypouštění oleje a natočte hadici, které je ve výbavě.
- Umístěte konec hadici do jímací nádoby.
- Klíčem otevřete kohout a nechte vytéct olej úplně.
- Uzavřete kohout, odmontujte hadici a umístěte zpět uzavírací víčko.
- Přes plnicí otvor (B) hnacího ústrojí naplňte olej předepsané kvality, dokud hladina oleje nedosáhne vhodné označení na (A) zorném okénku.



Hydraulické hadice (5)

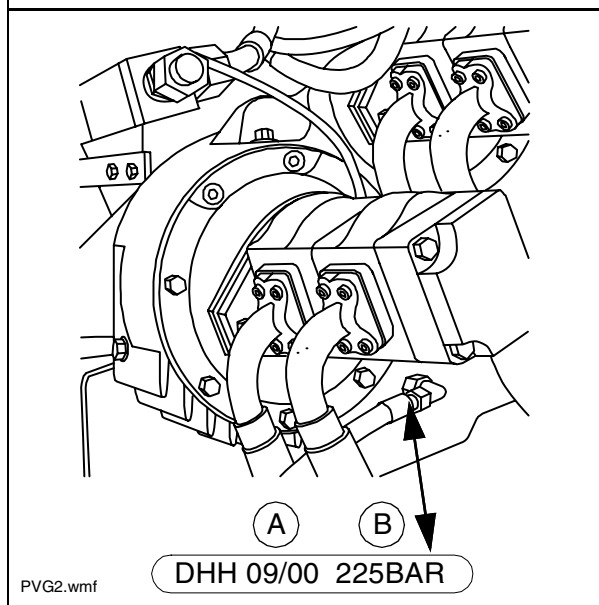
- Překontrolujte mířeně stav hydraulické hadici.
- Poškozené hadice vyměňte okamžitě.



f Přestárnuté hadice jsou porózní a může se stát taky, že se proděraví! Nebezpečí úrazu!

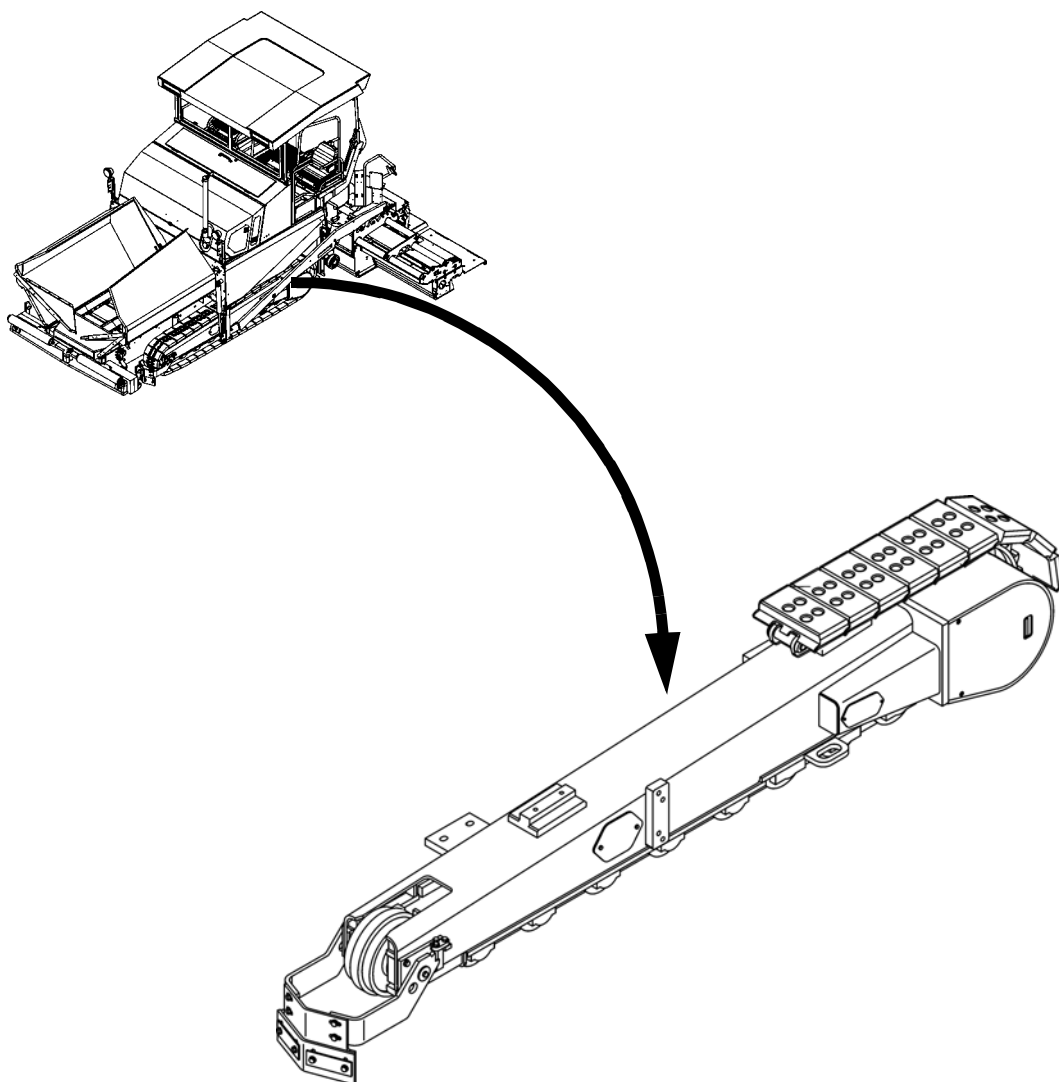
A Vsazené číslo při šroubovém spojení Vás informuje o (A) přesném času výroby a o maximálně povolaném (B) tlaku v případě této hadici.

m Nikdy neumísťte už dlouho skladované hadice a dbejte na povolený tlak.



F 7.1 Údržba - pojezdové ústroj

1 Údržba - pojezdové ústrojí



635_ISO_Dyn.bmp/LW_DYN_inter.bmp

1.1 Intervaly pro údržbářské práce

P.	Interval							Údržbářské místa	Poznámka
	10	50	100	250	500	1000/ ročně	2000/ za dva roky když je to potřebné		
1	q							- Napnutí řetězu- kontrola	
							q	- Napnutí řetězu- nastavení	
2				q				- Planetové soukolí kontrola hladiny oleje	
							q	- Planetové soukolí dolévání oleje	
						q		- Planetové soukolí výměna oleje	

Údržba	q
Údržba během záběhu	g

1.2 Údržbářské místa

Napnutí řetězu (1)

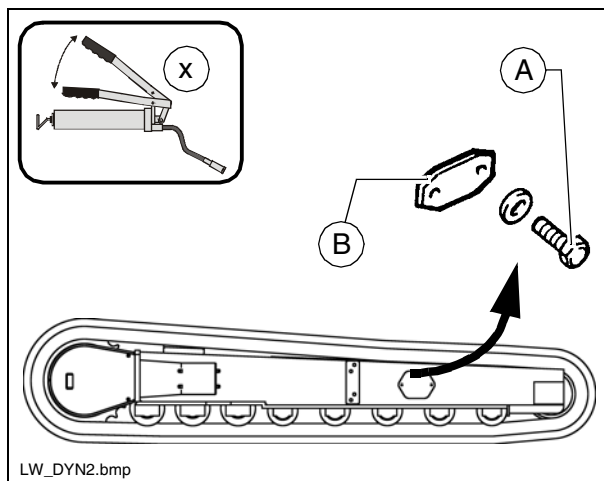
- m Příliš volně napnuté řetězu mohou vyklouznout z vodiče kladky, hnacího kola a řidicího kola, a zvyšují možnost opotřebení.



- m Příliš silně napnuté řetězu zvyšují možnost opotřebení řidicích kol a hnacích ložisek, nadále opotřebení kolíků a pouzdra řetězu.

Kontrola / nastavení napnutí pásů:

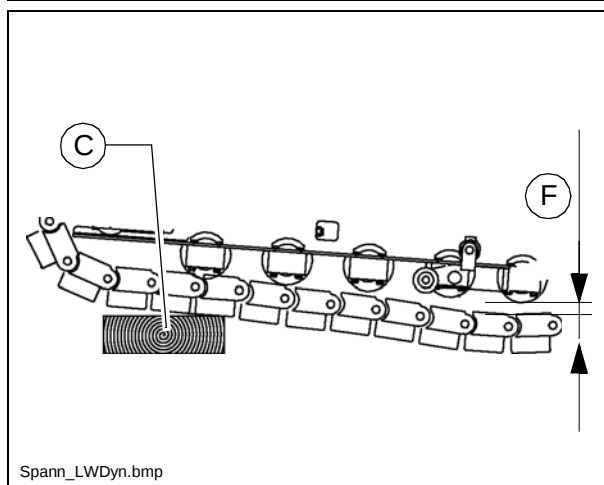
- Napnutí řetězu můžete nastavit tukovým napínákem. Plnicí otvory jsou umístěné na levé a pravé straně kostry pojezdového ústrojí.
- Najedte s podvozkem finišeru na vhodný hranol (C) nebo podobný předmět.
- K odlehčení pásu popojedte opět kousek zpět, aby stroj ale ještě pořád stál na hranolu.



- A Správného napnutí pásů je dosaženo tehdy, když průvěs (F) mezi středními opěrnými koly a pásem činí 30-40 mm.

- A Je-li při měření zjištěn jiný průhyb, musí se postupovat následovně:

- Popojedte se strojem opět kousek dopředu, abyste odlehčili horní větev pásu.
- Vyšroubujte (A) šrouby.
- Sundejte (B) poklop.
- Našroubujte hlavici ploché maznice (truhlík na nářadí) na mazací lis.
- Doplněte do napínače pásu tuk, opět odpojte tukový lis.
- Pak několikrát popojedte se strojem krátce dopředu a dozadu.
- Zkontrolujte napnutí pásu ještě jednou výše uvedeným postupem.



- A Proveďte operaci na obou podvozcích!

- Namontujte zpět poklop (B).

Planetové soukolí (2)

- Pro **kontrolu hladiny oleje** odšroubovat (A) kontrolní šroub.

A V případě správného stavu oleje je olej na spondím okraji kontrolního vývrtu, anebo z otvoru vytéka malé množství oleje.



Pro **naplnění** oleje:

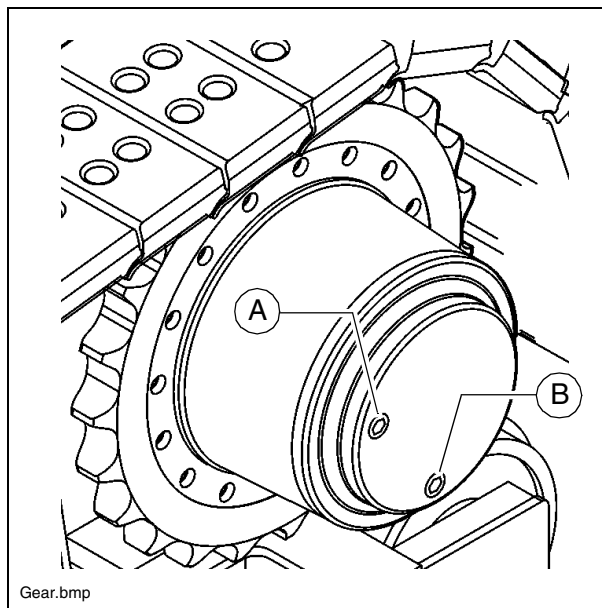
- Vyšroubujte (A) plnicí šroub.
- Naplňte přes (A) plnicí otvor olej podle předpisů, dokud hladina oleje nedosáhne spodní okraj (A) plnicího vývrtu.
- Našroubovat zpět (A) plnicí šroub.

Výměna oleje:

A Výměnu oleje vykonejte, když motor je nahřátý na provozní teplotu.

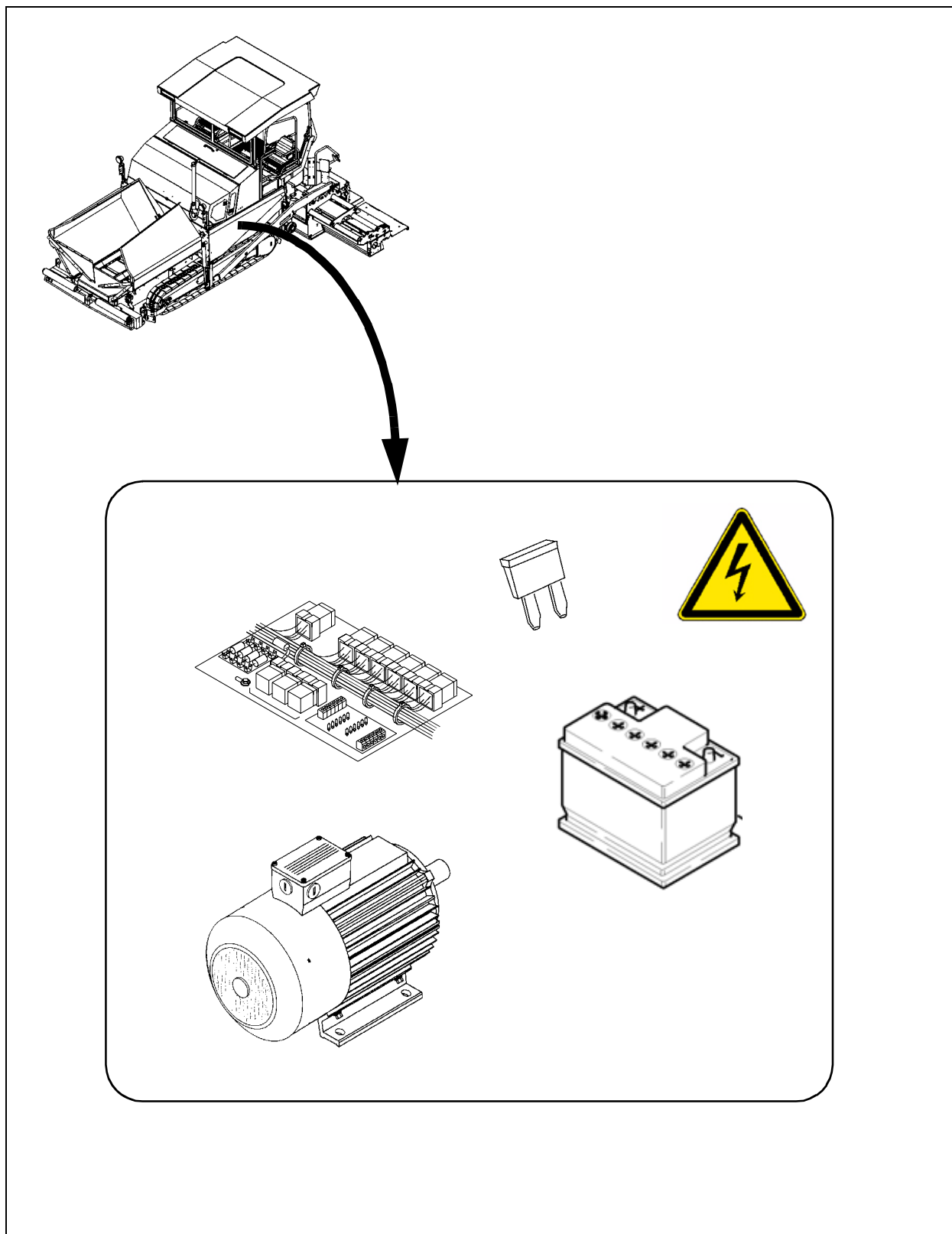
m Dbejte na to, aby do hnacího ústrojí se nedostalo zněčistění anebo cizí látka.

- Otočte turas tak, aby označení "oil max" bylo vodorovné a (B) výpustný šroub byl dole.
- Odšroubovat (B) výpustný šroub a (A) plnicí šroub a vypustěte olej.
- Překontrolujte a popřípadě vyměňte těsnění šroubů.
- Přitáhnout (B) výpustný šroub.
- Naplňte nový olej přes plnicí otvor do dosáhnutí označení "oil max".
- Přitáhnout (A) plnicí šroub.



F 8.1 Údržba - elektronika

1 Údržba - elektronika



1.1 Intervaly pro údržbářské práce

P.	Interval							Údržbářské místa	Poznámka
	10	50	100	250	500	1000/ ročně	2000/ za dva roky když je to potřebné		
1			q					Zkontrolujte hladinu akumulátorové kyseliny	
							q	Naplňte destilovanou vodou	
				q				Póly baterie namažte mazacím tukem	

Údržba	q
Údržba během záběhu	g

P.	Interval								Údržbářské místa	Poznámka
	10	50	100	250	1000	5000	20000	když je to potřebné		
2	q								- Alternátor Izolační dozor elektrického zařízení kontrola provozu	viz taky manipulační návod stahovací lišty
				q					- Alternátor Zkontrolujte nečistoty anebo zranění - Překontrolujte otvory chladného vzduchu, jestli nejsou zněčistěné resp. ucpaté, když je to potřebné, očistěte je.	(o)
						q			- Alternátor Kuličkové ložiska překontrolujte "sluchovou zkouškou", v případě potřeby je vyměňte.	(o)
							q	q	- Alternátor Výměna kuličkového ložiska	(o)
				q					- Alternátor Překontrolujte hnací řemena (o), jestli nejsou poškozené, v případě potřeby je vyměňte.	(o)
				q					- Alternátor Hnací řemena (o) - překontrolujte napnutí, v případě potřeby je nastavte.	(O) Jen u pro- vedení s klí- novým řemenem!
					q				- Alternátor Výměna (o) hnacího řemene	(o)

Údržba	q
Údržba během záběhu	g

P.	Interval							Údržbářské místa	Poznámka
	10	50	100	250	500	1000/ ročně	2000/ za dva roky když je to potřebné		
3							q	Elektrické pojistky	

Údržba	q
Údržba během záběhu	g

1.2 Údržbářské místa

Baterie (1)

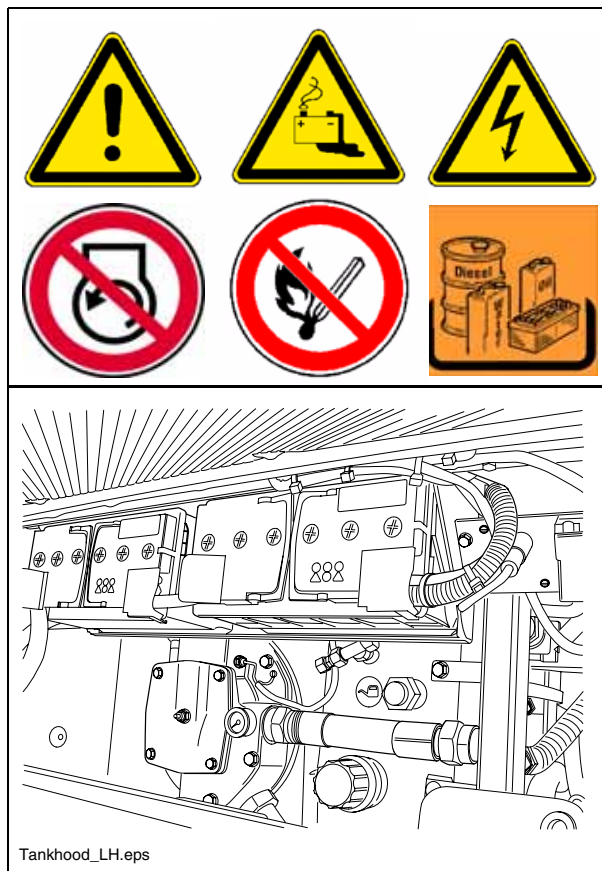
Údržba baterií

Baterie jsou naplněné v tovární vhodným množstvím kyseliny. Hladina kapaliny musí sahat po horní označení. V případě potřeby dolejte jen destilovanou vodu!

Akumulátorové svorky pólu musí být prosté oxidu, a musí být vybaveny speciální ochranou akumulátorového tuku.

m

Při vybírání baterií poprvé vždy oddělte záporný pól, a dbejte na to, aby jste póly baterie nesevřely.



Alternátor (2)

Izolační dozor elektrického zařízení

A Kontrolu izolaci vykonajte denně, když je stroj v provozu a zásuvky jsou připojené.

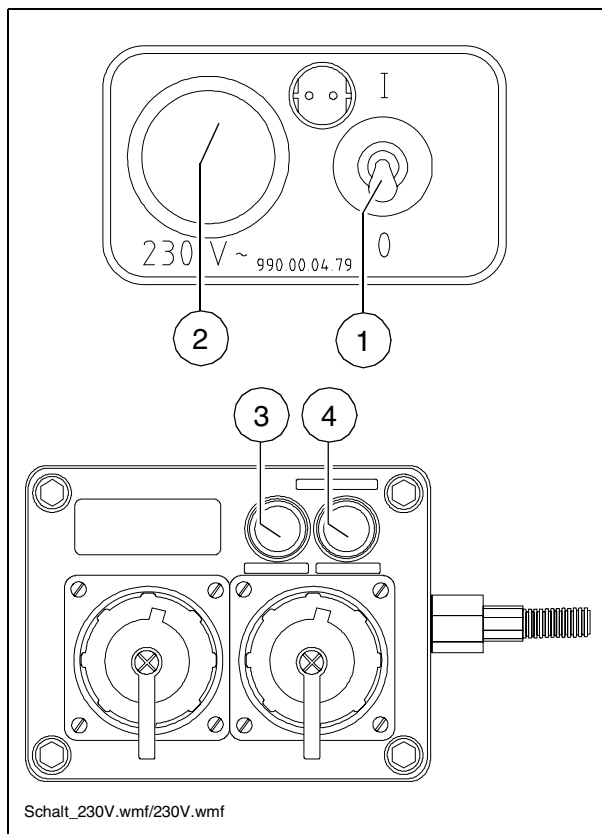
- Zapněte elektrické zařízení se (1) spínačem, (2) kontrolka se rozsvítí.
- Stlačte (3) kontrolní tlačítko - "Isolationsfehler - Izolační chyba" se musí rozsvítit.
- Stlačte (4) tlačítko vymazání - nápis chyba v izolaci vyhasne.

f Po úspěšné kontrole lze pracovat se strojem a elektrickým zařízením a lze používat i vnější spotřebiče.

Když signalizační světlo "Izolační chyba" signalizuje chybu už před stlačením kontrolního tlačítka, není povolené pracovat s elektrickým zařízením anebo připojenými vnějšími prostředky. V případě izolační chyby stroj automaticky vypne proud v zásuvce.

Když simulace nesignalizuje chybu, s elektrickým zařízením nesmíte pracovat.

f Elektrické zařízení musí být kontrolováno resp. opraveno odborníkem na elektřinu. S tímto prostředkem a zařízením můžete pracovat dále jenom potom.



Nebezpečí ve spojení s elektrickým napětím

Když neberete do úvahy bezpečnostní ochranné opatření a bezpečnostní předpisy, elektrické zařízení může působit rány proudem.

Životu nebezpečné!

Na elektrickém zařízení může vykonat údržbářské práce a opravu jen odborník na elektřinu!

**Kontrola kuličkových ložisek /
Výměna kuličkových ložisek**

- A Kontaktujte zákaznickou službu finišeru,
která Vám poradí co dál.



Hnací řemena (klínový řemen)

Kontrola napnutí řemene

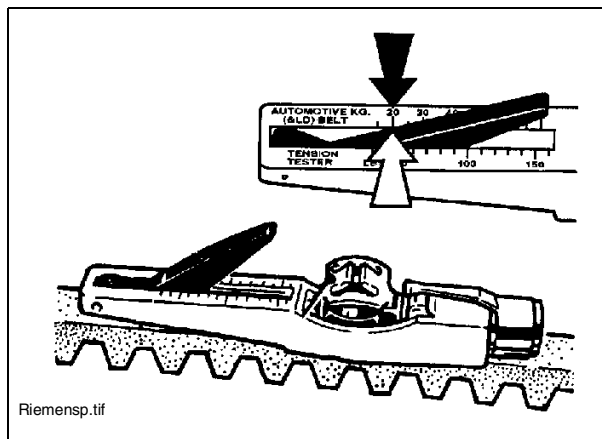
Napnutí každého řemene kontrolujte měřicím přístrojem předpony.

Předepsané napnutí:

- v případě prvního zmontování: 550N
- čas záběhu /
po údržbářském intervalu: 400N

A Pokyny pro kontrolu napnutí v popisu měřicího přístroje napnutí!

A Přístroj měřící napnutí můžete objednat pod číslem 532.000.45!



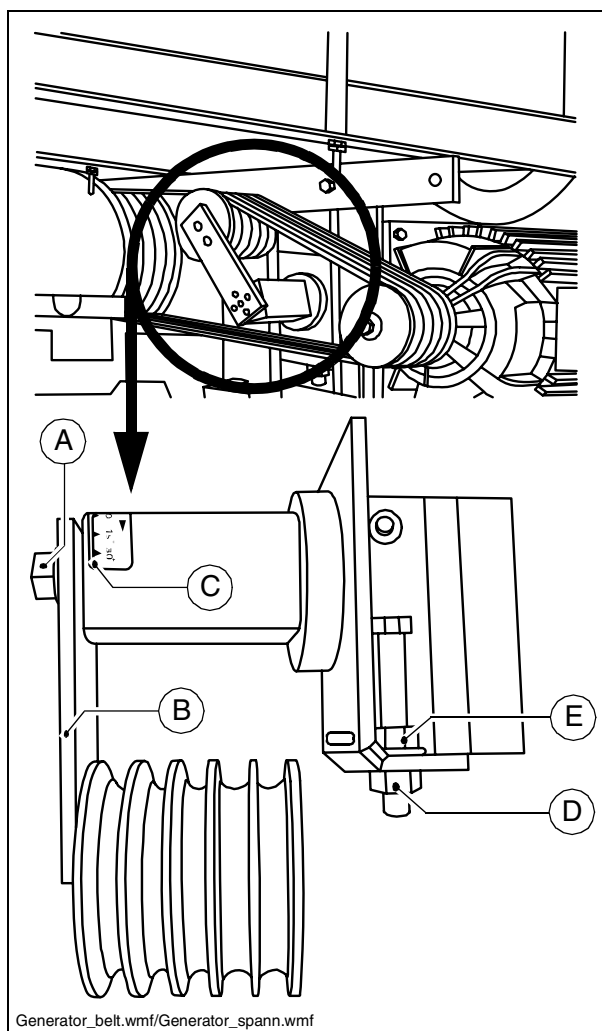
Nastavení napnutí řemene

- Uvolněte (A) upevňovací šroub tak, aby držák napínacího válce (B) byl v poloze nula (stupnice (C) = 0°).
- Pro nastavení upevňovacího prostředku uvolněte, resp. otočte vhodnou maticí (D) anebo pojistnou maticí (E), dokud napínací válec nedosáhne uvolněný horní řemen.
- Otáčejte směrem horního řemene držák napínacího válce (B) pro nastavení vhodného napnutí (stupnice (C) = 15°).
- Přitáhněte zase (A) upevňovací šroub.
- Přitáhněte znovu už později uvolněnou (D) anebo (E) maticí.

Vyměňte řemena

- Znižujte napnutí řemene na nastavěcím přístroji, dokud je možné sundat řemen z kotouče.
- Umístěte nový řemen, nastavte znovu napnutí.

A Řemena vyměňte vždy po vyčerpání zásoby!



Hnací řemen (ozubený řemen)

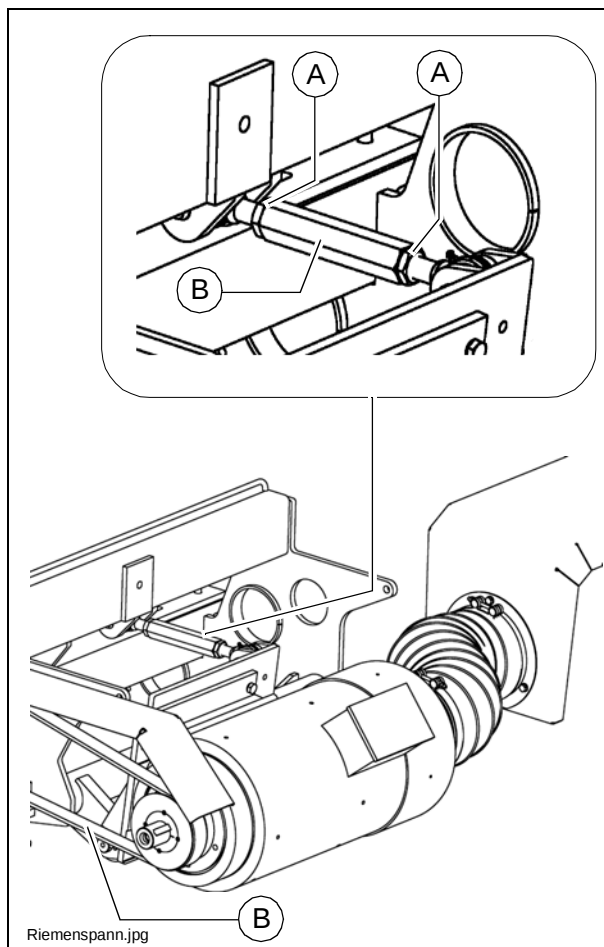


Výměna řemenu

- Povolte obě pojistné matice (A) napínacího zámku.
- Otevřete napínací zámek (B) otáčením do té míry, aby bylo možné vyměnit řemen (C).

A Předepněte nasazený řemen pomocí napínacího zámku (B).

- Zkontrolujte / nastavte napnutí řemenu:



Kontrola / nastavení napnutí řemenu

A Napnutí ozubeného řemenu se musí kontrolovat a nastavovat jen po výměně řemenu.

- Napnutí řemene nastavte pomocí měřiče napnutí.

Předepsané hodnoty napnutí řemene:

- Alternátor 17 kVA:

- Průhybová síla min: 101,4 N
- Průhybová síla max: 110,6 N
- Průhyb řemenu: cca 9,9 mm

- Alternátor 20 kVA:

- Průhybová síla min: 72,4 N
- Průhybová síla max: 79,0 N
- Průhyb řemenu: cca 5,4 mm

- Alternátor 28 kVA:

- Průhybová síla min: 92,2 N
- Průhybová síla max: 100,5 N

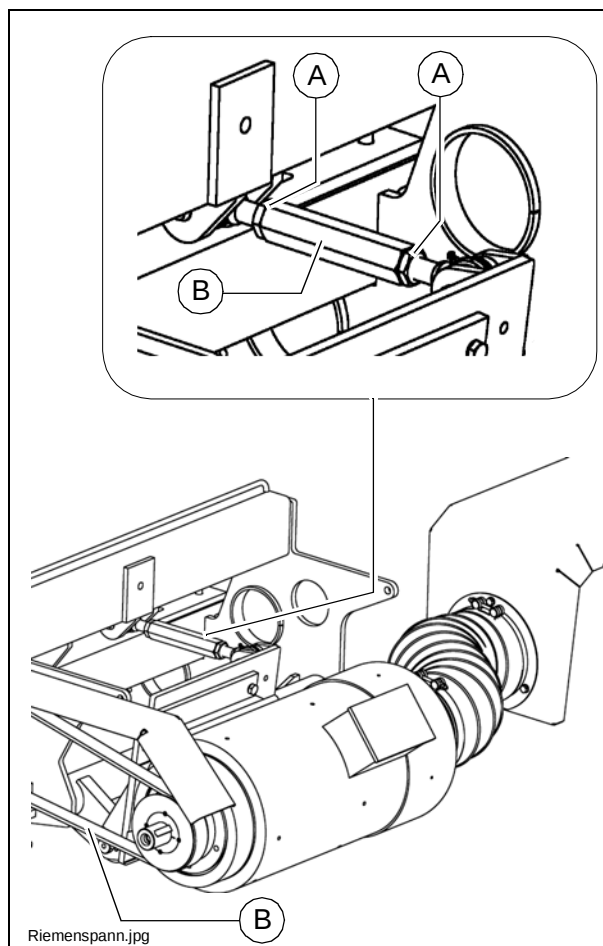
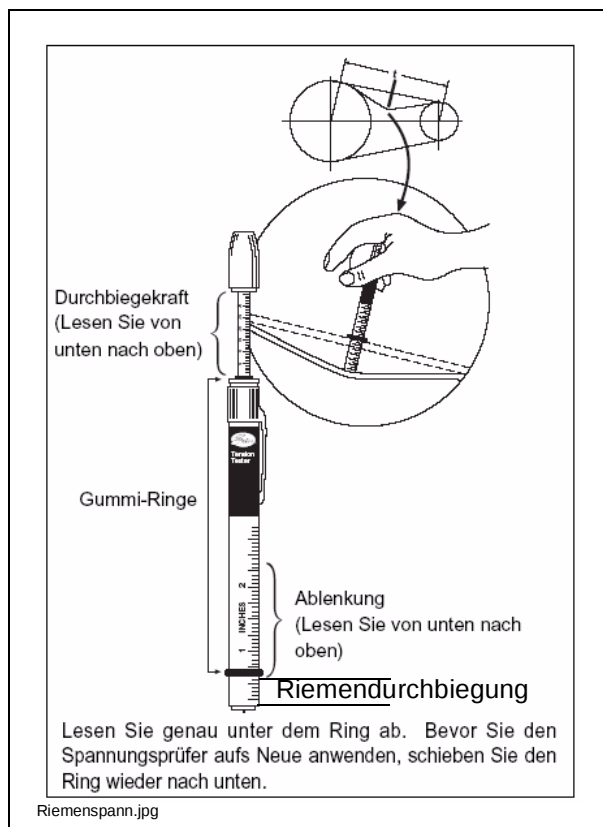
A Průhyb řemenu: cca 5,4 mm

V případě potřeby nastavte napnutí řemenu:

- Nastavte řemen pomocí napínacího zámku (B) na správné hodnoty.
- Opět dotáhněte obě pojistné matice (A).

A Další pokyny ke kontrole napnutí jsou v návodu k měřiči napnutí!

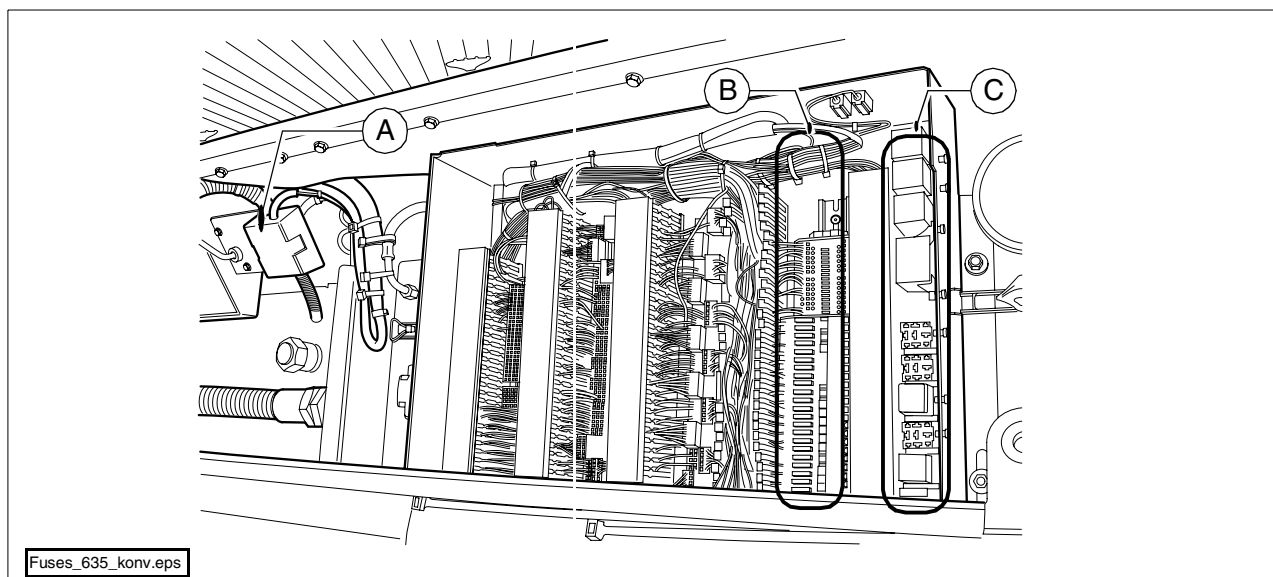
A Měřič napnutí je možné objednat jako náhradní díl Dynapac!
Číslo zboží Vám sdělíme na vyžádání.



Elektrické pojistky (3)

Úprava stroje: tradiční elektronika

Svorková skříň

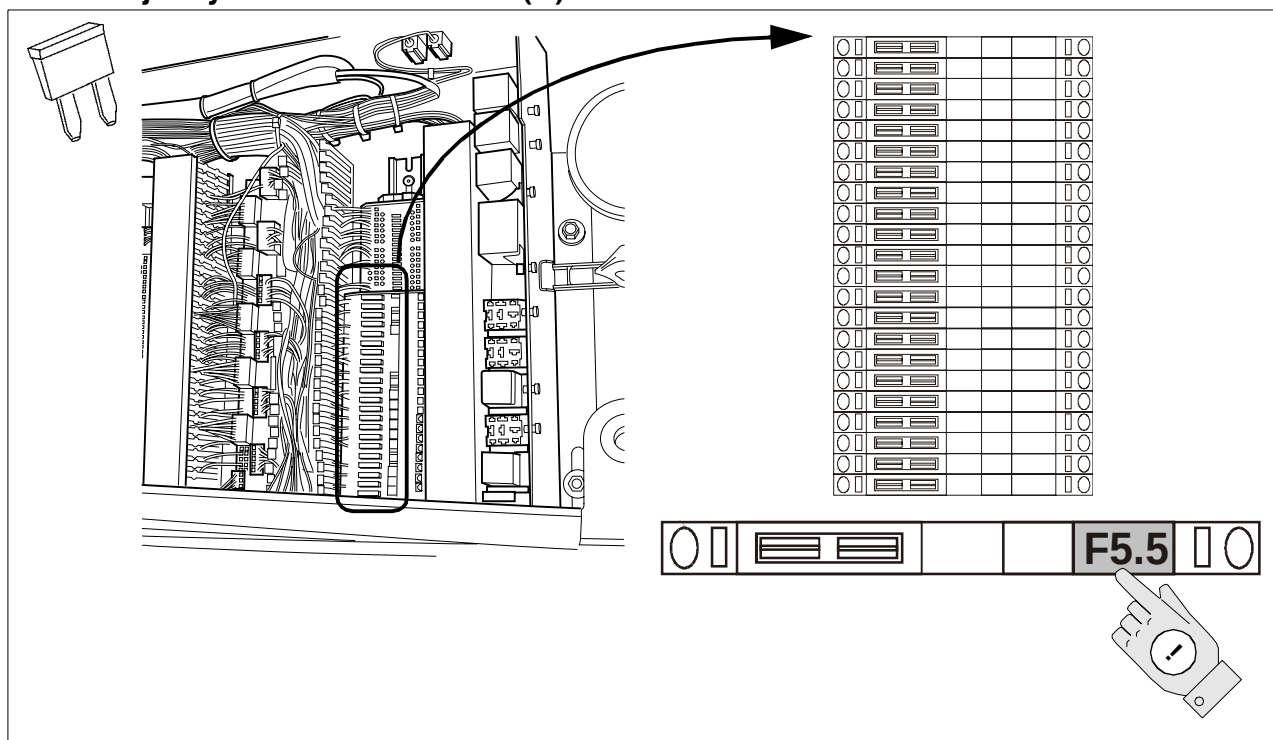


A	Hlavní pojistky
B	Pojistky ve svorkové skříni
C	Relé ve svorkové skříni

Hlavní pojistky (A)

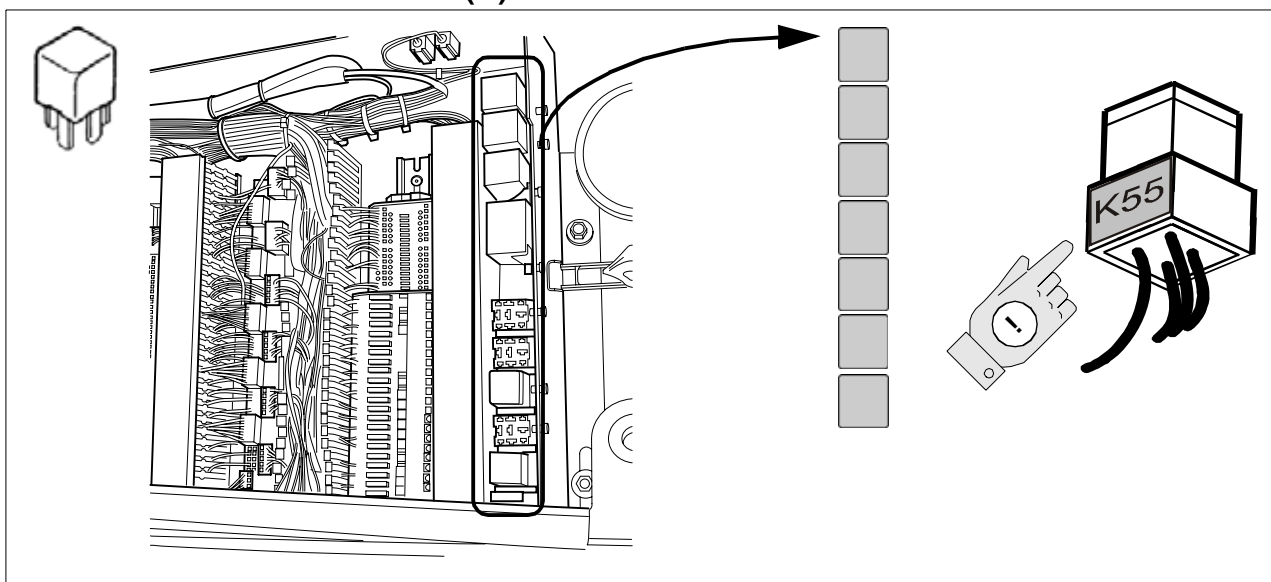
F		A
3.1	Hlavní pojistky	50
3.2	Zásoba	50

Pojistky ve svorkové skříni (B)



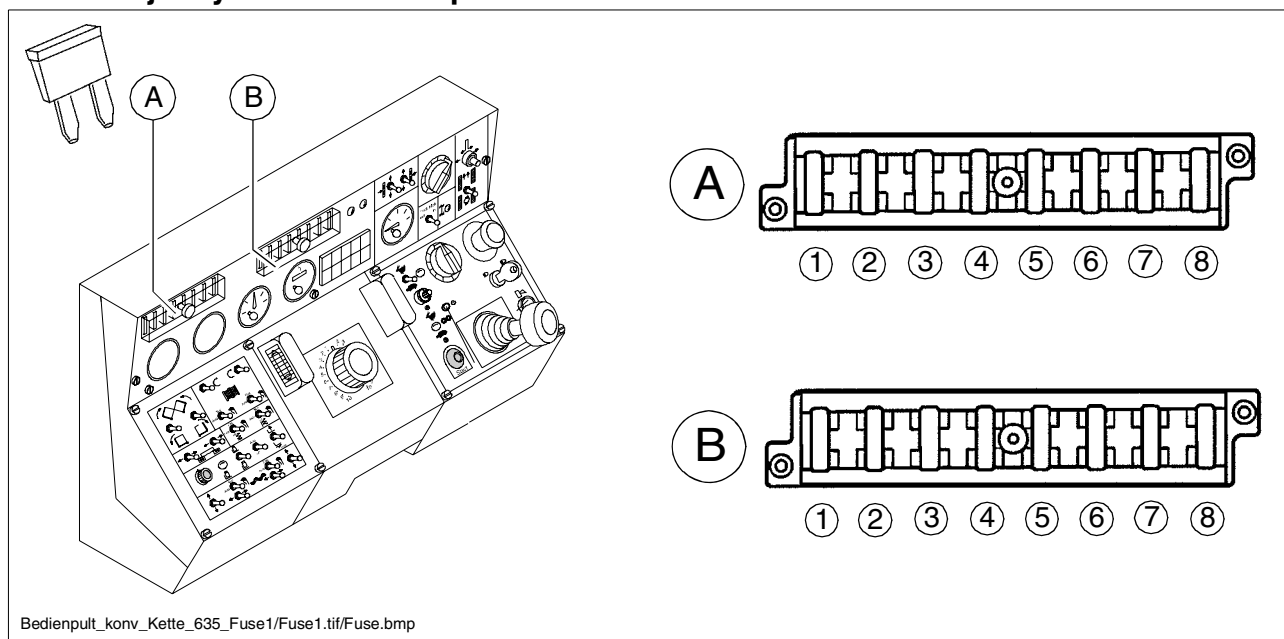
F		A
5.1	Pohon	15
5.2	Pohon	1
5.3	regulace teploty, elektrické topení	10
5.4	Plynové topení	10
5.5	Zásuvky se spínačem Zapnuto-Vypnuto	10
5.6	Zásuvky se spínačem Zapnuto-Vypnuto	10
5.7	Zásuvky se spínačem Zapnuto-Vypnuto	10
5.8	Zásuvky se spínačem Zapnuto-Vypnuto	10
5.9	Nastartování motoru	10
41	regulace motoru	25
44	Pohon	1
51	Postřikové zařízení	3
52	postřikové zařízení pro emulze	3
53	Čerpadlo dieselového paliva	5
54	Blikavé světlo	3
55	Osvětlení, střecha ze skleněných vláken	10
59	Pracovní reflektor (o)	15
82	Filtr částic (o)	3
83	Odsávací zařízení (o)	3
84	Topení sedadla	10
85	Stírač oken	7,5
86	Zásoba	10

Relé ve svorkové skříní (C)



K	
15	Nastartování motoru
18.2	Signalizace zaražení stahovací lišty, na pravé straně
18.1	Signalizace zaražení stahovací lišty, na levé straně
94	Zásobování elektrinou 15. spínač
145	Regulace motoru
88	Dolňkový nouzový vypínač
53	volný
52	volný
44	Přídavný kompresor
42	Pohon
11	regulace motoru

Pojistky na ovládacím panelu



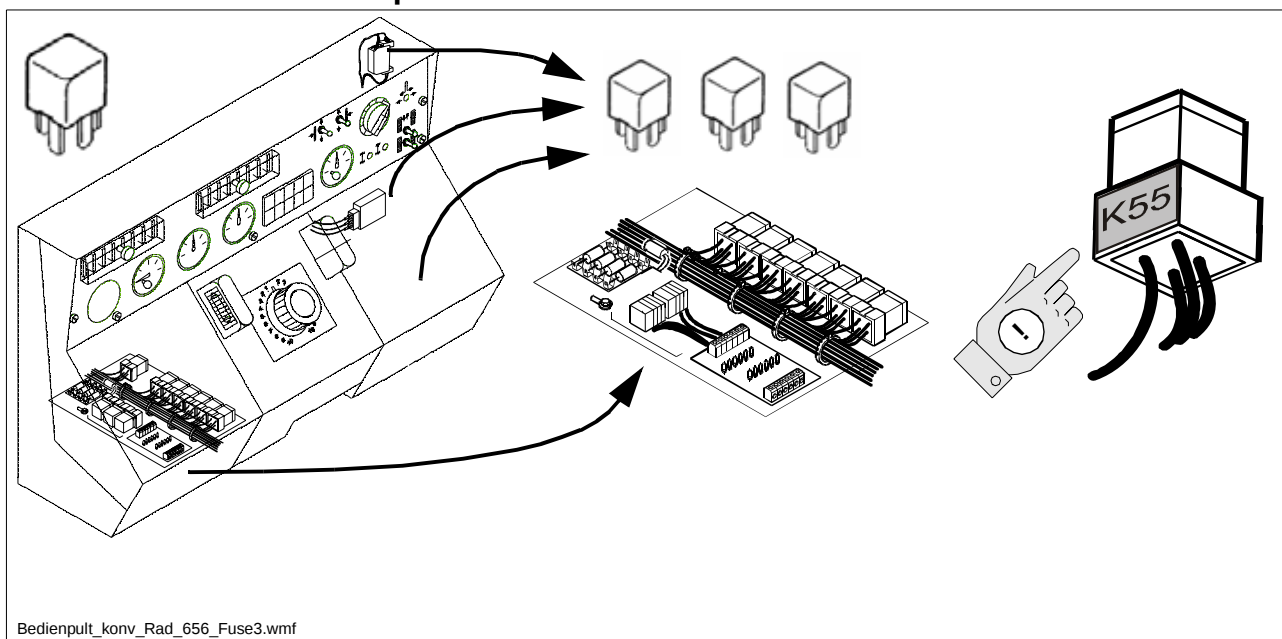
Pojistkový držák (A)

P.	F		A
1.	1.1	Nastartování motoru, spouštěč zablokování, otáčky základního pohonu, signalizace couvání	5
2.	1.2	Blokovací relé, Bat 15+ relé, dozorní zařízení	3
3.	1.3	Nivelace, zastavení stahovací lišty	5
4.	1.4	Lamelový rošt, pravý šnek	5
5.	1.5	Lamelový rošt, levý šnek	5
6.	1.6	Pěchovačka, vibrace	3
7.	1.7	Pánev, zvednutí/spuštění stahovací lišty, vsunutí/vysunutí stahovací lišty, zásobování elektrinou stahovací lištu, přepravní skříň s kondenzováním (o), pohybování s kabinou (o), zvednutí/spuštění šneku (o)	10
8.	1.8	Nouzový vypínač	7.5

Pojistkový držák (B)

P.	F		A
1.	2.1	volný	
2.	2.2	Houkačka	5
3.	2.3	Profil cesty	7,5
4.	2.4	Reflektor na levé/pravé straně	7,5
5.	2.5	Tlumené světlo na pravé straně	3
6.	2.6	Tlumené světlo na levé straně	3
7.	2.7	Situační ukazatel na pravé straně	3
8.	2.8	Situační ukazatel na levé straně, osvětlení přístrojové desky, osvětlení přístrojů	3

Relé na ovládacím panelu

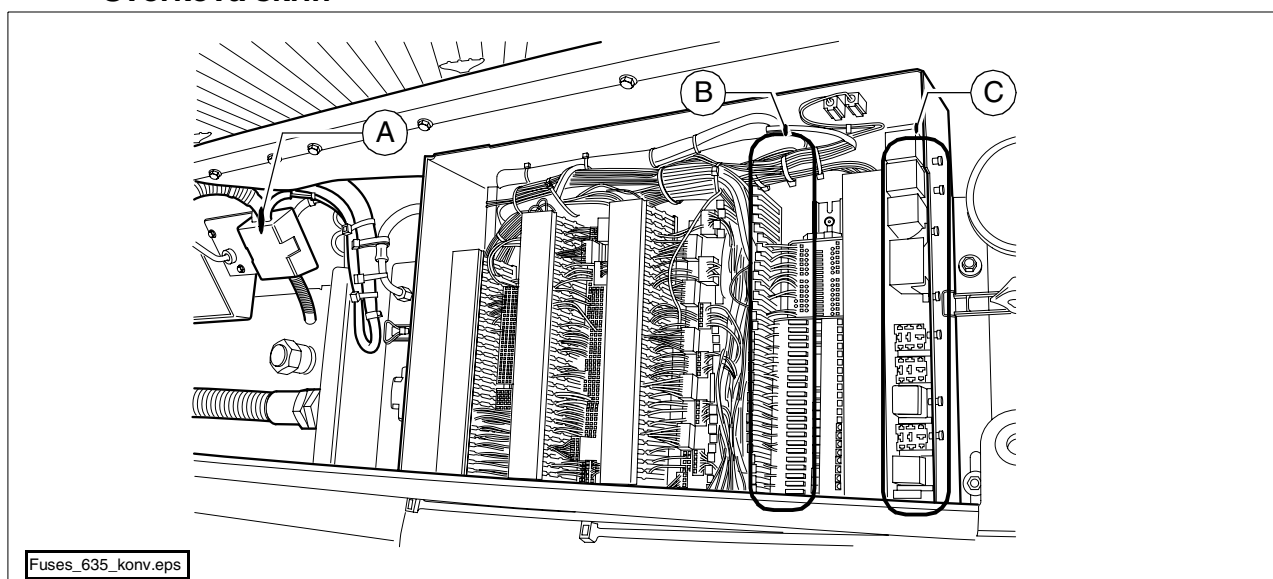


Relé (A)

K	
31	Nouzový vypínač (VB805/1105, EB50,75)
17	Funkce stahovací lišty
12	Lamelový rošt, levý šnek
13	Lamelový rošt, pravý šnek
33	regulace motoru
81	volný
82	volný

Úprava stroje: SPS-elektronika

Svorková skříň

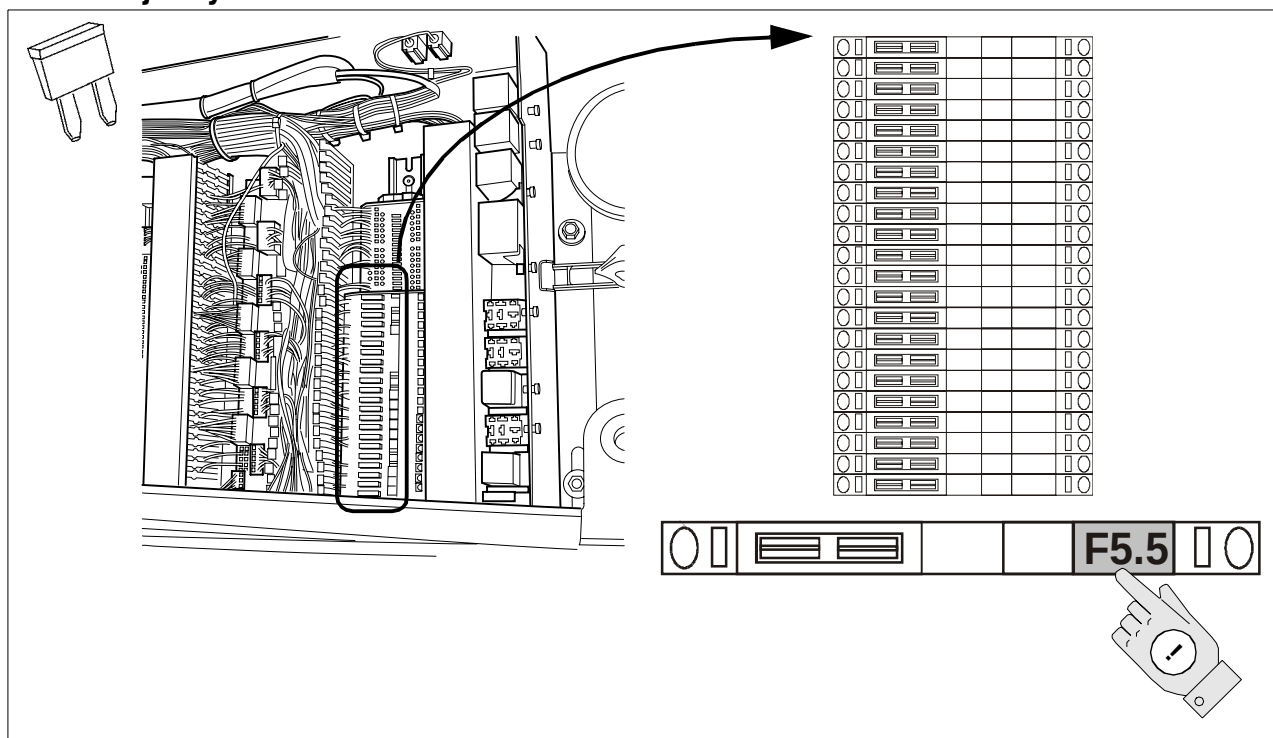


A	Hlavní pojistky
B	Pojistky ve svorkové skříni
C	Relé ve svorkové skříni

Hlavní pojistky (A)

F		A
3.1	Hlavní pojistky	50
3.2	Zásoba	50

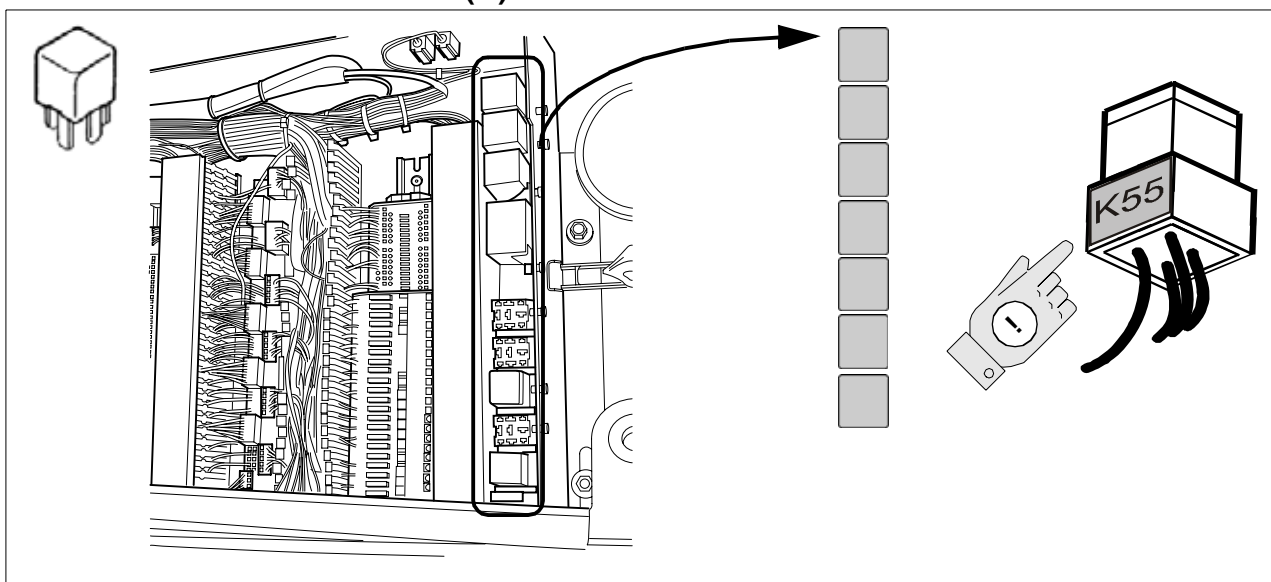
Pojistky ve svorkové skříni



F		A
5.1	Pohon	15
5.2	Pohon	1
5.3	regulace teploty, elektrické topení	10
5.4	Plynové topení	10
5.5	Zásuvky se spínačem Zapnuto-Vypnuto	10
5.6	Zásuvky se spínačem Zapnuto-Vypnuto	10
5.7	Zásuvky se spínačem Zapnuto-Vypnuto	10
5.8	Zásuvky se spínačem Zapnuto-Vypnuto	10
5.9	Nastartování motoru	10
7.1	Slave A51	5
7.2	Slave A52	5
7.3	Slave A53	5
7.4	Slave A54	5
7.5	Slave A55	5
7.6	Slave A56	5

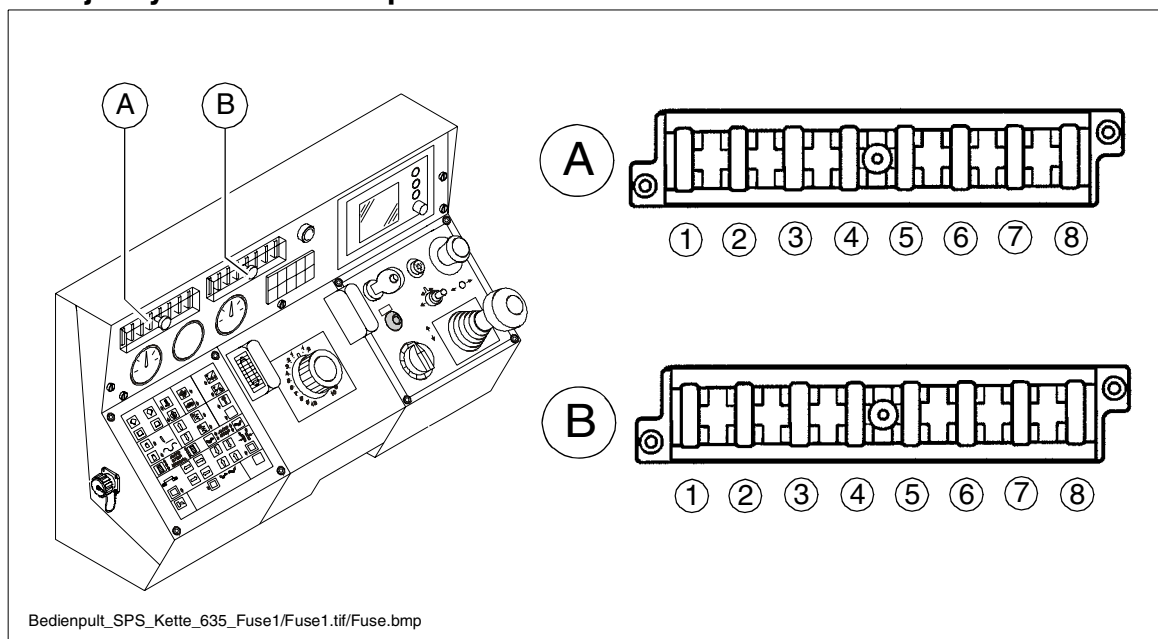
F		A
41	regulace motoru	25
44	Pohon	1
51	Postřikové zařízení	3
52	postřikové zařízení pro emulze	3
53	Čerpadlo dieselového paliva	5
54	Blikavé světlo	3
55	Osvětlení, střecha ze skleněných vláken	10
59	Pracovní reflektor (o)	15
80	Zásobování elektrinou Master A1	7,5
82	Filtr částic (o)	3
83	Odsávací zařízení(o)	3
84	Topení sedadel	10
85	Stírač oken	7,5
86	Zásoba	10
88	Zásobování elektrinou Master A1	7,5

Relé ve svorkové skříní (C)



K	
15	Nastartování motoru
94	Zásobování elektrinou 15. spínač
145	Regulace motoru
49	Zvuková signalizace couvání
47	Blokování spouštěče
42	Pohon
30	Houkačka

Pojistky na ovládacím panelu



Pojistkový držák (A)

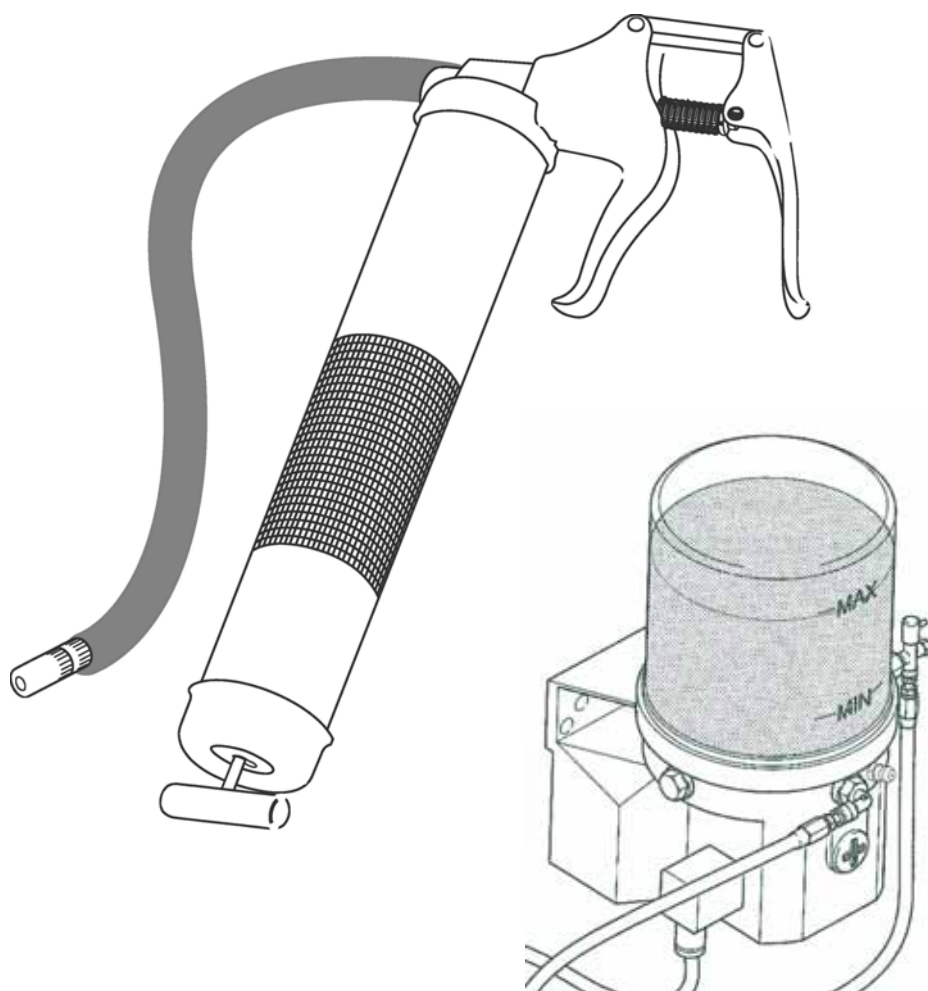
P.	F	F1,1 - F1,8	A
1.	1.1	Nouzový vypínač	7.5
2.	1.2	Kontrolní zařízení, Bat 15+ relé, senzory motoru	3
3.	1.3	Zásobování elektrinou ukazatele, klávesnice	3
4.	1.4	volný	
5.	1.5	volný	
6.	1.6	volný	
7.	1.7	Zásobování elektrinou stahovací lišty, pohyb kabiny (o)	5
8.	1.8	volný	7.5

Pojistkový držák (B)

P.	F		A
1.	2.1	volný	
2.	2.2	Houkačka, signalizace couvání	3
3.	2.3	Stírač oken (o), regulátor profilu cesty	7,5
4.	2.4	Reflektor na levé/pravé straně	7,5
5.	2.5	Tlumené světlo na pravé straně	3
6.	2.6	Tlumené světlo na levé straně	3
7.	2.7	Poziční signalizace na pravé straně	3
8.	2.8	Poziční signalizace na levé straně, osvětlení přístrojové desky, osvětlení přístrojů	3

F 9.0 Údržba - mazací místa

1 Údržba - mazací místa



- A Informace o mazacích místech rozlišných stavebních dílů obsahují speciální opisy údržby, tu se můžete informovat!
- A V případě použití centrální mazací jednotky (o) počet mazacích míst se může odlišovat od počtů v opisu.

1.1 Intervaly pro údržbářské práce

P.	Interval							Údržbářské místa	Poznámka
	10	50	100	250	500	1000/ ročně	2000/ za dva roky když je to potřebné		
1	q							- Kontrolujte hladinu náplně v nádrži mazacích látek	(o)
							q	- Naplňte nádrž mazací látky	(o)
							q	- Centrální mazací jednotku odvzdušňovat	(o)
	q							- Zkontrolujte přepadní ventil	(o)
							q	- Zkontrolujte výtok mazací látky u spotřebitele	(o)
2		q						- Ložiska	

Údržba	q
Údržba během záběhu	g

1.2 Údržbářské místa

Centrální mazací jednotka (1)

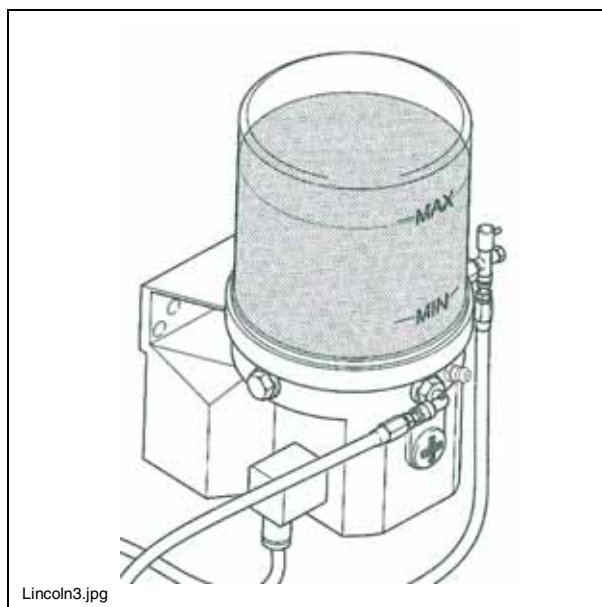
Nebezpečí úrazu!

- f V případě čerpadla v provozu nesahajte do nádrže!
- f Centrální mazací systém provozujte jen s namontovaným bezpečnostním ventilem!
- f Během provozu nevykonávat údržbářské práce na ventilu přetlaku!
- f Vystupující mazací látka může způsobit úraz, protože zařízení pracuje s velkým tlakem!
- f Ubezpečte se, že dieselový motor není možné nastartovat během práce!
- f Dbejte na bezpečnostní pokyny vztahující se manipulaci hydraulického zařízení!
- m Během práce s centrálním mazacím systémem dbejte na velkou čistotu!



Mazací body následujících jednotek můžete zaobstarat automaticky mazacím tukem přes centrální mazací systém:

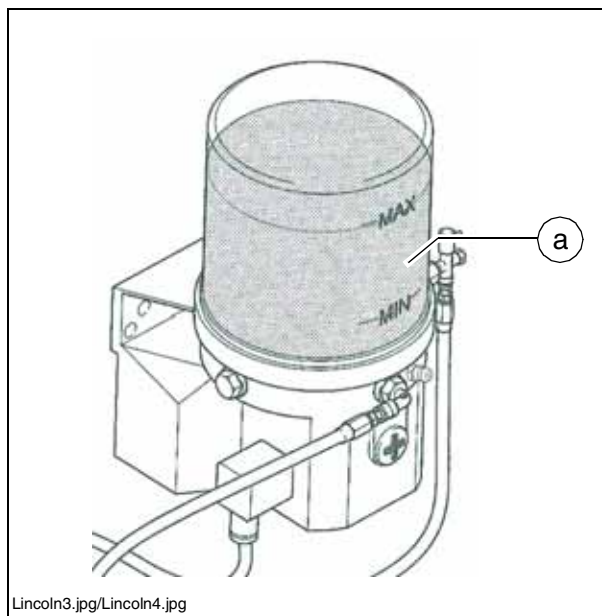
- Lamelový rošt
- Šnek
- Řízení, hřídele (kolový finišer)



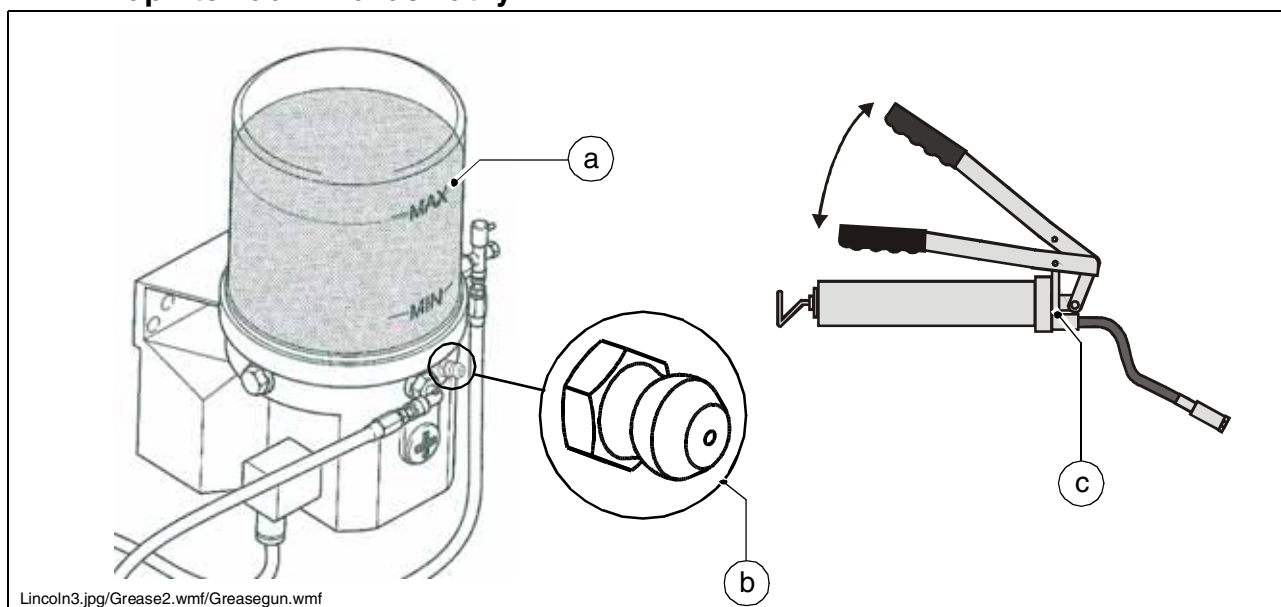
Centrální mazací jednotka Překontrolujte hladinu náplně

A Nádrž mazací látky musí být vždy naplněna, abyste nevyjeli nádrž "do dna", a mazání mazacích míst bylo zabezpečené, tak nemusíte vykonat časově náročné odvzdušnění.

- Hladina náplně musí být v nádrži vždy nad označením "MIN" (a).



Naplňte nádrž mazací látky



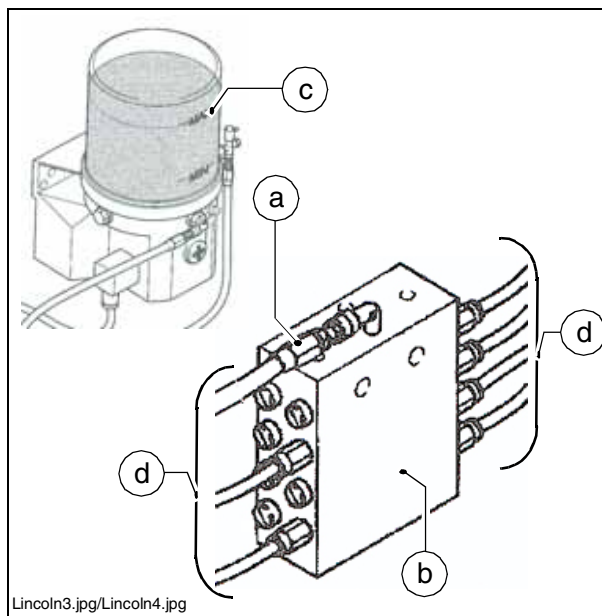
- Při (a) nádrži mazací látky najdete (b) maznici.
- (c) mazací lis dodaný ke stroji připojte k (b) plnicí maznici, a naplňte (a) nádrž mazací látky do označení MAX.

A V případě úplné vyprázdnění nádrže čerpadlo může fungovat ještě 10 minut, dokud nedosáhne po naplnění úplnou dopravnou kapacitu.

Centrální mazací jednotku odvzdušňovat

Odvzdušňování mazacího systému je potřebné, když centrální mazací jednotka byla v provozu s prázdnou nádrží mazací látky.

- Uvolněte (a) hlavní vedení mazacího čerpadla u (b) rozvodky.
- Centrální mazací jednotku uveďte do chodu s naplněnou (c) nádrží mazací látky.
- Nechte čerpadlo fungovat, dokud z odstraněného (a) hlavního vedení nevystoupí tuk.
- Upevněte znovu (a) hlavní vedení u rozvodky.
- Sundejte u rozvodky všechna (d) rozvodná vedení.
- Připojte znovu všechna rozvodná vedení, jakmile vystoupí mazací látka.
- Kontrolujte všechny spoje a těsnění vedení.



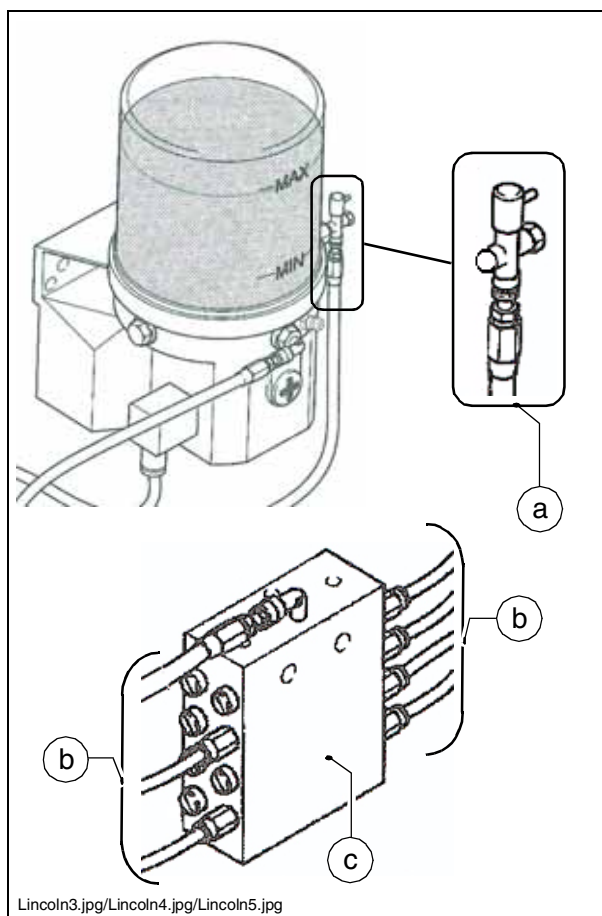
Kontrolujte přepadní ventil

m

Když u (a) přepadním ventilu vystoupí mazací látka, tak to znamená poruchu v provozu v systému.

Spotřebitelé nedostaly dostatečnou mazací látku.

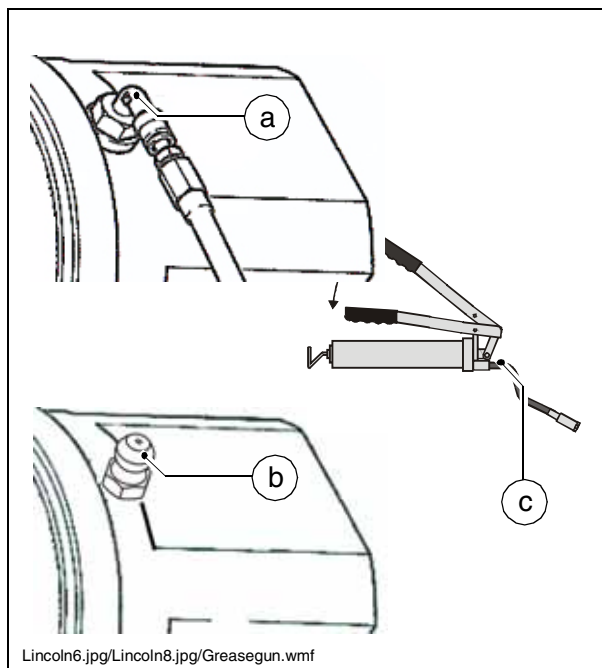
- Uvolněte (b) rozvodné vedení po sobě, které vedou od (c) rozvodky k spotřebitelům.
- Když z jednoho odepnutého (b) rozvodného vedení vystoupí mazací látka, hledejte zácpu v tomto mazacím okruhu, která způsobila zapnutí přepadného ventilu.
- Po odstranění poruchy zkontrolujte po připojení vedení znovu, jestli u (a) přepadního ventilu nevystoupila mazací látka.
- Kontrolujte všechny spoje a těsnění vedení.



Kontrolujte výtok mazací látky u spotřebitele

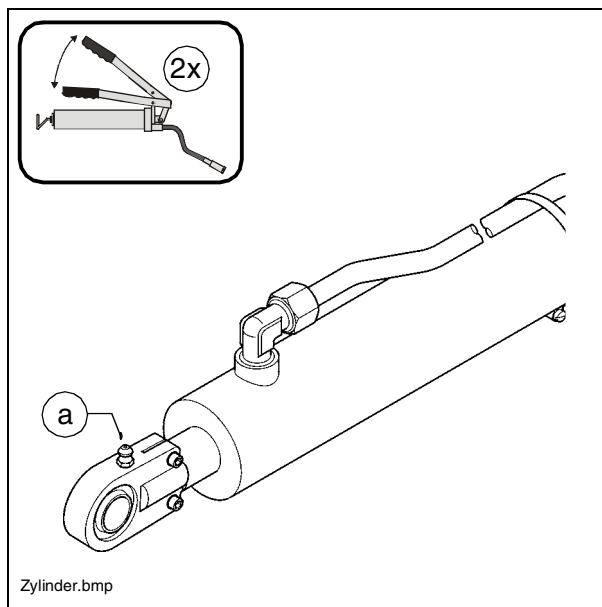
Zkontrolujte u spotřebitelů trvalost mazacích kanálů.

- Odmontujte (a) mazací vedení a namontujte jednou normální (b) maznici.
- Dodatečný (c) mazací lis připojte k (b) maznici.
- Mazací lis tlačte do viditelné vystoupení mazací látky.
- V případě potřeby odstraňte chyby proudu mazací látky.
- Namontujte zpět vedení mazací látky.
- Kontrolujte všechny spoje a těsnění vedení.



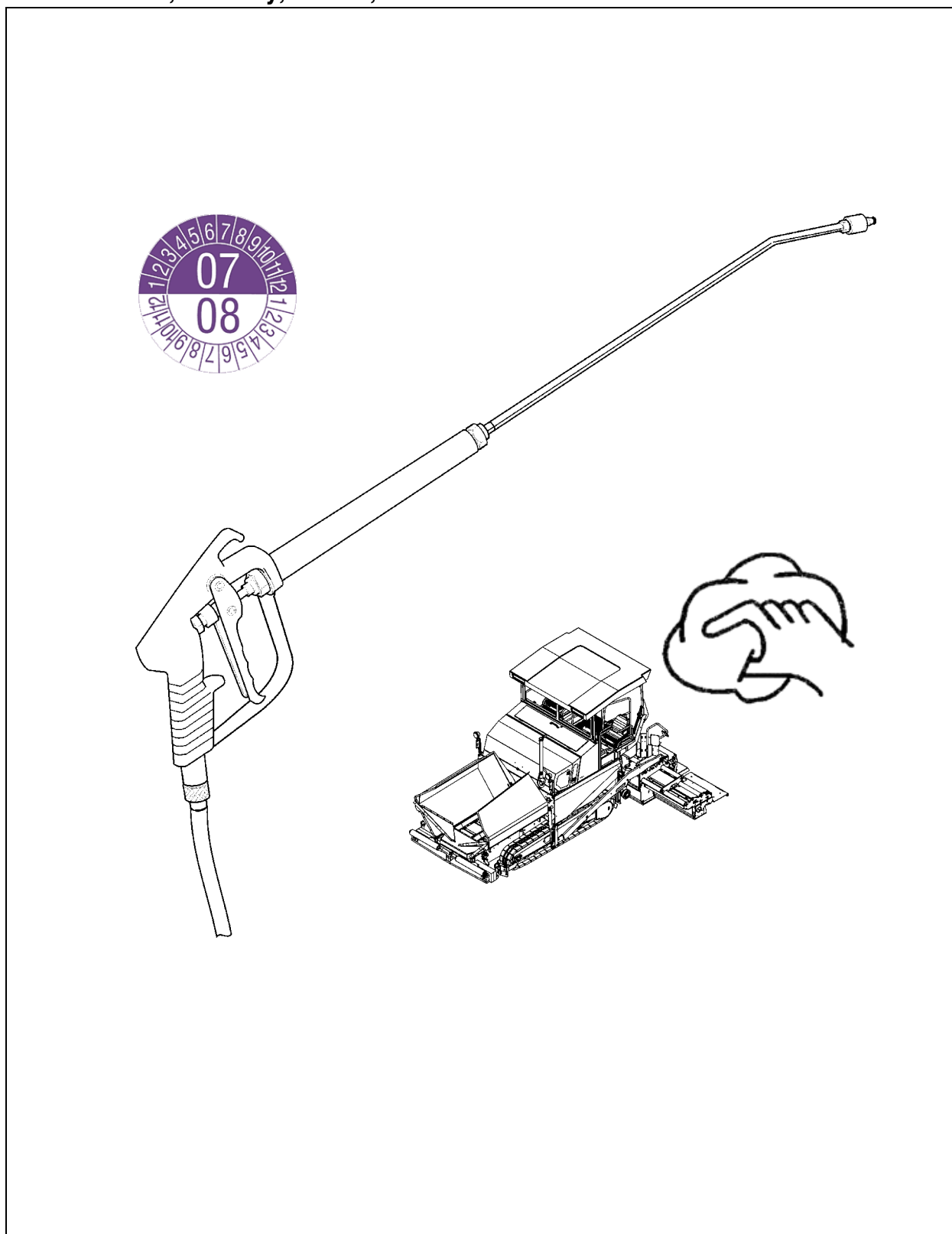
Ložiska (2)

Na ložiscích hydraulického válce (nahore a dolu) najdete (a) maznici po jednom.



F 10.0 Prohlížení, kontroly, čištění, zastavení

1 Prohlížení, kontroly, čištění, zastavení



1.1 Intervaly pro údržbářské práce

P.	Interval								Údržbářské místa	Poznámka
	10	50	100	250	500	1000/ ročně	2000/ ročně	když je to potřebné		
1	q								- Všeobecná obhlídka	
2						q		q	- Znalecké vyšetření	
3								q	- Čištění:	
4								q	- Konzervování finišeru	

Údržba	q
Údržba během záběhu	g

2 Všeobecná obhlídka

Děnně vykonejte kontrolu kolem finišeru, překontrolujte následující:

- Jestli součástky anebo ovládací prvky nejsou poškozené?
- Jestli u motoru, hydrauliky, převodovky atd. se nevyskytlo prosakování?
- Každý upevňovací bod (lamelový rošt, šnek, stahovací lišta) je v pořádku?

m

Určené chyby odstraňte okamžitě v zájmu zabránění škody, nebezpečí úrazu anebo zněčistění přírody!

3 Znalecké vyšetření

A

Finišer, stahovací lištu a opcionalní, plynové anebo elektrické zařízení se musí překontrolovat.

- podle potřeby (v souladu s okolnostmi použití a provozními poměry),
- ale aspoň jednou za rok, aby jeho stav byl provozu bezpečný.

4 Čištění:

- Vyčistěte všechny součástky, které jsou v kontaktu s materiály při pokládce.
- Zněčistěné součástky postříkujte antiadhezní látkou-postřikovacím zařízením (o).

m Před čišťením vysokotlakovým čiřtíčem **vřechny** ložiřka namazte mazivem podle předpisů.

- Po pokládání minerálních směsů, hubeného betonu, atd. stroj očistěte vodou.

m Na ložiřka, na elektrické anebo elektronické součástky nestříkejte vodu!

- Odstraňte zůřtatky materiálů.

m Po čiřtění vysokotlakovým čiřtíčem namazte **vřechny** ložiřka mazivem podle předpisů.

f Nebezpečí smyku! Dbejte na čistotu povrchů a výřstupů, aby vřechno bylo prosté maziva a oleje!



5 Konzervování finišeru

5.1 Odstavení stroje na dobu do 6 měsíců

- Stroj odstavte na místě, kde je chráněn před slunečním zářením, větrem a mrazem.
- Všechna mazaná místa namažte mazivem podle předpisů, popřípadě použijte opcionální centrální mazací zařízení.
- Vykonejte výměnu oleje dieselového motoru
- Vzduchotěsně uzavřete tlumiče výfuku.
- Odmontujte baterie, nabijte je a skladujte je na pokojové teplotě v dobře větrané místnosti.

m Vymontované baterie dobijte 2krát za měsíc.

- Každé kovové části, např. pístnice hydraulických válců se musí ochraňovat vhodným prostředkem proti korozi.
- Když stroj není možné odstavit v uzavřené hale, anebo na zastřešené ploše, zakryte ho vhodnou plachtou. V každém případě uzavřete vzduchotěsně všechny sací a výfukové otvory folií a lepicí páskou.

5.2 Odstavení na dobu 6 měsíců až 1 rok

- Vykonejte všechna opatření uvedená v kapitole "Odstavení na dobu 6 měsíců až 1 rok".
- Po vypuštění motorového oleje naplňte motor konzervačním olejem schváleným výrobcem motoru.

5.3 Obnovení provozu

- Zrušte všechna opatření uvedená v části "Odstavení".

F 11.0 Mazací látky a paliva

1 Mazací látky a paliva

m Používejte jenom uváděné mazací látky, anebo produkty podobné kvality známých výrobců.

Používejte výlučně naprosto čisté nádrže pro naplnění oleje anebo paliva.

A Dbejte na plnicí množství (viz „Plnicí množství“ kapitoly).

m Nesprávné mazací látky napomáhají rychlejší opotřebení a poškození stroje.

m Míchání syntetických olejů s minerálním olejem je zakázáno!

	BP	Esso	Total Fina (Total)	Mobil	Renault	Shell	Wisura
Mazací tuk	BP univerzální mazací tuk L2	ESSO Univerzální mazací tuk	Total Multis EP 2	Mobilux 2 Mobiplex 47	Univerzální mazací tuk	SHELL Alvania mazací tukEP (LF) 2	Retinax A
Motorový olej	Viz provozní návod motoru. Stroj je naplněn produktem Shell Rimula Super-FE 10 W 40 v továrni.						
Hydraulický olej	Viz (viz kapitolu 1,1) Stroj je v továrni naplněn produktem Shell Tellus Oil 46.						
Olej do převodovky 90	BP Multi EP SAE 90	ESSO GP 90	Total EP 90	MOBIL GX 90	Tranself EP 90	SHELL Spirax G 80 W - 90	
Olej do převodovky 220	BP Energol GR-XP 220	ESSO Spartan EP 220	Total Carter EP 220	MOBIL Mobilgear 630 Mobil-gear SHC 220	Chevron NL Gear Compound 220	SHELL Omala 220	Optimol Optigear 220
	V továrni naplněn produktem Optimol Optigear 220.						
Syntetický olej do převodovky 220						Shell Tivela 220	
	Stroj je v továrni naplněn produktem Shell Tellus Oil 220.						
Dest. voda							
Nafta olej							
Brzdová kapalina -kapalina	BP Blaue Orginal Brzdová- kapalina	ATE kotoučová- brzdovákapalin a	Total HB F 4	ELF			
Chladicíkapalina	Chladicí kapalina (ochrana proti mrazu s ochranou proti korozi) AGIP Antifreeze Spezial 956.99.58.15						

1.1 Hydraulický olej

Preferované hydraulické oleje

a) syntetický hydraulický olej na bázi esterů, HEES

Výrobce	ISO třída viskozity VG 46
Shell	Naturelle HF-E46
Panolin	HLP SYNTH 46
Esso	HE 46
Total Fina Elf	Total Biohydran SE 46

b) minerální olej-tlaková kapalina

Výrobce	ISO třída viskozity VG 46
Shell	Tellus Oil 46
Total Fina Elf	Total Azolla ZS 46

m Při přestavbě z tlakové kapaliny s minerálními oleji na biologicky odbouratelné tlakové kapaliny prosíme kontaktujte naší továrenskou poradenskou službu.

A Používejte výlučně naprosto čisté nádrže pro naplnění oleje anebo paliva.

1.2 Pokyny vztahující se na používané typy olejů

Planetové soukolí pojezdového ústrojí*	Shell Tivela 220 Olej do převodovky 220 - syntetický olej	☐
	Optimol Optigear 220 Olej do převodovky 220 - minerální olej	☐

* Jen u finišerů s řetězovým pohonem

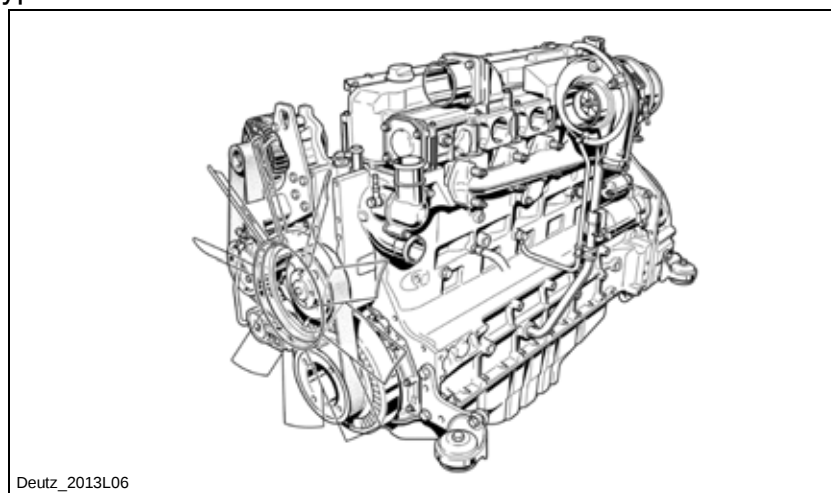
A S označeným olejem naplněno v továrni.



1.3 Množství naplnění

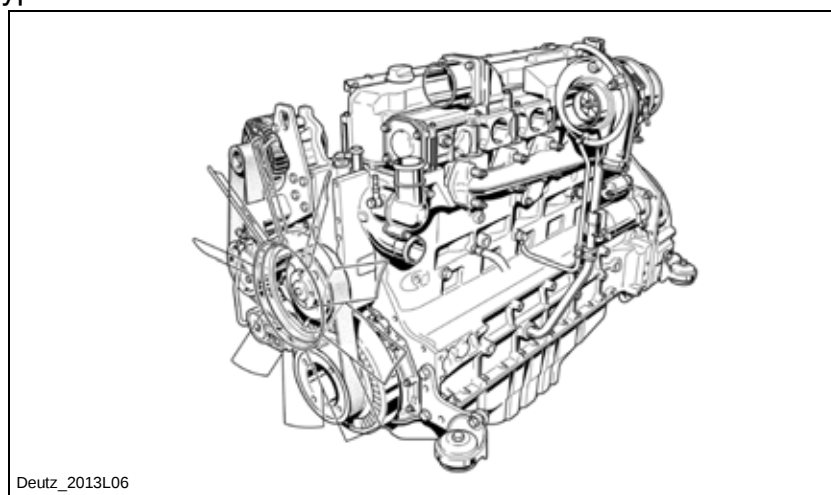
	Palivo	Množství	
Nádrž paliva	Nafta	280	litrů
Nádrž hydraulického oleje	Hydraulický olej	175	litrů
Rozvodovka čerpadla	Olej do převodovky 90	4,5	litrů
Planetové soukolí pojezdové ústrojí *	Olej do převodovky 220	4,0	litrů
Hnací ústrojí lamelového roštu (všechny strany)	Olej do převodovky 220	1,5	litrů
Centrální mazací jednotka (opce)	Mazací tuk		
Baterie	Destilovaná voda		

Motor - typ Deutz TCD 2013 L06 2V



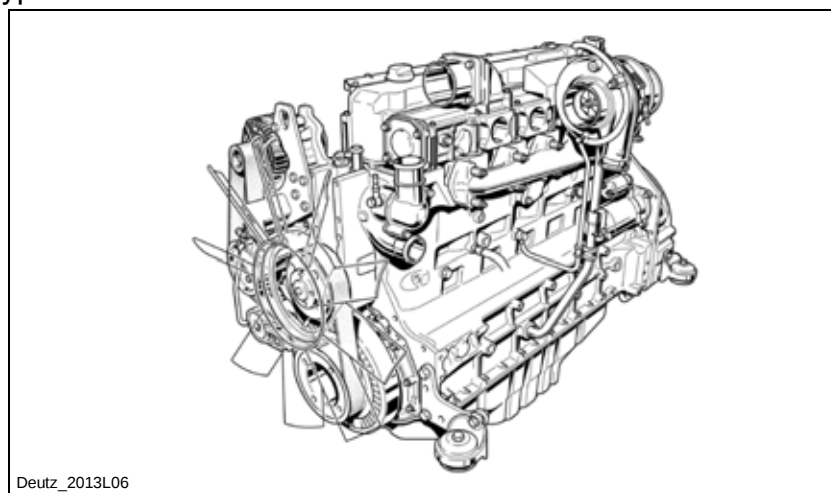
	Palivo	Množství
Dieselový motor (výměnou olejového filtru)	Motorový olej 10W40	20,0 litrů
Chladicí systém motoru	Chladicí kapalina	20,0 litrů

Motor - typ Deutz TCD 2013 L04 2V



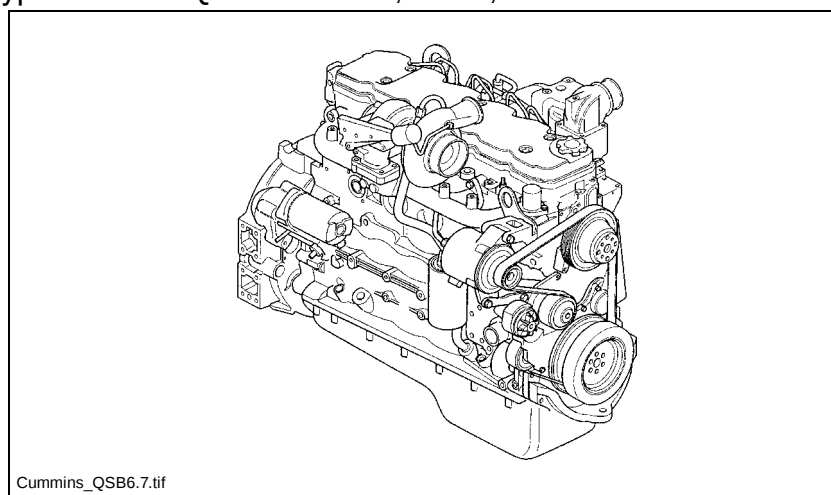
	Palivo	Množství
Dieselový motor (výměnou olejového filtru)	Motorový olej 10W40	15,0 litrů
Chladicí systém	Chladicí kapalina	20,0 litrů

Motor - typ Deutz TCD 2012 L06 2V



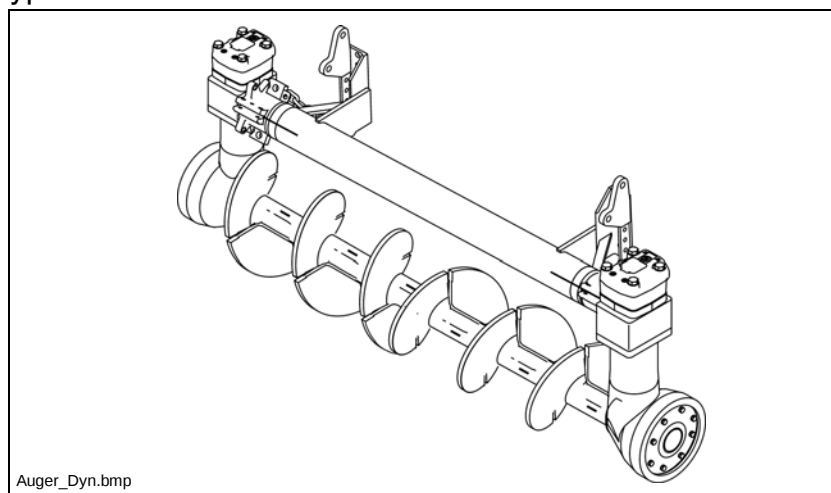
	Palivo	Množství
Diesellový motor (výměnou olejového filtru)	Motorový olej 10W40	21,5 litrů
Chladicí systém motoru	Chladicí kapalina	20,0 litrů

Motor - typ Cummins QSB 6.7 C190, C205, C220



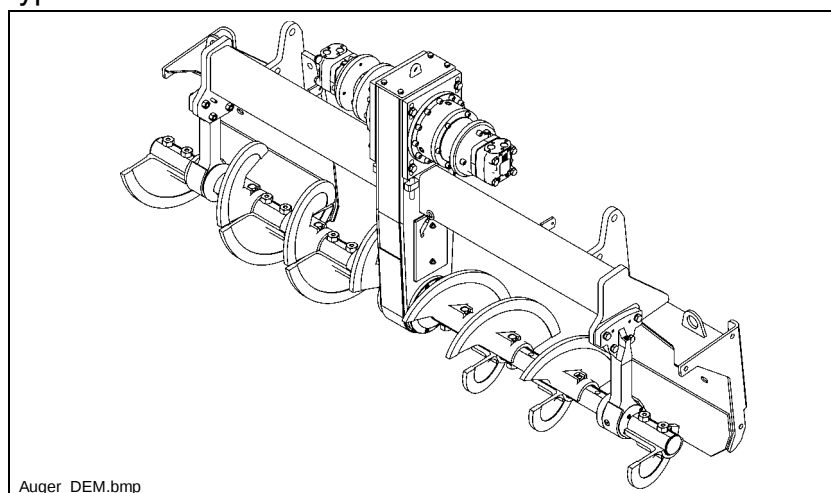
	Palivo	Množství
Diesellový motor (výměnou olejového filtru)	Motorový olej 10W40	16,5 litrů
Chladicí systém	Chladicí kapalina	20,0 litrů

Šnek - I typ



	Palivo	Množství	
Úhlový mechanismus šneku (všechny strany)	Olej do převodovky 90	0,6	litrů

Šnek - II typ



	Palivo	Množství	
Planetové soukolí šnek (všechny stránky)	Olej do převodovky 90	0,5	litrů
Dom šnekového pohonu	Olej do převodovky 460	2,5	litrů
Šnekové vnější ložisko (po ložiscích)**	Tuk na horká ložiska	115	gramů

** v případě nového namontování

2 Z minerálního oleje na syntetický olej/pokyny pro přechod ze syntetického oleje na minerální olej

2.1 Planetové soukolí pojezdového ústrojí

m Míchání syntetických olejů s minerálním olejem je zakázáno!

- Spustěte úplně upotřebený olej.

A Výměnu oleje vykonajte, když motor je nahřátý na provozní teplotu.

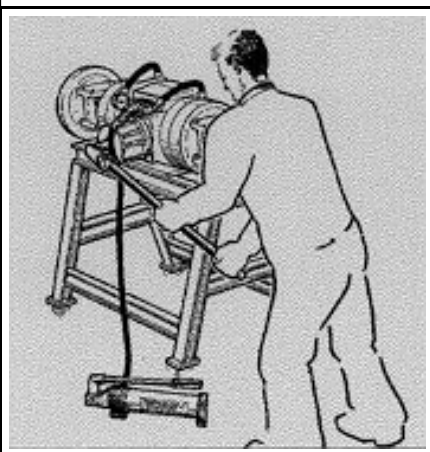
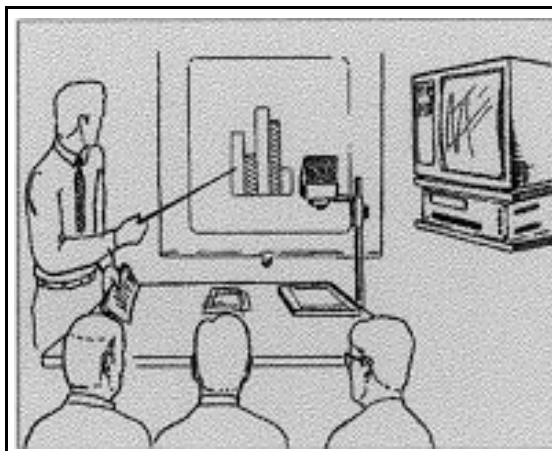
- Propláchněte díly s novým olejem.
- Pojezdové ústrojí nechte běžet 10 minut pro vypláchnutí.
- Používaný typ oleje naplňte podle údržbářských pokynů.



ŠKOLENÍ INSTRUKTÁŘE

Ponoukáme svým zákazníkům možnost zaškolení pro spoznání DYNAPAC strojů v našem speciálním školicím centru.

V tomto školicím centru se konají školení pravidelná i příležitostná.



SERVIS

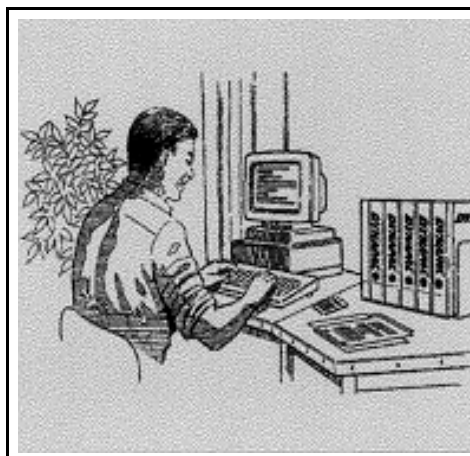
V případě provozních poruch a dotazů na náhradní díly se obraťte na našeho nejbližšího servisního zástupce.

V případě poškození naši odborníci zajistí rychlou a odbornou opravu.

KONZULTACE V ZÁVODĚ

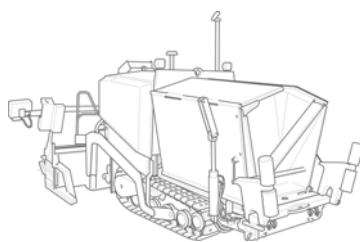
V případech, jejichž řešení není v možnostech našich prodejců, kontaktujte přímo nás.

Naše "Technické poradenství" je Vám k dispozici v každém případě.



DYNAPAC

Part of the Atlas Copco Group



U prodejce si zjistěte
také možnosti:
servisu,
dodávky náhradních dílů /
opotřebitelných dílů,
doplňkové dokumentace,
příslušenství
a
kompletní
nabídku
silničních
finišerů a fréz
společnosti Dynapac

